Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
OCT 13 1971
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ khẳng định «mọi giàn xếp hòa bình phải thương thuyết tại hội đàm BaLê» và

DÙ QUYẾT ĐỊNH RÚT TỨC KHẮC CŨNG PHẢI 12 THÁNG MỚI RÚT XONG

Năm Thứ 8 — Số 2.180 — Thứ Ba 15-6-1971 (Ngày 23 Tháng 5 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

★ N.S. Mansfield sửa lại kế hoạch rút quân đổi tù binh

Mỹ nên chia số quân rút từng đợt đổi lại CS cũng thả tù binh từng đợt

★ H. HUMPHREY : PHẢI NÓI RÕ LỰC LƯỢNG Ở LẠI CÓ TÁC CHIẾN KHÔNG

★ M. Laird : Còn ở lại V. N. thì còn phải tác chiến.

HOA THỊNH ĐỐN, 13-6 (UPI).— Hôm nay bộ trưởng Quốc phòng Hoakỳ Melvin Laird nói rằng một cuộc dàn xếp hòa bình cho VN phải được thương thuyết tại bàn hội nghị Balê chứ không phải tại quốc hội hay trên mặt báo chí và nếu Hoakỳ phải ấn định ngày giờ nhất định để đơn phương triệt thoái ra khỏi VN không khác nào là từ bỏ mối hy vọng thương thuyết tại Balê.

Được phỏng vấn trong một chương trình vô tuyến truyền hình của hãng CBS, ông Laird tuyên bố : Quân số Hoa kỳ ở VN đã giảm xuống dưới mức 250.000 người và trong thời gian 6 tháng qua 104 000 binh sĩ Hoakỳ đã triệt thoái khỏi VN. Ông Laird khẳng định rằng «kế hoạch Việt Nam hóa tiến hành nhanh hơn dự liệu khá nhiều». Ông cho biết thêm TT Nixon dự định sẽ loan báo một đợt rút quân mới vào tháng 11 sắp tới.

Tuy nhiên, ông Laird nhấn mạnh rằng «chừng nào quân đội Hoa kỳ còn đồn trú ở VN thì Hoa kỳ còn duy trì các lực lượng tác chiến trong vai trò an ninh tại VN». Ông tiếp lời : «Hoa kỳ sẽ tiếp tục vai trò an ninh tác chiến ngay cả khi quân đội VNCH đã đảm nhận hoàn toàn các trách nhiệm này trong 5 tháng tới».

Ông nói : « Đành rằng không phải là họ sẽ bách chiến bách thắng nhưng hiện nay 90% vai trò tác chiến tại các quân khu VNCH từ quân khu 1 đến quân khu 4 đều do các lực lượng VNCH đảm trách ».

Được hỏi tại sao chính phủ Hoa kỳ không ấn định một kỳ hạn rút quân, ông Laird đáp : «Làm như vậy là từ bỏ mọi hy vọng cho một giải pháp thương thuyết». Ông nói ông được biết qua nhiều lời tuyên bố của đệ tam nhân là Hà Nội sẵn sàng thương nghị vấn đề phóng thích tù binh, nếu Hoakỳ công bố kỳ hạn rút quân. Ông nói : «Nếu chúng ta theo đuổi con đường tìm một giải pháp thương nghị thì đương nhiên địa điểm để thảo luận vấn đề phóng thích tù binh vẫn là hội đàm Balê. Nhưng tại Ba Lê, CSBV cũng như CS Miền Nam chưa bao giờ tỏ lộ là họ sẽ phóng thích tù binh nếu Hoa Kỳ công bố kỳ hạn rút quân».

Ông Laird nói rằng việc triệt thoái binh sĩ sẽ tiếp tục tuần tự với việc chuẩn bị quân sự của VNCH ngõ hầu họ có thể càng ngày càng đảm nhận thêm sự an ninh của chính họ.

Theo ông Laird, dù sao đi nữa đứng trên quan điểm tiếp vận thuần túy mà nói, dù cho ngày hôm nay có đưa ra quyết định triệt thoái toàn bộ quân đội Mỹ và tất cả chiến cụ đi nữa thì cũng phải mất 12 tháng để thực hiện cuộc triệt thoái đó.

Về vấn đề Âu châu, ông Laird nói rằng việc Nga xô tăng cường hạm đội của họ tại Địa Trung Hải là một sự kiện quan trọng đối với tổ chức Bắc Đại Tây Dương và khiến tổ chức này phải quan tâm theo dõi tình hình một cách thận trọng. Ông nói sự hiện diện của một lực lượng hùng hậu hải quân Nga tại Địa Trung Hải tạo cho các lực lượng thuộc khối Minh Ước Vatsovie một ưu thế quân sự.

Ông Laird cũng nói vấn đề song phương giảm bớt lực lượng Hải quân Tây phương và Ngaxô tại Địa Trung Hải và tại các vùng khác là một vấn đề cần phải được đưa vào các cuộc thảo luận nhằm giảm bớt cán cân lực lượng của khối Vatsovie lẫn khối Nato.

Xảo thuật của đối lập

HOA THỊNH ĐỐN, 13-6 (UPI). Nghị sĩ George Aiken, Cộng Hòa tiểu bang Vermont hôm nay tố cáo rằng tu chính án giải kết khỏi VN được gọi là tu chính án Mc Govern-Hatfield đã trở thành một «xảo thuật chính trị» để các ứng cử viên Dân chủ ra tranh cử Tổng Thống rêu rao là họ có công trong việc rút quân đội Mỹ khỏi VN.

NS Aiken nói ông sẽ bỏ phiếu chống đạo luật trên. Tuy nhiên ông hứa hẹn là ông sẽ nghe cuộc tranh luận trước khi bỏ phiếu.

Hành động của ông Aiken làm mất thêm cơ may mỏng manh cho tu chính án Hatfield được thông qua vì trước ông Aiken được liệt kê trong danh sách những người chưa có quyết định. NS Aiken là niên trưởng các nghị sĩ Cộng hòa và ông có chân trong Ủy ban ngoại giao Thượng viện nên các hành động của ông sẽ ảnh hưởng đến cuộc bỏ thăm.

Trong khi đó, trong một cuộc phỏng vấn truyền hình chương trình ABV hôm chủ nhật, Nghị sĩ Hubert Humphrey nói nếu tu chính án Mc Govern-Hatfield bị bác bỏ thì ông sẽ yêu cầu TT Nixon ấn định ngày giờ rút quân để chấm dứt chiến tranh VN.

8 XEM TIẾP TRANG 12

TRỰC THĂNG VNCH KHÔNG VẬN 1 TRUNG ĐOÀN KPC TĂNG CƯỜNG BẢO VỆ VÒNG ĐAI AN NINH NAM VANG

Kho đạn lớn nổ suốt ngày Chủ Nhật cả Nam Vang rung chuyển trong khói lửa

★ 3 sư đoàn C. S. rời vùng Snoul để đối phó với các chiến đoàn V.N.C.H. trên quốc lộ số 7

★ 29 CS bị hạ trong ngày 13-6, 45 CS bị hạ trong ngày 12-6 trong các trận đánh ở vùng này.

NAM VANG, 14-6 (UPI).— Một kho đạn lớn tại làng vận động ở trung tâm thủ đô Nam Vang đã phát nổ và bốc thành những cột lửa vàng chói suốt trong ngày Chủ nhật, làm rung chuyển cả thành phố yên tĩnh. Hiện chưa rõ nguyên nhân của vụ nổ. Người ta cũng chưa biết số tổn thất lên tới bao nhiêu tuy nhiên tin tức đầu tiên cho biết ít nhất là có 40 người bị thương và nhiều nhà cửa trong làng vận động bị hư hại trong vụ nổ này. Hầu hết dân chúng trong vùng đã chạy thoát ra khỏi vùng hiểm nguy không hề hấn gì mà chỉ bị một mẻ kinh hồn táng đởm.

Làng vận động là nơi dành cho các lực sĩ thuộc 7 quốc gia tham dự các cuộc tranh tài thể thao năm 1966 và những năm trước khi KPC biến thành chiến trường cho cuộc xung đột tại Đông Dương.

Các lực lượng đặc biệt KPC thuộc đoàn quân mũ xanh ở VN đã đồn trú tại làng vận động từ khi họ khởi sự chiến đấu giúp chính phủ KPC sau khi Sihanouk bị hạ bệ ngày 18-3-1970.

Những đám khói dầy đặc bao trùm thủ đô KPC trong lúc chuông nhà thờ đã vang trong buổi lễ sáng chủ nhật. Hầu hết đạn bị nổ là đạn súng cối và đại bác, xen lẫn tiếng nổ của đạn súng nhỏ.

Một phái đoàn điều tra quân sự đã bắt đầu xem xét các mảnh vụn để tìm nguyên nhân vụ nổ, trong khi các binh sĩ tìm nhặt các đạn đại bác và lựu đạn bị bắn tung ra, chưa kịp nổ. Các chuyên viên [illegible] ở tòa Đại Sứ Hoakỳ tại Nam Vang giúp đỡ binh sĩ KPC tháo gỡ ngòi nổ của một số đạn đại bác chưa nổ.

Một thông cáo của bộ Thông Tin KPC hôm Chủ nhật xác nhận rằng vụ nổ đã phá hủy một kho đạn tại trung tâm thủ đô Nam Vang «không phải do một cuộc tấn công của địch quân».

Thông cáo nói rằng theo những dấu vết đầu tiên tìm được thì vụ nổ này có thể «do một sự bất cẩn gây ra». Thông cáo được đọc trên đài phát thanh ngỏ lời với dân chúng thành phố Nam Vang, nhấn mạnh rằng đây không phải là kho đạn của quân lực quốc gia Khmer và chỉ là một trung tâm chuyển tiếp đạn dược của một trong các đơn vị KPC. Thông cáo kêu gọi dân chúng bình tĩnh và tôn trọng các tiêu lệnh an ninh.

Bộ Tư Lệnh cao cấp KPC hôm chủ nhật đã phái những lực lượng tăng viện chở bằng trực thăng đến vùng đông lầy bờ phía Đông sông Cửu Long cách Nam vang khoảng 20cs về phía Đông Bắc, nơi mà từ 15 ngày nay lực lượng KPC đồn trú tại đây bị các đơn vị CSBV uy hiếp nặng nề.

15 chiếc trực thăng Huey-1 mà VNCH đã đặt dưới quyền sử dụng của bộ Tư lệnh KPC đã chuyên chở từng nhóm 5 binh sĩ KPC một đi đi về về từ phi trường Pochentong đến vòng đai phòng thủ Nam Vang ở 1 địa điểm bí mật phía ĐB thủ đô.

Lực lượng tăng viện này có một trung đoàn gồm những đơn vị từ các tỉnh đưa về thủ đô mấy ngày nay.

[illegible] lực lượng Cộng quân hôm thứ Bảy toan tràn chiếm hai vị trí Khmer tại vùng đồng lầy đã bị đẩy lui và

6 XEM TIẾP TRANG 12

Được xe võ trang và cả trực thăng võ trang hộ tống

Đoàn xe vận tải 45 chiếc bị phục kích trên quốc lộ 19

- ● *Giao tranh 6 giờ liền cách căn cứ 5 chỉ 500 thước*
- ▲ *B-32 đội thêm 500 tấn bom xuống vị trí CS ở Q. Trị.*

[illegible] sự VNCH loan báo chiều qua lúc 16g25, một thành phần Nhảy Dù giao tranh với Cộng quân trong vùng 500 thước ĐB căn cứ hỏa lực 5. Trận đánh kéo dài đến 22 giờ đêm. Kết quả có 24 Cộng quân bị hạ tại chỗ.

Nhảy Dù tịch thu 1 súng phóng hỏa tiễn B-41 và 4 súng cá nhân. Phía bạn có 1 tử thương và 21 bị thương.

Các pháo đài bay khổng lồ B 52 hôm chủ nhật đã dội ngót 500 tấn bom xuống các vị trí ngờ là của CSBV tại phía Nam vùng phi quân sự, cách phía NTN Cam Lộ khoảng 20 cây số. Vùng này đã bị B52 oanh tạc dữ dội trong hai tháng qua. Ngoài ra nguồn tin quân sự cho hay 5 trung [illegible] hơn 10.000 binh sĩ đã xâm nhập qua vùng phi quân sự và biên giới Lào vào khu nói trên. Cộng quân đã và đang tăng cường lực lượng của họ ở dưới vùng phi quân sự 10 cây số với toan tính mở trận đánh lớn vào mùa thu này nhằm phá hoại cuộc bầu cử Tổng thống VNCH được tổ chức vào 3-10.

Bộ Tư lệnh VNCH hôm chủ nhật loan báo một đoàn xe quan trọng gồm các xe vận tải dân sự và quân xa Việt-Mỹ khoảng 40 chiếc chở các nhân viên dân sự Đại Hàn đã lọt ổ phục kích của Cộng quân hôm thứ Bảy và bị tổn thất nhẹ.

Theo tin quân sự, đoàn xe nói

3 XEM TIẾP TRANG 12

TT Nixon họp với 4 Bộ Trưởng Mỹ và 6 Đại Sứ về vụ ma-túy

HOA THỊNH ĐỐN, 13-6 (AP). Tổng thống Richard Nixon ngày thứ Hai 14-6 sẽ họp với 4 bộ trưởng và 6 đại sứ kể cả Đại Sứ Ellsworth Bunker tại Bạch Cung để tìm phương cách chặn đứng nạn buôn lậu ma túy quốc tế, họa binh sĩ Mỹ nghiện hút tại VNCH và «mốt đi mây về gió» đang thịnh hành trong giới thanh niên ở Hoa kỳ.

Theo phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler, Ngoại trưởng Rogers, Bộ trưởng Tư pháp John Mitchell Bộ trưởng xã hội-y tế-giáo dục

7 XEM TIẾP TRANG 12

Chu ân Lai tiếp Lê Thành Nghị

ĐÔNG KINH, 14-6 (UPI).— Tân Hoa xã TC hôm nay loan báo Thủ tướng TC Chu Ân Lai và Phó Thủ Tướng Lý tiên Niệm hôm Chủ Nhật đã hội đàm với Phó thủ tướng CSBV Lê thành Nghị và ủy viên Trung [illegible]

Tân Hoa Xã nói cuộc hội đàm đã diễn ra «trong bầu không khí thân hữu và đầy tình đoàn kết giữa 2 đảng, chính phủ và dân tộc Trung quốc và VN». Trước đó, Lý Tiên Niệm đã thết tiệc trưa phái đoàn CSBV.

Đã có lý do trực tiếp cho chiến tranh Trung Đông tái phát

Quân Palestine bắn tàu chở dầu cho DT Do Thái dọa sắp trả đũa thích đáng

★ Do Thái loan báo bắn 2 phi cơ Nga ở Đông Kênh Suez

◐ Hạ viện Ai Cập đã thông qua hiệp ước 15 năm Nga—AI

TEL AVIV, 13-6 (AP).— Phát ngôn nhân chính phủ Do Thái hôm nay loan báo tàu dầu Coral Sea trọng tải 65 ngàn tấn treo cờ xứ Liberia ngày 11-6 đang trên đường đến hải cảng Do Thái Eilath thì gặp một tàu đánh cá Yemen trên hải phận quốc tế gần đảo Perim và cửa biển Hồng Hải. Tàu đánh cá bắn cho hạ thủy một xuồng máy và toán thủy thủ trên xuồng đã bắn hoả tiễn xuyên thép gây nhiều đám cháy nhỏ trên chiếc Coral Sea, nhưng không có ai thiệt mạng và tàu dầu đã bình an vô sự về tới Eilath.

Chính phủ Do Thái đã lên án nhà cầm quyền Cộng Hòa Nam Yemen đã tiếp tay cho quân du kích Á Rập cướp phá tàu dầu trong eo biển Bab El Mandeb.

Do Thái cho rằng mặc dầu toán giặc biển là thuộc phe du kích Á Rập, chính quyền Nam Yemen phải chịu trách nhiệm về vụ này vì đã dung dưỡng và giúp phương tiện chuyên chở cho kẻ cướp.

Du kích quân Palestine đã lên tiếng nhận chính họ là thủ phạm bắn vào tàu chở dầu cho Do Thái. Ngay sau đó, Thủ tướng Do Thái Golda Meir tuyên bố Do Thai đã có những biện pháp để đối phó thích đáng với vụ này. Bà cũng kêu gọi tổ chức hàng hải quốc tế phải thực hiện mọi sự đề phòng để chống lại những vụ cướp trên đây.

Tới nay, Do Thái có thói dấu nhẹm mọi hoạt động của tàu Do Thái hay do Do Thái thuê chở dầu từ Iran đến Eilath kể từ khi kinh Suez bị đóng cửa.

Từ Eilath, dầu được hệ thống ống dẫn đến Haifa rồi từ đây chuyển qua Ý và các nước Âu châu khác. Năm ngoái, chiếc Aquarius do Do Thái mướn chở dầu đụng một tàu Nga trong vịnh Ba Tư nhưng vụ này đã được dấu kín.

Cùng ngày, phát ngôn nhân Bộ quốc phòng Do Thái loan báo quân trừ phòng Do Thái đóng ở chi khu Bắc và chi khu Trung bộ Kinh Suez đã dùng cao xạ bắn lên 2 khu trục cơ phản lực Sukhoi—7 do Nga cung cấp khi chúng xâm phạm không phận vùng trách nhiệm của họ. Kết quả không rõ.

Tại Le Caire, Hạ Viện Ai Cập ngày 13-6 đã thông qua hiệp ước hợp tác thân hữu Ai Cập — Nga xô trước khi bàn cãi dự án ngân sách quốc gia do Bộ trưởng ngân khố đệ trình trong có hai ngân khoản quan trọng nhất là 650 triệu bảng dành cho quốc phòng và 1 tỷ 242 triệu dành cho kỹ nghệ nặng.

Nga Xô loan báo đúng vào ngày dân Nga đi bầu Quốc Hội

3 phi hành gia Nga khởi sự thí nghiệm lập vườn rau đậu trong trạm không gian

★ Bộ Trưởng Quốc Phòng Nga thị sát các chiến hạm ĐịaTrungHải

◐ Đại biểu 58 nước họp hội nghị dầu lửa tại Mạc Tư Khoa.

MẠC TƯ KHOA, 13-6 (Reuter).— Hãng thông tấn Tass của Ngaxô loan báo 3 phi hành gia Ngaxô trên trạm không gian Salyut hôm nay đã bắt đầu chăm sóc những cây hành và cải bắp trên phi thuyền không gian vô trọng lực của họ trong kế hoạch thí nghiệm thiết lập một «vườn không gian» đầu tiên của nhân loại nhằm cung cấp thực phẩm tươi cho các phi hành gia. Tin này được loan báo đúng vào ngày dân Nga đi bầu Quốc Hội.

Theo thông tấn xã Tass của Nga thì các phi hành gia trên trạm không gian Salyut đang nghiên cứu ảnh hưởng của tình trạng không trọng lực đối với sự phát triển của rau và hoa quả.

Như vậy, ba phi hành gia Nga là những nhà làm vườn đầu tiên của nhân loại trong không gian. Các khoa học gia Nga thì đoan chắc là các loại rau mà phi hành gia Nga trồng trên trạm không gian Salyut sẽ thành thực phẩm thường xuyên cho các cuộc du hành không gian.

Các khoa học gia Nga còn nói « vườn không gian » sẽ trồng nhiều loại rau có gồm có hành tây, rau diếp, củ cải đỏ, rau dền và cây thìa là, và các loại cây có bột như : lúa mì, khoai tây, củ cải, đậu và đậu nành.

Ngoài ra, từ trạm không gian Salyut 3 phi hành gia Nga cũng đánh điện về trái đất để tham dự bầu cử hội đồng Xô viết tối cao. Như vậy, họ là những cử tri đầu tiên trong không gian.

Trung tá Georgi Dobrovolsky, phi hành trưởng đã nói về trái đất như sau : «Chúng tôi bỏ phiếu cho chính sách đối nội và đối ngoại khôn ngoan của đảng chúng ta để thực thi các chương trình vĩ đại của kế hoạch kinh tế ngũ niên mới của chúng ta».

Trong khi đó, ông Nikita Krutchev, cựu lãnh tụ cộng đảng Nga bị cất chức cầm đầu đảng và chính phủ Nga vào năm 1964, hôm nay đã cùng vợ xuất hiện tại Mạc tư Khoa để bỏ phiếu bầu hội đồng Xô Viết tối cao.

Kể từ 2 năm qua, đây là lần xuất hiện đầu tiên của ông trước công chúng. Ông mặc bộ đồ xám và trên ngực đeo đủ loại huy chương, trong đó đáng để ý nhất là huy chương anh hùng Xô viết, huy chương về giải hòa bình Lénine.

Một số người tò mò đã vây quanh ông và hỏi chuyện thì ông chỉ trả lời rằng :

«Tôi là một người hưu trí và một người hưu trí thì có thể làm được cái gì?»

Mặc dầu đã 76 tuổi nhưng trông ông còn khỏe mạnh lắm.

Mặt khác hãng Tass cho biết Thống chế Gretchko, Bộ trưởng quốc phòng Nga xô hôm qua và hôm nay đã đi thị sát các chiến hạm của Nga xô tại Địa Trung Hải.

Ông đã hội đàm với các vị chỉ huy thủy quân Nga.

Theo hãng Tass, các vị chỉ huy thủy quân Nga đã trình bày với Thống chế Gretchko là họ sẵn sàng thực thi bất cứ nhiệm vụ gì để bảo vệ quyền lợi của Nga xô.

Hôm nay, trong một điện văn gửi cho hội nghị quốc tế kỳ 8 về dầu lửa được tổ chức tại Mạc tư Khoa, Thủ tướng Nga Alexis Kossygin tuyên bố rằng dầu lửa không

1 XEM TIẾP TRANG 12

Nữu Ước Thời Báo khởi sự đăng tải

Bản phúc trình 7.000 trang của Mỹ về việc Mỹ can thiệp vào ĐD

NỮU ƯỚC, 13-6 (AFP).— Nhật báo Nữu Ước Thời báo hôm Chủ nhật khởi đăng một loạt bài liên quan đến một bản nghiên cứu có từ 3 năm qua do Ngũ giác đài thực hiện theo sự yêu cầu của ông Robert Mc Namara lúc đó là Bộ trưởng Quốc phòng nhằm phân tích lý do Hoakỳ đã dấn dần tham chiến tại VN ngay từ hồi Thế chiến hai.

Bản nghiên cứu trên gồm 3 ngàn trang cùng với 4 ngàn trang tài liệu chính thức, tất cả gồm 2 triệu rưỡi chữ trong 40 cuốn mà tờ Thời báo nói đã có dưới tay 39 cuốn, nhưng không nói rõ từ đâu mà có. Bản nghiên cứu trên có thể chỉ có từ 6 đến 15 bản in và đã được trao cho ông Mc Namara, TT Johnson và TT Nixon.

Tờ Thời báo mô tả tài liệu này như là một ký sự của sự dính líu của Hoa Kỳ ngày càng nhiều vào vấn đề VN với mục đích chặn đứng Cộng Sản chủ nghĩa, coi đó như là một mối đe dọa cho Á Đông và thế giới nói chung.

Trong số báo ra ngày Chủ nhật, tờ Thời báo dành trọn 6 trang để phân tích tài liệu trên và để 3 trang đăng các tài liệu chính thức từ tháng 12-63 đến 8-64, khi xảy ra vụ biến cố bắn tàu Maddox ở Vịnh Bắc Việt và cho đó là thời kỳ quan trọng khiến Mỹ tham chiến tại VN.

Bản nghiên cứu trên do một nhóm từ 30 đến 40 người soạn thảo gồm các viên chức dân sự dựa vào các tài liệu của Ngũ giác đài, Bạch cung, Bộ Ngoại giao và cơ quan tình báo CIA.

Nhóm soạn thảo bản nghiên cứu trên phân tích những chính sách Mỹ mà cả sự điều hành các cơ quan báo, mối liên lạc với các nhân vật miền Nam VN và với báo chí, những nỗi khó khăn do lề lối làm việc bàn giấy và những cuộc thảo luận giữa chính phủ Mỹ. Nhóm này nêu tỏ sự leo thang dần dần từ khi Đông Dương còn là thuộc địa Pháp.

Trong số tài liệu chính thức đăng trên tờ Thời báo hôm chủ nhật có bản phúc trình của ông McNamara về tình hình Saigon năm 1963, một giác thư của tướng Maxwell Taylor, một diễn văn của TT Johnson gửi cho Đại sứ Cabot Lodge.

Do sáng kiến của Ấn và Ba Lan cũng không phản đối

UHQT ở Lào dự định kêu gọi các phe cùng tụt thang chiến tranh

- ▲ *Sẽ không có phe nào bị lên án trong lời kêu gọi*
- ● *Tin trên được tiết lộ để thăm dò ý kiến CSBV.*

VẠN TƯỢNG, 14-6 (AFP) Nguồn tin thông thạo tại Vạn Tượng cho biết Ủy Hội Quốc Tế kiểm soát đình chiến hiện đang nghiên cứu, một cách không chính thức, vấn đề đưa ra một lời kêu gọi cho cả ba quốc gia có chân trong Ủy Hội (Ấn, Gia nã Đại, Ba Lan) cùng gửi cho các phe liên hệ trong cuộc chiến tại Lào quốc, để các phe này tránh leo thang chiến tranh và hạn chế các hoạt động quân sự của họ.

Theo nguồn tin trên, chính ông I.S Teja, ủy viên Ấn Độ và chủ tịch Ủy Hội, đã đề nghị với các đồng nghiệp Ba Lan và Gia Nã Đại, hãy cùng ông nghiên cứu việc đưa ra lời kêu gọi này gửi cho tất cả các phe xung đột bất luận là người Lào hay không phải người Lào, nhưng không nêu tên một quốc gia nào. Dường như ông Teja đã có sáng kiến này sau khi nhận được kháng thư của thủ tướng Lào Souvanna Phouma, phản đối việc bộ đội CSBV chiếm Paksong (Hạ Lào) ngày 16-5-71 vừa qua.

Phản ứng của ủy viên Gia Nã Đại chưa được biết. Nhưng, các quan sát viên cho rằng Gia Nã Đại sẽ tán thành. Những khó khăn chính có thể đến từ phía Ủy viên Ba Lan, nhưng dường như Ba Lan đã hứa sẽ nghiên cứu vấn đề, như vậy có nghĩa là ủy viên Ba Lan sẽ chuyển đề nghị này về cho chính phủ cứu xét.

Ông Teja đã nói đến sáng kiến của

4 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi giải tỏa giao thương với Hoa Lục

Chính quyền khuyên thương gia Mỹ nên tranh thủ cảm tình của TC

- ● *Ngoại Trưởng Nhật : TC chưa vô LHQ năm nay*
- ● *Thái loan báo sắp giao thương lớn với Nga xô*

HOA THỊNH ĐỐN, 13 - 6 (Reuter) — Hôm nay, Bộ Thương Mại Hoa kỳ lưu tâm giới thương gia Mỹ là TC rất lịch sự nhưng mặc cả cũng rất kỹ.

Bộ Thương Mại cho biết sự thành công trong vấn đề buôn bán với TC đòi hỏi sự nhẫn nại, bền bỉ, kinh nghiệm và tôn trọng tục lệ cùng tính tình của người Tàu.

Các chuyên viên thương mại quốc tế nói «chắc chắn TC không bao giờ chấp thuận việc bán hàng nào mà không tuân theo điều kiện của chính họ.

Việc giao thương với TC có thể cần một thời gian dài và hình như là một sự thử thách đối với các tiêu chuẩn mậu dịch Tây phương nhưng nếu có mua thương thường TC lại nhiều ».

Các chuyên viên thương mại quốc tế nhấn mạnh rằng các cuộc thương thuyết thương mại với TC thường trước và sau có vấn đề uống trà và đôi khi là một bài diễn văn ngắn về ý thức hệ của TC.

Báo chí Hương Cảng hôm Chủ nhật ước đoán rằng đại sứ Đan Mạch tại Huê Kỳ mang theo những thông điệp của chính phủ Hoa thịnh Đốn khi ông sang TC qua ngả biên giới của Hương Cảng hôm thứ Bảy. Đại sứ Toben Henning Roennoe, 52 tuổi, mới mãn nhiệm đã được cử làm giám đốc bộ ngoại giao Đan Mạch.

Tại Đông kinh, Ngoại trưởng Nhật Aichi hôm Chủ nhật cho biết

2 XEM TIẾP TRANG 12

Thành phần các bộ máy lãnh đạo chính quyền CS BV mới cải tổ

HÀ NỘI, 13-6 (AFP) : Sau đây là thành phần tham dự các bộ máy nhà nước CSBV được Quốc hội khóa 4 họp kỳ thứ nhất từ ngày 7 đến ngày 10-6 bầu ra :

1.— — Chủ Tịch Nhà nước : Tôn Đức Thắng.

— Phó Chủ tịch : Nguyễn Lương Bằng.

2.— Ủy ban Thường vụ Quốc Hội :

— Chủ tịch : Trường Chinh

— 5 Phó Chủ tịch : Hoàng Văn Hoan, Nguyễn Xiển, Trần đăng Khoa, Chu văn Tấn, Nguyễn thị Thập.

— Tổng Thư ký : Tôn quang Phiệt, và các ủy viên.

3.— Hội Đồng Quốc Phòng :

— Chủ Tịch : Tôn Đức Thắng

— Phó Chủ Tịch : Phạm văn Đồng

— 9 ủy viên : Lê Duẩn, Trường Chinh, Võ Nguyên Giáp, Văn Tiến Dũng, Trần Quốc Hoàn, Nguyễn Côn, Chu Văn Tấn, Song Hào, Trần Hữu Dực.

4.— Hội đồng chính phủ : Thủ tướng Phạm văn Đồng, Phó Thủ tướng : Võ nguyên Giáp, Nguyễn duy Trinh, Lê thanh Nghị, Phan kế Toại, Nguyễn Côn, Đỗ Mười, Hoàng Anh.

Bộ trưởng các bộ, chủ nhiệm các ủy ban nhà nước và thủ trưởng các cơ quan ngang hàng với bộ : Bộ trưởng bộ Quốc Phòng : Võ Nguyên Giáp; Bộ trưởng bộ Ngoại Giao : Nguyễn Duy Trinh : Bộ trưởng Bộ Công An : Trần Quốc Hoàn ; Bộ trưởng không giữ bộ nào: Xuân Thủy. Bộ trưởng bộ Nội vụ : Dương quốc Chính ; Chủ nhiệm ủy ban dân tộc : Lê quảng Ba: chủ nhiệm ủy ban kế hoạch nhà nước. Nguyễn Côn. Bộ Trưởng phó chủ nhiệm ủy ban kế hoạch nhà nước : Nguyễn Lan ; Bộ trưởng phó chủ nhiệm ủy ban kế hoạch nhà nước : Nguyễn Văn Kha ; Bộ trưởng bộ Tài Chính : Đặng Việt Châu. Tổng Giám Đốc ngân hàng nhà nước VN: Tạ Hoàng Cơ; Chủ nhiệm ủy ban vật giá nhà nước : Nguyễn Lam, Chủ nhiệm ủy ban kiến trúc cơ bản nhà nước : Đỗ Mười ; Chủ nhiệm ủy ban nông nghiệp trung ương : Hoàng Anh, Bộ trưởng phó chủ nhiệm ủy ban nông nghiệp trung ương : Nguyễn văn Lộc, Bộ trưởng phó chủ nhiệm ủy ban nông nghiệp trung ương : Nghiêm xuân Yêm, Bộ trưởng bộ thủy lợi : Hà kế Tấn, Bộ trưởng bộ điện và than : Nguyễn hữu Mai : Bộ trưởng bộ cơ khí và luyện kim : Đinh Đức Thiện; Bộ trưởng bộ công nghiệp nhẹ : Kha Vạng Cân; Bộ trưởng bộ lương thực và thực phẩm Ngô Minh Loan; Bộ trưởng bộ

9 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

SAIGON.— Đại sứ Bunker hôm Chủ nhật đã lên đường về Hoa thịnh đốn trong 10 ngày để hội đàm với TT Nixon và các viên chức Mỹ về việc Mỹ rút quân và bầu cử ở VN.

HƯƠNG CẢNG.— Thông tấn xã chính phủ lưu vong của Sihanouk hôm Chủ nhật viết một bài bình luận bác bỏ đề nghị của chính phủ Lon Nol đặt vùng Đế Thiên Đế Thích thành vùng trung lập và phi quân sự, đặt dưới quyền kiểm soát quốc tế.

Đồng thời chính phủ của Sihanouk cũng đưa ra một bản tuyên bố lên án Mỹ bắn phá các tỉnh Quảng Bình và Hà Tĩnh ở BV.

10 XEM TIẾP TRANG 12

Y KiẾN

Chiến sự gia tăng

Các giới chức Việt Mỹ đã tiên đoán từ lâu rằng « thế nào Cộng quân cũng sẽ gia tăng hoạt động vào dịp VNCH tiến hành bầu cử vào mùa thu này » và như thế nghĩa là đã có sự dự phòng, dù vậy tình hình chiến sự tại nhiều nơi tiếp tục gia tăng mức độ nghiêm trọng.

Tại Miền Nam, chẳng những chỉ tại vùng biên giới nằm sát vĩ tuyến 17, tại Cao Nguyên Trung Phần vùng tiếp giáp với lãnh thổ Hạ Lào nơi Cộng quân đang làm mưa làm gió, mà tại vùng đồng bằng Cửu Long, tình hình an ninh đã bắt đầu trở lại xấu. Tình hình an ninh tại thủ đô cũng có dấu hiệu báo động.

Tại Ai Lao, tình hình mỗi ngày mỗi trở nên tồi tệ kể từ sau khi có cuộc hành quân Lam Sơn 719 làm cho đường tiếp viện của Cộng quân phải di chuyển quá về phía Tây.

Tại Kampuchea, từ sau trận Snoul gây cảm tưởng rằng, đà uy hiếp của Cộng quân đối với lãnh thổ xứ này mỗi ngày mỗi gia tăng và không hẳn chỉ là sự uy hiếp bằng lực lượng bộ binh mà còn bằng các hình thức khác.

Cuối tuần qua có tin nói hai tướng lãnh Kampuchea đã qua Sài Gòn yêu cầu tiếp ứng. Tin tức này chưa được chính thức xác nhận. Nhưng cũng cuối tuần qua trong khi thủ đô Nam Vang bị nổ lớn thì cũng có tin Không Lực VN đã giúp phương tiện tiếp vận để KPC tăng cường phòng vệ thủ đô. Về sự hợp tác với Lào, vấn đề chưa bao giờ được chính thức đặt ra nhưng chiếu tình hình thực tế thì có vẻ như mặc nhiên có sự thỏa hiệp để mỗi bên có thể làm được những gì thì cứ làm, tuy nhiên thực tế địa lý và giới hạn khả năng tự nó đã là những giới hạn.

(Xem tiếp trang 12)

TRANG 15 Đ.00

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Sáng-kiến Clifford

NGUYỄN-VĂN

Cựu Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ Clark Clifford vừa đưa ra hôm 8/6 một sáng kiến về vấn đề tù binh, và bảo chưa biết những người miền Nam VN sẽ phản ứng như thế nào?

Trước hết, y cựu BT đề nghị những gì?

— Hoa kỳ cam kết triệt thoái toàn lực khỏi Việt, Mên, Lào trước ngày 31/12/1971, và đình chỉ ngay từ nay tới đó mọi hoạt động thủy lục không quân;

— BV và VC sẽ phóng thích hết thảy tù binh trong vòng 30 ngày, sau khi thỏa ước giữa Hànội và Hoa Thịnh Đốn được công bố;

— BV và VC cam kết không tấn công lực lượng HK trong thời gian rút lui của lực lượng này;

— Trong hạn 30 ngày kể trên, nếu các tù binh không được thả về, thì lời cam kết triệt thoái sẽ không còn hiệu lực ràng buộc Hoakỳ.

Sau khi tiếp xúc với một số người coi như đáng tin, y cựu BT nghĩ rằng BV và VC sẽ chấp nhận đề nghị này.

Lẽ ra một sáng kiến như trên không đáng đem bàn, vì cũng không hơn không kém bao nhiêu sự vô nghĩa khác mà người ta đã tưởng là có hiệu lực.

Song có điểm đáng chú ý, là cùng một ngày 8/6, giới hữu quyền HK đã lên tiếng từ hai phía.

Nhóm nghị sĩ Bồ Câu Mc Govern và Hatfield cũng đưa ra một dự luật đòi triệt thoái hết quân Mỹ trước cuối năm nay, với điều kiện tù binh phải được phóng thích trước 31/12/71, nếu không, Quốc Hội sẽ cho phép Tổng Thống áp dụng mọi biện pháp cần thiết để giải thoát những người còn bị giam cầm.

Đồng thời, Charles Bray, phát ngôn viên bộ Ngoại Giao Mỹ, cũng tuyên bố: Một số dân biểu nghị sĩ Mỹ, cùng một số đại diện các đoàn thể từ Ba Lê trở về, có cho hay BV hứa trả tự do cho tù binh nếu TT Nixon công bố thời hạn triệt thoái tất cả quân đội. Phát ngôn viên tiếc rằng đối phương chưa chịu xác nhận lập trường một cách chánh thức, và mong rằng họ sẽ xác nhận, sau 3 năm hội đàm.

Vì có sự trùng hợp như vậy, — mà sự trùng hợp trên chính trường ít khi ngẫu nhiên, — người dân miền Nam đành cho biết phản ứng, nhất là khi ô. Clifford muốn biết.

xXx

Đề nghị của y cựu BT cũng như của Mc Govern và Hatfield chỉ có một nghĩa rõ rệt: là miễn sao vài trăm tù binh được thả, còn hậu quả đối với 17 triệu dân VNCH thì không đáng kể chút nào.

Ích kỷ trên chánh trị quốc tế, là thường tình. Nhưng trong lịch sử, những sự ích kỷ trắng trợn đến đâu cũng chưa bao giờ đến nỗi không bờ không bến.

Sẵn sàng cam kết bất cứ gì để giải quyết vấn đề tù binh, nhưng gạt bỏ hết mọi cam kết đối với nhân dân miền Nam VN?

Vẫn còn rành rành đấy bao nhiêu lời tuyên bố trịnh trọng, bao nhiêu diễn văn, thông điệp, thông cáo chung v.v..,

Từ nhượng bộ này qua nhượng bộ khác để chịu hết mọi điều kiện, thì gọi là gì?

Thể diện và uy tín của một nước lớn có lẽ nào bị quên hết hay sao?

Nhưng còn được nhớ, là lập trường và ngôn ngữ của một người đã bao năm cùng Mc Namara tổ chức và điều động qua đây bộ máy chiến tranh Hoa kỳ, rồi hiện nay đòi rút vội vàng để chiều ý đối phương.

Sau khi được chỉ định lên thay Mc Namara, ông đã tỏ ra trung thành với chánh sách cũ.

Ngày 25-1-1968, trước Uỷ Ban Quân Vụ Thượng Viện Mỹ, Clark Clifford phản đối ý kiến đình chỉ oanh tạc BV.

Về yêu sách rút quân Mỹ, của đối phương và phe phản chiến, ông đã trả lời hôm 11-7-68: dù chiến tranh chấm dứt, quân đội Mỹ cũng sẽ chỉ rút dần dần; còn phải bổ túc số quân cụ bị tiêu hao; phải tiếp tục những công tác xây dựng bị ngưng trệ vì chiến sự.

Mặc dầu phe bồ câu vận động ráo riết, và phe phản chiến biểu tình rầm rộ, ông đã tỏ ra cương quyết hoặc làm ra bộ cương quyết: không giảm hơn nữa các vụ oanh tạc BV, cho tới khi nào có thỏa hiệp đảm bảo sự an toàn của các lực lượng Mỹ bên dưới vĩ tuyến 17; vả lại BV không xuống thang chiến tranh, mà từ đầu năm 1968 còn đưa vô miền Nam 150.000 quân nữa (15/8/68).

Như vậy, ông đã mặc nhiên tán đồng quan điểm của ứng cử viên Tổng Thống Nixon, khi ông này tuyên bố: sự giảm quân số tại VN sẽ có ảnh hưởng bất lợi đến cuộc hội đàm Ba Lê, khi đối phương chưa tỏ rõ là thật muốn điều đình (25/9/68).

Cùng ngày hôm đó, ô. Clifford với minh xác: không hề dự định giảm quân Mỹ trong những tháng tới.

Sau ngày 31-10-68, khi T.T. Johnson đã long trọng tuyên bố chấm dứt oanh tạc trên toàn diện BV, không thấy Clifford lên tiếng nữa: ông chỉ biết theo đúng đường lối mới của cấp trên, mặc dầu quyết định của Tổng Thống Hoakỳ không đem lại kết quả mong đợi.

Vì ngày đêm hôm sau 1-11-68, Saigon bị pháo kích bằng 19 hỏa tiễn 122ly: 23 thường dân thiệt mạng, 85 bị thương.

Đồng thời, cũng bị pháo kích: thành nội Huế, châu thành Mỹ Tho, và nhiều địa điểm khác tại Quảng Trị, Kiên Giang, Chương Thiện, Hậu Nghĩa, Bình Dương....

Và các ngày sau, sự bắn phá tiếp tục ở nhiều nơi, khiến cho nhiều giới tại Hoa Kỳ và tại VN phải thất vọng lần nữa.

Nhưng ngày 12/11/68, Clifford tuyên bố: những vụ pháo kích hiện nay không làm thay đổi quyết định ngưng oanh tạc BV.

Nghĩa là cứ ngưng tại miền Bắc, dù miền Nam cứ bị công phá, và tuy sự xuống thang «song phương» đã là điều kiện để giảm oanh tạc, như ông đã nói hôm 15/8.

Gọi là mâu thuẫn, thì còn quá lịch sự. Việt ngữ còn có những tính từ đúng hơn...

Nhưng ông còn nói tiếp, hôm 12/11:

— TT Johnson có trách nhiệm hòa đàm và không thể cho chánh phủ VNCH có quyền phủ quyết về việc này.

Lời nói hách như của tướng thực dân De Lattre de Tassigny. Hòa hay chiến, đối với Clifford, là việc Hoa kỳ, VNCH không có quyền chi hết, mặc dầu hôm 6/11, tòa Bạch Ốc còn cho biết: ước mong chiến cuộc sẽ thuộc trách nhiệm VNCH hơn là trách nhiệm HK.

Rồi từ khi ông Nixon lên cầm quyền, cựu BT Clifford chỉ nằng nặc đòi rút quân mau lẹ.

Ông ra quan trọng hóa vấn đề tù binh theo nhiều giới khác, chứ thật ra trong thời kỳ còn giữ trách nhiệm tại Ngũ Giác Đài, chẳng ai thấy ông có hành động hay sáng kiến gì đáng kể đối với những quân nhân bị bắt giữ: hoặc có chi, thì cứ việc kể ra.

Bây giờ, ông chỉ mong đối phương tha đừng đánh, cho quân Mỹ rút lui yên ổn, tuy rằng khi đưa nửa triệu người qua đây, ông đã mong cho họ đánh cho đối phương ngã gục. Trong thời gian ông ở Bộ Quốc Phòng, mỗi ngày có hàng trăm phi vụ oanh tạc BV, và ngay sau khi ngưng oanh tạc phần lớn miền Bắc, ngày 2/4/68 còn 113 phi vụ dưới vĩ tuyến 20: ông quên, thì có người nhớ hộ.

Ông tin rằng hễ rút hết quân là giải quyết vấn đề tù binh, cũng như ông đã tin cũng nhiều người rằng chấm dứt oanh tạc BV là đi tới hội đàm nghiêm chỉnh.

Sự thật như thế nào, chỉ có những đầu óc ngoan cố và những con mắt không chịu nhìn mới không thấy rõ.

(Xem tiếp trang 11)

VẤN-ĐỀ TÙ-BINH MỸ VÀ HÒA-BÌNH VIỆT-NAM

NHỮNG CÁI LẮT-LÉO TRONG CÁC LẬP-TRƯỜNG CỦA MỸ VÀ NHỮNG CÁI GAY GẮT TRONG LẬP-TRƯỜNG CỦA PHE CỘNG. ◎ PHẢI CHĂNG MỸ CHỈ CÒN LO VẤN-ĐỀ TÙ-BINH VÀ SẴN SÀNG RÚT QUÂN ĐỂ ĐÒI TÙ-BINH LÀ XONG HẾT? ◎ VỚI NHỮNG ĐIỀU-KIỆN NÀO CỘNG SẢN MỚI CHỊU TRẢ TÙ-BINH MỸ?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Những tin tức nói về việc Mỹ trao đổi điều kiện với phe Cộng, một đằng Mỹ rút hết quân với hạn kỳ báo trước, một đằng phe Cộng cam kết trả hết tù binh, khiến cho người ta có cảm tưởng rằng người Mỹ không còn hy vọng gì nữa ở vấn đề VN, chỉ còn cầu mong rút được quân ra khỏi VN và hy vọng lấy được tù binh Mỹ về.

Tuy nhiên, vấn đề không giản dị như vậy, và chuyện bề ngoài khác với chuyện bề trong. Cho đến nay, chính phủ Nixon vẫn vừa cưỡng lại các đòi hỏi của phe Dân chủ, vừa đấu tranh theo kiểu của mình. Chúng tôi xin phân tích vấn đề.

Từ dự luật Mc Govern...

Dự luật Mc Govern và Hatfield đưa ra đề nghị như sau:

1 — Quân đội Mỹ sẽ rút hết khỏi ViệtNam vào cuối năm nay.

2 — Kể từ ngày dự luật được biểu quyết chấp thuận cho đến hai tháng sau, phe Cộng phải đáp ứng bằng cách cam kết và làm những việc chuẩn bị để trả tự do cho tất cả những tù binh Mỹ cũng trong thời hạn vào cuối năm là thời hạn chót, nếu trong vòng hai tháng đó mà phe Cộng không đáp ứng gì thì quốc hội Mỹ sẽ uỷ quyền cho chánh phủ Nixon làm mọi cách để lấy lại tất cả các tù binh về.

Tóm lại thì chỉ có việc rút hết quân để đòi lấy tù binh về và không còn một thắc mắc nào khác nữa.

...Đến lập trường của chánh phủ Nixon

Theo tin Mỹ thì phát ngôn viên bộ ngoại giao Mỹ đã cho rằng thời hạn để rút hết quân Mỹ từ nay đến cuối năm là một thời hạn quá gấp; với thời hạn như vậy thì VN chưa được tăng cường đầy đủ để giữ vững đất nước. Một tuyên ngôn như vậy cho người ta nghĩ rằng chánh phủ Nixon sẵn sàng tuyên ngôn rút hết quân ở một hạn kỳ nào đó miễn rằng phe Cộng cũng cam kết trả hết tù binh Mỹ theo hạn kỳ đó và miễn rằng VNCH đủ mạnh.

Để nói rõ thêm về tuyên bố đó, Mỹ cho người ta hiểu rằng nếu phe Cộng bằng lòng, thì sẽ có một cuộc nói chuyện dứt khoát để ấn định hai điều kiện, một điều kiện về hạn kỳ rút hết quân Mỹ và một điều kiện về việc phe Cộng trả hết tù binh Mỹ cùng hạn kỳ đó; và sau những cuộc nói chuyện đó thì Mỹ sẽ cam kết rút hết quân theo đúng hạn kỳ, và Bắc Việt cũng cam kết trả hết tù binh theo hạn kỳ ấy.

Các việc chỉ diễn ra hoàn toàn giữa Mỹ và phe Cộng, không dính líu gì đến Việt Nam Cộng Hòa.

Người ta cũng ghi nhận thêm rằng trong nội bộ Mỹ, đã có một cuộc tranh chấp dữ dội, phe chủ hoà Mỹ, gồm một số nghị sĩ Dân Chủ đã công kích rằng Nixon cố tình gây chiến tranh và họ lấy chứng cớ rằng có những nghị sĩ Dân chủ đã gặp những nhân vật Cộng sản và những nhân vật CS này đã nói sẵn sàng trả tù binh nếu Mỹ ấn định hạn kỳ rút hết quân.

Chánh phủ Nixon trực tiếp với công việc lại nghĩ hoàn toàn khác hẳn và cho rằng các nghị sĩ chủ hòa không nói đúng sự thật; các nghị sĩ đó đã lấy sự mong ước làm sự thật hoặc là đã bị phe Cộng lừa bịp và bằng chứng hùng hồn nhất là phe Cộng không hề tuyên bố chính thức một lần nào. Tại hòa hội Ba Lê, đại biểu Mỹ Bruce đã hỏi thẳng đại biểu cộng sản Xuân Thủy xem có phải Bắc Việt sẵn sàng cam kết trả tù binh cùng với thời hạn rút hết quân mà Mỹ tuyên bố ra hay không? Đại biểu cộng sản đã trả lời là không hề có một thay đổi lập trường nhỏ nhoi nào so với trước.

Lập trường của Cộng sản

Lập trường của Cộng sản gồm có mấy điểm như sau đối với Mỹ:

1— Mỹ phải tuyên ngôn hạn kỳ rút hết quân Mỹ.

2— Bắc Việt không phải tuyên bố gì hết về việc rút quân, vì Bắc Việt vẫn tự coi là không hề xâm lăng miền Nam.

3— Khi nào Mỹ tuyên bố hạn kỳ rút hết quân, thì Bắc Việt mới chỉ bắt đầu thương thuyết về tù binh, chứ không phải đã cam kết trả hết tù binh, theo hạn kỳ nhất định.

4— Phe Cộng lại còn ngụ ý rằng không phải chỉ khi Mỹ rút hết quân Mỹ rồi phe Cộng mới bàn việc tù binh: phe Cộng còn đòi Mỹ phải chấm dứt mọi sự giúp đỡ cho Việt Nam cộng hòa và Mỹ không còn giữ một ý định nào ở Việt Nam, thì phe Cộng mới trả hết tù binh Mỹ.

Một vài diễn biến

Những tin tức đó được chính quyền Nixon cho phổ biến rộng rãi và xử dụng để đánh vào phe phản chiến dân chủ, cho rằng phe này đã làm sai lạc tất cả sự thật.

Biết đâu có thể vì vậy mà Bồ câu Humphrey đã đả kích mạnh mẽ Bồ câu Kennedy, sau khi Bồ câu Kennedy cho rằng Nixon đã phá hoà bình và kéo dài chiến tranh thêm mãi. Humphrey đã bảo rằng «Nixon cũng muốn hoà bình như mọi người, nhưng đối phương đã không muốn hoà bình.»

Và cũng có có thể vì thế mà khi Thượng Viện Mỹ bàn dự luật Mac Govern và Hatfield, thì trong số 100 ghế, chỉ có 3 ghế là có người ngồi. Và khi Hatfield tuyên bố trên diễn đàn thì chỉ có Nghị Sĩ Mansfield và Byrd ngồi nghe mà thôi. Chắc hẳn đã có một sự tẩy chay nào đó đối với phe phản chiến.

Các sự kiện trên cho thấy dự luật Mc Govern và Hatfield khó lòng được chấp thuận. Vả chăng dự luật đó có tánh chất khập khiễng, không phải là để giải quyết vấn đề. Mọi xích mích phải giải quyết bằng thương thuyết song phương; lẽ đâu lại rút quân để rồi chờ xem đối phương có làm gì để thả tù binh không, trong khi đối phương đã nói rõ là không phải chờ khi Mỹ rút hết quân mà họ thả tù binh. Vậy thì có phần chắc chắn là đạo luật sẽ thất bại, mà đã biết là thất bại thì còn biểu quyết làm gì?

Nếu có sự thất bại, ắt phải đi tới đi tới giai đoạn thứ hai là giai đoạn cho phép dùng mọi cách để lấy tù binh về. Nhưng cách gì bây giờ, ngoài ra cách mở trận đánh lớn ra Bắc Việt, và điều này lại tối kỵ với chủ thuyết Nixon và lập trường của phe phản chiến. Nói một cách khác là dự luật không thật tế.

Ngoài ra, người ta cũng phải [illegible] đồ thầm kín của chánh phủ Nixon và của phe Cộng.

Ý đồ của Mỹ.

Ý đồ của Mỹ không phải giản dị với cách triệt hết quân để đòi lấy tù binh. Còn biết bao nhiêu người Mỹ bị chết và biết bao nhiêu tiền bạc đổ vào Việt Nam, thì không phải là Mỹ bỏ tất cả một cách dễ dàng để lấy lại tù binh. Theo ý đồ của Mỹ, thì ta thấy Mỹ đương dụ phe Cộng trả tù binh bằng những hành động thiện chí, như trả tù binh cho Bắc Việt, như hứa hẹn ấn định hạn kỳ rút hết quân, — nhưng ít ra là trước khi Mỹ thi hành lời hứa hẹn thiện chí của mình, thì phe Cộng cũng phải chánh thức chấp nhận về phần họ một nhân thiện chí nào đó mới được. Nhưng chờ mãi, phe Cộng vẫn không có một thiện chí nào, họ lại còn có những hành vi gay gắt hơn nữa, bởi thế mà các hành vi thiện chí của Mỹ phải đình [illegible] lại.

Như ai nấy đã thấy, mục tiêu đích thật của Mỹ không phải là lấy tù binh về. Lấy tù binh về chỉ là một trong những mục tiêu. Mục tiêu thật sự của Mỹ là duy trì sự hiện diện của ảnh hưởng Mỹ tại VN, nói cách khác là thực hiện sự thắng thế của Mỹ trong chiến cuộc bằng cách này hay cách khác, bởi vì còn có cả một dọc các quốc gia ở Đông Nam Á mà Mỹ cần [illegible] bảo vệ. Càng làm thân với TC để rồi cho TC vào LHQ, giúp TC khỏi bị cô lập tức là làm cho TC mạnh thêm v.v..., Mỹ lại càng phải nắm chắc phần thắng tại Đông Nam Á, tức là VNCH trước tiên. Hệ luận của mục tiêu đó là sự vững chắc của VNCH.

BV thừa biết điều đó. Cả phe Cộng cũng hiểu rằng khó mà lay chuyển được ảnh hưởng Mỹ.

Những yếu tố trong tay phe Cộng

Ngoài ra, là cả năm nay tới, phần hành quân chánh yếu đã ở trong tay quân lực VNCH, thì việc Mỹ rút quân hay không, không còn là một yếu tố. Mỹ rút quân mà lại trao vũ khí cho VNCH, thì đó là yếu tố lợi cho VNCH.

Hiện nay, thì phe Cộng nắm giữ yếu tố tù binh Mỹ và yếu tố thế trận tại Campuchia và Hạ Lào, mà quân Khmer và quân Lào lại không thể đánh bật họ ra.

Tuy nhiên, những yếu tố quân sự đó cũng là những thiệt hại về chính trị — bởi vì trong một hội nghị quốc tế, Bắc Việt không thể nào tránh khỏi tiếng xâm lăng và không thể đòi chiếm đất nước người ta được.

Dầu sao, thì trận chiến hiện nay vẫn còn kéo dài, và phe Cộng chưa dứt các tham vọng của họ. Về phía Việt Nam, với yếu tố quân lực càng cường mạnh mẽ do cuộc Việt hóa, với triển vọng cuộc bầu cử sẽ đưa đến tình trạng ổn định, với triển vọng cải thiện kinh tế tài chính và với sức yểm trợ bằng không quân của Mỹ, hi vọng sẽ giữ được vững Việt Nam Cộng Hòa là khởi điểm để đạt tới hòa bình có ký kết.

Diễn Đàn

******

GÓP Ý KIẾN VỚI NHÀ « ĐỊA CHỦ VĨ ĐẠI NHẤT V. N.: *GIÁO HỘI CÔNG GIÁO* ».

Bài tham luận dưới đây là kết quả đóng góp của một số người Công giáo Việt Nam và ngoại quốc (trong đó có phần đóng góp của hai người bạn rất chân thành với Việt Nam là Linh Mục Parrel và Ông De Paepe) quan tâm đến quyết định của Hàng Giáo Phẩm Công giáo Việt Nam nhằm phát động một công trình phát triển kinh tế và cải cách điền địa, sau nhiều buổi hội họp và trao đổi ý kiến.

Chủ Nhiệm Trung tâm Nghiên Cứu Xã Hội và Văn Hóa MAI.

HOÀNG-MINH-TUYNH

(TIẾP THEO)

Tại một số các quốc gia tân tiến, công cuộc cải cách điền địa cũng đặt ra, vì các quốc gia đó cũng có sự chênh lệch trong mức sống của người nông dân thôn quê với người lao động thị thành đang sống trong các ngành công nghiệp hay dịch vụ.

Những phương tiện nhằm đạt một mục tiêu cũng thường khác nhau hẳn. Thông điệp «Mater et Magistra» «Thầy và Mẹ» cho rằng một cơ sở sinh hoạt của một gia đình chỉ thực có giá trị đạt được tầm mức khả dĩ bảo đảm cho gia đình một cuộc sống xứng hợp với đẳng bậc làm người.

Cái «công lệ» đó thường bị các nhà cầm quyền ở các quốc gia đang mở mang quên đi đó là bởi trong thực tế họ không đủ đất phân phát cho nông dân khai thác, họ chỉ có thể phân phát cho mỗ gia đình nông dân một số diện tích đất đai quá nhỏ hẹp chưa đủ cho nhu cầu sinh hoạt của toàn gia đình. Và cũng vì lý do đó nhiều tiểu điền chủ thường phải suốt đời chấp nhận một cuộc sống rất thấp kém mặc dầu trên giấy tờ họ đã trở thành điền chủ, bởi miếng đất họ được cấp phát chưa đủ để mang lại một cuộc sống xứng hợp cho chính họ và cho toàn gia.

Trái lại, tại các quốc gia tân tiến, thay vì thực hiện công cuộc phân phát lại ruộng đất, bề ngoài tuy có vẻ tốt đẹp đứng trên phương diện xã hội, các quốc gia này lại thực hiện một công cuộc cắt đặt lại ruộng đất bằng cách gom nhiều phần đất khai thác biến thành cơ sở lớn lao hơn mỗ khi thấy những khoảng đất khai thác nhỏ không đủ làm cho nông dân có được một mức sống tốt đẹp xứng hợp với phẩm giá của đẳng bậc làm người

Chính đó là điểm dị biệt căn bản giữa những cuộc cải cách điền địa tại các nước tiền tiến với các nước hậu tiến.

Ở Việt Nam, chúng ta đang đứng trước trường hợp một quốc gia có những khoảng ruộng đất khai thác quá nhỏ chưa đủ mang lại cuộc sống xứng hợp với người khai thác. Hơn thế, nông dân VN cũng không có đủ tiền và dụng cụ để giúp họ khai thác đúng mức.

Vì vậy, cần phải xét lại tất cả vấn đề cải cách điền địa và đưa vấn đề này ra khỏi chỗ bế tắc hiện nay.

xXx

Từ năm 1944, Đức Hồng Y Feltin, Tổng Giám Mục Ba Lê, đã nói rằng: «Giáo hội ước mong tư bản bỏ ra được coi như một công cụ khai thác mà không thể coi là một số tư bản bỏ ra nhằm thuê mướn sức lao động. Chính sức lao động, được tổ chức ở mọi giai tầng của nghề nghiệp, phải là số tư bản được mướn qua một giao kèo».

Đức Giáo Tông Gioan XXIII từng nhấn mạnh về chiều hướng này và đã dẫn chúng ta đến một thứ «chủ nghĩa lao động» (nhằm đối đầu với chủ nghĩa tư bản). Và chính LM VILLAIN đã trịnh trọng nói lên mạnh mẽ rằng: «Chúng ta đang ở vào một khúc quanh của lý thuyết Giáo Hội mà Đức Giáo Tông Gioan XXIII chủ tâm hướng đưa chúng ta đến nhưng không lên tiếng, theo như cung cách thông thường Ngài vẫn làm. Chúng ta cũng không nên quên vai trò của tư hữu trong lãnh vực cá nhân cũng như trong lãnh vực xã hội, và chúng ta có quyền nghĩ rằng xã hội phải đặt trọng tâm vào vai trò lao động: chúng ta phải dựa trên sức lao động mà xây dựng sự thăng tiến và phát triển toàn diện con người. Cũng giống như của cải là điều cần thiết để bảo đảm cuộc sống, hoặc trực tiếp hoặc gián tiếp vậy. Chúng ta cũng cần phải lưu ý đến một loại tư hữu khác nó đứng kế bên tư hữu cá nhân. Tạm mệnh danh là loại «tư hữu nghề nghiệp» vì thiếu danh từ, và loại tư hữu này cũng đóng một vai trò tương tự như loại tư hữu cộng đồng. Đây là một cơ cấu mang nhiều tánh chất nhân bản hơn và đặt cuộc sinh tồn của con người và xã hội trên khả năng chuyên môn, trên nghề nghiệp và trên sức lao động.

Giáo hội Thiên Chúa giáo lúc nào cũng ủng hộ lập trường bảo vệ quyền tư hữu. Giáo hội coi đấy là một điều thiết yếu để bảo đảm tính cách độc lập và tự do của người lao động. Quyền tư hữu đó có thể là «một ngôi nhà, một mảnh đất, một dụng cụ hành nghề, hay một trang bị nông trại có tính cách gia đình, và cũng có thể những cổ phần trong một xí nghiệp lớn nhỏ nào đó».

Trên bình diện cuộc sống ở nông thôn, Giáo hội Thiên Chúa giáo coi sự khai thác nông nghiệp có tính cách gia đình là một chế độ tốt đẹp nhất, nhưng với điều kiện là diện tích khu đất khai thác phải làm sao bảo đảm cho cả gia đình có được một mức sống tốt đẹp và xứng hợp, nhưng có điều đáng tiếc đó không phải là trường hợp ta thường thấy xảy ra mỗi ngày.

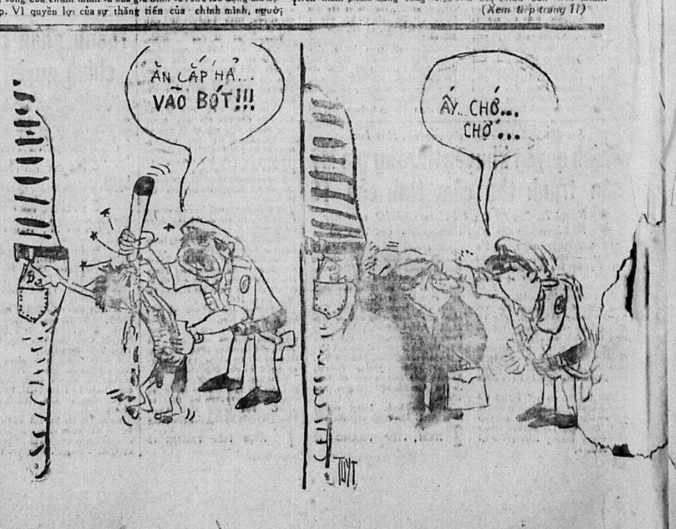
Điều quan trọng là người lao động phải có thể bảo đảm được sự sống của chính mình và của gia đình với sức lao động mà họ cung cấp. Vì quyền lợi của sự thăng tiến của chính mình, người lao động phải có quyền đóng góp trách nhiệm và tham dự vào cuộc cải tiến không ngừng trong lãnh vực sản xuất của họ.

Thông điệp «Mater et Magistra» không ấn định một kích thước lý tưởng nào cho những xí nghiệp khai thác nông nghiệp. «Người ta cũng không thể qui định trước được những cơ cấu nào có thể thích hợp hơn cho một cơ sở nông nghiệp, bởi vì ngay trong phạm vi một quốc gia, những môi trường nông thôn thường khi cũng khác nhau hẳn, huống hồ là tại những quốc gia dị biệt nhau từ căn bản trên nhiều bình diện. Đó là chưa kể, còn có nhiều việc khác phải làm như phải lo việc điều chỉnh hoàn cảnh cho thích hợp hơn với những điều kiện mới và lưu ý đến những tiến bộ của khoa học và kỹ thuật». »

Chúng ta biết nền nông nghiệp tân tiến bây giờ là một thực tế dựa vào trí óc con người nhiều hơn là dựa vào sức mạnh của cánh tay. Người sống về nghề nông không thể chỉ là một nhà nông thuần túy chỉ biết có ruộng đất, mà trái lại, người ấy, bằng cách trực tiếp hay gián tiếp, cũng phải hiểu biết về máy móc, hiểu biết về hóa học, về thương mại, và phải để ý đến những phương pháp mới mẻ có khả năng tăng gia cho mức sản xuất cho ruộng đất được thêm dồi dào hơn, phong phú hơn.

Công cuộc tổ chức hiệp hội đang là một nhu cầu thiết yếu. Theo tinh thần thông điệp «Mater et Magistra», «Mẹ và Thầy» thì hiệp hội lý tưởng phải được thể hiện như một «cộng đồng góp công và góp sức lao động» trong đó mọi người có thể phát triển nhân phẩm bằng công việc làm của chính bản thân mình.

(Xem tiếp trang 11)


ĂN CẮP HẢ... VÀO BÓT!!!
ẤY.. CHỜ... CHỜ...
TUYT

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

SÁNG MAI BỘ TÀI CHÍNH ĐỔI CHỦ SẮP CÓ NHIỀU BIỆN PHÁP TC MỚI

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 14-6.— Thi hành sắc lệnh cải tổ nội các của TổngThống, các Phủ, Tổng, Bộ liên hệ đang chuẩn bị để bàn giao và Bộ Tài chánh sẽ là cơ quan được đổi chủ sớm nhất.

Nguồn tin Bộ Tài Chánh cho biết lễ bàn giao giữa ông Hà xuân Trừng và Nguyễn Bích Huệ sẽ được cử hành vào 9 giờ sáng mai 15-6 dưới sự chủ tọa của Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm.

Đây là mục tiêu được xem quan trọng nhất trong đợt cải tổ này tiếp theo một loạt các vấn đề thời sự lớn lao xảy ra liên quan đến Bộ Tài Chánh, đại khái như vụ 4 va li bạc, vụ Ngô Quang Trường, vụ kiểm kê thuế và Tổng Thống hủy bỏ, hai vụ nổ ở sở Thuế Vụ thay đổi hai Tổng Giám Đốc Thuế Vụ và Quan Thuế, vụ đổi hết toàn thể nhân viên Thuế Quan Tân Sơn Nhất và Phủ Tổng Thống loan báo sẽ đứng ra điều hành kiểm soát buôn lậu ở Tân Sơn Nhất.

Ngoài ra, phải kể đến 2 lời tuyên bố của Tổng Trưởng Nguyễn Bích Huệ khi tại nhiệm rất nổi bật sau đây. Một tại sân Hoa Lư trong Lễ Giỗ Tổ Hùng Vương, khi báo chí hỏi về thuế và ngân sách, ông nói : «Tôi nhức đầu lắm, xin đừng hỏi nữa» và một tại Bộ Tài Chánh gần đây, khi bị Thượng viện khuyến cáo về thuế, ông dọa sẽ «công bố danh tánh những ông lớn trốn thuế cho quốc dân biết».

Phản ứng trong giới kinh doanh từ trước đổi thay này đã cho biết, việc Tổng Thống bổ nhiệm một Tổng Trưởng mới 29 tuổi thuộc quê quán miền Trung vào một trong những chỗ quan trọng nhất của Nội Các, chứng tỏ, Phủ TT chỉ cần 1 người thừa hành «nghiêm chỉnh» mà đường lối hoàn toàn thuộc Phủ TT. bởi các cố vấn của Tổng Thống là Ô. Lưu văn Tính và Nguyễn Hữu Hạnh.

Phản ứng này phù hợp với danh nghĩa mà giới kinh doanh gán cho ông Nguyễn Bích Huệ lâu nay, theo họ, ông Huệ là 1 «Hung thần của thuế khóa» vì ông này đã có những biện pháp truy tróc khá tinh vi và nguy kịch, bởi sự hợp tác của các giới Mỹ về phương diện kỹ thuật tân tiến.

Nhưng đối với Hoa Kỳ, ông Huệ đã không đạt được mục tiêu chống trốn thuế, bài trừ buôn lậu và quân bình ngân sách, trong khi đối với VNCH ông Huệ đã là người làm «mất lòng dân» nhất là trong những ngày Tổng Thống sắp sửa tái tranh cử.

Xem tiếp R trang 10

TIN RUT NGẮN

(trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần)

— Theo tin của hãng UPI, ĐT Dương văn Minh vừa tuyên bố với phái viên UPI rằng ông sẽ ra tranh cử chống T.T Thiệu nếu ông nhận thấy cuộc tuyển cử được tổ chức công bằng. Tuy nhiên ông nhấn mạnh ông sẽ rút lui ngay vào đêm hôm trước khi bầu nếu ông nhận thấy cuộc bầu cử không công bằng.Người ta biết rằng hôm trước, khi thất tiếc khoản dài 1 số dân biểu đã ủng hộ khoản 7 điều 10, T.T. Thiệu đã cam kết không gian, không dùng quyền lực vận động ngầm và tin cuộc bầu cử này sẽ rất [illegible] hùng và công bằng.

— Sáng qua T.T. Thiệu đã tới chủ tọa lễ bế mạc Đại Hội Giáo Giới toàn quốc, nhân dịp này ông đã nhận thỉnh nguyện thư của giáo chức và hứa sẽ thỏa mãn các thỉnh nguyện đó. Sáng hôm trước đó, T.T. Thiệu đã tới Tây Ninh dự lễ tấn phong Đức Chưởng Quản Hiệp Thiên Đài tại Tòa Thánh Cao Đài.

tin cần biết

Lịch trình phát tiền hưu bổng cấp dưỡng P.B và trợ cấp QG Nghĩa tử

— Tổng Nha Ngân Khố vừa ấn định lịch trình phát tiền hưu bổng quân nhân, cấp dưỡng phế binh, cô nhi, quả phụ tử phụ tử sĩ và trợ cấp quốc gia nghĩa tử, như sau :

Tại Saigon trụ sở 123 đường Trương Minh Giảng Saigon. Vần A sẽ phát tiền ngày 15-6-71, vần B cho đến Z những ngày kế tiếp cho đến 24-6.

Kể từ ngày 26-7-71 trở về sau sẽ dành cho những người lãnh trễ.

Tại Gia Định :

— Vần A ngày 15-6-1971. Từ B cho đến Z trong những ngày kế tiếp cho đến 27-7-71.

ĐÃI TIỆC GIÁO GIỚI TẠI DINH ĐỘC LẬP

TT Thiệu hứa giúp Giáo giới, đảng phái và minh xác: chớ ai hiểu lầm tôi lợi dụng

● ĐẠI TƯỚNG MINH CŨNG SẮP ĐÃI TIỆC CÁC NGHỊ VIÊN ĐỂ XIN CHỮ KÝ GIỚI THIỆU CHO PHÓ T.T. KỲ

● LÊ HOÀNG PHÚ
● TRẦN TUYÊN

SAIGON 14-6.— Trong cuộc tiếp tân các giáo chức tại Dinh Độc Lập tối hôm qua, T.T. Nguyễn văn Thiệu cho biết hiện ông đang duyệt xét lại hoạt động của ông trong 4 năm qua, xem đã được những gì ích quốc lợi dân, và còn có thể làm được gì nữa trong 4 năm tới để rồi sau đó ông mới quyết định ra tranh cử nhiệm kỳ tới hay không.

Trong không khí vui vẻ của cuộc tiếp tân, TT Thiệu nhắc lại ông sẽ tranh cử với lập trường 4 không nếu ông quyết định tái ứng cử. và sẽ ra với tư cách cá nhân ái quốc, chấp nhận hi sinh, tận tâm, tận lực làm việc không bị ràng buộc bởi áp lực nào. Ông nhấn mạnh, ông là người Quốc Gia chỉ làm việc cho quốc gia, vượt lên trên mọi đảng phái, mọi địa phương.

T.T Thiệu quan niệm rằng các đảng phái cần kết hợp lại thành một lực lượng mạnh để tranh đấu tham gia chính quyền. Tuy nhiên, nhu cầu đó cho đến nay vẫn chưa thành, vì các chính đảng vẫn còn nhiều tự ái, nhiều mặc cảm.

Với tư cách TổngThống,ông Thiệu nói tiếp, ông có bổn phận giúp đỡ mọi đảng phái đoàn kết sinh hoạt, nhưng ông chưa làm được vì hoàn cảnh chưa cho phép vì sợ dân chúng nghi ngờ.

Mặc dù chưa có quyết định tranh cử, nhưng Tổng Thống Thiệu cũng đã luôn luôn tỏ ý để đặt minh xác đừng ai hiểu lầm khi ông hứa giúp đỡ giáo chức hoặc đảng phái. Khi hứa sẽ cố gắng sinh hoạt với Ban Chấp Hành Tổng Hội Giáo Giới để cải thiện đời sống tinh thần, vật chất của giáo chức, phục hồi thể thống của ông Thầy đã bị suy xuyển vì xáo trộn xã hội, Tổng Thống Thiệu cũng minh xác ngay : «Xin quí vị đừng hiểu lầm, tôi không lợi dụng không đòi hỏi, nhờ vả quí vị để xử dụng cuộc đời chính trị của tôi».

ĐT Minh đãi tiệc NV

Nguồn tin thông thạo cho biết trong những ngày tới, Đại tướng Dương văn Minh sẽ mở rất nhiều cuộc tiếp xúc với các nhân vật lãnh đạo các chính đảng tôn giáo để bàn về vấn đề tranh cử Tổng Thống. Đặc biệt vào chiều ngày 17 tới đây, Đại Tướng Minh sẽ tổ chức một bữa tiệc tại số 98 H.Th. Tự, Sg. Thực khách được mời là các Nghị viên Hội Đồng Đô Thành và dường như cả các Nghị viên HĐ Gia Định. Biết rằng tổng số Nghị Viên của hai Hội Đồng trên là trên 60 vị.

Vẫn theo nguồn tin trên, thì dường như trong bữa ăn sắp tới này, Đại Tướng Minh sẽ đề cập đến vấn đề xin các Nghị viên ký tên giới thiệu cho Phó Tổng Thống Kỳ ra tranh cử TT, và để đỡ lại Phó TổngThống Kỳ sẽ dành một số chữ ký của Dân biểu thân Phó Tổng Thống Kỳ cho Đại Tướng Minh. Dữ kiện này được nêu ra để giải thích tin tức của một số báo chí mấy ngày trước đây cho rằng giữa Đại Tướng Minh và Phó Tổng Thống Kỳ đã có một thỏa thuận về vấn đề tranh cử. Một số Nghị viên Hội Đồng Đô Thành đã tỏ ra tiếc xót vì «không có vinh hạnh được ký tên giới thiệu Tổng Thống Thiệu trong việc ứng cử Tổng Thống vì các Dân biểu đã dành hết chỗ «tốt» rồi».

Thỏa mãn N.V.

Sáng nay Nghị Viên Phạm Ngọc Hợp Tổng thư ký Hội đồng Đô thành

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Nữu Ước Thời Báo : đứng ngoài la Mỹ ủng hộ TT Thiệu

ĐÒI MỸ DÙNG MỌI ÁP LỰC BUỘC TT Thiệu phúc nghị Luật bầu cử

● Phản chiến Mỹ hạ nhục Agnew và Bob Hope
✶ 1 Nghị Sĩ Mỹ đòi Mỹ đứng ngoài bầu cử VN

NỮU ƯỚC 12-6 (AP)— Tờ Nữu ước Thời báo ra ngày Chủ nhật có viết trong một bài xã thuyết là HoaKỳ «phải hết sức cố gắng thuyết phục Tướng Nguyễn văn Thiệu, Tổng Thống VNCH, xét lại đạo luật bầu cử vừa được Hạ viện chung quyết để bảo đảm cuộc bầu cử được đứng đắn»

Nữu Ước Thời báo cho rằng những lời «phản kháng trên hình thức» của Đại sứ Bunker không đủ mà «tất cả những cách làm áp lực và cảnh cáo phải được sử dụng để thuyết phục TT. Thiệu biết rằng sự phục vụ lớn nhứt mà ông có thể dâng cho đất nước ông là đi vào con đường bầu cử đứng đắn, dầu là điều này dẫn đến sự thất bại của chính ông và đem lại sự thắng lợi cho Tướng Dương văn Minh nếu ông này quyết định ra ứng cử».

Tờ Thời báo viết tiếp «Bạch cung hiện nay theo chính sách đứng ngoài để tránh bất cứ ấn tượng nào là Hoa Kỳ đang tìm cách gây ảnh hưởng đến kết quả bầu cử, nhưng sự thực chính sách này chắc chắn có lợi cho TT Thiệu, vì ông Thiệu nắm quyền kiểm soát cảnh sát, tỉnh trưởng và nhiều phương tiện khác để định đoạt kết quả cuộc bầu cử».

Phản chiến Mỹ hành động

BEVERLY HILLS CALIFORNIA 13-6 (AP).— Những người biểu tình chủ hòa đã láng mạ, khạc nhổ và ném đá vào những chiếc xe chở quan khách đến dự buổi dạ vũ quân đội tối hôm thứ bảy dưới quyền chủ tọa của Phó Tổng Thống Spiro T. Agnew và tài tử Bob Hope.

Cảnh sát đã ngăn cản đám đông đến gần khách sạn Hilton, nhưng không có ai bị bắt. Xe của PTT Agnew, có xe cảnh sát hộ tống đã vượt qua đám đông.

Buổi dạ vũ quân đội trên có hơn 1.500 người tham dự gồm các Tướng Lãnh, hội đoàn, thị trưởng Los Angeles,Sam Yorty,Cảnh Sát trưởng Ed Davis, để kỷ niệm 196 năm thành lập quân đội. Đám biểu tình hô «một, hai ba bốn, chúng tôi không muốn chiến tranh của các ông» cùng với những khẩu hiệu và lời tục tĩu khác.

Tài tử Bob Hope và P.T.T. Agnew là thượng khách của buổi dạ vũ này vì những công trình đóng góp của họ đối với Mỹ Quốc. PTT Agnew đã không nói gì nhưngTướng Omar Bradley nói «Họ (đám biểu tình) bị lầm lạc».

NS Mỹ kêu gọi Mỹ

CHARLESTOM (UPI).— Hôm nay, Nghị sĩ Dân chủ Mỹ Stevenson kêu gọi HoaKỳ đứng ngoài các cuộc bầu cử tại VN «để dân chúng Nam VN có thể chọn lựa một chính Phủ được sự ưa thích và ủng hộ của nhân dân».

Bàn về cuộc cải tổ nội các mới đây của Tổng Thống Thiệu, NS Stevenson cho rằng đây chỉ là TT Thiệu đang tìm cách «tổ chức lại nội bộ để chuẩn bị cho cuộc bầu cử sắp tới». Nghị Sĩ Stevenson nói «chúng ta đang ủng hộ cho một Chính phủ cam kết tiếp tục cuộc chiến». Ông không ưa thích 1 chính phủ liên hiệp với CS nhưng Hoa Kỳ phải rút khỏi VN«mặc dù Chính phủ tại Nam VN sụp đổ».

Linh Mục HoàngQuỳnh vặn :

ĐỐI LẬP DỰA VÔ ĐÂU BẢO KHOẢN 7 ĐIỀU 10 KHÔNG HỢP LÒNG DÂN

SAIGON 14-6.— Hôm qua, khi bình luận về điều 10 khoản 7 của dự luật bầu cử Tổng Thống mà Hạ Viện vừa biểu quyết chấp thuận,Linh Mục Hoàng Quỳnh đã tuyên bố với phái viên TMN rằng trong một Quốc gia Dân Chủ, Quốc Hội, một cơ quan dân cử đại diện cho dân đã chấp thuận điều khoản này thì không ai có thể nói rằng điều này hợp hay không hợp lòng dân. Tuy nhiên theo LM điều 10 khoản 7 không hẳn đã là điều phản tự do, phản dân chủ như một số những lời đả kích mới đây đã nhắm vào Hạ Viện. Ông nói tiếp, khi một ứng cử viên Tổng Thống vượt qua được cửa ải này, thì tự nó có giá trị của một ứng cử viên sáng giá và nhất là nó còn tăng uy tín của vị Tổng Thống đắc cử về mặt ngoại giao nữa.

Đề cập đến lập trường của khối Phật Giáo Ấn Quang đối với chủ trương giải quyết chiến tranh hiện nay của họ, LM Hoàng Quỳnh nhận xét có một điều đáng tiếc là 1 vài nguồn dư luận vẫn hiểu lầm rằng khối PG Ấn Quang có xu hướng thân Cộng trong những cuộc tranh đấu đòi hỏi hòa bình. Thật sự họ chỉ đóng vai trò đối lập với chính quyền hiện hữu, đây là chủ trương đối lập có đường lối hẳn hoi chứ không phải họ là Cộng sản hay thân Cộng như người ta đồn đại. Tuy

XEM TIẾP M TRANG

Lần đầu từ 7 năm qua

Â.Q. thuyết pháp HOÀN TOÀN VỀ GIÁO LÝ

Chưa quyết định tẩy chay hay tham dự bầu cử

SAIGON 14-7.— Trong cuộc tiếp xúc với Báo chí hồi 10g sáng nay, trả lời câu hỏi Phật Giáo ẤQ sẽ «tẩy chay» hay ủng hộ các cuộc bầu cử sắp tới, TT Huyền Quang nói rằng «tham gia hay không tham gia Bầu cử là quyền của cử tri, Giáo hội chưa quyết định thái độ vì còn quá sớm».

Đề cập đến trường hợp TướngHiếu bị giải nhiệm, T.T. Huyền Quang cho rằng, «chủ quyền tối cao của đất nước còn bị Mỹ chi phối huống gì một tiểu tướng».

Mặt khác, lần đầu tiên từ sau hơn 7 năm nay (từ 1963), 20 giờ tối qua ở chùa ẤQ đã có một buổi thuyết pháp về đề tài «quê cha đất tổ», thuần túy về giáo lý không đả động một tý gì đến chính trị. Buổi thuyết pháp này do TT Huyền Vi, giảng sư nổi tiếng vừa du học 10 năm ở Ấn trở về phụ trách. Người ta nhận thấy hiện diện trong buổi thuyết pháp chỉ có TT Viện trưởng Thiện Hoa mà không có các TT tranh đấu khác. (AT)

Thay đổi ý định trước đây

DB Ngô công Đức chẳng đưa ai ra Tòa cả

SAIGON 14-6 (STA).— Dân Biểu Ngô Công Đức sáng qua cho phái viên STA biết, «vì lòng nhân đạo của người làm chánh trị» ông không truy tố ra Tòa Linh Mục Hồng và Bác sĩ Gia là 2 nhân vật then chốt trong vụ ở tù 4 ngày của ông tại Vĩnh Bình

Theo DB Đức, đối với Linh Mục Hồng, một vị tu sĩ lãnh đạo tinh thần của những người Công giáo tại Trà Vinh, còn ông cũng là một tín đồ Công Giáo, ông không thể đưa LM Hồng ra tòa được, mặc dù vị linh mục này đã 2 lần hãm hại ông.

Vẫn theo lời DB Đức, đối với BS Gia, ông nghĩ rằng chắc có lẽ giờ này BS Gia đã hiểu biết hậu quả về việc làm của Ông ta, và gia đình BS Gia cũng đã [illegible] hành động đúng với đó.., nên Ông sẵn sàng «đẹp bỏ thù hằn cá nhân».

TTHL Quốc Gia Vũng Tầu lên tiếng về vụ BIỂU TÌNH TRƯỚC TRUNG TÂM NÀY

SAIGON 14-6.— Trong số báo ra ngày 9-6-71, căn cứ vào bản tin của Hãng Tin Miền Nam, chúng tôi đã loan tải việc Nghị viên Như văn Uy tổ chức biểu tình trước Trung Tâm huấn luyện cán bộ quốc gia Vũng Tàu để phản đối việc ông không được vào thăm các khóa sinh. Nay Ban Giao Tế và tiếp đón thân nhânTTHLCBQG Vũng Tàu gửi văn thư đến cho biết lý do Trung tâm đã từ chối việc để ông Uy vào tặng quà vì cho rằng có một số người muốn vào Trung tâm với những lý do bất chính : tặng quà cho số khóa sinh của 1 đơn vị để gây cảm tình, vận động cho uy thế cá nhân, phe nhóm, nhất là cuộc bầu cử sắp đến để mua phiếu, một cách rẻ tiền. Ngoài việc đính chính ra văn thư còn «khuyên» ông Nghị Uy «muốn thăm cán bộ thì hãy đến thăm ngay tại các Xã ấp, thăm đồng bào nơi Tỉnh của ông «không nên lợi dụng Trung tâm chúng tôi. Khi bị từ chối lại quen thói anh hùng địa phương chỉ làm trò cười cho thiên hạ».

Nha Khảo Thí trấn an 37.600 thí sinh thi Tú Tài 2

Không « cố đánh trượt để bắt lính » chả ai có thể ép buộc H.Đ. Giám khảo

● Coi chừng lại bị các tổ chức làm đề thi giả lừa bịp

SAIGON 14-6 (VTX).— Kỳ thi Tú Tài II khóa I năm nay có 37.600 thí sinh thi tại 55 Trung Tâm và kỳ thi Tú Tài I có 107.000 thí sinh thi tại 159 Trung tâm. Về kỳ thi Tú Tài II khóa 2, hiện nay chưa có con số vì còn tùy thuộc kết quả của kỳ thi Tú Tài II khóa I.

Ông Nguyễn Kim Linh, Giám đốc Nha Khảo thí đã cho biết như trên trong cuộc phỏng vấn của chương trình Người Dân Muốn Biết về vấn đề thi cử được phát thanh và phát hình tối qua, Chủ nhật 13-6-71.

Cùng tham dự cuộc phỏng vấn này còn có ông Vũ đức Chang, Phó Tổng Giám Đốc Nha Trung Tiểu học và Bình Dân Giáo dục.

Ông Vũ đức Chang, dịp này cho hay năm nay không có một cải tổ nào quan trọng, chỉ riêng về thí sinh Tú Tài II năm nay phải thi thêm môn Công dân Giáo dục là môn học rất quan trọng. Môn này sẽ thi với hệ số 1.

Trả lời một câu hỏi khác, ông Vũ Đức Chang nói, tôi xin khẳng định rằng quyền chấm đậu là quyền tối hậu của Hội đồng Giám khảo. Bài thi sau khi rọc phách gửi đến Hội đồng Giám khảo, quý vị Giám khảo có toàn quyền để định giá trị từng bài, Nha Khảo Thí không có quyền gì về việc định đoạt đậu hay rớt. Nha Khảo thí chỉ là cơ quan lo về việc hành chánh, việc tổ chức các kỳ thi và yểm trợ cho các kỳ thi. Ngay cả các giới chức cao hơn nữa, ở Tổng Nha hay ngay cả vị Tổng Trưởng cũng không có quyền thay đổi quyết định của Hội đồng Giám khảo. Vậy dư luận về việc bắt lính chỉ là đồn đãi hoàn toàn vô căn cứ.

Ngoài ra, ông Nguyễn Kim Linh cũng nói thêm rằng Nha Khảo thí không bao giờ có quyền thay đổi quyết định của Hội đồng Giám khảo. Trường hợp có thí sinh khiếu nại thì Bộ sẽ lập một Uỷ Ban gồm nhiều người để cứu xét trường hợp khiếu nại đó. Uỷ ban này nằm ngoài và trên Nha Khảo thí. Khi xét hồ sơ rồi, trình Bộ để Bộ quyết định. Muốn thay đổi một kết quả, Bộ phải ban hành một nghị định. Việc thay đổi này chỉ có thể xảy ra ở trường hợp đại khái như thí sinh đã đậu rồi, có người khiếu nại vì có hồ sơ gian lận xét thấy đúng thì sẽ ban hành nghị định hủy bỏ kết quả của đương sự.

Nói về những biện pháp an ninh bảo vệ trường thi, ông Vũ Đức Chang nói,tại trung ương,có lập một Uỷ ban hỗn hợp trung ương bảo

XEM TIẾP B TRANG 10

TIN TÌNH BÁO CHO HAY TẠI ĐÔ THÀNH

CS MỞ CHIẾN ĐỊCH « ĐẶC THÙ » nhét AK vào nhà Cảnh sát

GIỚI HỮU TRÁCH KÊU GỌI DÂN TỰ LỤC SOÁT HẺM HÓC TẠI NHÀ MÌNH

● CS bắt cóc 5 NDTV ở quận Tân Bình Gia Định

SAIGON (THT) 14-6 — Tin tình báo trong mấy ngày qua đã cho thấy là Cộng sản đã tung vào Đô thành một chiến dịch mới mệnh danh là «Đặc Thù». Nội dung chiến dịch này nhằm vào việc gây mâu thuẫn và nghi kỵ lẫn nhau giữa chính quyền và dân chúng để mong triệt hạ mọi cơ cấu hạ tầng của VNCH.

Theo tin trên, các cán bộ Cộng sản thi hành công tác trên bằng cách trà trộn vào Đô thành rồi thừa cơ hội cất dấu tài liệu chỉ đạo của CS hoặc vũ khí củaTrung Cộng như AK, B40 vào nhà của các viên chức chính phủ. Điển hình là vụ cất dấu truyền đơn và lựu đạn trên nóc nhà ở đường Nguyễn Tiểu La, Chợ Lớn và gần đây là vụ VC cất dấu súng AK 47 trên nhà số 215 đường Nguyễn Du của ông Trần văn Thìn, một viên chức Cảnh sát.

Việc cất dấu các tài liệu và chất nổ vũ khí vào nhà của các viên chức chính phủ, CS hy vọng là nội vụ sẽ được phát giác trong những cuộc hành quân Cảnh sát, và như vậy các gia chủ sẽ gặp rắc rối hoặc bị thanh trừng vì tội chứa chấp tài liệu võ khí CS.

Tuy nhiên, âm mưu của VC nói trên đã bị cơ quan tình báo VNCH phát giác kịp thời và đã đề cao cảnh giác trước âm mưu gây rối này. Nhà chức trách cũng kêu gọi đồng bào tự lục soát những nơi hẻm hóc của tư gia mình hầu tránh mọi phiền toái có thể xảy ra.

Bắt cóc 5 NDTV tại GĐ

Vào lúc 1giờ sáng ngày 13/6, một toán Việt Cộng không rõ quân số đã bất thần tấn công vào trụ sở Nhân Dân Tự Vệ ấp Vĩnh Bình Quận Tân Bình, Tỉnh GĐ bắt đi 5 đoàn viên NDTV cùng 5 khẩu súng đủ loại. Được tin cấp báo Tiểu khu Gia Định đã cấp thời mở cuộc truy kích nhưng địch quân đã rút đi mất dạng.

Xe đò bị mìn

Cộng quân lúc 8 giờ 20 sáng hôm qua, đã giật mìn một xe đò di chuyển trên quốc lộ 14 từ Ban Mê Thuột đi Pleiku tại 7 cây số Tây Buôn Hô Darlac. Mìn nổ gây cho 11 thường dân chết và chín thường dân khác bị thương. Chiếc xe đò bị hủy hoàn toàn. (VTX)

Tỉnh Trưởng Bình Thuận bị VC phục kích

Đại Tá Ngô Tấn Nghĩa, Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Bình Thuận đã bị một toán VC võ trang phục kích tại cua [illegible] vào ấp Bình Thạnh (L[illegible]) Quận Tuy Phong hồi [illegible] 30 [illegible]

Xem tiếp H trang 10

SINH 9 vì dùng thuốc mắn đẻ

SYDNEY.— 1 phụ nữ vừa sinh được 9 đứa con tại 1 bệnh viện ở Sydney Úc đại Lợi. Và đây là kỷ lục trong lịch sử y học thế giới. 2 đứa bé sau khi sinh ra đã chết. Bà Géraldine Broderick hôm chủ nhật đã sinh ra 5 người con trai và 4 con gái. 2 trong số 5 đứa con trai đã chết từ trong bụng mẹ, còn 7 bé nhi kia được đặt ngay vào lồng kính. Trước đây bà Broderick đã sinh ra 2 lần mỗi lần đều bằng lối giải phẩu, nhưng lần này bà sinh 9 con và theo lối bình thường.

Một đoàn các bác sĩ và y tá làm việc suốt 24 tiếng đồng hồ một ngày để săn sóc cho số 7 đứa trẻ còn sống cho tới khi chúng qua những ngày giờ nghiêm trọng.

1 phát ngôn nhân của bệnh viện Sydney nói rằng 3 trong số 7 đứa còn sống hiện đang gặp vấn đề hô hấp khó khăn và một trong số 3đứa này đang được bác sĩ chăm sóc bộ phận hô hấp, còn 2 đứa kia không nguy kịch lắm.

Theo các giới chức tại bệnh viện này cho biết, bà Broderick đã dùng nhiều kích thích tố mắn đẻ.

Một phát ngôn nhân của bộ xã hội cho biết nếu 7 em bé này sống sót trong 12 tiếng đồng hồ, bà Broderick sẽ được trả phụ cấp sinh đẻ là 92 hập kim. [illegible] này được 16 tuổi.

ĐẠI HỘI NGHIỆP ĐOÀN KỸ NGHỆ NGÀNH GỖ

Lên án Nha Thủy Lâm và Bộ CCĐĐ «dung túng bọn buôn bán gỗ lậu»

● TÂM CHUNG

SAIGON 14-6.— Trên 300 đoàn viên Nghiệp đoàn Thương Mại Kỹ Nghệ ngành Gỗ, sáng qua đã đại hội để lên án nặng nề Nha Thủy Lâm và Bộ Cải Cách Điền địa Phát triển Nông Ngư Nghiệp mà họ gọi là «dung túng nạn gỗ lậu» và «chèn ép nghề nghiệp chân chính».

Trong bản thuyết trình dày tới 6 trang ronéo, ông Chủ Tịch Nghiệp Đoàn đã tố cáo chính quyền dủ điều, như làm ngơ cho nạn gỗ lậu lan tràn khiến hàng năm ngân quỹ Quốc gia đã thất thu lên đến trên 1 tỷ bạc mà trái lại còn làm thiệt hại cho những nhà khai thác lâm sản, xưởng cưa ở Đô Thành và các tỉnh bị vạ lây. Vì vậy họ không đủ tiền đóng thuế cho Chính phủ, ngoài ra các xe chuyên chở gỗ và các trại cưa hàng ngày còn bị các đoàn kiểm soát lưu động gây khó dễ và sách nhiễu đủ điều.

Tiếp đó, các ông Tổng Thư ký và Chủ Tịch HĐĐT cùng Dân biểu Trương vĩ Trí và Nguyễn văn Lầu Chủ tịch UB Canh Nông Hạ Viện đã bày tỏ quan điểm và hứa sẽ trực tiếp can thiệp vào nội vụ, nếu không họ sẽ cùng Nghiệp đoàn phát động đấu tranh rộng lớn hơn.

Sau cùng, Đại Hội đã đồng thanh quyết nghị 6 điểm như : cực lực phản đối đường lối hiện nay của Bộ Cải Cách Điền địa và Phát triển Nông Ngư Nghiệp, yêu cầu thâu hồi công văn số 285 / BCN về việc phải lập ít nhất 2 biên bản phạt các trại cưa, vì hành động này có tính cách trả thù vặt và mong [illegible] được giúp đỡ để khuếch trương nghề nghiệp.

Chủ tịch UB Canh Nông HạViện Huỳnh Văn Lầu còn nhiệt liệt tán đồng cuộc tranh đấu của Nghiệp Đoàn Ngành Gỗ và nói ngày 15-6 ông sẽ gửi văn thư lên Thủ Tướng và T T. Canh Nông yêu cầu chấm dứt ngay nhiệm vụ của đoàn cán bộ lưu động Thủy Lâm. Nếu đề nghị trên không được đáp ứng thì ông sẽ triệu mời T.T. Canh Nông ra trước UB Canh Nông HV để «làm sáng tỏ những việc làm vô lối và bất hợp lệ của họ».

Chồng cũ đào THANH NGA SẮP RA TÒA

SAIGON 14-6.— Vào hạ tuần tháng trước, chúng tôi đã loan tin ngày 23-6-71, Tòa anQuân sự SàiGòn sẽ nhóm xử vụ Trung Tá Phu (nguyên Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm 3 Tuyển Mộ và Nhập Ngũ) cùng 33 người khác đã liên can vào vụ tham nhũng bằng cách tráo phim phổi.

Vì vậy, các bị can trong vụ đều bị truy tố về tội : hối mại quyền thế, giả mạo Công chứng thư, hối lộ, sử dụng Công chứng Thư giả mạo và dồng lõa. Vụ này có những trên 20 Luật sư biện hộ cho 34 bị can nên người ta phỏng định phiên nhóm sẽ phải kéo dài nhiều ngày mới kết thúc.

Xem tiếp Q trang 10

SỨC MẤY

ghi chép

NÊN LẮM

Chính Luận số đề ngày Thứ Bảy 12-6-71, đã đăng tải một lời tuyên bố của Trung Tướng Hoàng Xuân Lãm, Tư lệnh Quân khu I, rằng : «Ba ông Thiệu, Kỳ, Minh nên «dàn xếp» với nhau để một ông ra ứng cử Tổng Thống mà thôi, và **nhiệm kỳ này nên để ông Thiệu ra, sau đó lần lượt tới phiên ông Minh, ông Kỳ».**

Cứ theo ý nghĩa câu tuyên bố trên thì Tướng Lãm muốn cho Tướng Lãnh thay phiên nhau làm Tổng Thống ít nhất là 20 năm nữa. Sau hơn 2 năm làm Quốc Trưởng, Tướng Thiệu đã làm Tổng Thống được 4 năm. Tướng Lãm khuyên nhiệm kỳ này nên để ông Thiệu ra, nghĩa là nên để ông Thiệu làm Tổng Thống nốt 4 năm nữa, cho hết thời gian hiến định tối đa là 2 nhiệm kỳ, rồi lần lượt đến ông Minh và ông Kỳ. Khi Tướng Lãm muốn cho Tướng Thiệu làm Tổng Thống 8 năm, thì tất nhiên, ông cũng muốn cho các Tướng Minh và Kỳ, mỗi ông làm 8 năm, chứ chẳng lẽ chỉ muốn cho ông Thiệu làm 8 năm, và 2 ông sau chỉ làm 4 năm. Đời nào có chuyện bất công như vậy. Ông Thiệu còn 4 năm nữa. Rồi ông Minh và ông Kỳ mỗi ông 8 năm. Vừa đúng 20 năm.

Các chính khách dân sự nghe lời tuyên bố của Tướng Lãm, có lẽ buồn lắm. Vì đã chắc gì sống nổi 20 năm nữa để ứng cử Tổng Thống. Và biết đâu, sau ông Minh và Kỳ, lại chẳng đến lượt một lô tướng lãnh khác. Như vậy, các chính khách dân sự sẽ chẳng bao giờ có hy vọng được vào ngự trong dinh Độc Lập.

Tất nhiên các chính khách dân sự không đồng ý lời tuyên bố của Tướng Lãm. Còn Sức Mấy, chỉ là một tên viết báo nham nhở, không phải là chính khách dân sự, chẳng bao giờ giám mộng đến việc vào Dinh (vì sợ mang tiếng), nên rất đồng ý với lời tuyên bố của Tướng Hoàng Xuân Lãm.

1— Trước hết, ba ông Tướng Thiệu, Kỳ, Minh, nên dàn xếp với nhau, lần lượt thay nhau mà làm Tổng Thống, hơn là tranh nhau chức Tổng Thống, vì cùng là «huynh đệ chi Tướng», mà tranh nhau, kỳ lắm.

2— Các Tướng nên nối tiếp nhau làm Tổng Thống, đừng để cho chức vị nguyên thủ Quốc gia lọt vào tay các Chính khách dân sự. Vì hầu hết các Quốc gia có uy tín trên thế giới hiện nay và được tiếng là dân chủ, chức Tổng Thống đều trong tay Tướng lãnh. Ví dụ bên Âu Châu có Tướng Franco của Tây Ban Nha, bên Á Châu có Thống Chế Tưởng Giới Thạch của Đài Loan, Tướng Phác Chính Hy của Đại Hàn, Tướng Suharto của Nam Dương, Tướng Lon Nol của Kampuchea, bên Phi Châu, có Tướng Mobutu của Congo, Tướng Bokassa của Cộng Hòa Trung Phi v.v...

Và VNCH thì có Tướng Nguyễn văn Thiệu. Nhờ ngôi Tổng Thống trong tay Tướng lãnh, nên các Quốc Gia kể trên đều khá cả. Vậy các Tướng cần phải dàn xếp với nhau, lần lượt thay nhau mà làm việc, đừng để chức Tổng Thống lọt vào tay dân sự.

3— Một bằng chứng hiển nhiên, là việc cai trị nên nằm trong tay Tướng lãnh. Ví dụ các Tỉnh thuộc vùng 1 Chiến Thuật, nhờ suốt 5 năm qua được cai trị liên tục dưới quyền của một Tướng lãnh, là TT Hoàng xuân Lãm, vị tư lệnh duy nhất liên tục cai trị một thời gian dài nhất tại một vùng, nên tình hình vùng I rất tốt đẹp, nhất là Đà Nẵng. Dân chúng rất sung sướng, tuyệt nhiên không có nạn cờ bạc, tham nhũng và ma túy hoành hành. Ông bà Tướng thương dân như con. Dân coi ông bà Tướng như cha mẹ, một lòng hiếu thảo, chẳng dám kêu ca.

Cứ xem tình hình tốt đẹp tại một vùng, dưới quyền cai trị lâu dài của 1 Tướng Lãnh, thì biết các Tướng còn cần chia nhau, nối tiếp nhau cai trị mãi mãi.

QUA MẶT

Trước khi đi Mỹ cầu viện,TổngTrưởngKinh tế Phạm kim Ngọc đã tung một biện pháp kinh tế mà nhiều người «tưởng bở», đó là việc cho các thương gia được đổi đô la không hạn định theo hối suất song hành, và cho tự do nhập cảng mấy chục loại hàng, khỏi cần giấy phép.

Nhiều người «tưởng bở», vì trước đây, việc đổi ngoại tệ, và xin phép nhập cảng rất khó khăn. Nay thấy nói cho tự do đổi ngoại tệ thả dàn, và nhập cảng khỏi xin phép, ai chả ham.

Nhưng đó chỉ là một biện pháp «qua mặt» Quốc Hội, mà hình như các nhà Lập pháp vẫn chưa chú ý tới.

Theo tinh thần đạo luật thiết lập thị trường Hối Đoái Song hành ngày 3-10-1970, thì chỉ có một số nghiệp vụ chuyển ngân theo hối suất song hành, còn hối suất chính thức, vẫn là 118đ, đại đa số hàng hóa nhập cảng vẫn được hưởng hối suất này.

Nay Bộ Kinh Tế cho thương gia tự do đổi tiền với hối suất song hành 275đ để tự do nhập cảng, tức là trên thực tế, đã thay đổi hối suất 118đ bằng hối suất 275đ, chẳng những qua mặt được Lập pháp, mà còn có vẻ ân huệ với thương gia !

VỀ
từ QUÊ
TỈNH

Linh Mục Nguyễn Tự Do bị gẫy chân vì tai nạn xe hơi

SAIGON.— Linh mục Nguyễn Tự Do vừa bị tai nạn lưu thông trên đường từ Long Khánh trở về Saigon sau khi tham dự Đại hội Tuyên Úy Công Giáo kỳ 1971 tại Chủng viện thánh Phao Lô, ở Long Khánh.

Theo tin Nha Tuyên uý Công giáo cho biết linh mục Nguyễn tự Do bị gẫy chân và hiện được điều trị tại Tổng Y viện Cộng Hòa. Được biết linh mục Nguyễn tự Do là một linh mục nổi tiếng trong ngành truyền thông xã hội Công giáo, hiện phụ trách chiến dịch Phục sinh lời Chúa trên đài phát thanh Quân Đội, Tiếng nói Tuyên Úy Công Giáo. [illegible] đây linh mục đã khởi xướng chiến dịch mỗi quân nhân 1 tân ước, ấn hành 100.000 cuốn tân ước phát tặng cho các quân nhân Công Giáo. (VTX).

Giả mạo 2 loại âu dược, bị tù 8 tháng

SAIGON — Nguyễn văn Vốn tự Nhứt, bị giam ngày 6-2-71 đã bị Tòa Tiểu Hình xử việc thẩm vấn sáng qua xử phạt 8 tháng tù ở về tội giả mạo 2 loại Âu Dược Diénol và Diéménal. Người tàng trữ là Nguyễn văn Chải cũng bị Tòa phạt 8 tháng tù giam. Theo cuộc thẩm vấn bị can và nhân chứng, thì vào năm 1969 Vốn thấy 2 loại thuốc chích nói trên không nhập cảng. Biết được 2 loại thuốc này rất được giới y tá thường dùng trị cho các bệnh nhân sốt rét và ban đỏ nóng phổi nên Vốn nảy ra ý nghĩ giả mạo để hốt bạc. Lúc chuyện bị phát giác tại Phong Dinh, Vốn bỏ trốn cho tới Tết Tân Hợi mới dám về thăm nhà thì bị bắt. Trong sơ vấn cũng như ra trước Tòa, Vốn đều nhìn nhận tội trạng. Còn Chải thì chối không biết thuốc đó là thuốc giả nên khi Vốn gởi bán thì nhận. Công Tố Viện đã buộc tội 2 bị can để yêu cầu Tòa lên những bản án thích nghi chặn đứng những kẻ thiếu lương tâm như 2 bị can trong vụ này.Tòa đã phạtnhư trên.(Th.Vũ)

Xe díp Trung Tá bị thổi

GIA ĐỊNH.— Trung Tá Nguyễn văn B. làm việc tại Bộ Tổng Tham Mưu, nhà riêng đường Hùng Vương Thị Nghè, đêm 12-6 để chiếc xe Jeep quân đội số 156524 trong nhà, bị kẻ trộm cắt cửa sắt dẫy xe ra ngoài rồi lái đi mất. (DL)

Lường gạt gần 10 triệu, người đẹp bị giải tòa

SAIGON.— Cách đây 3 tháng, cô Trang kim Ng. (28 tuổi) làm việc cho viện bào chế nọ, là cháu của bà Trần ngọc C. ở đường Trần hưng Đạo đến chơi nói với bà C. có tiền thì hùn vốn với cô để mua một số âu dược của các Viện Bào Chế bán kiếm lời. Cô này cho biết là số âu dược trên sẽ bị khan hiếm. Tưởng thật bà này đưa cho cô Ng. 2.180.000đ để hùn hạp buôn chung. Ngoài ra cô này cũng đến bà Lê thị Ch. và 5 người bạn gái khác, cũng giở trò lường gạt bằng cách nói trên. Tất cả có 7 người, kẻ 2 triệu, người triệu rưỡi cộng chung tới 10 triệu đồng. Nhưng lâu ngày 7 người trên chẳng thấy thuốc men, vốn lời cũng không thấy nên đến nhà cô Ng. hỏi, thì cô khất quanh, sau đó trả cho mỗi người một tấm ngân phiếu, nhưng toàn là ngân phiếu ma. Cảnh sát bắt cô Ng. câu lưu thẩm vấn. Sáng 14/6, cô bị giải Tòa. (AH)

Thiếu phụ đầu não băng cướp tự tử trong khám

GIA ĐỊNH.-- Như tin đã loan vào khuya đêm 9-6, có một toán thanh thiếu niên bất lương «ăn hàng» tiệm tạp hóa của ông Cao văn X. ở ấp Linh Trung xã Linh xuân Thôn Thủ Đức, bị đổ bể vội tẩu thoát nên bị lính tuần TQLC bắn ngã 2 tên và tóm cổ được 1 khai tên Đặng Văn H. (12t).

Sau đó, do lời tố giác của tên H., Nhà Chức trách đã tóm được 1 thiếu phụ tên N T.H (36t) «đầu não» tổ chức gian phi nói trên mệnh danh băng «Bụi Đời» chuyên sống bằng nghề, cướp, giựt trộm rất lợi hại cũng chính Thị H. oa trữ tiêu thụ số hàng gian để lấy tiền nuôi sống bọn này.

Trong lúc bị tạm giữ để lấy cung, thì vào khuya sáng 12-6 không hiểu Thị H. đã dùng một vật bén nào đó, rạch tét bụng để quyên sinh và khi nhân viên đi kiểm soát phát giác được thì H. đã bất tỉnh vì mất máu khá nhiều. (PV)

Phá vỡ hai ổ bạch phiến quan trọng

BIÊN HÒA — Do tin mật báo, Nhà chức trách đã phá vỡ được hai ổ chuyên buôn lậu ma túy và tịch thu được nhiều tang vật, vào sáng 12-6. Đầu tiên, nhân viên bài trừ đã phải rình rập gần suốt đêm để theo dõi một thanh niên người thiểu số (ngụ ở ấp Thái Hiệp xã Tân Hiệp) từ nhà lên tận ấp Ngũ Phúc xã Hố Nai.

Đến đây dường như bị động người này toan vứt gói hàng để tẩu thoát nhưng chưa kịp thì bị «anh em» bắt dính và mở gói giấy ra khám thấy có 80 lọ đựng bạch phiến. Bị thẩm vấn,thanh niên khai tên Kim C. (45t), thú nhận có chân trong một tổ chức «tải ma túy» và hôm nay là ngày phải giao hàng nhưng bị bể ổ nên sa lưới. Vụ thứ nhì, Nhà Chức trách đến khám xét ngôi nhà của bà Nguyễn thị V. và tịch thu được 1/2 hộp lá cần sa sắt nhuyễn với hơn 900 lọ, không có dính chất bạch phiến. (PV)

3 cô gái thấy Cảnh sát phi thân lên nóc nhà trốn

SAIGON.— 3 giờ sáng 12-6, Cảnh sát xét khách sạn H.1 ở đường Phạm ngũ Lão, bắt được 3 cô gái ăn sương phi thân lên trần nhà tẩu trốn. Họ khai tên Võ thị L. (24 tuổi), Huỳnh ngọc Ph. (25 tuổi), Trương thị Th. (30 tuổi). (AH)

Định trốn thuế lại bị lường gạt

SAIGON.— Ông Trần thanh Q. nhà ở đường Phan đình Phùng, có mua 1 căn nhà ở đường Đề Thám của ông Trương văn H. với giá 1.800.000 đồng, ông đặt cọc trước số bạc 950.000 đồng. Nhưng trong giấy tờ văn tự đem ra quận hành chánh thị thực thì ghi căn nhà bán chỉ có 80.000đ có ý để làm bớt số tiền nói trên, khỏi phải đóng thuế trước bạ cho chánh phủ. Nhưng không ngờ khi Q. chồng đủ tiền lấy nhà, thì ông chủ nhà lật ngược lại không bán và bảo ô. chỉ đặt cọc trước có 80.000. Bị gạt ông Q. liền tới bót trình nhà chức trách. Ngày 12/6, ông H. bị mời về bót thẩm vấn. Nội vụ được lập biên bản giải Tòa. (AH)

Cảnh sát bắn nhau, 1 bị thương

GIAĐỊNH.— 6g chiều 12-6, tại 1 căn nhà ở ấp Đông Nhứt xã Phú Nhuận đã xảy ra một vụ bắn lộn giữa 2 Cảnh sát. Chừng như là họ có thù oán nhau từ trước, vì vấn đề yêu đương hoặc cạnh tranh việc làm ăn. Khi gặp nhau tại đây cả 2 gây sự với nhau rồi rút súng ra đấu. Kết quả ông Nguyễn văn Th. (34t) cảnh sát làm việc tại Ty Quận Nhất chậm tay hơn bị bắn lủng bụng, được chở vào bệnh viện cứu cấp, còn hung thủ là Hồ Nhật L. làm việc tại Ty Hải Cảng bị bắt, tịch thâu 1 khẩu súng. (DL)

Cướp trói thương gia đoạt tiền, hiếp em gái khổ chủ

GIA ĐỊNH.— 10 giờ đêm 12-6, ông Thái văn T. (47t) thương gia ngụ tại đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận đang ngồi xem Ti vi trong nhà, thình lình có tiếng chuông reo. Ông T. mở cửa bước ra xem thì thấy 1 thanh niên mặc quân phục tự xưng là nhà chức trách đến khám xét tư gia gia đình.

Trời mập mờ tối, ông T. tưởng thật liền mở cửa cho vào. Cánh cửa vừa hé mở thì gã thanh niên này lách mình vào trong đoạn đóng cửa lại, đồng thời chĩa súng uy hiếp ông T. Ngoài khẩu súng lục, chúng còn mang 1 quả lựu đạn bên hông. Hắn bắt trói kẻ ông T. và mọi người trong nhà, trong số có cô Trần thị B. nữ sinh (23 tuổi) em gái của ông T.

Tên cướp đoạt chìa khóa mở hết các tủ vơ vét một số tiền mặt trên 100.000đ bỏ vào túi quần rồi mở cửa phòng lôi cô B. vào đó giở trò cưỡng bức. Thi hành xong thủ đoạn dã man xong hắn mới rút lui. (DL)

Cướp hạ Cảnh Sát ngay trước Ngân Hàng

SAIGON.— Ông Nguyễn ngọc V. (27 tuổi), nhân viên an ninh tùng sự tại Nha Cảnh sát Đô thành vừa tử thương vì đạn của kẻ lạ mặt lúc ông này đang thi hành công tác theo dõi bọn cướp tại các Ngân hàng lớn ở Thủ đô. Nội vụ xảy ra lúc 3 giờ chiều ngày 13-6. Ông V. cùng bạn đồng nghiệp đi lùng kiếm bọn cướp lảng vảng trước các Ngân hàng. Khi khám phá được một tên cướp, ông liền bị tên này dùng súng bắn một phát trúng ngực trở xuống đùi. Nạn nhân được bạn đồng nghiệp chở ngay vào bệnh viện cứu cấp nhưng sau đó đã tắt thở vì vết thương quá nặng. (CC)

Tướng cướp Hai Néo đã bị bắn chết

SAIGON— Trong số báo trước đây chúng tôi có loan tin 1 bọn cướp đột nhập vào khách sạn President ở đườngTrần H. Đạo cướp số bạc 3 triệu đồng của ông quản lý khách sạn trên, khi nhân viên công lực theo dõi và bao vây sào huyệt của chúng ở Gia Định thì bị chúng nổ súng tẩu thoát khiến 1 Nhân DânTự Vệ bị tử thương. Hôm vừa qua xiết chặt màng lưới bao vây, Cảnh Sát đã bắt được một tên cướp thuộc thành phần đào ngũ. Nha CSQG Đô thành cho biết tên cầm đầu tổ chức cướp có võ trang này là Nguyễn ngọc Anh tự Hai Néo tự Long tự Trương độ 32t, ngày 12-6-1971, y đã xuất hiện tại khu vực Lý Trần Quán Tân Định, lại dùng súng lục chống trả nhân viên công lực để tẩu thoát nên bị hạ ngay tại chỗ với khẩu súng colt 11 ly 45 cầm trong tay và 30 viên đạn. Nha CSĐT yêu cầu đồng bào nào là nạn nhân của bọn cướp giựt này hãy sớm đến Nha CSQG Đô Thành số 268 đường Trần Hưng Đạo để cung cấp tin tức bổ túc cần thiết cho hồ sơ tội ác của chúng cũng như tìm lại những tài vật đã bị cướp giựt trước đây. (VTX)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **120đ** *mỗi dòng sau tính thêm* **30đ.**

Sang Bar gần Đàlạt, gần sở Mỹ, giá rẻ. Hỏi bà Hiền 45 Tự Do Saigon.

Sang nhà, có cửa hàng đẹp, giữa phố buôn bán, trung tâm Đô Thành 3mx20m, đầy đủ tiện nghi. Xem nhà 219 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Hỏi 22/401 Bắc Tiến Xóm Mới Gò Vấp.

Cần sang 1 căn sạp đôi khu Phạm H. Thái đường Lê Th. Tôn 163 - 164 xin hỏi 121/29A Ngô T. Châu Saigon.

Sang nhà đủ tiện nghi xem nhà và hỏi Cao minh Đức coi tiền định số 012 lot H Cư Xá Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà Sang gấp 1 nhà chệt và 1 căn lầu 1 tại Chung cư Nguyễn thiện Thuật. Sửa tối tân gần chợ địa điểm buôn bán. Hỏi 005 lô G Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

Sang phòng mạch điều kiện dễ Xin liên lạc với điện thoại : 96308 hay địa chỉ 36, Mạc đỉnh Chi (Sg).

Sang appartement 5mx19m có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh vô ở ngay, khỏi sửa chữa. ĐT.25.303.

Sang căn nhà trệt tại chung cư Minh Mạng số 015 Lô M. Rất tiện cho việc buôn bán, mở quán giải khát, dụng cụ văn phòng và sách vở học sinh. Ngay trước công trường Trung học lớn, xây cất sắp xong. Xin liên lạc với địa chỉ trên.

Sang sạp 3 sạp liền nhau mặt tiền bên hông chợ, tiện bán hàng tạp hóa, may, hớt tóc hoặc bán thức ăn. Số 121, 113, 105 chợ Lộ Thiên đg Lê văn Duyệt Gia Định, (cạnh Trường nữ Lê văn Duyệt Gia Định). giá cả hỏi nhà 571/1 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu).

Cần sang quán số 30 khu chợ Lê Lai. Hỏi tại quán số 6 đường Lê Lai Saigon.

Sang gian hàng tầng trệt Tax có điện thoại 130 Pasteur phòng 107 ĐT 93567.

Sang sạp tại chợ Đakao 200.000đ. Và 1 xe sinh tố đầy đủ, ghế, võ bia, cam, 1 máy xay 3 ly 60.000đ. Hỏi tiệm buôn Duy Tân 416 Phạm hồng Thái (khu Ông Tạ).

Nhà sang (lầu 2) số 204 lô P Chung cư Minh Mạng. Hỏi 042 lô D Chung cư Minh Mạng (hay 462/51 Ng tri Phương).

Sang tiệm uốn tóc tại đường Trương Minh Ký Gia Định. Hỏi 1bis Phan Đình Phùng Saigon (nhà Thượng Sĩ 1 Diện) để chỉ dẫn.

Sang Appartement 5mx19m có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay, khỏi sửa chữa. ĐT.25303 hoặc 459 Phan Đình Phùng.

Sang 2 căn phố buôn bán mặt tiền đường 277B Lê thánh Tôn 4x4,60 đủ tiện nghi và nhiều phòng trên lầu. Hỏi 496A Hồng thập Tự ĐT 93.695.

Sang 200m2 đất đường Trần khắc Chân sau chợ Tân Định khu mới làm cầu. 10mx20m2 giá 200đ 1m2. Xin hỏi 612/11 4/5 Đường Bàn Cờ Hẻm trước cửa Lam Sơn hoặc 46C Phát Diệm trước cửa nhà thờ.

NHÀ

Bán 1 căn phố

tiện mở thuốc tây, phòng mạch, tiệm ăn. 751 Nguyễn Trãi (gần thể thao Thanh Vô) từ 10g-12g — từ 16g-20g

Vũng Tàu bán rẻ nhà gạch, nhỏ, mặt tiền xinh xắn, khu sang trọng kế bãi trước. Giá T2. Hỏi số 123/78 Trần bình Trọng Saigon.

Nhà bán giao liền

Đầy đủ tiện nghi, khu cư xá. Hỏi 61P Cư Xá Bà Hạt Saigon (10).

Bán rẻ một căn nhà tôle 2 gian 1 chái, tiện nghi điện nước. Giá 350.000đ. Hỏi hẻm 38 (kế hẻm vào chùa Long Phước) đi vào 100m nhà số 2051 ấp Bắc Ái 7 đường Phan văn Trị Gia định.

700.000 nhà đủ tiện nghi có gát, đi xa cần bán gấp rẻ Số 1/46/2A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Nhà bán 3 tầng rưỡi tiện dủ ngành thương mãi. Gần chợ An Đông bến xe. 88 đường Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán nhà mặt tiền thương mại Sẵn có lò làm bánh mì bánh ngọt (Pâtisserie) bán xin mời lại 365 Bạch Đằng Gia Định.

Bán Căn phố trệt Cư xá Lữ Gia hỏi 28/26 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Vì đi xa cần bán 2 căn nhà vách tường gạch bông đủ tiện nghi có Compteur điện và compteur nước trong nhà tại số 117/2 Ngô tùng Châu Sg.

Bán nhà Hai mặt tiền, hướng đông trước chợ nhỏ, tiện buôn bán mọi ngành. Giá 2 triệu. Xem nhà 88/1 bis Lão Thọ Tường nối dài (Thị nghè) vào buổi sáng, liên lạc 472 Trương Minh Giảng Saigon.

1T2 1 căn nhà trong hẻm có lầu (3.4x12m) đủ tiện nghi gần chợ Tân Định. Tại số 71/23 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà bán 5 tầng lầu, đất có BK 25mx5m, có điện nước, điện thoại mặt tiền buôn bán, hiện đang mở văn phòng du lịch, hỏi 185B Trương minh Ký Gia Định (Trương minh Giảng nối dài).

Nhà Bán : 2 tầng đúc. 15x4, trước 4 t. để xe. Compteur điện, nước riêng. Cách chợ T.M.G. 100 t. Xe vô tận nhà. Do nhà số 316/3 Trương Minh Giảng chỉ dẫn.

Nhà bán cần bán gấp 1 căn nhà lầu đúc 4m5x9m5 bếp riêng đủ tiện nghi, đẹp, yên tĩnh, an ninh giá rẻ. Xem nhà và hỏi tại 233/12A Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán phố 3 tầng lầu mặt tiền 4m20x18. Hỏi 172 Trương minh Ký P.N.

1T250 Phố thương mãi 3,5x 12m số 503 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè phía trước còn sân rộng 3,5x16m chắc chắn và đẹp, điện nước cực mạnh, vùng này sẽ trở nên phồn thịnh nhứt Gia Định vào cuối năm nay, trước nhà là xa lộ dẫn tới cư xá tối tân Thanh Đa, phía sau là xa lộ đi cầu Bình Lợi mới.

Phố bán thương mãi có đất dài 25mx4m mặt tiền đối diện trường học Đồng Nai cạnh rạp ciné đang buôn bán số 719 đường Trần-quốc-Toản (Ch Lớn).

Nhà lầu 3 từng bán gấp số 371 Pétrus Ký hỏi 97 Trần Văn Thạch Đ T. 41921.

CHĂN NUÔI LÝ TƯỞNG

bán 1 trại heo gà cạnh bờ sông lớn luôn nhà đúc 4x16 thước đất 12mx16 2T5 có thể thanh toán gấp đôi diện tích đất có BK cạnh ngã tư xa lộ Thị Nghè đường camion và được cách mặt lộ 40m. Hỏi 40 Nguyễn văn Lạc Thị nghè.

Bán một nhà lầu ba gian đúc 1 từng có sân thượng đường Vườn Chuối (gần Phan thanh Giản) 1 phố lầu nhỏ đúc 1 từng có sân thượng đường Bùi Viện, mặt tiền tiện buôn bán; 1 xe du lịch Desoto đời EK... Hỏi tại phòng 202 Giao Thông Ngân Hàng, số 49 Pasteur Đ.T. 91.549.

Villa trống bán

— Villa lầu Trương Minh Giảng Sg. 250m2 có tél. có bằng khoán. — Villa trệt Pasteur Sg. 284m2 có bằng khoán — Villa lầu Cách Mạng (PN) 200m2. có tél. có bằng khoán — Villa Hồng Thập Tự Sg. mặt tiền 1410m2, có tél — Villa lầu cư xá Công Lý Saigon, 200m2. có tél. Hỏi 44 Cao Thắng Sg

NHA TRANG

112 đường Hoàng Tử Cảnh. Villa (2 nhà 8 phòng toilette đủ tiện nghi) 2 sân rộng, cây lớn. Đất tư 6.6m2 Compteur điện nước, Trung tâm thành phố nhưng yên tĩnh, hướng Đông Nam mát mẻ, tiện làm vườn trẻ, trường học, restaurant v.v... Muốn bán hoặc đổi nhà Saigon, giao nhà trống. Hỏi 7 Ngô thời Nhiệm Nha Trang hay 25C/9 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Villa bán 1 lầu có sân thượng điện thoại máy lạnh đầy đủ tiện nghi. Khu yên tĩnh mát mẻ. Hỏi 215H/22 Chi Lăng, cư xá Chu Mạnh Trinh Phú Nhuận.

Bán nhà lầu có compteurs điện nước (4mx22) số 492 hẻm số 6 Trương minh Ký GĐ Giá 1.500,000.

Cần bán gấp 1 căn nhà số 89/5 vì gia đình dời đi xa nên không có người trông nom với giá 2,500.000đ luôn cả đồ đạt rất xinh và đầy đủ tiện nghi vô ở liền khỏi phải sửa, Hỏi đường Chi Lăng quẹo vô cư xá 178 số nhà 178/28. Hỏi tại đây.

Nhà bán đẹp, sạch khỏi sửa 3m2x 11m, xem nhà suốt ngày tại 268/111 Vĩnh Viễn Saigon.

Bán phố lầu (luôn đất) có giấy phép xây cất và bằng khoán riêng. Mặt tiền đường Lê Quang Định, gần chợ Bà Chiểu, khu thương mãi, đủ tiện nghi điện, nước ống cống v.v.,. và có chỗ để xe ở trước và sau. Bao lơn hai mặt, tiện cho gia đình đông người. Giá nhất định 8 500.000đ, Xin liên lạc tại số 449 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán số 16/45 đường Kỳ Đồng 5mx20 đủ tiện nghi Trên lầu có 3 phòng. Bán giá 3 triệu rưỡi, mua xong giao nhà liền.

Nhà làm ăn xa bán rẻ đủ tiện nghi điện nước, cầu tiêu gạch bông vách riêng biệt tiện gia đình đông con, tại số 93/2, đường Tôn Đản Khánh Hội S.g. Gặp chủ tại Bình Nhâm ngay tại số 22, đường Saigon Bình Dương. Số 43/4 nhà tô ngay mặt lộ.

Cần mua Biệt thự cư xá Đại Học Thủ Đức. Xin liên lạc điện thoại số 21.278 hoặc 93.397 trong các giờ làm việc.

Hậu Nghĩa Nhà bán 4x22 dầy đủ tiện nghi, mặt tiền đối diện bến xe đò, gần chợ, trường học, chùa, nhà thờ. Khu thương mãi hỏi : Siêu Thị Khiêm Cương (Tỉnh lỵ Hậu Nghĩa).

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 12m đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán vườn cây ăn trái Bình Nhâm, ngay Quốc lộ 13 đường Saigon Bình Dương tại cây số 22 nhà số 43/4 xây một mái mới cất, luôn trại nuôi heo, gà, thỏ, có huê lợi ngay sau khi giao vườn, sầu riêng, măng cụt, chôm chôm chóc, dầu xiêm, mít tố nữ, bưởi xoài, cao, dừa, chuối, mãn cầu, trà, thơm, cam sành, quít, chanh, táo, khế, mận, sa ri, sa bô chê và những hoa màu phụ đã có trái và sắp chín.

ĐẤT trống bán

— Đất Hùng Vương Thị Nghè 10.000m2. bán 3.500đ/1m2 — Đất Vũng Tàu 670m2 bán 2T2 — Đất Hạnh Thông Tây ThịNghè 2.604m2 bán 7T — Đất Đà Lạt (Hồ Mê Linh) 1.400m2 bán 1T2 — Đất ngã tư Trung Chánh 1.552m2 có nhà 25x9, mặt tiền 52m2 bán 11T — Đất Phạm văn Chí CL 1.000m2 bán 8.000đ/1m2. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán TK 18/4 đường Nguyễn C. Chân, ngang phòng mạch Bác Sĩ Tân ở mặt tiền đường có gát suốt giao nhà trống chắc giá hai triệu sáu (2.600.000)

Bán nhà Villa trệt 196m2 Đặng Tất Tân Định điện nước, 4 phòng lớn, 1 bếp, 1 buồng bồi, 1 garage, 2 buồng tắm. Hỏi 1bis Phùng khắc Khoan, sáng 8giờ—12giờ, chiều 3giờ—7giờ ĐT. 24.756.

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất, giá mỗi căn 1 Triệu đến 1T6. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ, đường rộng, xe Camion tới nhà, có điện nước. Xin hỏi 301 Lý Thái Tổ Sg. ĐT.41083

Trang hoàng muốn đóng Remplie nhà mỗi một m2 3000đ cây thao lao bao luôn vernis. Hỏi tại Công ty xây cất Đạt Thành 150 Trương Minh Giảng ĐT 95.537 hoặc Chi nhánh xây cất Đạt Thành 41 Lê văn Linh (Chung cư Trúc Giang phòng 122).

Nhà bán 1T1 4x18m compteur, điện nước, đủ tiện nghi, hẻm rộng xe hơi ra vô dễ dàng. Hỏi nhà số 56/5 hẻm 269 Trương minh Ký Gia Định.

Cần Thơ bán nhà 2 căn tiền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã đổ Plancé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Phố lầu 4 từng bán. Địa điểm thị tứ, tiện lợi thương mãi, đủ tiện nghi 4 gia đình ở hoặc cho thuê. Xem nhà tại 648 Pétrus Ký từ 15g đến 18g hoặc hỏi tại 12/3 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Bán một căn nhà đúc đủ điện nước. Đường Bùi Viện số 116/16 hỏi chú Bé.

SỬA NHÀ

Có sẵn một số thợ chuyên môn kinh nghiệm nhận sửa chữa, xây cất mọi loại kiến trúc, giá rẻ. công việc nhanh chóng bảo đảm. Hỏi Giờ làm việc.

V.P HƯNG ĐẠT

153 Trần Quang Khải. Tél. 90524

Biệt thự lầu 200m2 đất có bằng khoán, mới xây cất. 7 phòng, garage để xe, điện nước, khu yên tĩnh. Giao nhà liền. Giá 6.400.000đ. Hỏi 201/31 Võ Tánh Lăng Cha Cả (Cạnh Đệ Nhất Hồ Tâm).

Đi xa bán gấp nhà đúc đủ tiện nghi (4x20m) gác phía sau, giường tủ Frigidaire. Tại 304/5 Hòa Hưng Chí Hòa. Giá nhất định 2.000.000đ.

1 triệu 5 lầu đúc suốt 3mx 14m đủ tiện nghi số 184 Lô Hiến Thành Sg. Hỏi bà Điện 126 Tô Hiến Thành Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán, mặt tiền đường Nguyễn văn Học Giadịnh khu thương mãi, đủ tiện nghi, và có điện thoại. Giá nhất định 6.000.000đ. Xin liên lạc số 449 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp nhà lầu đúc 3 tầng mới cất đủ tiện nghi, có sân thượng có chỗ để xe 145/21 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán gấp 3 cửa hàng mặt tiền Nguyễn văn Thoại uốn tóc, may và quán ăn đang hoạt động hỏi Bar Hồng 157 Phú Hòa Nguyễn văn Thoại.

Nhà bán 6m x 9m vách tường gạch bông cầu điện nước quạt trần, có gác. 600 ngàn. Hỏi và xem nhà 13/7 hẻm 148 đường Tôn Đản Sg (Q.4)

Tân Định bán nhà mặt tiền gần chợ, trường học Compteur điện nước giá 2T7. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu TĐ.

300 ngàn một nền nhà, quá rẻ số 14/1A hẻm 8 Hùng Vương (gần cầu Kinh Gia định).

Nhà bán mặt tiền đường Lý Thái Tổ, tiện mở tiệm buôn. Cơ xưởng 3m50x24m lầu đúc sân thượng, đủ tiện nghi. Giá 7.500.000đ. Miễn trung gian Hỏi : 809/8A Trần Hưng Đạo Chợ quán.

Bán gấp Lô đất 4x17 thước, khu buôn bán, Cư Xá Hạnh Thông, Tỉnh Gia Định (cầu Bình Lợi) hỏi : Cô Mai 119 Tôn Thất Đạm (chợ cũ) Saigon.

Nhà rộng bán rẻ điện nước. 38/44 Phan văn Trị Chợ Quán, hiện nhà trống, mua xong ở liền. Hỏi ông Phước 104/9 Nguyễn Trãi Bàu Sen Chợ Quán.

Vũng Tàu bán sang một nhà lầu nghỉ mát và phố trệt trên một thửa đất rộng 2000m2, có đèn nước, tiện nghi xe vào tại nhà. Thương lượng và mọi chi tiết hỏi 20/9 đường Cô Giang VT hay 259 Trần quốc Toản Sg (cách VN Quốc Tự 100m).

Villa song lập luôn đất, Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức, kiến trúc hoàn toàn mới, có garage, cây ăn trái, đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, nước uống, chuồng trại nuôi được 300 gà bán gấp. Hỏi tại 57 Cư xá Kiến thiết Thủ Đức hay 15B Chi Lăng Gia Định.

Bán nhà luôn đất

Lầu đúc 1 tầng rộng 4m dài 15m, số 73/3 Võ Tánh Phú Nhuận, đủ tiện nghi cửa hậu, sân thượng, điện nước, máy lạnh, chỗ để xe và xe hơi vào tận nhà. gần chợ, trường học, bịnh viện, chùa, nhà thờ, khu yên tịnh lịch sự. Xem nhà buổi sáng từ 9g đến 11g — Bán 1 máy điện chữa bịnh tê thấp của Nhật tân hảo.

Phố trống bán

Phố lầu Nguyễn văn Thoại (CL) mặt tiền 5mx25m, có ĐT, 10T. Phố lầu 2 căn Nguyễn văn Thoại 200m2, 19 phòng 3 từng. có bằng khoán 13T. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT.90167.

Villa bán trống

Villa Trương Minh Ký (PN) 12 phòng có sân rộng thật đẹp, có bằng khoán, garage, Villa Thoại Ngọc Hầu (GĐ) có lầu 227m2, có bằng khoán, garage, Villa Võ Tánh (PN) 200m2, 7 phòng, mới cất, có bằng khoán. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT.90167

Bán đất tại Long Thành 10 mẫu nằm dọc quốc lộ 15 khoảng cây số 47, có thể trồng cây ăn trái. Tại Gò Vấp cách chợ 100th gần 700m2 đường Phan Thanh Giản có nhà và garage. Hỏi 442 Hồng Thập Tự. Tél.22163.

Nhà bán 395/22F Minh Phụng 4x20 đủ tiện nghi Hỏi ông Ẩn 310 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán 2 Căn nhà 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi, Đại lộ có thể mua bán các ngành giá 1 căn 7 triệu ngang 3m50x29m00 Hỏi và xem nhà tại 301-303 lý Thái Tổ Saigon

Bán gấp nhà có gác, có điện nước cầu. Hẻm vô lối 150m số 122/5/22 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Nhà bán 269/26 đường Nguyễn Văn Thoại. Hỏi 32B Bến Nguyễn văn Thành Cholon.

1 triệu nhà đường Công Lý 3mx14m lót gạch bông có gác đúc. Hỏi cô Yến hẻm 311 nhà 315D Công Lý Saigon.

Bán nhà 8x18m phía sau có lầu đúc, nhiều phòng, compteur điện nước riêng. Hỏi 29 Bis Ngô tùng Châu GĐ.

Mặt tiền nhà bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Saigon gần trường học đủ tiện nghi, có lầu 15x3m ngói vách tường nền gạch bông giá 1T3.

Nhà bán 3T5 khu thương mãi an ninh, mặt tiền, căn bìa cửa hậu, có gác, 5mx12m gần chợ trường học, nhà thương, điện nước Compteur riêng. Hỏi 187 Nguyễn Lâm (chợ Nguyễn tri Phương) Cholon.

Nhà bán 4x22m mặt đường rộng đẹp. 4 lầu đúc có 6 phòng nhỏ -|- 2 phòng lớn -|- 1 lầu suốt. Kiến trúc tối tân gạch Mosaics, 2 compteurs 220-|-110 Có điện thoại và tổng đài 10 máy riêng mỗi phòng. 2 đường giây liên lạc trực tiếp Nội bộ và Bưu điện Ông Tư 95 Võ Tánh ngã Sáu SG ĐT 93.554.

8T nhà lầu đúc, đất, điện thoại 256 Nguyễn Thiện Thuật Sg

Đất chia lô nhỏ bán để cất phố thương mãi kỹ nghệ chăn nuôi v.v. gần cầu Băng Ky. Hỏi 83 Phan Kế Bính Đakao hoặc ĐT. 90 498

Nhà bán, mặt tiền, 6x21m đầy đủ điện nước riêng, có chỗ để xe hơi. Hỏi 28A Huỳnh-q-Tiên (Sg) ngang quán sinh tố Hoàng Anh).

Nhà bán lầu đúc kiểu mới đẹp gần đường (30m) nhà thờ, trường học, xe hơi vô nhà, đầy đủ tiện nghi điện nước. Hỏi số 304/499 Lê văn Duyệt nối dài giá 2T5.

Cần bán 1 nhà lầu, điện nước, gần trường chợ 2T1. Số 18B Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Bán nhà đủ tiện nghi điện nước. Xem nhà 207/44B Trần bình Trọng Cholon hoặc ĐT số 50.853.

Nhà bán 2.200.000đ hai tầng lầu tiện buôn bán tại 53 bis Nguyễn Thông gần Yên Đổ Saigon.

Bán phố lầu luôn đất 4 tầng có compteur điện nước điện 3 giây. Hỏi 56 Cô Giang Saigon.

Phố buôn bán

3m5x13m đủ tiện nghi, mặt tiền đường Sư vạn Hạnh Lô G-22 khu thương mãi gần chợ, trường học, nhà thương, bán giá phải chăng Hỏi 229 Minh Mạng.

Bán 2 căn nhà 6mx26m đúc 1 từng lầu, đủ tiện nghi, tiện mở cửa hàng hoặc Kỹ nghệ tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ bất đường cư xá Lữ gia quẹo trái mặt tiền đường lớn, giá 4.000.000đ.

Bán rẻ phố đẹp luôn đất, nhiều nền nhà và 490m2 đất trên có sẵn một nhà rộng 15x20m, tiện làm kho, xưởng, garage hay cửa hàng vật liệu xây cất. Xem nhà và đất tại số 205 xa lộ (xế cây xăng Caltex).

Nhà bán 1T2 ngang 7x17 có garage luôn đất trống 7x12 mát mẻ để mở trường, chăn nuôi và thương mại Hỏi bà Kiệt vựa cây Chính Hưng 101/4 xa lộ cách cầu Phan Thanh Giản 250m.

Cửa hàng Trung Tâm Thương mại đông khách Ngoại Kiều mở hiệu gì cũng tiện. Bán hoặc cho thuê. Hỏi hiệu Phượng Hoàng 198 Võ Tánh nối dài Lăng Cha cả TSN.

Bán gấp nhà 4x14, cửa sắt gạch bông có gác đủ tiện nghi, bán tạp hóa giá 1T1 Hỏi 186/4 Bình Thới Cho'on.

Nhà bán đúc hai từng luôn đất đủ tiện nghi số 125C Trương tấn Bửu Phú Nhuận. chắc giá 3.600.000đ.

Vũng Tàu bán khách sạn Hòa Thành, 16 phòng đang hoạt động, số 18 Triệu Ẩu V.T. Hỏi số 8 Triệu Ẩu VũngTàu

Bán 1phố lầu đúc2 tầng luôn đất 4mx20m Địa điểm thương mãi đủ tiện nghi Hiện đang khai thác có huê lợi. Hỏi bà Lộc 399 Võ di Nguy Phú Nhuận GĐ (Bar Mai Phương)

Bán luôn đất (9mx20m) 2 căn phố liền, trung tâm Đô thành khu buôn bán. 152-154 Võ Tánh Saigon Giao nhà trống Hỏi Dược Sĩ Thanh Tuyền Trang Hai Dược Viện 5 Ngô Thời Nhiệm Saigon thứ hai từ 8 giờ sáng đến 10 giờ Những ngày khác khoảng 11g-12g. ĐT 93.171

300.000 nhà mặt tiền, có gát suốt dong lươi đủ tiện nghi, xem nhà tại 22A Đô Thành Nhân. Gia Định (Đi vào phía Nguyễn văn Học).

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi mặt đường 524A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6).

Mặt tiền 30 Nguyễn thiện Thuật (Sg) 1 căn lầu 4 từng có 1 gát lửng. đẹp có điện nước.

Bán gấp 1 nhà lầu đúc, kiểu tân thời, đủ tiện nghi, có sân, vườn (120m2 luôn đất) vùng Trương minh Giảng. Hỏi Ông Nhiệm garage Võ di Nguy số 418 đường Võ Di Nguy, Phú Nhuận.

BAR

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

bar gần căn cứ Mỹ rất đông khách, cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết rành tiếng Mỹ, uống rượu chia đôi. có thưởng hậu, có lương tháng. làm từ 2 giờ đến 8 giờ tối, xe đưa rước tận nhà, không rành miễn đến. Hỏi 36 trên phòng 23 Lê Lợi Sg. Hỏi cô Tư.

ĐÀ NẴNG MỸ XẢ TRẠI

cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh, bao ăn ở. Liên lạc số 71-73 Nguyễn văn Thoại (hỏi bà Bộ hiệu Mai Tân).

Bar Hotel, đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết ít tiếng Anh bao ăn ở. hỏi bà Bích số 121 đường Nguyễn văn Thoại Gia định, từ 15 giờ tới 23 giờ.

Kim Chi Quán

46C Đại lộ Khổng tử Chợ lớn trước Khách sạn Kim thành. Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu.

Bar lớn cần C.Đ.V. con gái kinh kỳ bất đều chậm trễ Liên lạc 502/1 Ngô tùng Châu G.Đ

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ và lịch sự. Hỏi quán Vàng 71 Ngô tùng Châu Sg. (buổi chiều)

Quán Trang Thanh Thanh

Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề hay tập sự cũng được có người hướng dẫn. Bao ăn ở lương hậu. Hỏi 147A Nguyễn Lâm. (trước chợ Nguyễn tri Phương).

Rosie's Bar

Cần mượn nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp; Hỏi 78 Tự Do Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm gần Đàlạt, và 2 cô thâu ngân. Hỏi 344/19 Trương minh Giảng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp hỏi bà Chính Bar Thủy Nga số 18/1 Nhà Bè, từ 2giờ—7giờ.

Cần 4 cô chiêu đãi. Hỏi quán «Kim» Xa lộ, ngang nhà hàng Thanh Thanh ngó qua gặp chủ buổi chiều.

Bar Đại Hàn cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. hỏi 279 Trương minh Ký Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh làm cho vũ trường ở Saigon. Hỏi bà Linh 173/6 Hồng [illegible] Tự (trên gác), bán ngày.

Blue Moon Bar

203 Trương tấn Bửu (chủ mới) Cần chiêu đãi viên điều kiện dễ bao ăn ở, hoặc về Bar đông khách uống thì nhiều lương lãnh 1 tháng 2 kỳ.

Cần gấp 1 bà quản lý Thạo nghề Bar biết tiếng Anh và nhiều chiêu đãi không biết cũng được chỉ thực hành Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi bao ở có thưởng Oscar 97/2 Nguyễn văn Thoại cạnh Bar Linh.

Lotus bar cần nhiều C.Đ.V. trẻ nói thạo Anh ngữ, tiền chia hằng tháng cao, cần thêm 2 nữ thâu ngân viên trẻ, đẹp. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do từ 4 giờ chiều đến 9 giờ tối hằng ngày.

Bar phòng trà

cần chiêu đãi, vũ nữ, duyên dáng, từ 18 đến 30 tuổi, điều kiện dễ không biết nhảy sẽ được dạy. hỏi cô Trinh từ 8 đến 12 giờ buổi sáng, 110 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật lầu 1

TV-RADIO

Bán nguyên thùng Sony TC. 630 83.000đ Akai 1800 SD (80.000đ) 21/22 Nguyễn thiện Thuật Sg.

5000 AW 2000 AW 5150 SX 9000. 1500 TD. 1000 TW. 140X 365D 360D. 200D. 1800 SD. 630. 330. loa CS-99. 88A. 33A. SP-2000. 1500. BX 1200. 300. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74, Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (số cũ, sát hàng xe buýt vàng).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật.

SANG BĂNG

Englihs For Today Bộ mới phương pháp hội Việt Mỹ với phần lập lại để thính viên nghe theo rồi nhắc lại ngay. Rất cần thiết để nói giỏi Anh ngữ. Nhận thâu tân cổ nhạc, tuồng cải lương, chèo cổ, ca bắc, thi nhạc giao duyên, kinh phật, chầu văn, nhạc ngoại quốc lựa bài, sang băng magétophone Cassette, Castrige. mono và Stéréo. Thư vàng 10 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Magné, Deck, Ampli, Loa

Akai M10 vỏ cây, Akai GX365D, X2000S, X200D, 1800DS, Teac 6010U, 4010S,2050,A20,Sony 630 651, 330, 366, 355, Ampli Pioneer SX2500, SX9000, SX1500TD, SX 1000TW, SX990, Ampli Sansui, 5000XW, 5000AW, 2000AW, 1000XW,loa Pioneer CS99,CS88A, 77A,66E,33A, Sansui SP-5000, SP 3000, SP2000, SP1500, Coral BX-1200, 100, Quay dĩa PL50, Garrard 95BIC, Tất cả nguyên thùng giá cả thật rẻ, giao ráp tận nhà, kỹ thuật bảo đảm. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhứt

Vạn Kim

12A GIALONG SAIGON VIETNAM ĐT 25454

LOA WHARFEDALE

W40D (thùng Origin tại Anh Quốc) 3 WAY, gỗ Oiled Watnut. Teac A20 kiểu mới. (Tất cả chưa khui). Hỏi Nguyễn-tiều-La, hẻm 315, nhà số 79P.

Cần tiền bán gấp 1 TV Denon 19 inch meuble có chân 78C Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Dokorder 8010 sang băng tự động và Cassette Stéréo Teac dư dùng bán rẻ. 72/1 Nguyễn-huỳnh Đức PN.

Bán (70) loa Coral 100W Akai 150D mới Họ lại lấy máy. Hỏi cô Năm 004 lô J chung cư Nguyễn thiện Thuật.

TiVi Denon 19 55 ngàn, TV 12 37 ngàn, máy chữ Việt' Cassett có Radio «Ross». 531/4 Nguyễn tri Phương CL.

Bán TV Sanyo 19 in 90% mới. 751 Nguyễn Trãi (gần thể thao Thanh Vô) từ 15 đến 20 giờ.

KHÔNG HAO PIN RADIO

Nếu quý vị dùng ngay hộp điện «Durfil» Dc Adaptor. loại 110V 220V ra 6V, 9V, 12V. Tiện dùng cho đủ loại Radio, Cassette Radio Phono và tất cả dụng cụ dùng pin. Có bán khắp các tiệm Radio và tại Trương Thành Radio số 630 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán 1 TV Sanyo 12 inc. Xe bình xài điện 2 loại -|- 1 Tape Recorder hiệu Sharp RD 715 (Stéréo) -|- 1 máy đánh chữ hiệu Royal 1 bàn Burreau bằng sắt Hỏi 345/45 Trần Hưng Đạo SG

Bán rẻ Ampli Sansui 3000A Akai 4000D, lo. CS88 tình trạng 98/100 máy chữ Reminton (sách tay). Máy xay trái cây Sanyo, xay nước đá. 1312B Huỳnh quang Tiên GĐ.

ÂM THANH ĐỘC - ĐÁO KỸ - THUẬT TÂN - KỲ

Chuyên viên lành nghề, máy móc tối tân Phát : Teac Thâu : Akai Là những đặc điểm để nâng cao giá trị nghệ thuật cuốn băng của quí khách giao phó, phần kỹ thuật sẽ được bảo đảm trung thực tới mức tối đa. Đây đủ các loại băng mới của : Shotguns Jo-Trường Hải P.M.Cương Tâm Anh Trịnh Công Sơn, Trường Sơn, Thanh Thúy, T. Thanh v.v... Giá thật hạ 300đ, 1800F. Băng in sẵn rất nhiều. Xin mời lại 14. Nguyễn văn Giai Đakao.

VÀNG THAO LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số **7** Nguyễn Huệ Saigon (Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

TV Phúc Lợi

601 Trần H. Đạo -|- Cộng Hòa Sg Bán và Đổi TV Nhật Mỹ 23. 20. 17. 16, 12. 9 inch. Giá đặc biệt. Bảo đảm 1 năm, giao máy tận nhà.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng. Dân Ca. Ca Bắc. Ca Huế, Ả Đào. Chầu Văn, Kinh Phật nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý. T.B Nha.

Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải,T.Khanh,Nghệ thuật TKC. P.M.Cương. Tr. Sơn **Minh Châu** 66t Lê Lợi SG.

Bán rẻ 1 dàn nhạc 1 Tape Deck Sony TC 366 (41) Ampli Kenwood 5150 (47) cặp loa CS88 (62) máy hát dĩa garrard 95 (40) tại vùng Ông Tạ hẻm 90 Phạm hồng Thái số nhà 56/6. Xe hơi đi vào tới cửa.

Head Demacinetizer (4) Sansui 5000A vỏ sắt bảo đảm chưa khuithùng(70) Máyảnh Canonet (10) 73 Nguyễn văn Giai Đakao (Góc Đinh-t-Hoàng Nguyễn văn Giai).

Bán TV nhiều nhứt rẻ nhứt thợ giỏi nhứt, sửa kỹ nhứt, chỉ có Hồi Xuân TV 144D Yên Đỗ Saigon ĐT. 96270

XƯỞNG KỸ THUẬT

Thịnh Vượng

Số 4-A Trần quốc Toản

Ngã ba Nguyễn Kim và Trần quốc Toản) Chuyên sửa : — TV, Radio Ampli, Magnétophone, Cassette.. — Tủ lạnh, máy lạnh và các máy móc thuộc về điện. Có chuyên viên đến sửa, nhận giao máy tận nhà, Việc làm kỹ lưỡng bảo đảm và nhanh hóng.

RADIO T.V. THÁI BÌNH

99 Cao Thắng SG ngang Ciné Đại Đồng ĐT. 92.801. 90.994

Nhân dịp khai trương của hàng, với số Radio T.V không lồ, mới nhập hàng về đủ loại đủ cỡ để trao đến tận tay quí vị với giá thật rẻ. Kính mời quí vị đến với Thái Bình nhất định quí vị hài lòng và mua được ngay. Có xe giao máy tận nhà có đầy đủ phương tiện kỹ thuật để phục vụ quí khách hằng có chuyên viên kỹ thuật túc trực để giải đáp thắc mắc của quí vị. Thái Bình kính mời.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến. **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon**

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy : Ghi âm. Ampli. TV

Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy, TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè. Mua lại TV cũ giá cao. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

THÂU BĂNG NHẠC

Vùng Phú Thọ Cholon, Xin đến ngay Thủy Linh 277 Trần quốc Toản có đủ nhạc tiền chiến và thời trang. (Mono-Stéréo-Cart-Stéréo v.v) quý vị sẽ được vừa ý. Kính mời

Mỗi tối bạn nhớ đến uống Café tại QUÁN LY TAO 166 Hòa Hưng Saigon với Ngọc Long để yêu cầu nhạc và thưởng thức nhạc yêu cầu.

Bé THANH kính mời

Tín nhiệm nhất

bảo đảm từng bản nhạc, rừng nhạc tiền chiến để chọn lựa chỉ có nhà Thâu Băng LY TAO 166 Hòa Hưng Saigon do Ca Sĩ Anh Ngọc và Ngọc Long phụ trách.

Bán một Tivi Général 19 inch Hifi meuble tuyệt đẹp, thật tốt. giá hạ xin hỏi 166/16 Lý Thái Tổ Saigon.

Thật rẻ Radio National Stéréo — 2 loa rời, ang dĩa tự động (25.000đ)—Radio Cassette Sanyo (18.000đ) — Tặng luôn 1 số band thâu sẵn — 1 cặp loa National Stéréo (8.000đ) dùng cho Cassette Liên lạc 29 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Gia Định).

Bán rẻ Akai M9 40.000đ. Còn rất tốt. Hỏi Cư xá 178/24 Chi Lăng Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

Bán TiVi hiệu Setron 23 in Hỏi 242/56 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Panasonic bán ampli có radio -|- 2 loa -|- quay dĩa mới tinh (48.000) hỏi 377/1055 Nguyễn tri Phương C.L. (trước cửa trường TH Minh Mạng vô 30m).

Teac A6010 Sony 651D

Teac 4010S (loại mới nhất) Sony 630D nắp kiếng với hệ thống Echo Stéréo tuyệt hay -366Akai 200D M10 gỗ. Ampli 5000 XW-2000A-SX 1500TD-1000TW-Loa CS99 88A-77-SP3000-2000. tất cả nguyên thùng giá hạ. Nhận đổi bù. Giao máy và gắn ráp tại nhà. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell. Shotgun, Tú Quỳnh, Mã Hồng, v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc Tân nhạc. Sách và bài học : Anh Pháp. Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO

- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Bán rẻ 1 Sansui 500, 1 Sony 250, 1 loa Wharfedale 14B/2 Ngô tùng Châu G.Đ.

T.V. Panasonic 9 inchesCassette Stéréo Hitachi 1 cặp loa Sansui 200 SD projector japan hoàn toàn mới Hỏi 511/29 Trần Hưng Đạo SG.

Sansui 8

AU666, TU666, ampli Nivico 5040 (200w), Préampli Harman Kardon, Pioneer SX2500 (autotuning). Marantz 26 (58.000). loa Scott 311P, CS99, Teac A6010 nguyên thùng. Hỏi 28/59 Trần bình Trọng Saigon.

BĂNG NHẠC **Shotguns**

Đặc biệt Selection. Phát hành 5/6/71

Sửa TV Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ các hiệu TV, Tape Recorde, Ampli, Radio Cassette v.v... — Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo (Ngã Tư Nancy

THUỐC BÔI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BÔI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

THUỐC MỚI TRỊ :

Hen - Suyễn

SI - RÔ

RENASTHMAN

Hiệu dầu nai-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN26M/BYT/QCDP.

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT

Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG

HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Inhalateur ROSE

Ống hít BÔNG HỒNG

làm dễ thở — Trị nghẹt mũi

V.B.C ROSE

Bán tại các nhà Thuốc Tây
Bán sỉ tại 27 Lê-Thạch,Khánh-Hội

Đổi Địa Chỉ

KỂ TỪ NGÀY 31-5-1971

Hãng CALTEX

(ASIA) LIMITED

sẽ dời Văn Phòng về
27-28 Bến Bạch Đằng Saigon
Điện Thoại : 91.942 — 91.943
(cạnh Hotel Majestic)

Mọi việc giao dịch với CALTEX xin do nơi địa chỉ trên đây.

Cám ơn

Giờ làm việc : Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu: sáng từ 8giờ đến 12giờ: chiều từ 2 giờ 15 đến 5 giờ 45. Thứ Bảy Chủ Nhật nghỉ cả ngày.

Đất Trống Bán

Đất đã phân lô theo chương trình chỉnh trang, cao ráo, tại THỦ ĐỨC quốc lộ 1 (đường Thủ Đức Biên Hòa cũ) gần CHỢ MỚI THỦ ĐỨC Có nhiều lô : 100m2 — 200m2 — 300m2 — 500m2 — 600m2 — 1.000m2 bán. Rất tiện xây cất nhà, biệt thự, cơ xưởng, phố v.v Điều kiện dễ dàng.

XIN HỎI : SAIGON KIẾN TẠO Cty 55, Nguyễn văn Giai-DAKO SAIGON-Đ.T : 98.851

CÓ BÁN : Nhà Tiền chế bằng béton tiền áp (béton precontraint) sẵn sàng để ráp mọi nơi trong toàn quốc. Kiểu Biệt thự 8mx8m rất tiện dụng với giá thật đặc biệt. Bảo đảm dùng 50 năm. Mọi chi tiết và giá cả do SAIGON KIẾN TẠO Cty.

ĐẶC ĐIỂM CỦA BẢNG HIỆU

ACRYL PLASTIC :

- Trong sáng, bóng không bao giờ phai màu.
- Điện bảng hiệu sẽ hấp dẫn sự chú ý của khách hàng.
- Các chuyên viên lành nghề ĐẠI HÀN đang sẵn sàng nhận [illegible] từ hôm nay, nhiều kinh nghiệm làm kỹ lưỡng, nhanh chóng, [illegible] đặc biệt chắc chắn là một nơi đáng cho quý vị tín nhiệm.
- Xin mời đến : **Đại lý Hãng LÝ-XUÂN-CẢNH 14, Nguyễn Văn Giai Đa Kao hoặc 221, Minh Mạng Phú Nhuận Gia Định.**

Máy Đổi Điện

(INVERTER - CHARGER)

Đổi điện Accu 12V thành điện 110V — 50/60 cycles để chạy TV. quạt máy, đèn ống, máy xay trái cây. máy ấp trứng. khi bị cúp điện hay điện quá yếu — Tự động sạc bình khi có điện.

BỀN — GỌN — NHẸ — DỄ XỬ DỤNG.BẢO ĐẢM 10 NĂM.

ĐẶC BIỆT : Loại mới 400W — 24V Tự động chạy [illegible] cho các [illegible]

- Tại sao TV nhà cô lại có hình trong khi cả xóm bị cúp điện ?
- Ồ ! Đó là nhờ cái máy ĐỔI ĐIỆN xinh xắn mầu nhiệm này.

BÁN TẠI :

— Saigon — Saigon Ánh Sáng Công Thương
82 Ngô Tùng Châu Saigon
Đ.T. 25.466
— Đà Nẵng — Ánh Sáng 6A Hùng Vương

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Thân phận Dế cơm

CẢNH THỊNH

(cho Tường và Phương)

Tôi sinh ra giữa buổi trưa nóng bức trên bãi cỏ xanh rì trong nghĩa trang Phú Thạnh nơi lý tưởng cho dòng họ nhà dế của chúng tôi.

Sau vài tháng tôi đã trưởng thành và có thể chạy nhảy tự do dòng họ tôi thuộc loại dế Cơm nên thân xác tôi kềnh càng to lớn gấp 5 gấp 6 lần loại dòng họ dế lửa dế than Với dòng máu của dòng họ dế Cơm nên tôi rất dữ và hung hăng kinh khủng.

Một buổi chiều thật quang đãng tôi ung dung ra khỏi ngôi nhà yêu quí để ngắm trời.

Ô ! bãi cỏ đằng xa xanh và thơm quá thế là tôi lạn la chạy nhảy đến để ăn Sau một lúc no bụng tôi chẳng chịu về nhà vì tôi cảm thấy trời đẹp quá cần phải ngao du một vòng xem sao, sau bao ngày cứ lẩn quẩn trong nhà nhỏ bé.

Tôi bắt đầu xử dụng đôi cánh cho bay vù vù khắp trong nghĩa trang, Chán quá ! chán quá ! trong nghĩa trang chả có gì lạ lắm, thấy toàn những nấm mộ và bãi cỏ xanh, À... hay là bay khỏi nghĩa trang để xem có gì lạ chăng.

Tôi lại xử dụng đôi cánh bay ra khỏi nghĩa trang, đang mơ màng lơ lửng giữa trời. Bỗng ! ồ.. căn nhà kia của ai to quá, có hoa thơm vật lạ đủ thứ, thế là óc tò mò của tôi nổi dậy, tôi xuống căn nhà kỳ lạ đó ; sau một lúc ở ngoài cũng chán tôi lần mò vào trong căn nhà kỳ lạ ấy. Thích quá ! thích quá ! đèn sáng choang, quạt máy vù vù, và cái gì chớp chớp có chiếu hình ảnh trên đó. À... cái tivi mà Bố Mẹ tôi vào kể lại sau khi ông bà đi ngao du ở ngoài đường, tôi thường ao ước được ra ngoài để ngắm vật đó, nay tôi đã đạt được mộng ngắm cái tivi, tôi liền bò quanh quẩn chung quanh cái vật dễ thương đó. Chợt tôi nghe tiếng hét bên tai.

— Dế ! anh hai ơi con dế cơm lớn quá, bắt cho em đi anh hai

Tôi giật mình định bay đi để khỏi bị bắt, nhưng tôi đâu khôn bằng loài người được, chưa kịp bay đã bị thộp cổ rồi.

— Anh hai hay quá hén ! anh bỏ nó vào hộp này cho em nè,

Thế là tôi bị nhốt trong cái hộp tí teo, tôi khóc thầm chắc ba mẹ tôi lo cho tôi lắm. Tự nhiên tôi bị nghẹt thở quá vì cậu chủ của tôi (bây giờ tôi tùy thuộc vào người ta nên tôi phải gọi người ta là cậu chủ nhốt tôi trong cái hộp nhỏ quá thiếu khí trời nên tôi nghẹt thở, định thoát ra nhưng hộp đậy kín quá, ra không được, tức mình :

— Thụp ! Thụp ! Thụp ! tôi cứ xử dụng cái lưng để hy vọng thoát khỏi nơi đây, nhưng vô ích không thoát khỏi mà lại đau lưng nữa chứ.

— Anh hai ơi ! em nói hay hông dế cơm mạnh lắm, em nhốt không kỹ là nó chạy mất rồi.

— Em dài hộp đi Út (À ! cậu chủ của tôi tên là Út) chắc nó ngộp thở đấy.

Thế là tôi được sang căn nhà thoải mái hơn nhưng vẫn không bằng ở ngoài.

Tôi ngẫm nghĩ ? Mình ở đây cậu út nuôi mình ngày 2 bữa cơm được nằm thảnh thơi nhưng tôi vẫn không thích tôi vẫn mơ thoát được ra ngoài để về với cha mẹ về căn nhà yêu dấu

Một hôm cậu út lôi tôi ra chơi vốn tính hung hăng tôi định thoát chạy nhưng cậu út nhanh tay hơn đã nắm râu tôi kéo, tôi đau quá xá nên đâm ra cáu kỉnh bèn đá giò lái vào tay cậu ta. Cậu ta hoảng hồn buông tôi ra vẫn còn tức tôi cắn vào ngón tay của cậu út (tui dữ thật)

— Hu hu hu anh hai ơi ! con dế cơm dữ này dữ quá, nó cắn em nè anh hai (cậu út nhát quá có 1 tí mà đã khóc)

— Nín đi út để anh phạt nó cho

Tôi hồi hộp nằm chờ hình phạt (đâu phải lỗi tại tôi, tại cái cậu Út chứ sao cậu hai lại nói phạt tôi. tôi buồn muốn gào thét để minh oan, nhưng có ai thèm nghe tôi nói đâu). Nắp hộp được mở ra cậu hai bứt sợi tóc và nắm cổ xe tôi tôi vùng vẫy nhưng không thoát vì cậu này khoẻ lắm. Nắm cổ tôi xong cậu thòng sợi tóc vào chân tôi buông cổ tôi ra rồi cậu bắt đầu quay tít thân người tôi để gọi là phạt (thật là độc ác).

Trời ơi ! chóng mặt quá tôi cảm thấy trời đất sụp đổ và tôi ngất đi

— Cậu hai bỏ tôi xuống sau một lúc hô hấp và tôi tỉnh lại. Dầu tôi bây giờ vẫn ê ẩm thân xác mệt mỏi Tôi nhất định phải trả thù.

Từ lúc tôi cắn cậu Út, cậu ấy không còn thương tôi nữa, cậu ấy hay quay tôi và cho tôi nhịn đói.

Hôm nay cậu hai đi vắng cậu Út đến lôi tôi ra chơi (ý định trả thù đã bùng dậy và tôi quyết phải trả thù), cậu Út vừa lôi tôi ra tôi đã nhảy lên và chạy cậu hoảng quá vội

(Xem tiếp trang 6)

Những ngày học thị

HUYỀN VI (P. Kỳ)

BUỔI sáng sớm khi mọi người vẫn còn say sưa trong giấc mộng thần tiên, đưa tâm hồn vào một cõi xa lạ thế giới bằng ngày. Tôi đã thức dậy sau tiếng chuông báo thức rè rè để được sát vào tai trước khi đi ngủ. Bữa nào cũng vậy với một thời gian được ấn định sẵn tôi ngồi vào bàn học khi chiếc đồng hồ nhà bên cạnh gõ đều năm tiếng.

Những cuốn sách đã được sắp sẵn trên bàn học, tôi chỉ việc giở ra chỗ đã đánh dấu sẵn thế là bài học được bắt đầu với những câu ê a còn vẫn ngái ngủ. Tôi không như những người bạn khác thường thức dậy học bài vào lúc trời đã sáng tỏ, mà trái lại lúc đó tôi lại gấp sách và đi làm những công việc khác. Có người sẽ ngạc nhiên khi thấy tôi học hành có vẻ ngược đời như thế và bây giờ đã nghỉ hè tôi đâu còn phải đến trường vào buổi sáng. nhưng khi nhìn vào việc làm của tôi có lẽ sẽ hết ngạc nhiên ngay :

Sáng 7g lấy xe đưa ông anh đi làm và mang xe về ít nhất cũng là 45 phút nếu không bị kẹt xe. về đến nhà ăn uống qua loa cũng là 15 phút. thế là đã 8 giờ rồi đấy. nhưng quí vị đừng tưởng như vậy là vào việc học luôn đâu. còn phải dọn dẹp chỗ nằm cho gọn ghẽ nữa đấy nếu không thiên hạ vào sẽ cười chết. nhà tôi mặc dầu đông anh em thật đấy nhưng ai làm việc nấy và người nào cũng bận rộn nên chẳng ai có thể giúp đỡ được ai. vì vậy việc làm nhỏ nhặt đó không thể nhờ ai được.

Thế là lại mất thêm mười lăm phút rồi ! mười lăm phút vàng ngọc nhưng vẫn còn phải mất thêm trong việc bà chị dưa giùm ra chợ (xin đính chính với quí vị là bà chị của tôi chả làm biếng đi họ đâu. thật ra thì từ nhà tôi mà đến chợ thì kể cũng xa lắm. xe honda đi tới 10 phút lận nên việc đưa bà ấy ra chợ cũng là việc dĩ nhiên) lại mất thêm 20ph (10ph đi, 10ph về đấy ạ). Về đến nhà xem lại đồng hồ thì ô ! hô ! 8g20 tôi dựng vội chiếc xe ngồi chơi năm phút cho tỉnh táo tinh thần và nhào vào bàn học để làm bổn phận học trò.

Nhưng chưa hết một bài giáo khoa thì tiếng «kính kong» của chiếc đồng hồ nhà bên cạnh lại gõ 9g. tôi lại phải quá bộ leo lên gác mời ông em xuống đi làm, cái việc đánh thức ông ta dậy cũng là lâu lắm đấy nhé. 5 ph à, chả là ông ta còn ở vào thời kỳ phây phây nên ham ăn, ham ngủ lắm. muốn kêu ông ta phải giật tóc gáy, kéo chân, kéo tay và cù léc thì mới mong lôi dậy được và khi lôi được ông ta dậy lại phải chờ năm phút cho chàng sửa soạn bộ vó trước khi đi làm và vả, cái việc đưa đi, mang xe về tôi lại mất thêm 20 phút, tổng cộng là nửa tiếng đồng hồ. thế là đã 9g30 phút.

Không bỏ lỡ cơ hội tôi lại ngồi vào bàn học để cố ngốn cho hết bài giáo khoa kéo đến 11g45 lại phải đi đón ông anh ở sở làm về thì mệt. Với những công việc như vậy thì buổi sáng kể như tôi chỉ học được có một it.

Sau bữa cơm trưa tôi đánh một giấc đến 4g chiều mới trỗi dậy bởi tánh còn ham ăn ham ngủ và lại đêm thức khuya sáng dậy sớm mà buổi chiều thì lúc bấy giờ đó với tôi coi còn học hành gì được vì còn những màn tắm rửa đón ông anh đi làm về (nay mà buổi trưa ông ấy không bắt chở đi vì sợ làm mất giấc ngủ quý báu).

Vậy là coi như «đi đoong» buổi chiều không học hành gì được.

Đã mất buổi sáng lại mất buổi chiều. thế thì phải còn buổi tối để học hành chứ Có lẽ sẽ có vị bực mình mà nói vậy Vâng đúng lắm buổi chiều thì tôi bận rộn lắm nhưng buổi tối thì có thể nói là thảnh thơi mà học hành không sợ bị ở nhà sai đi làm những chuyện khác nữa. nhưng than ôi ! tôi lại phải buồn bã mà gấp sách lại để đi dạo phố còn sướng hơn vì không thể nào học bài được chẳng là tôi sống ở một xóm lao động nên khó bề nhờ và lấy một sự yên tĩnh được nhất là buổi tối.

Có thể nói buổi tối ở xóm lao động là tập trung người nhiều hơn những thời gian khác vào ban ngày những người đi làm việc đi buôn bán về những đứa trẻ đi học về. Tất cả thường tập trung nhóm chừng vài ba người nói chuyện tươi trăng sinh hoạt. Bọn trẻ thì nô đùa với những trò chơi toàn những tiếng la hét hay những tiếng động nặng nề.

Có bữa tôi làm gan mang sách ra học mặc những tiếng la hét, tiếng động thình thịch nhưng cố gắng thật nhiều mà kết quả thu được rất thảm não bài học không thể nhớ được cứ nhớ đoạn đầu thì quên đoạn sau học lại đoạn đầu thì quên đoạn đầu, lần thần đến độ chán nản. Mặc dù tôi đã cố hét lớn để át đi tiếng ồn ào của bên ngoài nhưng cũng đành chịu [illegible] mà lại còn bị người cho là ta đây ra vẻ học lớp lớn phải hét lên cho thiên hạ biết mình đang học. khổ như thế đấy.

Nhưng dù sao thì 10 giờ tối trở đi tôi có thể an tâm học hành được nhờ lũ ngỗ đã được bố mẹ bắt đi ngủ sớm nhưng tôi nói chỉ có thể thôi vì gặp hôm những cô cậu choai choai đùa cợt meo chuột với nhau bằng những cuộc giỡn hớt sôi nổi thì lôi đánh cheo thụa không thể nào ngồi yên được. thà ra ngoài cửa hóng gió còn thích

Đó là chưa kể trường hợp cãi nhau hay đánh nhau trong xóm (vụ này có lẽ hơi nhiều thì thôi ra đứng nghe thiên hạ chửi nhau còn sướng hơn vì có âm thanh nào «nhẹ nhàng» cho bằng âm thanh của những người đàn bà hét ra lửa đang gân cổ lên để dành phần thắng chửi nhiều về mình.

Đây là sơ sơ về công việc học hành gián đoạn của tôi đấy quý vị ạ chắc có lẽ quý vị sẽ cho rằng «sớm sao mà tính kỹ thế, từng phút lận» nhưng tôi cũng xin thưa dĩ nhiên không thể nào những việc làm lại xảy ra đúng giờ khắc như vậy vì có sớm, có trễ chứ, nhưng dù sao

(Xem tiếp trang 6)

thủ thỉ mà nghe

DIỆU TRINH phụ trách

Em NGUYỄN QUỐC VIỆT (SAIGON).— Chị có bao giờ giận các em Em đừng quan tâm làm gì. Em gửi cho MBB truyện cổ tích thì tốt nhất, Chờ bài của em đó Mến

Em LÊ MINH PHƯƠNG (SG) Không trùng. Dùng được. Nhớ gửi truyện cổ tích thì tốt nhất Sẽ có nhiều chuyện hương bất ngờ nhưng không thể tiết lộ được. Tại dâu hay đó và bí mật nghề nghiệp mà !

Em NGUYỄN THỊ THU HÀ (SG Bây giờ thì em không còn giận chị rồi nữa chứ ? Mỗi báo có một đường lối không hề cóp pi hình thức của báo nọ nhập vào báo kia được. Thương thương các anh chị phụ trang tuổi trẻ đều quen biết nhau cả nên thường trao đổi tin tức cho nhau biết, Việc đưa đăng bài ở nhiều báo dĩ nhiên phải biết. Mong em lưu ý cho điều này.

EM NGUYỄN MINH ĐẨU (SAIGON).— Bút hiệu đó của em trùng với tên một Sư Huynh đạo Gia Tô. Em nên đổi bút hiệu khác thì tốt hơn Sư Huynh Mai Tâm trước đây có viết một loạt bài về tuổi trẻ nên trang MBB này, và rất được các bạn trẻ yêu thích. Mến.

EM THUẦN THIỆN (NHA TRANG).— Không Trùng Chị sẽ thu giùm em. nhưng phải chờ lâu lâu mọc rỳ. Mến.

EM BI VE (SAIGON).— Nếu thấy quá lâu không đăng, tức là bị loại. trước đây có mục trả lời bài không đăng nhưng có nhiều bạn phản đối nên bỏ đi. Bây giờ thì : quá ba tháng không thấy được chọn đăng là không đăng. Về bài của em thì chị thấy có chọn đăng một hai nào rồi đó mà... Mến.

EM LỆ LAN (PHÚ NHUẬN) Nếu bị lo 1 chầu bò viên với bà chị của em thì... có đi đâu mà thiệt Nhưng tình trạng không đến nỗi bi quan như em nghĩ đâu ! Thân ái.

EM NGUYỄN T. THU NGA (Sg

Bút hiệu đó nghe được và cũng không trùng với ai cả- Mong em gửi cho những bài như đã hứa trong thư. Mến nhiều.

EM HIỀN TÓC CHÁY (SG)— Dạo này học thi chắc mệt dữ ? Chị chúc em đậu, và đậu thiệt cao Tạm nghỉ văn nghệ cho tới khi thi xong là đúng. Đang học mà rớt thì mất hết đà. Nếu mệt óc có thể dùng Cervotonic, hay Glutamsool mà uống chị dạy tiểu học thôi và chị rất yêu nghề Mến.

Em UYÊN PHƯƠNG (Saigon).— Tên em trùng với một ca sĩ nổi tiếng của phòng trà. Truyện cổ tích thì không có thừa. Trái lại lúc nào cũng thiếu thì có. Cho nên viết truyện cổ tích là chắc ăn nhất ! Sở dĩ để «vô danh» là vì em quên không để tên của em ở dưới bài.. Lỗi do ở phần em, chứ không phải ở tòa báo Nhiều bài quá, không thể nhớ hết tuồng của các em được. Ngay đến thư trả lời, nếu em không để rõ tên em ở dưới thì chị cũng đến chịu mà thôi. Mến nhiều.

Em TH. TÚ (Chợ lớn).— Nếu đang nơi trang phóng sự truyện phiếm thì em có thể tới tòa soạn lấy nhuận bút. Hỏi cô Đạm ở trên lầu-

EM ĐẶNG THỊ ANH THƯ (SAIGON).— Sao không được ? Chị sẽ gửi em sau khi có dịp Rất vui có cô em như Thư, nhưng chị không giỏi chiều các cô nơi phòng nhạp đâu... Anh TN có mặt thường xuyên vào buổi sáng tại tòa soạn... Ban biên tập làm việc trên gác đó. Mến.

thơ trẻ

Lời mẹ

Ngoài vườn hoa đỏ thắm,
Lại thấy bướm đang bay
Ngày mẹ con vui lắm,
Tặng mẹ bó hoa
Màu hoa còn tươi mát
Để mẹ được vui đầy
Con đây xin đừng trách.
Mẹ bảo con xin «vâng»
Mẹ vẫn thương khuyên bảo :
Con hãy nghĩ tương lai.
Con là trai thời loạn,
Đừng để mất ngày mai.

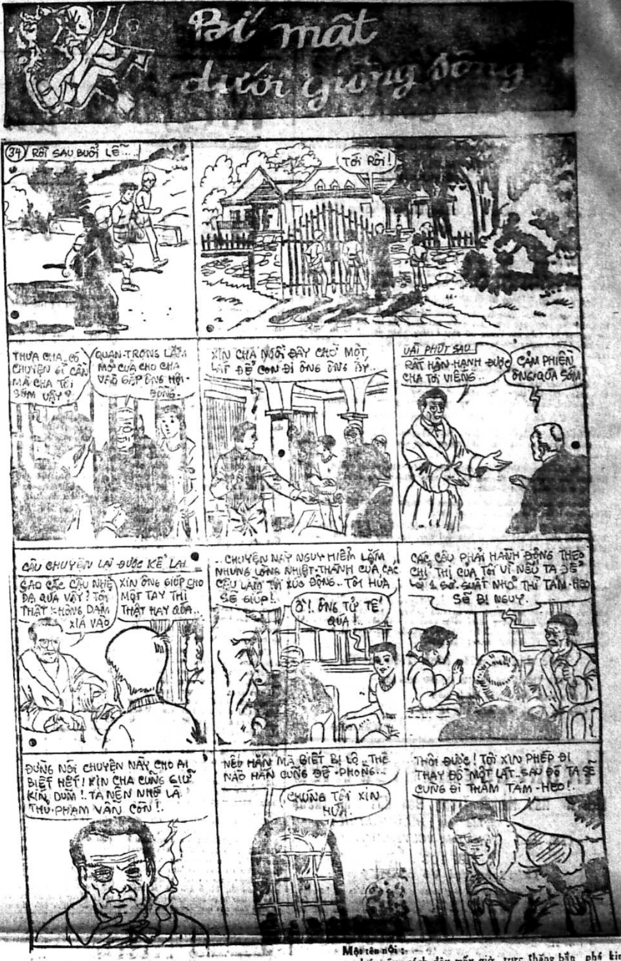
NGUYỄN-ĐẶNG-PHÚ

Ngày khai trường

Hôm nay buổi khai trường
Buổi sáng còn tinh sương
Mẹ đưa em đi học
Em ngập ngừng vương vương
Hai tháng hè qua mau
Như giấc mộng hôm nào
Ngày khai trường đến nhanh
Em nghe hồn xôn xao.
Đường đi lối quanh co
Chạy nhảy đàng học trò
Tà áo trắng xinh xinh
Nét mặt hiện âu lo
Đến trường cổng mở toang
Ai ai cũng vội vàng
Cuo thấy cả bạn ôm
Em sung sướng vô vàng

Trung Trực

Bí mật dưới giòng sông


34 RỒI SAU BUỔI LỄ...
TỚI RỒI !
THƯA CHA, CÓ CHUYỆN GÌ CẦN MÀ CHA TỚI SỚM VẬY ?
QUAN-TRỌNG LẮM MỞ CỬA CHO CHA VÀO GẶP ÔNG HỘI-ĐỒNG.
XIN CHA NGỒI ĐÂY CHỜ MỘT LÁT ĐỂ CON ĐI ÔNG ÔNG ẤY..
VÀI PHÚT SAU
RẤT HÂN-HẠNH ĐƯỢC CHA TỚI VIẾNG..
CẢM PHIỀN ÔNG QUÁ SỚM
CÂU CHUYỆN LẠI ĐƯỢC KỂ LẠI
SAO CÁC CẬU NHỆ DẠ QUÁ VẬY ? TÔI THẬT KHÔNG DÁM XÍA VÀO
XIN ÔNG GIÚP CHO MỘT TAY THÌ THẬT HAY QUÁ..
..CHUYỆN NÀY NGUY HIỂM LẮM NHƯNG LÒNG NHIỆT-THÀNH CỦA CÁC CẬU LÀM TÔI XÚC ĐỘNG..TÔI HỨA SẼ GIÚP!.
Ồ !. ÔNG TỬ TẾ QUÁ !..
CÁC CẬU PHẢI HÀNH ĐỘNG THEO CHỈ THỊ CỦA TÔI VÌ NẾU TA ĐỂ LỠ 1 SƠ-SUẤT NHỎ THÌ TÁM-HEO SẼ BỊ NGUY.
ĐỪNG NÓI CHUYỆN NÀY CHO AI BIẾT HẾT ! XIN CHA CŨNG GIỮ KÍN DÙM !. TA NÊN NHỚ LÀ THỦ-PHẠM VẪN CÒN !.
NẾU HẮN MÀ BIẾT BỊ LỘ..THẾ NÀO HẮN CŨNG ĐỀ-PHÒNG..
CHÚNG TÔI XIN HỨA.
THÔI ĐƯỢC ! TÔI XIN PHÉP ĐI THAY ĐỒ MỘT LÁT..SAU ĐÓ TA SẼ CÙNG ĐI THĂM TÁM-HEO !.

Con rùa vàng

(số 73)

của Tô-Ngọc

Tụi Tấn không nói gì cả, cứ đưa tay nhận miếng thịt bò nướng thơm phức. Chúng nhặt con dao nhỏ của người thủ hạ để bên cạnh, xắt ra rồi chia nhau. Miếng thịt bò tươi mới nướng, tươm máu, ăn ngọt sớt... Tuy không sạch sẽ và chẳng đẹp mắt, nhưng về phẩm chất ngon lành thì có thể nói từ thuở cha sinh mẹ đẻ tới giờ bọn Tấn mới được ăn một bữa thích thú như vậy. Ôi chao, sao thịt bò ngon và ngọt thế ! Miếng thịt mềm, ăn thơm, nuốt vào bụng cứ lịm đi !

Cả bọn Tấn, không đứa nào nói hớ về mình cả. Chúng nó sợ hớ, nên đứa nọ cứ chờ đứa kia lên tiếng trước, rồi chúng mới phụ họa thêm vào. Chúng đồng ý để Tấn đối phó, vì dù sao thì Tấn cũng có vẻ khôn ngoan hơn chúng nhiều.

Bọn buôn lậu này dường như cũng không quan tâm nhiều tới bọn trẻ con. Chúng cho lũ trẻ chẳng biết quái gì hết, chỉ ăn và ngủ mà thôi.. Cho nên khi hỏi về gia thế của tụi Tấn, không thấy trả lời thì bọn chúng cũng không thắc mắc hỏi thêm nữa.

Về phần Tấn, nó cũng không dám hỏi đây là đâu, thuộc nước nào... Hỏi như vậy chẳng hoá ra lạy ông tôi ở bụi này hay sao Thì cứ cho là nó đi lạc đường, và nhà chúng nó thì ở quanh quẩn đâu đây mà thôi. Có lẽ như thế lại tốt hơn là tò mò.. Rồi ra trước sau thì chúng nó cũng biết cả.

Bọn buôn lậu nói chuyện huyên thuyên.

Một tên nói :

— Lúc nãy, cách đây mấy giờ, trực thăng bắn phá kinh quá... Lúc đó tụi tao phải nấp kín dưới tàn cây.. Rốc kết phóng như mưa như gió... Cả một vùng thành biển lửa lửa bốc cao tới tận trời xanh...

Rượu vào lời ra, một tên khác trong bọn cung hoa chân múa tay :

— Chắc tụi chúng nó làm thịt bằm hết ráo trọi ! Thịt bằm và thịt nướng...Bọn trực thăng bắn trúng phóc, mình đi rừng lớ ngớ gặp chúng nó cũng toi mạng đó...

Một tên khác nữa, ý chừng trước đây có đi lính, nên thành thạo hơn :

— Trực thăng không thì sức mấy mà biết được... Ăn thua là ở bọn «chó săn» nhất là mấy cái «bà già» (phi cơ trinh sát) tà tà bay trên trời đó... Tụi chúng nó thấy rồi, điện về cho trực thăng đến ngay.. «bà già» còn ném khói màu đánh dấu nữa, có mà chạy lên trời cũng không thoát.

Tấn rất muốn hỏi, nhưng nó không dám Nó chỉ mở to đôi mắt lên mà nhìn bọn buôn lậu thôi.

Một tên bỗng hỏi Tấn :

— Chỗ chúng mày nằm đói là cũng gần chỗ bị phi cơ bắn lắm, chúng mày có thấy gì không ?

Tấn lắc đầu, cả bọn Kiên, Phong và Quý cũng bắt chước lắc đầu.

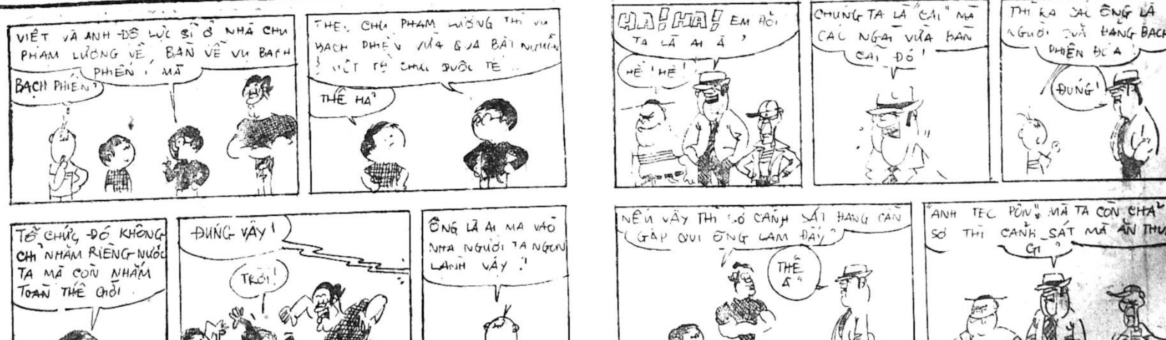
Một tên khác bảo bạn :

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cứu xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

Lời cảnh Cáo kinh hoàng

Truyện bằng tranh của LONG NÃ


VIỆT VÀ ANH ĐÔ LỰC SĨ Ở NHÀ CHÚ PHẠM LƯƠNG VỀ, BÀN VỀ VỤ BẠCH PHIẾN, MÀ
BẠCH PHIẾN ?
THẾ CHÚ PHẠM LƯƠNG THÌ VỤ BẠCH PHIẾN VỪA QUA BÀI NGHIỀN VIẾT TỚ CHỨC QUỐC TẾ...
THẾ HẢ ?
TỔ CHỨC ĐÓ KHÔNG CHỈ NHẮM RIÊNG NƯỚC TA MÀ CÒN NHẮM TOÀN THẾ GIỚI
ĐÚNG VẬY !
TRỜI !
ÔNG LÀ AI MÀ VÀO NHÀ NGƯỜI TA NGON LÀNH VẬY ?!
HA ! HA ! EM HỎI TA LÀ AI À ?
HÈ ! HÈ !
CHÚNG TA LÀ "CÁI" MÀ CÁC NGƯƠI VỪA BÀN CÁI ĐÓ !
THÌ RA CÁC ÔNG LÀ NGƯỜI CỦA HÃNG BẠCH PHIẾN ĐÓ À !
ĐÚNG !
NẾU VẬY THÌ SỞ CẢNH SÁT ĐANG CẦN GẶP QUÍ ÔNG LẮM ĐẤY
THẾ À ?
"ANH TÉC PÔN" MÀ TA CÒN CHẢ SỢ THÌ CẢNH SÁT MÀ ĂN THUA GÌ ?

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIÊN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Có người la lớn : Hoàng Diện Phong Cái đào tẩu

Có người đáp :

— Bị thương nhẹ không có gì là quan hệ.

Trong tiếng ồn ào dưới đất, lại có 1 số người nhảy lên trên mái ngói khinh công rất nhanh nhẹn, Liễu tồn Trung nghĩ bụng :

«Bây giờ mình không bỏ đi thì còn đợi tới lúc nào nữa ?»

Chỉ trong khoảnh khắc ấy, mọi người lại làm thành thế bao vây kín mít. Đồ Đệ không chút ngơi tay chiếc bát đồng của lão lại phóng vù tới sau gáy chàng. Liễu tồn Trung hừ nhạt 1 tiếng, chân đột nhiên di chuyển mé thức «Tôn thượng ích hạ» lách tới bên hữu Đồ Đệ vung chưởng vỗ luôn.

Thế võ này của chàng chính là Chấn thiên tâm pháp.

Chấn thiên tâm pháp là báu vật trấn bang của Cái bang. Giữa lúc kinh hoàng Đồ Đệ không kịp tránh né Chỉ nghe 1 tiếng rú lớn liền bị chưởng của Liễu tồn Trung vỗ trúng ngã lăn xuống dưới mái ngói.

Tình hình đột biến ấy xảy ra ngoài sự tưởng tượng của mọi người

Nhã long, Bố Canh, Hàn Như, Hóa Thuyền, Hồ xa cũng giật mình thất kinh không hẹn mà cùng nhảy xuống dưới mái ngói tiếp cứu đồng bạn.

Liễu tồn Trung không dám chậm trễ, nhún chân phóng người như 1 làn khói nhẹ vượt qua 1 dãy mái nhà rồi tung mình xuống dưới đất, theo tiểu lộ ở mé đông lướt đi luôn.

Khoảng nửa giờ đồng hồ sau, chàng đã xuyên vào trong 1 khu rừng Nơi đó có 1 tòa Thổ địa miếu hoang phế.

Liễu tồn Trung vừa ló đầu vào đã thấy Hải đề sa lý Cửu. Tam thủ Thần thâu gián lão nhị đang lo lắng đợi chờ, vừa thấy Liễu tồn Trung bình an trở về, cả 2 mừng rỡ hỏi :

— Tiểu sư tổ đã về tới không bị gặp trở ngại gì ư ?

Liễu tồn Trung quay đầu về phía sau không thấy tung tích kẻ địch, mới thở bắt ra khẽ đóng cánh cửa xiêu vẹo lại đáp :

— Thi Huyền Trưởng lão tính toán không sai chút nào. Tảo vương hữu tuy gian ngoan xảo nguyệt nhưng ta đã có ngựa ngọc của Lưu chính Ngạn ấn chương của Thông thiên Hiếu cùng bút tích của đối phương thì còn nghi là giả sao được ? Chỉ có đều ly rượu độc sau cùng là ra ngoài sự dự tính của Thi huyền trưởng lão thôi.

Tróc đầu dá miêu kính Tiểu sư Tổ

Tam Thủ Thần Thâu gián lão nhị thất kinh hỏi.

Một ly rượu độc ? Như thế là sao ?

Liễu tồn Trung trầm ngâm giây lát đáp :

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 103

Thập toàn đại Võ công Ký

Càn long hoàng đế xem tờ sớ, tỏ ý khiêm tốn do dự. Văn võ bá quan, anh nào lại chả muốn nhân cơ hội này mà lấy lòng Hoàng đế. Bởi thế ảnh mở bản, tôi một bản, tất cả đều theo Hòa Khôn tâu xin Hoàng đế cử hành lễ Khánh chúc đại diện và giao cho các Văn học đại thầy soạn sách kỷ yếu ghi công.

Sau đó Hòa Khôn con độc mới mình dâng lên một tờ sớ nữa nói Hoàng thượng từ khi lên ngôi tới nay có 10 cái công lớn, đó là .

« Hai lần bình định chuẩn bộ : lần thứ nhất, do bọn tướng quân Ban Đệ A mục nhĩ Tát nạp Vĩnh thương Tát lại đánh bắt chuẩn bộ ngõa Đạt Tề: lần thứ hai do bọn tướng quân Triệu Huệ thành Côn Trát Bố đánh đuổi A mục nhĩ Tát nạp. Một lần bình định Hồi bộ do các tướng Triệu Huệ Phú Đức đánh giết được bọn Đại Hòa Trác mộc. Bác La n Pho và Tiểu hòa trác mộc Hoắc Tạp Chiêm Hai lần bình định Kim Xuyên lần thứ nhất do định tây tướng quân là A Quế đánh lấy Tiểu Kim Xuyên lần thứ hai do một bọn đại tướng Hải Lan Sát ngạch Lâm Đặc Hải Lộc. Phúc khang An, thành Đức Đạt thành ngạch đánh lấy Đại Kim Xuyên, chiêu hàng sách nặc mộc. Một lần bình định Đài loan do 2 tướng Phúc Khang An và Hải Lan Sát có Từ mộc kỳ làm tham tán cả phá thiên lý hội bắt từ Hội đầu là Lâm Sang Văn. Một lần chiêu hàng miền điện do kinh lược sứ phó Hằng và 2 tướng quân A Quế. A Lý đánh tan quân Miến Khiến vua Miến phải cầu hòa và tiến công. Một lần thu phục An nam do Phúc Khang An dẹp yên quân Nam phong Vua nước Nam là An nam Vương Một lần thu phục Quách Nhĩ Khách do tướng Phúc Khang An có Hải Lan Sát làm tham tán đem quân tiến đánh, 6 lần đánh 6 lần thắng, khiến tù trưởng Quách Nhĩ Khách phải đầu hàng. Một lần thu phục bọn Mèo miền qui châu do Kinh lược sứ Trương Quảng Tứ dẹp yên quân Mèo ở miền Tây Nam Qui châu, giết chết ở ngàn người, bắt sống 5 ngàn

Mười lần chiến công ấy đều là do cơ trí xếp đặt của Hoàng thượng, ân uy đều dùng, do đó nên giao cho Hà lâm viện đem 10 lần chiến công ấy ghi chép kỹ lưỡng và rõ ràng, mặt khác đề nghị trăm quan vào võ cùng dâng tôn hiệu gọi là «thập toàn Đại đế».

Dịch giả xin ghi thêm một điều nơi đây: theo lịch sử của Việt Nam ta thì Vua Quang Trung Nguyễn Huệ đại phá quân thanh ở Thăng long thành đến nỗi Tướng Tôn sĩ nghị phải bỏ cả ấn tín mà chạy về Tàu. Tân la, nhà Thanh sai Phúc Khang An và Tôn sĩ nghị đánh Việt nam hồi đó thua chứ không phải được. Nhưng Hòa khôn là một tên gian nịnh, phe lờ cái chuyện thua đi, coi như chuyện đại thắng để nịnh Càn long đó thôi. Bởi vì đoạn kể này chỉ là lời trình bày của Hòa Khôn trong tờ sớ mà tác giả Hứa Tiểu Thiên ăn nhắc lại đủ dù biết là xuyên tạc lịch sử).

Thế là một đạo thánh chỉ hạ xuống, giao việc ghi công đó cho Hòa Khôn và Kỷ Văn Đạt lãnh đạo cho Hàn lâm nổi danh tại nam thư trai trình bày ghi chép cẩn thận nhưng không được quá phô trương, còn việc tôn hiệu thì khỏi bàn tới.

(Còn tiếp)

KÉM ĂN KÉM NGỦ
đã có
Sirop Di-actin
CYPROHEPTADINE HCL
trị
MỀ ĐAY
PHONG NGỨA
HEN SUYỄN
làm cho
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
LÊN CÂN
LABORATOIRES Donapha
NHÃN HIỆU SƯ TỬ
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

ĐÀN BÀ và CÁI ĐẸP

Bài của T.T. DUNG

(TIẾP THEO)

Trong lịch sử loài người không biết bao nhiêu đấng anh hùng cái thế, không chết ngoài chiến trường trận mạc mà cuối cùng lại chết vì khoé mắt làn môi của một người đàn bà ! Thật lạ lùng, sự nguy hiểm, khó hiểu của đàn chỉ có thế thôi ? Người ta nhìn người đàn bà như ngắm cành hoa đẹp, họ không cần biết cái hương của cành hoa ấy có làm cho họ say mê như thế không chính vì sự vội vàng đó, vô tình họ trở thành kẻ u mê, có khi là ngu dại, đâm đầu vào góc cây mà không hay, đến khi vỡ lẽ nhận rõ sự thực thì họ tự an ủi rằng «đã mọc sừng» Đàn bà cũng tầm thường như tất cả những gì tầm thường nhất trên cõi đời này, nhưng khi họ trở nên quan trọng thì chính mọi người lạc quan mà cho như thế.

Mọi sự nhầm lẫn có thể bắt nguồn từ chỗ người ta nhận xét một cách quá độc đoán chủ quan mà thôi. — Các ông có biết như thế không ?!...

Cái đẹp sắc sảo quyến rũ trên gương mặt người đàn bà thường dễ người ta say mê hơn là tìm được một sự chân thật quý mến. — Thật vậy, có khi người ta nhầm lẫn chữ «mê» và «yêu» và khi sự say mê đã ngấm ngầm tan biến thì họ không còn lại được một tình yêu chân thật nào cả, vì thế hạnh phúc thường đổ vỡ khi say mê đã hết !

Cái đẹp «giết người» của đàn bà trên khoé mắt làn môi đã đưa người ta vào những cơn mê ngút ngàn bất tận. Thì cũng có những cái đẹp khác cũng được mọi người ca ngợi tôn thờ đó là cái đẹp ở tâm hồn ! Cái đẹp của tâm hồn không bao giờ ta nhìn thấy bằng đôi mắt tầm thường được mà trong lòng ta sự cảm nhận sâu sắc và tinh tế hơn Người đàn bà hay của mọi người cái đẹp tâm hồn bao giờ cũng mang giá trị thật cao dù người ta không thấy an uất trong một hình thể [illegible] cần nhưng cảm tình đẹp người ta nhìn bằng sắc thái hình dạng bên ngoài.

Chúng ta hãy nói đến cái đẹp của người đàn bà, đức tính thuần hậu á đông, Hình ảnh nào đẹp nhất ? Có phải rằng hình ảnh của người mẹ VN khi ôm trong lòng đứa trẻ thơ, như nụ hoa đầu lòng bao giờ cũng được ươm ấp rất nhiều loại phân bón tốt. Hình ảnh đó ta thấy biện rõ một hình ảnh người đàn bà và hình ảnh của một người mẹ ! Còn cái đẹp nào hơn khi hai hình ảnh đều mang giá trị tinh thần tuyệt đối. Người mẹ nào không thương con, người vợ nào không yêu chồng !.. Cái đẹp tâm hồn hiện ra như hương thơm ngát hồn, ta bơi lội trầm mình trong đó mà không bao giờ hay biết, cái đẹp hư vô của trẻ thơ, của tuổi ta hồn nhiên đằm thắm, không hay biết ngủ vùi trong giấc nồng uyên ương, ta không thấy hình ảnh của mẹ ru con đẹp vô ngần.

— Không phải mẹ đẹp vì má hồng môi mộng, mà tình thương của mẹ sự hy sinh rộng lớn như bể cả ngàn trùng, con nghe trong đáy hồn mẹ dạt dào còn sóng tình thương ! Ôi cao thẳm, bao la chất ngất như tơ vàng quyện trên thân thể con và vành môi vô tư còn tỏa nồng nàng hương sữa mẹ thơm tho !...

— Rồi con lớn lên trong tiếng hát điệu ru ngọt ngào, trên triều mắt mẹ trũng đen của những đêm dài thức trắng và bầu sữa của mẹ đã khô héo cạn nguồn.. con không thấy hình ảnh đẹp của Mẹ, vì con thơ ngây con hồn nhiên trong tuổi nhỏ ! — Nhưng một ngày con lớn lên bằng mẹ con sẽ thấy những cái đẹp trong tâm tình, trong sự hy sinh bao la lớn như vũ trụ này không tìm thấy chân trời !...

Cái đẹp người đàn bà không chỉ chứa ẩn trên gương mặt hình dọc mà cần phải có ở tâm hồn ý tưởng và tình thương vô biên giới. Người ta cần ở nụ hoa một hương thơm hơn là những đanh gai nhọn. Người ta quý trọng người đàn bà vì họ cao thượng vì tình thương họ không thể so sánh bất cứ một kỳ quan nào trong vũ trụ này «tuyệt xảo» hơn trái tim người mẹ. Cái đẹp ở thể xác làm người say mê sáng chói nhưng cái đẹp ở tâm hồn là tấm chăn bằng nhung ấp ủ trái tim nhân loại lâu bền hơn !

Nếu chúng ta ca ngợi cái đẹp ở người đàn bà Việt Nam thuần túy, thì hẳn trong giới đông đàn bà cũng có rất nhiều hình không đẹp chút nào. Vì như cuộc đời, phù du con gái, đã đi qua khi bước chân về với cuộc đời khá tập tành làm vợ, làm mẹ. — Họ quên hết một quãng đời hoài mộng đi qua khi ngưỡng cửa hôn nhân mở ra và khép lại, nhố kín những dọc ngang của thời son trẻ, thu hẹp nếp sống đã quen phong tùng, và tự cho đó là thế giới từ đây ! — Hình ảnh không đẹp đ như một ý tưởng sai lạc cuộc sống hiện tại của họ, và từ một ý tưởng được phô bày trong công việc, trách nhiệm, bổn phận.. họ mang mặc cảm thì là «công cụ» cho chồng chứ chẳng tình nghĩa gì. — Rồi họ bất mãn chán chường lao vào những canh bài sòng bạc, những mẩu chuyện không liên can gì đến mình họ quên bổn phận, nếu không phải cho chồng thì hãy còn những tâm hồn trẻ thơ đang cần bàn tay của mẹ hiền hòa chăm sóc !...

(Còn 1 kỳ)

SỐNG TÔI SỐNG MỚI

Thư của nàng Kiều thời đại gửi cho thầy

BẤT HẠNH

(Tiếp theo)

Thưa thầy, từ nãy giờ là chuyện của người ta. Thầy trò chúng mình không ở trong trường hợp ấy.

Tất cả những nét đáng yêu ấy tạo cho thầy một khuôn mặt bất cần ngạo mạn. Thầy đếch cần đời không thèm làm dáng thầy khi loài người đến thế sao ? Nếu không tại sao thầy làm thế ? Thầy quên rằng đời này người ta trọng thầy ở chiếc cặp Echolac ở đôi giày đúng mode ở chiếc xe du lịch lộng lẫy kia sao ?

Người ta có cần đọc thơ thầy đâu ? Thầy chưa chán mà làm gì ? Tức giận mà chi ?

Con lại quên mất ! Đoạn trên con chưa nói hết về thầy. Thầy của là Thi sĩ cơ mà ! Thi sĩ Thạch Trung Giả. Người đứng giữa đá - Thầy có cái tên thật là đẹp ! Hùng vĩ và siêu thoát lạ !

Đặc điểm của thầy : ăn mặc lôi thôi không tươm tất (đáng yêu) Bộ đồ thầy mặc hết hời Xuân, hạ, thu đông, thầy dùng cả 4 mùa.

Thầy hút thuốc luôn luôn nuối cả khói và hay ngồi trầm lặng cả giờ trong lúc học trò ồn như vỡ chợ.

Cái cặp da của thầy, đã đến tuổi xế chiều của nó, thầy khè buồn đếm xỉa.

Đôi giày thầy mang, nó đã nhiều lần há mồm than thở thầy cũng mặc.

Tại sao thầy không chịu tìm chỗ đứng trong xã hội ? Thầy len lỏi vào các Nghị trường các chức Dân biểu, để thấy được dịp vung vít để được ra vào xứ người thong dong buôn bán những đồ quốc cấm ?

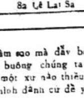
Thầy sống thế thì làm sao có tiền để cất Building để mở Trương mục ở các Ngân hàng ? Thầy nghèo nàn như thế, ai kính ai trọng thầy ?

Thầy lập dị ư ? — Không, tánh hay đơn giản như thế ! Thầy yêu hay hướng học trò, yêu nhà trường và làm thơ. Thơ của thầy rất chua !

Con xin nghiêng mình trước chất nghệ sĩ của thầy !

À, thầy còn nhớ đứa học trò ngày nào của thầy không ? Đứa học trò có đôi mắt to hơi ngơ ngác như con nai vàng uống ánh trăng bên giòng suối ! và luôn luôn ướt át như trời sắp mưa bão ?

Thầy nhớ gì không ? Mỗi lần thầy giảng tác phẩm Đ.T.T.T khi nàng Kiều gặp nạn truân chuyên gian khổ thì y như rằng người học trò đa cảm của thầy đôi mắt đỏ hoe hiểu lúc thầy bắt gặp, thương hại thầy nói «Không khéo lại sụy vào chân đấy chị ạ».



Rồi cứ mỗi lần thầy ra đề Truyện Kiều là con trúng tủ. Thầy khen không hết lời. Con không nhớ rõ có một tác giả nào đó đã phê bình nàng Kiều không tốt, Lúc ấy này nhớ không, con giận giữ quá rang sức bênh vực cho Kiều, cố lấy tài hùng biện của mình để minh chứng cho nàng. Tất cả lớp cười đùa và gán cho con «Nàng Kiều thứ hai của thời đại». Con cười và nói nhỏ với thầy «Biết đâu con chẳng là Kiều thầy nhỉ».

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Bản phỏng dịch TRỌNG - TẤU

Số 84

CHƯƠNG HAI MƯƠI BA

VỞ KỊCH LE CAMELEOPARD

Và người đẹp ngủ ở trong rừng đã tới khi nghe thấy cái tiếng chuông gọi, Nhưng ngày hôm sau thì lại : « Chật đấu nàng cho ta ! ». Và mỗi đêm ông ta lại bắt mỗi nàng kể cho nghe một câu chuyện cho đến khi nào ông thâu lượm được một ngàn lẻ một chuyện như vậy. Thế rồi, ông ta cho những cái chuyện đó vào trong một cuốn sách mà ông ta gọi là : «Le Livre du Jugement Dernier ». Cái tít hay đấy chứ ! Và nó cũng nói lên được cái gì ông ta muốn nói nữa.

« Không chú Jim ạ ! Chú không biết gì về các ông vua cả ? Còn ông vua của chúng ta, chú thấy không ? Ông còn hơn rất nhiều ông mà tôi đã có dịp được thấy trong sách lịch sử. Tôi không có nói rằng ông ta hiền lành như một con trừu. Nhưng mà chú muốn sao bây giờ ? Ông vua bao giờ cũng là ông vua và mình phải phải biết tính riêng ta nơ lược bỏ ! Nói chung thì họ cũng có nhiều điểm bình thường. Đó cũng là tùy theo ở cách giáo dục của họ.

Chú Jim nói :

—Riêng tôi thì tôi thích ông Hầu Tước hơn !

—Phải rồi ! Các ông Hầu Tước thì hơi khác một tí. Ông Hầu Tước này không đến đồi xấu lắm nhưng khi nào ông ta say thì người ta cũng thấy không khác gì ông vua vậy

—Theo tôi biết, thì cậu Huck ạ ! Thì tôi muốn chịu dựng không nổi với mấy thằng cha này nữa.

Thì tôi cũng như vậy ! Nhưng làm sao mà đẩy bọn họ đi được bây giờ ? Bọn họ đâu có chịu buông chúng ta ra như vậy. Phải chi mình mà biết được có một xứ nào thiếu vua thì hay biết mấy ! Trong khi chờ đợi thì mình đành cứ để y nguyên tình trạng này vậy.

Nếu tôi có nói với chú Jim rằng những ông khách chúng tôi cũng như chúng tôi nghĩa là chẳng phải là vua hay Hầu Tước gì cả như vậy cũng đâu có ích lợi gì ? Như vậy lại còn chỉ tổ tạo thêm cảnh bi thảm ra thôi. Và lại những gì tôi nói với chú Jim vẫn là đúng kia mà ! tôi đã nói với chú ấy rằng : « Người ta tưởng chừng đâu như họ là những vua hay Hầu Tước thật vậy ! »

Đêm hôm đó, chú Jim lãnh thức tôi vậy đổi gác như thông lệ. Thỉnh thoảng thu mọi này vẫn để cho tôi ngủ thế tôi. Khi tôi thức dậy vào lúc rạng đông thì tôi thấy chú Jim đang ngồi bó gối rên ri. Tôi làm bộ như không thấy gì cả, nhưng tôi biết rõ, vì sao mà chú ta lại như vậy. Chú ta đang nghĩ tới vợ con. Tôi biết rằng chú ta thương yêu gia đình chú ta cũng không thua gì một người da trắng yêu gia đình họ. Tôi biết chắc rằng đó là một điều lạ lùng nhưng tôi tin rằng chú ta như vậy. Thỉnh thoảng, trong đêm tôi vẫn thường thấy chú ta rên rỉ như sau :

—Tội nghiệp cho Liza, tội nghiệp cho Johnny ! Ba tin chắc rằng ba sẽ chẳng bao giờ được gặp lại các con nữa !

Dù sao thì chú Jim của tôi cũng là một người đáng kính.

(Còn nữa)

Bác sĩ trực

Thứ Ba 14-6-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Tư 15-6-71

BS Trương-Hán-Bật	67 Triệu-Quang-Phục	CHOLON
BS. Nguyễn-Trọng-Thiện	40 Cao-Thắng	SAIGON
— Vũ-Ban	60 Yên Đổ	SAIGON
— Hoàng-ngọc-Chương	30/45 đường Cô Bắc	SAIGON

---

mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (45)

CHƯƠNG NĂM

Bác Cả nhìn lên trời lo lắng :

— Không hôm nay thì ngày mai hay một vài hôm nữa thế nào bọn Pháp cũng trả thù, đồng bào đừng tự tin quá mà mang họa. Từ khi chiến tranh đến giờ đây là lần đầu tiên phố Ni bị máy bay oanh tạc, phải có một âm mưu gì đây.

Bác Cả nói quên cả giữ gìn, quên những thằng công an luôn luôn lảng vảng gần đám đông. Nhưng chúng nể sợ bác Cả vì bác Cả có cái mác quen lớn với cụ Hồ nên chúng chưa dám làm gì ra mặt.

Trên khắp những ngọn đồi trọc quanh phố Ni, kéo dài tới Thái Nguyên và không biết còn lan xa đến tận đâu nữa tạc vạt nhọn đầu cắm tua tủa như bàn chải người ta lý luận rằng cắm cọc tre nhọn như thế ở những nơi đất trống để chống Pháp nhảy dù vì nếu Pháp nhảy dù xuống những nơi đó tre nhọn sẽ đâm vào đít. Chiến dịch được phát động khi quân Pháp nhảy dù Thái Nguyên Tre mấy làng mạc khắp nơi bị đốn sạch để làm chông. Bác Cả chỉ mỉm cười khi nghe cán bộ tới nhà giải thích lý do. Nhà bác Cả không có tre nên phải đóng góp bằng tiền bạc, bác ở ào cho qua chuyện, Nhưng có lần Thụy đã nghe bác nói với bố nó :

— Trò trẻ con, toàn là trò trẻ con, nhân dân đã cực khổ quá rồi bọn này con bày vẽ ra đủ chuyện. hết tuần lễ nọ, đến tuần lễ kia...

Buổi tối hôm phố Ni hạ được chiếc máy bay. đầu tiên lại vừa gặp dịp đoàn văn công của nhạc sĩ Phạm Duy từ mạn ngược về. Sân khấu được dựng lên vội vàng ở ngay bãi đá bóng. Mới bảy giờ tối đồng bào đã tụ tập chật ních ở bãi đá bóng để xem trình diễn văn nghệ mừng chiến thắng. Sau khi tuyên dương công trạng anh hùng bắn máy địch, đoàn văn nghệ bắt đầu trình diễn những bản nhạc mới nhất, Phạm Duy xuất hiện trong bộ quần áo nâu, anh ôm chiếc đàn ghi ta và cất tiếng hát tiếng hát anh hồn nhiên, say mê. Đỗ Nhuận kéo đàn Ác coc để ông tiếng hát cuồn cuộn dâng lên rực rỡ như tiếng sóng. Sông Lô, Cuộc kháng chiến thần thánh được nhắc đến từ cửa miệng mọi người. Tinh thần được khích động đến tột độ.

Từ ngày chiến tranh phát khởi đến bây giờ. Phố Ni lần đầu tiên sống trong những ngày hoan lạc nhất. Cuộc vui rồi cũng qua. Đúng như lời bác Cả tiên đoán tin giặc Pháp đánh thọc hai mặt một từ mạn Thái Nguyên về một từ mạn Phú Lỗ lên được tung ra. Quân Pháp tiếng đánh thật mau và thật mạnh từng nổ tan từ phía máy bay oanh tạc suốt ngày lực lượng phòng không không hạ nổi một chiếc máy bay nào của Pháp nữa, đồng bào nhốn nháo chạy giặc. Lệnh tiêu thổ kháng chiến nhà không vườn trống được ban ra. Một đám du kích tới nhà Thụy, toan châm lửa đốt nhà, cha Thụy giằng lấy cây đuốc :

— Các ông để đó cho tôi.

Một người du kích hét lên :

— Ông phản động phải không, ông không chịu đốt nhà ? Ông cãi lệnh chính phủ ?

Cha Thụy bình tĩnh, tay vẫn cầm bó đuốc :

— Không tôi không cãi lệnh chính phủ, nhưng người thi hành lệnh đó không phải các ông, mà chính tôi đây là sản nghiệp của tôi, phải chính tay tôi đốt.

Và chính tay cha Thụy ném cây đuốc đang cháy lên mái nhà, lửa cháy bùng bùng trong đêm lạnh câm. Gia đình Thụy đứng nhìn cơ nghiệp của mình bị thiêu sạch trong chớp mắt. Nét mặt cha Thụy không một chút xúc động nhưng Thụy biết ông buồn lắm. Chờ cho ngọn lửa tàn, cha Thụy mới quay lại nói với mẹ Thụy :

(Còn nữa)

Thân phận dế cơm

(tiếp theo trang 5)

mo tôi vào lòng bàn tay của cậu, tôi được dịp trả thù (hơi nhát nhưng cơn đau hôm nọ làm tôi mất lý trí) tôi hných vào tai âu một cái chưa đã giận tôi cắn cậu một cái và tôi đá thêm cho cậu một cái nữa. Có lẽ đau lắm nên cậu khóc la om sòm.

— Gì thế con Út của mẹ, lại con dế nó phá con chứ gì

Bà ta ôm cậu Út vào lòng và vuốt ve an ủi cậu, cơ hội ngàn vàng đã đến tôi nhẹ nhàng bỏ trốn nhưng cậu Út đã thấy ý định đó của tôi nên la lên để báo động cho mẹ cậu ấy biết

— Mẹ bắt con dế cho con nhanh lên, coi chừng nó chạy mất nha mẹ

Thế là tôi sống bầu hiu trong căn nhà nhỏ, đang nghĩ cách thoát thì nghe tiếng cậu Út nói :

— Con dế cắn em đau quá anh hai, trả thù cho em nha anh hai (cậu hai đã về cậu ấy trả thù thì ghê lắm tôi đang sợ muốn chết khiếp).

— Em còn thương nó hết Nếu hết thương nó thì để anh dán nó lên ăn nha hông Dán nó ngon lắm Út Út có thích ăn không ?

— Có nhưng mà ngon lắm không hả anh hai, dán nó lên đi anh, bây giờ em ghét nó rồi nó dữ lắm

Đúng là con người bạc beo, tôi đem lại sự vui vẻ cho cậu thế mà cậu ấy lại nói những lời phũ phàng đau đớn như thế. Tôi muốn hét lên để bảo rằng cậu Út ác lắm nhưng tôi hét không được và giờ tử thần sắp đến bên tôi, ôi đau đớn cho một kẻ sắp chết.

— Bố mẹ tha tội cho con, con con sắp chết rồi bố mẹ ạ, con đi chơi mà không cho bố mẹ biết, bây giờ con hối hận nhưng đã muộn. Tôi buồn kinh khủng chợt tôi co rúm người lại vì nấp hộp từ tứ mờ.

Cậu hai nắm cổ tôi lôi ra ngoài cậu không một chút nào xúc động. Tôi cố sức vùng vẫy nhưng không thoát được và tôi đã khóc tự bao giờ

— Út chạy vào xin mẹ tí bột đi, con dế này chắc ngon lắm vì nó mập kinh hồn

Hai anh em tung tăng đi vào bếp và không quên mang theo tôi, Tôi xin từ giã cuộc đời dế để đi vào bao tử của hai cậu con bà chủ nhà cuộc phiêu lưu của tôi cũng chấm dứt nơi đây ./.

Bác sĩ NGÔ ĐÌNH THUẤN
giải phẫu thẩm mỹ
53 Hồng Thập Tự Saigon
Đ.T. 95.918

112/BYT 8-12-70
NGỨA NGÁY
NỔI MÀY ĐAY
PHONG NGỨA
HO_HEN_SUYỄN
Em nhỏ LĂM KINH_KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ
uống XI-RÔ TOLUCALCIUM
VITAMINÉ FORT
Với công-thức mới có thêm :
SINH-TỐ B6 + PP + PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL
DUYET
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Những ngày học thi

(Tiếp theo trang 5)

thì dùng giờ phút để phân ranh công việc nó ứng rõ ràng hơn, chớ cứ nói việc này nối tiếp việc nay nố tiếp việc kia thì chắc quý vị sẽ chơi tôi sạo mất.

Lại còn có điều là khi than thở việc học hành dài trong tình trạng gián đoạn của mình một ông bạn thân đã nói với tôi

— Sao mày không chịu dùng buổi chiều mà học bài để buổi tối từ 7g đến 10g mày làm một giấc phải sướng hơn không ?

Nhưng tôi cũng phải lắc đầu mà bác bỏ ý kiến hay ho đó. Vì sao ? Xin thưa rằng buổi chiều không thể học được vì vẫn ồn ào như thường còn đi thư viện ư ?

Xin thú thật rằng tôi có tật học bài rất xấu cứ đờ cuốn sách ra là hét tướng lên để có thể lãnh hội bài học bằng mắt tai và trí óc, như thế tôi mà vào học thư viện thì chắc thiên hạ chạy mất dù là chưa kể đến nỗi chán nản mà tôi đã nghe và thấy thư viện nào chen lấn, nào chờ đợi ôi ! tốn nhiều calòu quá thôi cứ theo chương trình đã định sẵn mà học còn hay ho hơn nhiều.

Tôi học thi là vậy đấy quí vị, mặc dù không phải là làm việc nặng nhọc vào ban ngày nhưng sao tôi cảm thấy mệt mỏi nhiều về việc làm của mình quá, tôi như một cái máy làm việc theo chương trình sắp đặt sẵn, khó lòng mà thoát khỏi cái tiền lệ đã an bài. Ôi quả là một cái máy lạ lùng mà có thể nhân loại văn minh chưa ai có thể chế tạo

Slip CHAMPION
TỐT * ĐẸP * BỀN nhứt thế giới.
TRƠN
LƯỚI
dệt toàn nguyên-liệu chọn lọc nhứt thế giới.
được sản xuất bằng những máy móc tối tân và kỹ-thuật hoàn hảo nhứt.
dùng toàn giây thun "Latex" bảo đảm bền bỉ nhứt.
có bán khắp nơi.
MẶC Slip CHAMPION sẽ rất hài lòng!

Chính Luận

Chuyện phiếm

Nổi lòng cô giáo có học trò đi thi

TÔN THÁI DIỆP THU

Đầu niên học mới, tôi thối thác cách nào anh Hiệu Trưởng cũng vẫn bảo tôi phải đảm trách cái lớp Năm vì lý do này, lý do khác.v.v.

Tôi sợ quá, lo quá ! Không phải một mình tôi đâu mà cũng có nhiều người sợ cái lớp Năm như tôi vậy. Lý do dễ hiểu là vì lớp này cuối năm phải thi tuyển vào lớp 6 ở các trường Trung học hoặc Trung tiểu học. Đó là cái lớp mà khi phụ trách giáo sư phải có thật nhiều thiện chí cùng sự nỗ lực không ngừng để cuối năm đưa đám trẻ thơ của mình «ra quân» lần đầu tiên trong cuộc đời thi cử gay go của chúng. Trách nhiệm của giáo chức vì thế không phải là không lớn lao vậy. Học trò vô tội, cha mẹ chúng đặt hết hy vọng vào người thầy ở năm cuối cùng của bậc tiểu học này những mong cho con mình cuối năm được đỗ vào lớp 6 vừa đỡ tốn tiền trong cảnh thiếu thốn mà tương lai con cái đã học trường công cũng được xem như sáng sủa hơn.

Vì biết thế, vì đặt trách nhiệm lên trên hết, vì trót yêu thương đám học trò thơ ngây ngoan ngoãn nên tôi đã miệt mài Miệt mài còn hơn cả khi tôi học để thi chứng chỉ cử nhân. Nhiều người chê tôi dại, sao cứ chẳng tà tà cho xứng với đồng lương khiêm nhượng. Nhưng mình không nghĩ thế mới khổ chứ, cứ phải cố hết sức để giảng bài, moi móc những mánh khóe hiểm hóc trong các bài tính đố trước những khuôn mặt sáng sủa mà ngơ ngác đang cố hiểu lời thầy. Có hôm về nhà đau cổ chỉ muốn nằm ngủ thôi chứ nuốt cơm cũng không nổi dù đói và mệt. Thế mà ốm người ai cũng quở.

Thầy trò làm việc hăng say trong suốt niên học dài 9 tháng có thêm 1 tháng thứ 10 vì lý do,..kỹ thuật của các vị giáo đô thành !

Thế rồi «ngày định mệnh» đã đến. Ngày 4/6 đi thi ! Ngày 3/6 tôi trở lại trường sau 1 tuần nghỉ hè để ôn lại bài vở và. nhắc nhở những điều cần các em phải nhớ lúc đi thi.

Ngày «sĩ tử tấp nập đến trường thi» tôi hãy còn lo lắng. Đề thi ra rồi. Hỡi ơi ! Chúng tôi phải bật ngửa than trời. Những người nào đã ra đề thi đúng là đã muốn giết học trò Có lẽ là những người đã không có ngồi dạy ở cái lớp Năm (vì chúng tôi không hề được mời ra đề thi để bóc thăm như hồi chúng tôi dạy ở ty Tiểu học Định-tường) nên chương trình họ không nắm vững để áp dụng vào đề thi.

Câu hỏi thường thức thì đặt những câu ấm ớ trẻ con không hiểu nổi. Bài học của chúng rõ ràng mạch lạc có câu hỏi dễ hiểu thế sao không hỏi. Trẻ con làm sao biết lý luận để trả lời cho suông những câu ngoắc ngoéo.

Thí dụ : Muốn hỏi về biến chứng của bệnh sởi tại sao không bảo rằng :

Bệnh sởi là một bệnh nhẹ nhưng nguy hiểm vì nó có những biến chứng nào ?

Mà lại hỏi rắc rối hơn, đại khái :

—Sau khi mắc bệnh sởi rồi khỏi, trẻ con thường gặp nguy hiểm tại sao ?

Và nên nhớ là những biến chứng của bệnh sởi chỉ xảy ra lúc bệnh đang hoành hành chứ không có lúc đã khỏi bệnh. Hơn nữa vấn đề đặt ở đây là chúng ta thử trí thông minh và tầm hiểu biết của trẻ hay là chúng ta đánh lừa trẻ. ? Phương pháp sư phạm không cho phép chúng ta đánh lừa khi dạy trẻ [illegible] Điều này khiến tôi nhớ đến lời một cô giáo khi hỏi [illegible] 5 tuổi trong cuộc thi vào lớp Mẫu giáo của Trung [illegible] dục Hồng Bàng :

— Nước mắm chua hay ngọt !

[illegible] nhiên là với trí óc non nớt đứa bé sẽ đáp một trong [illegible] HUA hoặc NGỌT chứ làm sao nó nhớ tới điềm [illegible] Tôi đã hỏi một đứa bé tại sao em trả lời là nước mắm [illegible]ỌT thì em đáp rằng tại vì mẹ em có để đường trong chén nước mắm ! Đấy lý luận của trẻ con là giản dị vậy đó quí vị ạ !

Trở lại vụ thi lớp 6. Cũng trong câu hỏi thường thức.

—Về bộ máy tiêu hóa.

Xin thưa cùng quý vị rằng bộ máy tiêu hóa là chương trình của lớp 4 (nhì) và chỉ ôn ở lớp 5 (nhất) Mà đặc biệt là ở sách bộ mới không có, còn ở các sách mà Bộ đã duyệt y và cho xuất bản không hề có. Có được sách bộ G.D để dạy lại là một vấn đề. Có khi mua sold 20$ 1 cuốn của bàn tay vô hình nào đó ăn cắp của kho bán ra thì có. Còn đợi Bộ cấp cho giáo chức để dạy thì còn lâu chứ đừng nói tới cho học trò mượn để học. Cái ơn mưa móc ở cái xứ này nó chó chết lâu rồi. ăn cắp từ thằng lưu manh đến ông giáo bà giáo mô phạm ! Ăn cắp cả những cái gì dùng mở mang trí tuệ cho trẻ thơ ! Chỉ có những trường ở gần Đô thành mới được hưởng những ân huệ để che mắt thế gian thôi.

Một hai điều vô lý ở phần câu hỏi chúng ta thông qua nhìn lại bài toán như sau :

«Một cái hồ hình bán nguyệt, đường kính 2m50. Xung quanh hồ người ta làm một cái bờ rộng 0m75, dày 3dm. Tính tiền tổn phí xây BỜ AO. biết rằng mỗi m3 vật liệu giá 1250$ và tiền công thợ bằng 5/3 tiền vật liệu».

Xem qua đề toán ta đã thấy 1 sự cẩu thả của người ra đề. Tại sao cái bờ quanh hồ lại có chiều RỘNG và DÀY. Có phải chiều RỘNG là bề dày của bờ. Và bề DÀY của bờ là chiều CAO của bờ ấy tính từ mặt đất lên ? Rồi đang xây cái HỒ lại có BỜ AO ở bên dưới. Bài toán hình bán nguyệt sao không cho π là số nào 3,14 hay 3.1416 ?)

Vòng bán nguyệt bên trên hồ sẽ là 1/2 của khối ống (1/2 hình vành khăn là diện tích đáy). Nhưng còn con đường phía dưới bờ có xây không ? Nếu hồ xây sát 1 bức tường thì không xây bờ ngang đó. Nhưng nếu xây thì cái bờ ở phía dưới nó sẽ là cái hình gì ? 2 đầu cong hay thẳng ? Nếu thẳng thì nó lại là 1 khối chữ nhật khác nữa. Còn nếu 2 đầu cong thì cả thầy giáo cũng không biết tính thể tích của khối này nữa là trò. (Chuyện đó xảy ra là các thầy phải 1 phen bàn cãi khi chấm bài thi đấy ạ).

Kết quả là thảm bại trong phòng thi. Học trò ngớ ngẩn. Giám khảo có muốn giải thích cũng không biết lối mô mà giải cho thí sinh con nhờ !

Chưa hết đâu quí vị ạ. Sau bài toán đó còn có 1 câu hỏi giáo khoa thế này.

—Nếu cứ gấp đôi mãi số cạnh của một hình nhiều góc đều đặn thì ta sẽ được hình gì ?

Xin thưa ngay rằng đáp số nó là một hình tròn ! Và đó là chương trình của lớp đệ 2 tức lớp 11, có lẽ người ra đề học cao quá rồi cao hứng chăng ? !

Câu này có điểm tối nghĩa. GẤP ĐÔI có nghĩa là nhân với 2 lên hay GẤP ĐÔI là XẾP ĐÔI cạnh của đa giác đều lại ? Có thảm chưa ? Trò khóc «Thầy ơi nhắc giùm chúng con nhờ» thì thầy cũng mù tịt vì cái văn chương toán học của các nhà thông thái ra đề nên thầy nhắc theo thầy hiểu : đó là thành hình tam giác đấy con ạ ! Mà thật thế nếu ta cứ xếp đôi mãi cái hình đa giác lại thì đích thị nó là cái hình tam giác vậy.

Đó là xếp theo đỉnh. Còn nếu xếp theo trung điểm của các cạnh thì nó thành cái gì kẻ này cũng xin chịu luôn các ngài ạ !

Bấy nhiêu đó cũng đủ để viết mỏi rời cả tay về cái chuyện thi cử rồi. Trẻ thơ quá nhỏ để cho các ngài làm người quá lớn. Làm cô giáo x[illegible] có một lời khóc cho trò :

—Thi ơi là th[illegible]

Sinh mi làm c[illegible]

Viết sau kỳ thi lớp 6 tại Gia Định

[illegible]-6-[illegible]

Cô giáo Gia Định

LAI VIẾT VỀ ĐAI HÔI NHAC TRẺ NGOÀI TRỜI

phóng sự của Kim-Quang

Ấy xin quý cụ chớ vội hiểu lầm đấy nhé. Đây chẳng phải là đại hội hiệu Diên Hồng quyết chiến hay hiệu «Phụ nữ đòi quyền sống chi cả mà chỉ là một buổi trình diễn nhạc trẻ ngoài trời của những người tục gọi là Híppi với một cái tên rất ư là dài : «Đại Hội Trẻ Nhạc Quốc Tế ngoài trời và trình diễn thời trang mùa Hè Quang tôi chẳng phải là hippi cũng chẳng ưa thời trang nhưng vốn mê nhạc nên có sự linh kinh vác bút nghiên làm một bài phóng sự hầu quý cụ xem chơi. Trước hết nếu quý cụ không chê thì Quang tôi xin phép được đôi dòng sơ lược qua về lịch sử cái gọi là nhạc trẻ xem nó là cái quái gì mà đã gây sóng gió bao nhiêu năm nay. Nhạc trẻ tục gọi là nhạc kích động là loại nhạc mà giới trẻ nghe với tất cả tâm hồn đôi khi với cả tay chân : còn giới đứng tuổi thì nhăn mặt khó chịu mà rằng : «Gớm chúng nó sủa như một lũ chó dại ấy !» Thực ra nhạc trẻ không phải giải thích sơ sài như thế là xong. Nếu Quang tôi không lầm thì cái gọi là nhạc trẻ bắt nguồn từ rất nhiều loại nhạc mà căn bản là nhạc Blues. Blues là một thể điệu dân ca của người da đen nô lệ ở Mỹ họ dùng để diễn tả nỗi buồn hoặc sự lầm than cơ cực của kiếp nô lệ,

Vì thế tuy cũng có những bài nhanh vui nhưng đại đa số các bản Blues đều là các bản buồn thê thiết, Nhạc Blues có thể là nhạc hát hoặc xử dụng với nhạc khí, thường đặt trên căn bản 12 ô nhịp, mỗi ô nhịp được «đánh dấu» bằng một hợp âm rõ rệt. Quang tôi xin được đưa một thí dụ giản dị nhất : một bản Blues viết trong cung DO sẽ gồm các hợp âm thứ tự như sau : DO-DO-DOD.O7-FA-FA-DO-DO-SOL7-SOL7-DO DO. Dân trong nghề gọi là « nhạc 12 khuôn ». Blues cứ thế được dân da đen phổ biến khắp nước Mỹ. Sau đó đến năm 1930. 1640 dân da đen lại phát minh ra một thể điệu mới, đó là FaZZ. Nhạc FaZZ vẫn diễn tả những nỗi uất ức bất mãn của người da đen nhưng xử dụng thêm các loại kèn Saxo, trumpet trombone v,,v và điểm quan trọng là có thêm bộ trống FaZZ Do đó mà nhạc FaZZ đã có nhịp nhịp điệu ồn ào dồn dập hơn Blues. Và các «cao thủ» về nhạc Fagg vẫn không khác ai ngoài người ba đen như Louis Armstrong, Count Basie. Duke Ellington,..

Về phía người da trắng thì có các loại nhạc như Country Western nhịp điệu nhanh, vui tươi; do các chàng chăn bò tục gọi là cao bồi hát với đàn Guitar đàn banjo ..) hoặc Follelore (nhạc dân ca)... tất cả các loại nhạc trên pha trộn lại với nhau để đến khoảng năm 1953. 1954 phát sinh ra một loại nhạc mới gọi là nhạc Rocy and roll, Đây chính là nhạc trẻ. Nhạc Rock and roll đặt trên căn bản 12 khuôn của Blues xử dụng các kèn và bộ trống Jazz nhưng với nhịp mạnh và đều đều, và xử dụng đàn Guitar cùng gào thét diễn tả những nỗi khổ, những mối tình tuyệt vọng (sic)... Rồi với sự tiến bộ của kỹ thuật. người ta không xử dụng Guitar điện. đàn Contrebasse cũng được thay thế bằng Guitar bass điện. Thế là nhạc Rock and roll tung hoành khắp nước Mỹ nói riêng và thế giới nói chung. làm say mê biết bao lớp trẻ.

«Cao thủ» của Rock and roll là ca sĩ Elvis Presley, và có lẽ quý cụ cũng không lấy gì làm lạ : người da đen một lần nữa cũng vẫn tung hoành trong loại nhạc Rock and roll (Chuck Berry, Little Richard v,v...)

Thế nhưng tại sao nhạc Rock androll bị coi như nhạc chỉ dành riêng cho giới trẻ ? Đó là vì tiết điệu quá sôi nổi dồn dập chỉ hợp với tâm hồn hiếu động của thanh niên, và vì nhạc lý quá dảo dị chỉ chú trọng vào lời ca nên bị giới đứng tuổi cho là không có giá trị. Mặc dù bị chỉ trích nhạc Rock and roll được giới thanh thiếu niên tục gọi là choai choai. hưởng ứng nồng nhiệt. Quang tôi nhớ hồi nhỏ được đi xem xi nê trong đó có cảnh một anh chàng da đen thổi saxo cho một ban nhạc Rock and roll nằm bò ra trên sân khấu vừa lăn lộn vừa thổi kèn. Quang tôi lấy làm phục lắm lắm.

Nước Mỹ giữ ngôi vị bá chủ nhạc Rock and roll cho đến đầu năm 1960 thì xứ của sương mù : Anh quốc cổ kính tung ra một ban nhạc hòa tấu gây sóng gió khắp nơi : đó là ban the Shadows. Nếu Quang tôi nhớ không nhầm thì hình ảnh của the Shadows đã có thời là «thần tượng» của giới trẻ thích nhạc rock and roll.

Được 3 năm thì ban này xuống dốc. Anh quốc lại tung ra một ban nhạc gồm 4 nhạc sĩ trẻ tuổi : ban the Beatles tục gọi là Tứ Quái. Với ban Beatles nhạc Rock anh roll thực sự rẽ vào một khúc quanh lịch sử (sic). Với bốn mái tóc dài, quần bó, giày mũi nhọn, the Beathes đã gây nên một «hiện tượng» chưa từng có trong lịch sử. Với 2 cây guitar điện 1 guitar điện và 1 bộ trống. ban the Beatl es hâm nóng nền nhạc Roch and roll bằng một loại nhạc mới gọi là «âm thanh Liverpool». «Âm thanh» mới này không dựa trên căn bản 12 khuôn của Rock and roll nguyên thủy nữa, lại tai hơn chú trọng nhiều về phần hòa ca và điểm quan trọng là tiết điệu dồn dập hơn rất nhiều, điểm vào đó là những tiếng hát dã man. Nghe loại nhạc này người nghe sẽ cảm thấy tay chân ngứa ngáy. mạch máu như căng thẳng. chỉ muốn nhảy theo tiếng nhạc hoặc gào thét theo để «giải tỏa» sự hiếu động. Chính vì thế mà nhạc trẻ có cái hỗn danh rất đẹp là «nhạc kích động». Loại nhạc này lúc đó bị chỉ trích kịch liệt. Quang tôi nhớ rằng có người bảo đó là 4 con quái vật hò hét. có người cho rằng đó là sự suy đồi của nền nhạc nói riêng và xã hội nói chung. có kẻ coi đó là một trò hề .:

Mặc cho bao lời chỉ trích, nhạc kích động vẫn sống- Hàng loạt ban nhạc trẻ gồm bốn hoặc năm. sáu nhạc sĩ trẻ ra đời. khuấy động cái không khí ảm đạm của xứ anh. Anh quốc cổ kính bảo thủ như bừng dậy thay đổi bản nếp sống dưới sự «xâm lăng» của lớp trẻ. của nhạc kích động ..

Bên xứ của người bạn Mỹ Đồng Minh, cũng không chịu kém. Các ban nhạc trẻ đua nhau ra đời, cạnh tranh kịch liệt. Ban nào cũng cố gắng tìm lấy cho mình một đường hướng riêng. Với sự tiến triển của kỹ thuật người ta chế ra những dụng cụ gọi là Fuzz box hay bàn đạp Wah-wah; và với những dụng cụ quái dị này, khoảng năm 1966 một loại nhạc mới xuất hiện đó là nhạc PSYCHEDELIC (tạm dịch là nhạc tâm linh). Nhạc psychedelic là cái quái gì ? Nếu nhạc rockand roll và Liverpootrool chỉ khiến cho chúng ta giật gân thì nhạc psy chedelic khiến chúng ta nhức đầu. Nếu lời của một bản rock and roll rất tầm thường, chỉ nói đến tình yêu thì lời của một bản nhạc psy chedelic có khi rất tối nghĩa, có khi đả kích xã hội, chiến tranh, phân vân trước cuộc sống, hoặc tả lại ảo tưởng mà họ thấy qua ảnh hưởng của ma túy, LSP, v.v.

Loại nhạc psychedelic với lời lẽ khó hiểu và tiết điệu ồn ào nhức có đôi khi có các âm thanh quái dị như tiếng đàn oa oa, tiếng súng, tiếng phi cơ sấm sét có thể ví như phái trừu tượng của ngành hội họa vậy. Quang tôi xin đưa 1 vài thí dụ như :

«Purple Haze Was in my eyes
Don't know if it's day or night
You've got me bloiurn- blourin' my mod
Is it tomorrow or just the end of timie

Hoặc khó hiểu hơn như : «Picture yourself in a boat on a river, with tangerine trees and marmalade skies Lucy in the sky with diamonds» với loại nhạc này giới trẻ mỹ đã đẩy ra triết lý Hippy râu tóc xồm xoàm, sống bê bối. San Francisco chính là thủ đô của nhạc psychedelic và hippy.

Ngoài ba loại nhạc quan trọng kể trên, cho đến nay ta có thể kể những loại nhạc khác như Folk rock (rock) pha dân ca). Bubble grum (tạm dịch là tập nhạc dập dình —Archies, Daun). Hard roche tạm dịch là nhạc rock nặng vì nghe rất nặng nề do ảnh hưởng tiếng bass Guess Who, Ides of March). Acid rock tạm dịch là nhạc rock chua vì tiếng nhạc và tiếng ca nghe rất chát chúa Steppenwolf. Alice Cooper Fazz rock (nhạc roch pha jazz Chicago Brass rock. Raga rock và 1 lô nữa mà Quang tôi không kể hết. sợ làm bẩn mắt quý cụ.

Trong cơn «sốt» nhạc này thì người da đen vẫn trung thành với nhạc Blues cổ điển : nhạc Bluea mới hơn tí tí nữa gọi là Rhythm and blues : và quan trọng nhất là nhạc Soul Soul vẫn đặt nền móng trên Blues chỉ khác là nhịp điệu mạnh hơn nhờ trống và bass khiến người nghe cảm thấy rất chi là giật gân. Các tay ca nhạc sĩ da đen hát nhạc Soul nổi tiếng khắp thế giới ta có thể kể James Brown, Ray Charles, Stevie Wonder Otis Reddi ng the Supremes v.v. Đặc biệt là có vài người mù từ thuở nhỏ mà tài nghệ chả kém chi mấy thợ đàn thợ hát còn sáng. Quang tôi nhớ có được nghe một câu như thế này ; «Người da đen sinh ra đời với nốt nhạc và điệu nhảy» và thấy rằng câu nói ấy đúng quá xá Quả thật là dù «vật đổi sao dời» người da đen vẫn luôn luôn giữ ngôi vị độc tôn của họ.

Đến đây chắc quý cụ sẽ thắc mắc · «Nói vậy hóa ra nhạc trẻ toàn là những bài hò hét ồn ào giựt gân chăng ?» Ồ không nhạc trẻ cũng có rất nhiều ban nhạc trình bày các bản du dương êm dịu chả kém chi các bản nhạc clazzic người đứng tuổi nhiều khi cũng rất thích. Tuy êm dịu nhưng vì xử dụng đến các nhạc khí «trẻ» như Guitar điện, trống nên được gọi là Soft rock (nhạc rock êm) ta có thể kể tên các ban như Bread, Bee Gees Simon and Garjunkel v.v..

Trên đây là sơ lược lịch sử nền nhạc trẻ, và có lẽ quý cụ cũng đồng ý với Quang tôi rằng chỉ là nhạc trẻ—gọi là Rock— dù thế nào đi nữa, nó vẫn là một thực tế và là một thực tế vô cùng quan trọng cho nền âm nhạc của nhân loại. Người ta đã bắt đầu dẹp bỏ những hách kiến hẹp hòi chịu hòa mình vào giới trẻ để tìm hiểu họ. Đã có nhiều trường hợp một dàn nhạc cổ điển danh tiếng nhận đệm nhạc cho một ban nhạc rock, và nhiều nhạc sĩ Rock được công nhận là những songrơriter-comppse (viết và soạn nhạc) có thực tài, mà tay bazơ cho ban the Bcattes, Paul Mc Cartney là một.

Quang tôi xin được phép kết luận như thế này : «Nhạc trẻ» là một loại nhạc do những nhạc sĩ trẻ trình bày và được giới trẻ ưa thích— êm dịu hay kích động, nhạc lý giản dị hay công phu cũng được, miễn là vừa ý thích riêng của mỗi người», (Ta ghi nhận trường hợp các bản có tính chất cổ điển như Roneo and Juliet , Lovestory được giới trẻ ưa thích ngang với nhạc rock). Và Quang tôi chính là một trong những kẻ mê nhạc trẻ này vậy Và may mắn làm sao mà Quang tôi «bợ» được một vé mời dự «Đại Hội nhạc trẻ quốc tế ngoài trời năm 71» để ngày hôm nay— nếu bài này lọt vào mắt xanh của ông Chính Luận— có thể tường trình cùng quý cụ.

Đây là lần đầu tiên có một đại hội nhạc trẻ như thế này được tổ chức được chu đáo lo liệu. Quang tôi đi ngang qua sân Hoa Lư thấy các anh em công Binh làm việc hăng hái lắm. lẫn vào đó lại có cả mấy ông sinh viên kiến trúc mà người khó tính nhìn qua sẽ không ngần ngại mà bảo tội là Hippy (thực ra thì họ chẳng biết thế nào là Hippy) Nhiều người đi ngang qua, dừng xe lại quan sát với vẻ ngạc nhiên ra mặt. Và ngày chờ đợi đã đến vào sáng thứ bảy 29 vừa qua.

Mấy hôm trước tốt trời chẳng sao cả, đột nhiên đúng vào sáng thứ bảy ông trời oái ăm ông mưa cho một trận. Quang tôi chẳng có áo mưa chi cả sốt ruột quá xá. lại sợ ông mưa dầm dề thì thôi rồi. đại hội nhạc sẽ biến thành đại hội bơi lội mất. May thay có lẽ ông trời thông cảm mí tuổi trẻ mà đến gần giờ khai mạc thì ngớt mưa. Quang tôi ba chân bốn cẳng chạy đến sân Hoa Lư. Vì mưa. Quang tôi cứ nghĩ rằng chắc chẳng có ma nào đến giờ này nên trái lại thiên hạ đã vào đầy sân rồi. Ngay cửa vào trên đường ĐTH có dựng tấm bảng to tướng trên sơn những vàng xanh đỏ và có vẽ hình một nhạc sĩ tóc dài mặt đen thui, tay vung vẩy cây đàn. Căng ngang đường là một biểu ngữ. Quang tôi chỉ nhớ đại khái những câu như :

«Giới trẻ ghi ơn chiến sĩ. Giới trẻ Việt Nam không phải là hippy phản chiến Mỹ».

Gần đây có dựng các cột cờ Việt Nam. Úc, Thái Lan, Tân Tây Lan Hoa Kỳ, Đại Hàn, Phi Luật Tân và Trung Hoa. Hỏi ra thì đó là biểu hiệu cho những ban nhạc của các quốc gia nói trên có góp mặt hôm nay.

Khán giả đã đến đông nghẹt và điều mà lần đầu tiên Quang tôi thấy ở Việt Nam là khán giả xếp hàng một tuần tự vào cửa không có một cảnh chen lấn nào cả ! Không hiểu đó là nhờ tinh thần tự giác hay là....

Vì sự hiện diện của mấy ngài Quân Cảnh ? Thôi kệ được như thế là tốt lắm rồi Mong rằng từ nay về sau khán giả VN luôn luôn biết xếp hàng một như thế thì có lẽ Việt Nam đã đến hồi khá. Người đi đường ngừng xe đứng lố nhố xem rất đông. Quang tôi nối đuôi vào đến cửa thì thấy một chuyện lạ xảy ra.

Một ông ký giả Tây tóc dài thoăng quần áo à la mode đang tranh luận với một ông mập mập mang kính trắng trong ban tổ chức Vận bết vốn tiếng Tây, Hỏi ra nghe quang tôi hiểu đại khái thì là ông ký giả hippy. Tây này chẳng mời cũng chịu bỏ 600đ mua vé vào cửa. Một bên nằng nặc đòi vào xem cọp 1 bên quyết ngăn. tiếng xổ nho ầm cả lên. rốt cuộc mo xừ ký giả hippy Tây phải mua vé như mọi người. Cái nhà anh Tây kể cũng lạ. Anh ấy làm vậy hóa ra kẹo hơn giới trẻ hay sao ? Nếu vậy thì không khá được.

Vào đến trong sân thì đụng đầu ngay Khánh, sinh viên DK, Gớm bữa nay diện «láng» quá xá .cả la hoách đàng hoàng. thì ra anh giữ nhiệm vụ tiếp tân. Quang tôi lợi dụng ngay cơ hội hỏi anh một câu :

— «Anh Khánh nghĩ sao về những lời chỉ trích việc tổ chức đại hội này ?

Nghe nói sẽ có những lộn xộn, có thể xảy ra bạo loạn, có thật không Anh Khánh với vẻ mặt nghiêm trang đáp :

— Mình tổ chức đàng hoàng, trước để vui sau là lấy tiền giúp chiến sĩ.

Như vậy mình có làm chi gian dối đâu mà sợ chi ai ?»

Chuyện trò một hồi thì Quang tôi thấy có một bạn trẻ đến «khều» anh Khánh mà hỏi :

— «Anh ơi tại sao bạn tôi có vé mà không cho vào ?»

— «Tại vì bạn anh ăn mặc hippy quá nên nhân viên an ninh không được phép cho vào đấy»

Quang nhìn ra thì quả là bạn chú mày có hippy thật. Bộ quần áo anh này khó tả lắm Quang tôi chỉ nhớ rằng ảnh có đeo một cái túi sặc sỡ bằng vải như của dân thượng vậy. Kể ra cũng tội mua vé rồi mà bị cấm cửa nhưng ai bảo anh ăn mặc «bụng hăng» quá mà chi ? Đây là đại hội nhạc trẻ chứ đâu phải là đại hội hippy ?

(Còn 2 kỳ)

Chỉ mở 1 lớp tại Tư Gia
26 Bùi Chu (Trước nhà thờ Huyện Sỹ)

« Bí Quyết » Giải Trúng Đề Thi

1 AB khóa 7-7-71 — Đặc biệt khóa học 20 ngày 15-6 đến 5-7-71 Học Phí 5000đ tất cả các môn Toán. Lý Hoa, Quốc Văn. Vạn Vật, Sinh ngữ Đỗ cao chắc chắn. Ghi tên gấp mới còn chỗ. Mở thêm 1 lớp Tam [illegible] Nhị AB thi Tú Tài 72.

Toán lý Hóa Sinh ngữ hè tại tư gia

42 Trần quang Khải — Tân Định

15-6 Các lớp : 8, 9, 10, 11AB (khóa 3 tháng)

(G/S : Trần duy Lạng và Huỳnh văn Xuân) Lớp ít học sinh, hướng dẫn từng người.

Đã Phát Hành

HOA Lớp II AB

Chương trình mới.
Của Phan Huy Tùng giáo sư Chu văn An Tổng phát hành ; 411/12 Phan đình Phùng, Saigon.

COURS DE VACANCES

HOÀNG ĐỨC, 25/14 Bùi Chu Saigon
MATH-PHYSIQUE : de 5e aux Terminales ABCD. Groupes de 10. Rattrapage et Perfectionnement. Prof licenciés. Ouverture : 14-6-71

COURS DE VACANCES

Francais Math Physique

Ouverturs : 15 Juin 1971
Professeurs licenciés

Reneignements et inscription au No 204 Phan đình Phùng Sg.

Lớp Điện Toán

Một Nghề Bảo Đảm Tương Lai
Quân Dân Chính Đều Ưu Đãi.

Các bạn hãy ghi tên học khóa Căn Bản (Fundamentals) và Thảo Chương Viên (Programmer) Máy Toán Điện Tử (Computer) [illegible] Chuyên viên, Giáo sư kinh nghiệm [illegible] danh từ chuyên môn bằng ngoại ngữ để học viên khỏi bỡ ngỡ khi đọc sách và cộng tác dễ dàng với các cơ sở ngoại quốc), áp dụng phương pháp tân tiến, giản dị hướng về thực hành.

Ghi tên và hỏi thể lệ bắt đầu từ 16-6-71. Mỗi ngày từ 18 giờ đến 21 giờ, tại trường

HỒNG LẠC số 75. Trần Quốc Toản, Saigon

Cáo Thị Đấu Thầu

(lần thứ 3)

I.— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
— Ngày 22-6-1971 lúc 9 giờ 00
— Tại Trường Bộ Binh Thủ Đức
II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp Vật Liệu Điều Hành cho Trường Bộ Binh, Trường Thiết Giáp và Trường Võ Thuật niên khóa 1971.
III.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG VÀ KÝ QUỸ TẠM :
Trị giá ước lượng : 2.305.390đ00
(lô III Vật dụng linh tinh)
— Ký quỹ tạm ; trị giá ước lượng.
IV.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Phòng Tài Chánh Ban Mãi Ước trong ngày giờ làm việc.
CHỈ HUY TRƯỞNG TRƯỜNG BỘ BINH

DỒ DÙNG BẰNG DA DƯỚI MẮT

Người Ngoại - Quốc

Việt-Nam đang tiến mạnh trên con đường kỹ-nghệ hoá. Những sản-phẩm do nền tân kỹ- nghệ Việt-Nam sản-xuất, đa số đã chứng-minh được với thời-gian rằng tứ phẩm lần lượng không hề kém sút sản-phẩm ngoại-quốc đồng loại,

bên cạnh những kỹ-nghệ mới mẻ, nền thủ công nghệ V.N. từ ngàn xưa lưu truyền và tân-hoá vẫn phát-triển mạnh và được nhân dân các quốc-Gia tiền tiến ưa thích. Mỗi năm, những nghệ phẩm nầy mang về cho V.N một số ngoại-tệ không nhỏ.

Một sản-phẩm tiểu công-nghệ mà bất-cứ người ngoại-quốc nào đến V.N. cũng phải chú-ý và hoan-nghinh là vật dụng bằng Da thuộc như giày, dép, bóp, cặp v,v...

Sự mê thích ấy được chứng-minh dễ-dàng nhờ những bàn tay khéo-léo của các nhà thủ-công nghệ V.N. và đặc biệt hơn các ngành khác, ngành thủ-công nầy lúc nào cũng đi sát với thời-trang quốc-tế, nhưng vẫn giữ một đặc-tính khó tìm thấy ở đồ Da Âu-Mỹ, là món đồ được sáng tạo phần lớn bằng tay, máy móc chỉ phụ thuộc. Sự hòa hợp giữa khoa-học và sức lao-động của con người đã sản- xuất ra những vật dụng vừa mỹ-thuật vừa bền đẹp. Hơn thế nữa, chỉ có đôi giày V.N. còn mang một sắc-thái cá-nhân mà vẫn vừa túi tiền của mọi người, vì ở Âu-Mỹ, Nhựt, nếu không phải là giàu có thì chỉ dám dùng những loại giày sản-xuất hàng loạt chớ không bao giờ mang được đôi giày do người thợ đo đúng chân mình mà làm ra. Vì vậy, trước kia người Pháp. Ma-Rốc, Sê-nê-ga-le, giờ là Mỹ, Phi, Úc, Đại-Hàn đều mua giày V.N gởi về cho thân-nhân họ, vì đôi giày Da-thuộc ở V.N, vừa đẹp, vừa bền chắc nhờ những lý-do nói trên.

Ngành giày và da V.N. được ưa chuộng thì không nên để cho sự nổi danh ấy giảm sút. Không nên dùng loại Da giả mà đóng giày, vì những loại Da ấy không thông hơi, làm hầm chân, làm ngứa da, nổi nụt nếu người mang có một cơ-thể dễ biến ứng khi tiếp-xúc với các loại làm bằng chất mủ [illegible] học (plastiques).

Chỉ có Da thú thiên-nhiên mới tạo được một đôi [illegible] có những đặc-tính thích hợp với chân con người, dễ dàng [illegible] tự-nhiên, bền chắc với thời-gian lại làm mát da khi trời nóng và ấm chân khi trời lạnh mà thôi.

Không làm mất tiếng tam ngành giày và da V.N. tức là yêu trọng nghề mình thật sự vậy.

TRUYỀN-HÌNH

Thứ ba 15-6-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thiếu nhi Xuân Phát
18g50	Thời sự miền Tây
19g00	Thông cáo
19g05	Cảnh Sát Công lộ
20g00	Tin tức
20g30	Tân nhạc chọn lọc Minh Kỳ
21g15	Bình luận
21g30	Thời sự Quân đội
21g40	Thép súng
22g25	Tin chọn lọc
22g30	Thép súng (tiếp theo) Đài hiệu - Quốc Kỳ

MỸ

(Trên băng tần 11)

1200	News
1205	Barbara McNair
1300	News
1305	Bonanza
1400	News
1405	Dean Martin
1500	News
1505	Movie : Satnd in
1700	News
1705	Dragnet
1730	As it happed
1800	The first nine months are the Hardest
1900	News
1930	Doris day
2000	Hawai five-O
2100	News
2105	Marcus Welby MD
2200	News
2230	Turned on Crisis
2330	Jim Nabors

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

Chưa từng có ở Việt-Nam!
SMA
S-26
formula

Không phải của bột SMA-S-26 chưa từng có ở Việt-Nam

Trái lại, hơn lúc nào hết, SMA-S-26 được cung ứng rất đầy đủ và điều hoà

Việc chưa từng xảy ra là về giá cả !

Nhờ VIỆN TRỢ ĐẶC BIỆT, giá sữa SMA-S-26 xuống rất thấp [illegible] các hiệu sữa khác

[illegible] phụ huynh hãy dùng ngay [illegible] có nầy để [illegible]

SMA S-26 phẩm chất lúc nào cũng hoàn hảo mà giá [illegible] chưa từng có ở Việt-Nam.

Jardinière d'enfants

Centre dạy trẻ từ 18 tháng đến 5 tuổi Hỏi Cô Quý [illegible] Duy Tân Saigon.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm. Sửa chữa.
Hỏi 178/7 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambreta. Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)Đ.T.93.081

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, dạ hội Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Sàigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

DẠY CẮT MAY

ÁO ĐẦM QUẦN TÂY PHỤ NỮ

Do cô Bạch Yến chỉ dẫn riêng từng người — Bảo đảm đến khi thật rành nghề — Học phí 12.000đ Xin hỏi nhà may BẠCH YẾN. 57 Nguyễn khắc Nhu Saigon (rạp Hưng Đạo băng qua) ĐT. 99.311

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Học Radio Cấp Tốc

Từ 8-6 đến 16-6 trường ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) khai giảng các lớp :

— RADIO AMPLI sáng học phí 4000đ khóa 1 tháng rưỡi

— Lớp sửa TV chiều học phí 8000đ khóa 2 tháng

— RADIO APMLI tối khóa 2 tháng mỗi tháng đóng 2000đ Mãn khóa cấp bằng, có nội trú.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Trí Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon, Sanyo, Sharp Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5000đ 1 tháng, Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 8-6 đến 16-6-71

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

Phòng Phiên Dịch

ANH—PHÁP—VIỆT

148 K YÊN ĐỒ, SAIGON

Có nhận làm đơn từ và sửa luận văn bằng ANH, PHÁP ngữ

Trường dạy cắt may

VIỆT NỮ

dời về 28 LA F Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư vạn Hạnh.

Học phí : áo dài 2000đ quần tây phụ nữ 2000đ Robe 2000đ. Trọn khóa 4000đ

Đặc biệt áo dài Raglan 2500đ
Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

104 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ
Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Jeans 2000đ trọn khóa 3500đ.
Nhận họcviên mỗi ngày

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RADIO SỬA RADIO khóa 181 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 7, và 14-6-71 Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nỉt, bờ bông tay, bông may, cách đo v.v.. Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogues. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT

TƯỜNG VI

6H cư xá Trần quốc Toản (gần Nguyễn Kim T.Q.T Chợ lớn)

Thứ Bảy : 12-6 Banh Phap 9g Thérésa — flan au cerises. 15g : Cynes de Genève — Tuilles au amandes

Chủ Nhật : Choux à la crème — plumcakes 15 giờ Buche de noel — champignons. (1 khóa 8 món 1200đ

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy: CÔ NGUYỄN BẠCH TUYẾT.

Tốt nghiệp : MODELISTE-TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắc ; đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg mở lớp riêng cho du học sinh. Lớp sáng— chiều —tối

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất tại trường THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg, tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường Đ.T. 93.044

15-6 Anh Văn (Tư Gia)

— Cấp tốc đàm thoại (cho học viên đi làm, xuất ngoại, du học).

— Sơ cấp (cho học viên mới học

— Lớp Văn Phạm căn bản (cho học sinh đủ mọi trình độ).

ĐẶC ĐIỂM : Ban G.S. Việt Mỹ kinh nghiệm.

— Nếu cần sẽ giới thiệu việc làm khi mãn khóa.

— Ghi tên gấp (buổi chiều) tại lầu 3 số 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8.000đ Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Cours de Vacances

de FRANCAIS

au collège Fraternité pour classes be Pré 2nde et Pré 1ère Inscription et ouverture : le 15 Juin 1971

KHIÊU VŨ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán. Phụng 207 Bùi Viện.

Giáo

sư đệ nhị cấp cử nhân giáo khoa Toán Lý Hóa nhận kèm Toán Lý Hóa Tú Tài II. Hỏi ông Tiến 524/19 Phan đình Phùng Saigon.

LỚP KẾ TOÁN

Đào tạo từ Thư ký kế toán đến kế toán trưởng. Đầy đủ lý thuyết và thực hành thật nhiều trên sổ sách thực sự. Có lớp riêng chỉ nhận 1 người dành cho quí vị quản trị viên xí nghiệp.

Trường THANH ĐẠT
103 TRẦN VĂN THẠCH, T.Đ
TrườngTHANH LONG
144 VÕ DI NGUY PHÚ NHUẬN

EN 8 SEMAINES DE

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS - ANGLAIS - MATH - PHYSIQUE
6è, 5è, 4è, 3è, 2è, 1ère, Term.

Vous Pouvez
GAGNER UNE ANNÉE SCOLAIRE

Enseignement assuré par une ELITE DE PROFESSEURS dans des classes à EFFECTIF LIMITÉ

Ces cours permettent :
- Une révision de la classe précédente
- Une initiation à la classe supérieure
- Une préparation aux examens
- Des travaux pratiques intensifiés

Ambiance d'ordre et de calme (salles climatisées) propice au travail et au succès.

Tous renseignements
Nº 14 Cao-Bá-Nha, Saigon
(Près du Nº 21 Cống-Quỳnh)

Anh văn cấp tốc

Chuyên dạy cấp tốc cho người lớn, đặc biệt chú trọng ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP, THÔNG DỊCH BÁO CHÍ, VĂN PHẠM, DỊCH THUẬT, ANH VĂN BỔ TÚC các lớp 10, 11, 12 (chuẩn bị du học) G.S TÔNG đã hành nghề tại BẮC TRUNG NAM và các quân trường danh tiếng, TIẾN SĨ BAN TIẾN SĨ WILLIAM dịch thả hướng dẫn. Mỗi lớp giới hạn 9 học viên. Có lớp SÁNG,CHIỀU, TỐI Ghi tên tại TRUNG TÂM THÔNG DỊCH ANH NGỮ JERRY 209 NGUYỄN VĂN SÂM Gần Bót Quận Nhì Saigon Ghi tên giữ chỗ trước từ hôm nay. Mới mở VỠ LÒNG CẤP TỐC (cho người lớn) có bán băng học cho học viên lục tỉnh

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại do biểu diễn Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 52A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Lớp hè Anh Văn đàm thoại.

Một khóa 2 tháng có đủ các lớp buổi sáng chiều, và tối, Có lớp riêng cho Sinh Viên sắp xuất ngoại. Có lớp riêng cho quý vị thuộc giới doanh thương. Có lớp riêng cho quý vị cần xã giao, bặt thiệp. Xin hỏi tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định).

Hàm thụ

hoạt động trên 21 năm, dùng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ) 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Dạy Đan Máy

Đan áy đủ loại bông, đủ kiểu áo, cách đo v.v. Bảo đảm 1 tháng ra nghề Trường nữ công 497 Trương Minh Giảng số mới 15 Trương minh Ký)

Học RADIO-TV TRANSISTOR

KHAI GIẢNG : 15-6 và 2-7-7

Đủ lớp — Học nhanh — Kết quả chắc chắn (có thể độc nhất Saigon) chính G S Bảo (cao đẳng V T Pháp vàMỹ) điều khiển —Có nội trú

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN - ĐẠI

243 Trương Minh Ký Gia Định trên nhà thờ 3 chuông 100m).

BANG HỌC

09 NGUYỄN VĂN SÂM Saigon. Tiến sĩ WILLIAM, Tiến sĩ BAN đã thực hiện xong bộ English For Today từ Book 1 đến Book 6. Âm thanh điều luyện và tuyệt hảo khác hẳn với các băng đang bán tại thủ đô. Xin mời quý vị đến nghe thử

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ

Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu cắt tếp theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên

KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg.

Math

Premières et Terminales — Par groupes de 10 (matin et soir).

— Ouverture : 15-6-1971 (cours de vacances) Préparation spéciale aux grandes écoles.

— S'adresser : 109 Pasteur. Tél 24.806

Groupe

D'étudiants, anciens J.J.R Veulen Guider élèves De 6e Auterminale S'adresser à Mr Alphonse 471 Bis Lê văn Duyệt Saigon.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy, Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 329/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Nghỉ Hè Nữ Sinh làm gì

Học cắt may để giải trí và giúp đỡ gia đình. Xin mời lại Trường Cắt May

MỸ - PHƯƠNG 373 Trần quốc Toản, Saigon 10 - Sau vài tuần các em ngạc nhiên thấy mình cắt may khéo hơn tiệm. Có khóa đặc biệt dành cho các em về môn áo dài Raglan

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues

Lớp Búp Bê Và Làm Hoa Đàn Tranh

Bạn sẽ tự chế tạo những Búp Bê tuyệt mỹ ? Bạn học lớp Chế tạo Búp Bê Phương Chính. Bạn sẽ làm được những bông hoa bằng vải giấy nhung y như hoa thực Bạn học lớp Hoa Nhân Tạo Phương Chính. Bạn sẽ làm cho gia đình vui vì tiếng đàn anh nhã. Bạn học lớp Đàn Tranh Phương Chính. Bạn sẽ trở lên xinh đẹp duyên dáng. Bạn học lớp Điểm Trang Phương Chính. Bạn sẽ có một nghề nghiệp hợp thời kiếm được nhiều tiền. Bạn học lớp Uốc Tóc Chuyên Nghiệp P.C.

LỚP CẮT MAY MAY ÁO DÀI

Muốn may áo dài đủ các kiểu (tay ráp, raglan) chỉ học trong 1 tuần là cắt ngay được áo mới.

MAY ÁO ĐẦM

Muốn may ngay được các thứ đồ đầm dùng thời trang, Jupe, Robe, Blouse Pantalon, Veste, Cape... Trong một thời lục khéo như thợ tiệm ?

MAY ĐỒ BỘ

Muốn may đồ bộ đủ kiểu, bằng vải, lụa, tơ, cho mình và cho cả gia đình ? Bạn đến ngay trường Phương Chính theo học các lớp nữ công May các lớp May của trường Phương Chính hoạt động hàng ngày có đủ lớp Sáng chiều, tối. Xin học tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định).

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC

130 Pasteur-Phòng 104-ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền. do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

các lớp Gia Chánh (làm bánh nấu ăn)

LỚP NẤU ĂN VIỆT NAM

Muốn hiểu rõ nền văn hóa qua các món ăn Việt Nam ?

Muốn tự tay chế tạo các món ăn ngon lành thích hợp cả gia đình ?

Muốn đãi khách ngoại quốc những món ăn ngon lịch sự để đề cao mỹ tục nước nhà ? (gồm 48 món thuần túy lịch sự Nam-Trung-Bắc.

LỚP NẤU ĂN PHÁP

Bạn muốn hiểu rõ đặc tính của thức ăn âu Mỹ ?

— Muốn làm bếp mất ít thì giờ ít tiền mà ngon lành ?

— Sang âu Mỹ không bỡ ngỡ khi dự tiệc của người bản xứ đãi ?

— Hiểu rõ cách ăn uống và lễ lối làm của người da trắng gồm 40 món hảo hạng.

LỚP NẤU CỖ TÀU

— Muốn tự tay chế tạo các món ăn mà trên thế giới đều công nhận là ngon lành.

— Muốn đãi khách sang quý mà không cần phải vào Chợ Lớn ?

— Muốn gia đình được thêm hạnh phúc ở tài nội trợ đảm đang khéo léo các bạn hãy học gia chánh tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định)

TẤT CẢ CHƯƠNG TRÌNH GIA CHÁNH CỦA PHƯƠNG CHÍNH ĐỀU CHỌN LỌC.

CÁC LỚP LÀM BÁNH

— BÁNH VIỆT NAM . Các món bánh thông dụng dùng trong tiệc trà mặn và ngọt 1 khóa 24 thứ

— BÁNH PHÁP : Các thứ bánh lớn dùng trong dịp đại lễ, các thứ bánh dùng trong tiệc trà Các thứ bánh điểm tâm thường ngày 1 khóa 32 thứ.

BÁNH TRUNG HOA . Các món bánh điểm tâm mặn, bánh cưới hỏi, bánh tiệc trà 1 khóa 15 thứ.

15-6 Chiều 4g Tối 7g

Toán Lý Hóa 10 lên 11AB

Nguyễn đình Đại   Nguyễn văn Vỹ
Ghi tên chiều tối TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

Nông Lâm Súc Quang Định

Giấy phép số 358/6 DHVNLS/NCTL

1954 Lớp 10 Hoãn dịch hai năm

QUYỀN LỢI Thi 2 Tú Tài (PT và NLS) nhập ngũ ưu tiên vào chương trình nông mục

Ghi tên số 78 Lê Quang Định Gia Định đi qua Hồ Ngọc Cẩn 200m

C. de LITTÉRATURE

14-6 : Cours de Vacances.

De 6e aux Terminales.
Math — Sciences — Français — Anglais
M. TRẦN VĂN VINH Nº 36 Rue Bùi quang Chiêu Saigon.

Sách Luyện Thi Tú Tài II

TRÍCH GIẢNG và KHẢO SÁT Pháp Văn Lớp 12 ABCD

Ô.B. NGUYỄN THANH TRỪNG

In Lần II — Sửa Đúng Chương Trình Cập Nhật Hóa

Khóa Hè 16-6

Anh Ngữ Trần-Việt-Anh

130 Pasteur Lầu I ĐT. 93567 Trước rạp Casino Saigon

Phòng học lịch sự, máy lạnh, Lớp 10 học viên. Sáng, chiều, tối ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP, CAO CẤP. Chuyên dạy nói các mục như :

Xã giao, tiếp tân, bán hàng, trò chuyện hàng ngày, nhà hàng, khách sạn, du lịch, kêu điện thoại, văn phòng v.v...

Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 3 tháng (3 buổi mỗi tuần) ENGLISH FOR TO DAY. Bổ túc các lớp Trung học và luyện thi tú tài (khảo sát văn phạm, dịch thuật, săn sóc từng học viên) LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ, VĂN CHƯƠNG, THƯ TỪ THƯƠNG MẠI. GS. MỸ luyện giọng. Có thu vào băng để học viên luyện giọng thêm ở nhà

Học tiếng Nhựt

Do giáo sư Việt — Nhựt hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Bảo đảm học 1 khóa nói chuyện được.

14-6 Khai giảng lớp vỡ lòng chiều sáng

(Ghi tên trước tại địa chỉ 351/60 Trương minh Giảng Saigon) Là nơi được đài truyền hình và các báo chí bên Nhựt sang tận trường viếng thăm và quay phim, vì dạy đúng chương trình trường Kokusai bên Nhựt (ở xa xin liên lạc lớp hàm thụ) quân nhân,công chức,tu sĩ giảm học phí.

Toán Lý Hóa Buổi Tối 15 — 6

Trung Tâm : 29 Trần quang Khải Dakao

- Các lớp : 11A — 11B — 10A-B - 9-8-7-6
- Lớp tiếng Bảo Đảm Đỗ THĐNC Tráng Niên khóa tháng 8-71 (Chỉ nhận học phí tượng trưng)
- Có đủ các lớp Toán Lý Hóa Sáng — Chiều
- Anh, Pháp đủ mọi trình độ (Sáng—Chiều—Tối)

Ghi tên — Nhận thời khóa biểu tại Văn Phòng

Trường HỒNG - LẠC

75 Trần quốc Toản Saigon. Đ.T 99.323

PHỔ THÔNG và NÔNG LÂM SÚC

HOÀN TOÀN CẢI TỔ LẠI

1-7-1971 KHAI - GIẢNG NIÊN KHÓA MỚI

- PHỔ THÔNG : Các lớp 6,7,8,9,10 và 11 A và B
- NÔNG LÂM SÚC : LỚP 10 (nhận học sinh sinh năm 1954-1955 v.v đã, học qua 1 trong những lớp 9,10,11 PHỔ THÔNG)
- LỚP 10 ĐẶC BIỆT. — LỚP 11 (nhận học sinh đã học lớp 10 NÔNG LÂM SÚC

Ghi tên trước để giữ chỗ

Hãy Tìm Cho Được

THẲNG THÁI BÌNH của Hà huyền Chi
HẠNH PHÚC TRONG TAY của Minh Quân
KẺ TRỘM NGỌC của Phương Mai
CHIM BAY THÀNH PHỐ của Nguyễn khắc Lộc

— Loại sách dành cho Tuổi Thơ. Tủ sách MÂY HỒNG xuất bản. SỐNG MỚI phát hành.
— Đặc Biệt có thêm phần phụ lục với nhiều tranh ảnh quí giá.
— Phát hành đợt đầu ngày 15-6-71

Tư Thục Trung Học

Nông Lâm Súc Cửu-Long (Nông Lâm Súc ĐẠT ĐỨC cũ)

do Kỹ Sư TỐNG VIẾT BÀN điều khiển với sự cộng tác của những Giáo Sư chuyên nghiệp Nông Lâm Súc Công Lập

Văn phòng : 221 đường Phan Văn Trị (Ngã Năm Bình Hòa Gia Định)

Khai giảng ngày 01-07-1971. Mở đủ các lớp 8, 9, 10, 11 và 12 với các ban Nông, Lâm, Ngư, Súc và Công Thôn

Ghi tên kể từ ngày 10-06-1971 (Sĩ số có hạn).

Học đủ 36 giờ, Nông trại 6 giờ mỗi tuần.

Trung Học Tư Thục

129-131 Lê văn Duyệt — Saigon (Đ.T. 93.313)

Đệ Nhị Cấp Trường Sơn

1-7-71 KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA MỚI :

8g30 SÁNG : Các lớp 10 A,B,C (Đệ Tam), 11 A,B,C (Đệ Nhị) đủ hai ban Anh, Pháp.

3g CHIỀU : Các lớp 10 A,B, và 11 A,B,C đủ hai ban Anh, Pháp (Học sinh Mới, cũ đều phải ghi tên trước)

TRUNG HỌC

Hoàng-Nguyên

434, Hồng thập Tự — 20, Võ Tánh SAIGON : Đ.T. 93028

KHAI GIẢNG : Sáng Chiều, Tối.

1-7-71 Anh Pháp Nhựt Toán Lý Hóa.

LỚP PHỔ THÔNG ĐỢT I : 1-7-71 : Các lớp 6, 7, 8, 9, 10 và 11 :
ĐỢT II : Các lớp 12 (Đệ nhất)

— Đảm trách bởi một thành phần Giáo Sư chọn lọc, kinh nghiệm.
— Tổ chức đứng đắn, Trường sở khang trang tiện nghi.
— Số lớp mở và sĩ số học sinh rất giới hạn.
— Ưu tiên dành cho học sinh nộp đơn giữ chỗ trước ngày khai giảng

Đức Ngữ Cấp Tốc

(vỡ lòng) và G.I.B (lớp thường)
GHI DANH TẠI

Phan Văn Huê

98 — Gia Long Saigon
từ 15-6 tới 21-6 :
18g15 — 20g15
Khai giảng
21-6-1971

Trung Học

Phát Diệm Nội trú Nam Sinh

397 Trương tấn Bửu,
Phú Nhuận, Saigon

Một Trung tâm giáo dục hoàn toàn do các Linh mục và Tu sĩ điều khiển

Ngày Khai Giảng ; 05-7-71

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Văn phòng

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Trung Học

Thượng - Hiền

141, Trần Quý Cáp Saigon

Sáng. Chiều. Tối.

1-7-71 Khai Giảng Niên Khóa Mới

CÁC LỚP : 6-7-8-9-10-11 A.B.C

ĐẶC BIỆT MỞ LỚP 11C (Đệ Nhị C) dành cho Học Sinh Chương Trình Pháp

Học Sinh Cũ và Mới đều phải làm đơn ghi tên giữ chỗ trước.

PIANO CLASSIQUE

Nhận dạy từ vỡ lòng và luyện thi vào trường Quốc Gia Âm Nhạc. Tại địa chỉ 170 Công Lý Sg

Trung Học

Thượng-Hiền

141, Trần Quý Cáp — Saigon — 90.489

25-6-71 MỞ LỚP LUYỆN THI VÀO DỰ BỊ : DƯỢC KHOA KỸ SƯ

CHU THÍCH , Có lớp dành riêng cho Học Sinh Chương trình Pháp,

Kế Toán Thương Mại 15 — 6

CHIỀU — TỐI

Trung Tâm : 29 Trần quang Khải—Dakao

— Giáo Sư tốt nghiệp Học Viện Thương Mại Đại Học dương GRENOBLE phương pháp đặc biệt.
— Bảo Đảm đủ khả năng hành nghề Kế Toán sau khóa 3 tháng.
— Dạy thật kỹ Áp dụng ngay trên sổ sách kế toán,
— Nhận ít học Viên — Chăm sóc từng người. Ghi danh giữ chỗ trước tại Văn Phòng

ĐẶC BIỆT lớp ANH PHÁP — TOÁN LÝ HÓA Đủ mọi trình độ. Sáng—Chiều—Tối.

Nữ

giáo viên nhận kèm từ lớp 10ème đến 5ème hỏi cô Quý *46 Duy Tân Saigon.*

Cô giáo

có bằng khả năng sư phạm nhận kèm tại tư gia từ mẫu giáo đến đệ thất hỏi. Cô Diện 149/3 Tôn thất Thuyết (Khánh hội)

Ma th Mod

Phys 2e, 1e C.D và Luyện thi lên lè C,D Kết quả nhanh chóng, Có thể học thử 481I Phan thanh Giản Đakao. Tél 21,194. Ô Bảo (giờ làm việc)

Nhóm

sinh viên, cựu h.s Marie Curie, kinh nghiệm kèm trẻ, nhận dạy từ 3e trở xuống, đặc biệt có luyện riêng Pháp văn cho h.s chương trình Việt Thư hoặc hỏi Mlle Thérèse Dung (buổi sáng) : 134/83 Yên Đỗ Sg

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài — S.V Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation — Orthographe parlée — Rédaction aisée — Texte Grammaire — Littérature — Phú 221/1B Trương minh Giảng Saigon

Lớp Gia Chanh đặc biệt

CHÍNH CÔNG

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ tư 16-6 : Sáng 9g : [illegible] bò khoai tím -I- Soi ga nấm xương nhỏ đãi tiệc trà Chiều 3g ; Cơm Pháp, tourte à la Russe -I- Canard au poivre

Thứ Năm 17-6 ; Sáng 9g : Bánh Pháp : Chaussons aux pommes -I- Choux Napolitains Chiều 3g - Cơm Tàu : Vịt rút xương tìm tứ quả -I- Chả tôm vấn.

Dạy Nghề Để Kiếm Tiền

Nhận dạy riêng từng và bảo đảm nghề làm xà bông hột giặt (Tốt bọt nhiều như bột giặt ngoại quốc). Đến học tại C 203/12 đường Xóm Chiếu, Khánh Hội, (Đi Trịnh Minh Thế tới 354 nghẹo Xóm Chiếu)

HỌC BỔNG :

Giúp học sinh nghèo trước đích tăng học phí. Hỏi ngay thể lệ tại trường VẠN HIỀN, 68/29 Trần quang Khải, Tân Định, trước ngày 26-6-71.

Cấp từ lớp 6 đến lớp 11.

Khai giảng 1-7-71. Đủ các lớp, ban Sáng — Chiều — Tối

GIÁO SƯ DO

Tâm tình khác thường của con người luôn luôn thay đổi. Có kẻ gặp chuyện vui, cười đến chẹo cả quai hàm. Có người buồn tủi, khóc chán còn muốn đi tìm cái chết để lãng quên khổ hận. Nhưng may mắn những người trên đều chưa biết Vũ còn nếu ai đã Vũ được đều phớt tỉnh như người nước Anh. Vui không cười, Buồn không khóc Hãy tìm học Vũ G.Sư DO 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R lầu 3 (Ngã 6 Saigon, góc Lê Lai)

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

Lớp GIA CHÁNH Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt: cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

Thứ ba 15-6-71 9 giờ Cơm tàu : Tôm tay cầm - Hải sâm bát bửu. 5 giờ Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.

Thứ tư 16-6-71 9 giờ : Bánh hấp cứt nhân dừa, Bánh quai vạc nhân tôm thịt 15 giờ cơm tàu : Cá chép kiểu thượng hải, canh gà tiềm trứng cút.

Thứ năm 17-6-71 9 giờ Cơm âu : Bí tần áp bọn Gà muối tiêu - miếng 15 giờ Bánh bay nướng hương hột — Bánh cau đuôn.

Trường ĐIỆN TUYẾN

264 H, TRƯƠNG-MINH-GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư Điện Tử danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH

KHÓA MỚI : 1-6 và 15-6

Lớp RADIO SƠ CẤP
- TRANSISTOR
- TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
- VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

LỚP ĐẶC BIỆT CẤP TỐC : Dành cho SV, HS, Bạn ở tỉnh mở ngày 1-6, giờ học tăng gấp 2 thời gian rút ngắn 1/2. Nếu bạn lo cho tương lai, hòa bình, hậu chiến. Nếu bạn muốn trở thành 1 chuyên viên Điện Tử, muốn hành nghề tự bảo trì sửa chữa máy. Xin ghi tên tại ĐIỆN TUYẾN.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Nhiều kinh nghiệm và tài liệu Coiffure de Paris để dạy nghề, Sản xuất tóc giả làn sóng và lẻ,

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán luôn đất có BK riêng 4x16m trung tâm thành phố, Compteur điện nước đủ tiện nghi xe vô tận nhà, c.l nhà 73/ M...Q-Tiên Sg từ 2g đến 4g.

Nhà bán trệt, vách tường lợp ngói; lót gạch bông, có điện và nước. Hỏi 358A/2E Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán vườn và nhà nhiều huê lợi gần ngã ba Trung Lương, Mỹ Tho. Hỏi 267 Nguyễn Văn Thoại, Cholon.

Nhà bán. Giá 750.000đ. Hỏi tại 84/51 Nguyễn Biểu, Saigon.

Bán tầng trệt chung cư Minh Mạng, đối diện với trường læ lò Y dây vừa cất xong (Giao ... trống) Giá 1 triệu 9 hỏi 222/38 Sư vạn Hạnh (Chợ lớn).

600.000đ bán gấp một căn nhà nền gạch bông vách tường tại 58/23 bis Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

1T3 nhà mới cất 4mx12m, gát suốt, vùng Gia Định ngay mặt chợ mới lập, tiện mở cửa hàng nhà thuốc. Hỏi 61 Ngô tùng Châu Gia định.

Nhà 3,2mx10m, mới cất, mặt tiền tô đá, hẻm rộng, xe vào tận nơi. Bán 1T5 chắc giá Hỏi 80/29 Nguyễn Trãi.

2T bán gấp nhà có gác mặt tiền đại lộ rất tiện thương mãi mọi ngành, hoặc mở phòng mạch nhà thuốc, hiện đang làm cửa hàng sẵn huê lợi tháng trên 60.000đ. Hỏi Radio Minh 325 Minh Phụng C.L.

Bán 2 căn phố lầu liền nhau có gác lửng, sân thượng, kiến trúc tân thời, đủ tiện nghi, bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại) mỗi căn 3mx15m giá 2T6. Hỏi 475 ĐL Nguyễn tri Phương Cholon, Đ.T. 50.776.

Bán 1 căn nhà mặt tiền Xa Lộ (6,5x40m) có điện nước, giá phải chăn, tiện mở cơ xưởng, nhà kho, mua bán vật liệu xây cất, gỗ. Xem 32/11A Xa Lộ cách cầu Phan thanh Giản 300m bên trái.

Bán gấp 1 căn nhà lầu, một thang lầu đi riêng, có đồng hồ 3 giây và 1 đồng hồ 2 giây, có công tơ nước, trong nhà gồm có 4 cây quạt trần, 1 tủ lạnh, gồm 3 giường ngủ, 2 bộ sa lông, 2 tủ đựng quần áo, 4x18m, giá 215, đường Nguyễn minh Chiểu hẻm 15 số nhà 18/9.

Nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi 443/10 Phan thanh Giản Saigon.

Phố trống bán

— Phố 2 từng lầu Phan đình Phùng Sg, 6x38 mặt tiền, có tél, bằng khoán. — Phố lầu 4 từng lầu Lê thánh Tôn Saigon, 4x19 có tél có bằng khoán. — Phố 5 từng lầu Nguyễn thái Học Sg, 6x32 có tél có máy lạnh, bằng khoán. — Phố lầu Nguyễn Kim 4x30 đất Đô Thành. — Phố 2 từng lầu Huỳnh khương Ninh Đakao 148m2 có bằng khoán, có thể mở nhà Bảo sanh. Hỏi 44 Cao Thắng SG.

Bán một khách sạn tại Vũng Tàu. Mát mẻ khu yên tịnh, gần chợ, gần biển có máy lạnh máy nóng, đủ tiện nghi. Hỏi: 86, Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Dakao Bán 2 căn nhà gác suốt, một căn buôn bán huê lợi hàng tháng 40 ngàn đồng, có đồng hồ điện, nước riêng gần nhà thờ, chợ, trường học, tại 10A Phan đình Phùng. giá 2T3

PHỐ THƯƠNG MẠI

bán luôn đất, 3 tầng, hướng đông mặt tiền Tr hưng Đạo Saigon khu thương mại tốt nhất. Xem tại 166E Trần Hưng Đạo SG

Nhà Bán 1 tầng lầu 4mx30m có đất trống hướng Đông Nam có giấy phép mở Pharmacie rất tiện mở lò bánh mì hoặc Hãng Xưởng. Hỏi 26 J Cư Xá Kiến thiết Vĩnh Hội từ 09 giờ đến 19 giờ30 mỗi ngày. Hẻm 129 Bến Vân Đồn Saigon.

Bán nhà 1 lầu đúc luôn đất 4mx32 có điện, nước, điện thoại, Xin hỏi 309 Đại lộ Hùng Vương Gia định.

Nhà bán Vùng Thị Nghè gần chợ, nhà thờ trường học 3m50x16m, đủ tiện nghi, cao ráo, lót gạch bông, gác suốt, giao nhà trống. Hỏi 1/55 Hẻm 64 Hùng Vương Thị Nghè.

NHA TRANG

Bán gấp hay hợp tác khai thác điều kiện dễ dàng. 1 Nhà Hàng ăn trang hoàng sang trọng, rộng gần 500m2 đầy đủ tiện nghi gần chợ, có thể mở ngành khác nếu muốn. Huê lợi lớn. Hỏi 84 (lầu) Pasteur Saigon Đ.T 21.084 hay 62 Trịnh Phong Nha Trang.

Bán gấp dãy phố 9 căn Biên Hòa ngay tại quốc lộ 15 khu 22 và đất, hiện đang có Huê lợi. Hỏi 158A Lê văn Duyệt gần Cổng Hoàng Hoa Thám Bà Hợp.

Bán căn bán một căn nhà 3 tầng đầy đủ tiện nghi. Tại (Ngã sáu Sg) Ngô tùng Châu Saigon 121/29A 3mx12m.

Nhà bán Bán nhà 3 tầng, đủ tiện nghi. Hỏi 173 Nguyễn Lâm Chợ lớn (Trước cửa Chợ Nguyễn tri Phương).

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng, Quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương Minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT: 40338.

Bán rẻ 1T2 3 căn liền nhau Vách tường compteur điện nước, xe hơi vào được. Tại 171/2 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán 218 nhà mặt tiền gác suốt, đầy đủ tiện nghi, tiện buôn bán mọi ngành. Xem nhà 317 Trần Quốc Toản (số mới).

Khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại, đầy đủ giấy phép. Kho xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ. xe Volkswagen còn mới bán rẻ, Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT 40.582

NHÀ BÁN CẤP THẬT RẺ

đủ tiện nghi, công tơ điện nước 3m2x16 sân hậu hướng đông gần chợ và trường. Khu an ninh giá 950.000 khỏi chê 127/2C Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhứt.

Bán nhà 43/8 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè, gần chợ. Nhà lầu, tường gạch có compteur điện nước 108m2 đất tư sản có bằng khoán nhận nhà ngay.

PHỐ THƯƠNG MÃI

3 tầng lầu, luôn đất 5mx21m gần Đồng Khánh, bán chắc giá 20T. Xem nhà tại 720 Trần Hưng Đạo Chợ lớn, miễn trung gian.

Phố lầu bán, khu ngã bảy, tiện buôn bán mọi ngành hai mặt đường. Hỏi 198 Minh Mạng Cholon.

Bán 2 căn lầu đúc luôn cửa hàng thương mại đang hoạt động, địa điểm tốt, tiện nghi điện nước, Hỏi 16/20 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Tiệm ăn đông khách, không người trông nom, cho thuê hoặc bán đứt, đủ tiện nghi, có giấy phép hành nghề. Hỏi 143 Cao Đạt, Q.5, SG. Buổi chiều.

Nhà Lầu mặt tiền, ngay ngã tư, đang mở hàng lợi tức cao địa điểm mở gì cũng được 5mx12m công tơ điện nước riêng có giấy phép xây cất giá 2T9 dư nhà bán hoặc đổi lấy xe hơi loại nào cũng được 778 Lê quang Định GĐ, xéo bót Cảnh Sát Nguyễn văn Gập.

Vũng Tàu

bán 4 phố trống. Trên diện tích đất 46x17m. 5T5. Hỏi bà Giáo Thảo (mắm ruốc) 11-Lê Lợi-11.

Nhà bán mặt tiền khu thương mãi 2 tầng lầu đúc 4thx12th. điện nước tiện nghi. Xem nhà sau 18giờ. Hỏi 92 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán nhà luôn đất mặt tiền đường Trần quý Cáp SG có compteur, điện, nước. Hỏi 32/32 Cao Thắng Saigon.

Vũng Tàu Vì đi lính, cần bán gấp và rẻ, biệt thự, đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 100 Trương Công Định V.T.

Góc chợ TMG Bán 2 căn phố lầu, 2 mặt tiền đường giao trống Hỏi: 81 Công Quỳnh Sgon.

2T phố trệt bán, lầu sau đúc 40/7 Cư xá Lữ Gia, tiện nghi, điện nước riêng, gần chợ.

Bán nhà mặt tiền, có điện nước, điện thoại tự động, có lầu, 3th20x13th. Có cổng sau. Giao nhà ngay. Số 337 Trần Quý Cáp Saigon.

Xây cất nhận xây cất, tu bổ, trang trí, nhà cửa. Làm mau lẹ, kỹ lưỡng, bảo đảm, giá rẻ. Hỏi 122 Trần Quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ).

1T.980 nhà lầu đúc số 331/9 Công Lý (cạnh chùa Vĩnh Nghiêm) 4m,5x22m đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng, khu vực an ninh, tĩnh mịch, mát mẻ, rộng rãi, có sân chơi, lối ra vào rất sạch sẽ.

BÁN TRƯỜNG TƯ THỤC

Muốn bán một Trung Học Tư Thục tại Saigon, hiệu đương phát đạt, có 5.000 học sinh (bán luôn cả trường sở) ai muốn mua xin hỏi 88 Nguyễn minh Chiểu (P.N.)

Phố Thương mại 2 mặt tiền 4mx21m Điện Thoại. Điện 3 và 2 giây nước. Lầu cây. Bán gấp 494 Lý Thái Tổ Saigon.

ĐẤT BÁN RẺ

— Bán rẻ 1 lô đất 1.000m2 mặt tiền đường Phạm văn Chí Cholon bót quận 6. bằng phẳng bán 5T, có thể làm kho hàng hoặc hặc xây cất — Đất Võ Tánh (P.N.) mặt tiền 6.800m2 có Villa và dãy phố lầu 10 căn 8.000đ/1m2 làm kho hặc Cư xá được. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

Nhà bán gấp. Hỏi tại số 28/5 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 4mx30m luôn đất 33 Đoàn Như Hài Khánh Hội Saigon, đủ tiện nghi, điện nước, có đồng hồ riêng. Xin hỏi tiệm cầm đồ Phước Hưng 18 Bạch Vân Hòa Bình (Cholon).

500.000đ 1 căn nhà ngói 5x10m đầu hẻm, đồng hồ điện, nhà trống giao liền, xem nhà tại số 10/6 hẻm 10 Hùng Vương nối dài (cầu kinh) Xin hỏi nhà kế bên 16/7 (số cũ). Giá cả xin liên lạc 7 Phùng khắc Khoan Saigon.

Nhà bán T25 gác suốt, đủ tiện nghi. Số 26 tiểu khu 18 Nguyễn cảnh Chân Saigon (sau Bộ Lao Động).

LÃNH XÂY CẤT, TU BỔ

Sửa Chữa Nhà Cửa

Giá Thật rẻ

Nhiều ê-kíp hồ, mộc, sơn, điện đang chờ đợi quý vị gọi lãnh thầu xây cất, tu bổ, sửa chữa nhà cửa với giá thật rẻ. Công việc làm đáng tin cậy. Hỏi 12 Bis Đại lộ Chi Lăng, Gia Định, ĐT: 23.637

Phố trống bán

— Phố lầu Lê thánh Tôn Saigon, gần chợ mặt tiền, 5 từng có bằng khoán, có tél, 4 5x30 — Phố lầu Trần hưng Đạo Saigon, 3 từng, 4x23, có bằng khoán, mặt tiền, có tél — Phố lầu Lê thánh Tôn, 4 từng, 4x20, luôn đất, có tél, mặt tiền — Phố lầu Phan đình Phùng Sg 224m2 6x37, có tél, 3 từng — Phố trệt Trần quí Cáp Saigon, mặt tiền 4x14 — Phố Phan đình Phùng Saigon, mặt tiền 1 từng lầu trên có máy lạnh tra g trí bằng khoán — Phố Nguyễn huỳnh Đức (PN) 8x5, 3 từng mặt tiền — Phố Huỳnh khương Ninh Đakao 2 từng mặt tiền 148m2 có bằng khoán, làm tr ờng học hay nhà bảo sanh — 2 căn phố lầu 200m2 Nguyễn văn Thoại (Cholon) 19 phòng, 8x25, có bằng khoán. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Bán nhà khu chính trung thương mại cầu chữ Y. Liên lạc số 1 thương xá Tam Đa đường Nguyễn Trung Trực giờ làm việc.

Phố bán gấp lầu 4 tầng đúc mặt tiền có điện thoại 4x14m. Hỏi 7 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90658 VP 22.017.

Nhà bán 2.700.000đ có lầu có nước điện đầy đủ tiện & và buôn bán mọi ngành. Hỏi 29 đường Nguyễn thiện Thuật Sg.

1 triệu 9 Nhà lầu, tô đá rửa—đẹp tiện nghi gần chợ—trường học ngay tại 101/8 Trần khắc Chân Tân Định, trong giờ làm việc.

Bán nhà khu nancy, gác đúc, Đủ tiện nghi gần chợ trường học. Xem nhà tại TK7/7 hẻm 553 Trần h. Đạo S.g.

Nhà bán 125B Trương tấn Bửu Phú Nhuận. phố lầu 3mx9m đất tư—đầy đủ tiện nghi.

Bán Phố đúc trệt 4 phòng bếp riêng Kiểu mới sân xe ngõ riêng 28mx4m 2T.1 Số 225/19 Bùi thị Xuân GĐ

Bán phố Thương mãi, gần bến xe Xa lộ. Luôn đất, có đèn, nước và Điện Thoại 185 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 91.148-96.216

Đi xa Bán 1 căn phố 1 tầng luôn hãng Thu Băng Gia Long tại số: 134 Trương minh Giảng Saigon. Có điện thoại và đủ dụng cụ máy móc, giá 6 triệu, xem nhà và thương lượng tại địa chỉ trên

PHỐ BUÔN BÁN 4 tầng đúc mặt tiền cẩn bla, 5m50x14m, điện thoại. Máy lạnh điện 3 giây, giao phố trống bán 12 triệu. Xem và thương lượng tại 132 Trương minh Giảng Saigon (ngã tư T.M.G. và Kỳ Đồng).

C.X. Lữ Gia bán nhà lầu đúc 2 tầng. 2 điện kế 220V-110V, Garage xe hơi. Xem nhà 3/129. Liên lạc 3/131, 3/121, 28/64 Cư xá Lữ Gia 3/121 hoặc 28/24 hay 193 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Nhà bán 650.000đ vùng Thị Nghè, đông dân cư mà tịnh, gần chợ, rộng thoáng và mát mẻ, taxi vô được. Hỏi bà Nguyệt 225 Cống Quỳnh Saigon.

8T Phố thương mại bán 4mx20 lầu đúc, sở hậu. Coi nhà tại 36 Lê văn Duyệt Gia định (số mới) từ 4 giờ đến 7 chiều. Đã hoàn tất hồ sơ xin mở nhà in.

ĐÀ NẴNG

Nhà bán đủ tiện nghi 5mx28m, số nhà 35/1 Nguyễn thị Giang ĐàNẵng

Cai tín-nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Nhà bán 4 thướcx14 thước hai tầng, lầu nhỏ trên bếp, gạch bông, tường xây, Công tơ điện nước riêng, hẻm riêng. Giá phòng định 2.200.000đ. số 338/50 Thanh Thái Cholon.

Nhà Bán đủ tiện nghi 5mx26m, 193 Trần Bình Trọng CL

Nhà bán gấp tại hẻm số 158 đường Hòa Hưng Saigon số nhà 457/184Đ, tường gạch bông điện nước đầy đủ gần đường gần chợ.

Nhà bán đủ tiện nghi 8 phòng, 1 bếp, 3 cầu tiêu, 18x7m. Hỏi 267 số 333/29 Trương Minh Ký Giađịnh, Bán gấp.

Bán 5 căn phố cả đất số 20, 22, 24, 26, 28 đường Duy Tân (chợ Phú Thọ Hòa). Hỏi 34 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán: Đẹp, chắc, tiện nghi địa điểm tốt 15mx3m.50 27/11 Âu dương Lân Quận 8 Saigon. 1.400 000đ.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi gần chợ, trường học. Hỏi 390/680A Phan Đình Phùng Sg.

Lý thái Tổ Bán nhà lầu 3 từng rất rộng đủ tiện nghi, vừa ở vừa mở cửa hàng. Hỏi Tô Châu số 448 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Thuyên chuyển bán gấp nhà luôn đất (30 m2) đủ tiện nghi. Số 242/97/15 đường Bàn Cờ. Saigon. Hỏi: 153/13 Hồng Thập Tự Saigon.

Đất bán rẻ 10.000m2 gần cầu An Nhơn sát mặt lộ Hỏi ông Hiếu, 143/41 Cư Xá Thanh Bình 2, Ngô Tùng Châu, Gia Định ngoài giờ làm việc.

120.000đ lợp tôn, vách cây, nền xi măng có gác, điện, nước, 4m.5x9m, hẻm 148/12/63 Tôn Đản Khánh Hội, cạnh Bác Sĩ Tụng.

Bán nhà phố lầu 2 căn liền mặt tiền, khu thương mại tiện lợi cho mọi dịch vụ mua bán. Địa chỉ 450 Lý thái Tổ Saigon.

Bán nhà lợp tôn, vách ván, 14m.4. Số 46/4B. Số tiền 210.000đ. (hai trăm mười ngàn) Hỏi số 76/1A. Qua Cầu Sắc Trại Cửu Long đường Dương Công Trừng (Thị Nghè)

Villa lầu bán

Mỹ kiều về nước cần bán gấp đủ tiện nghi 10-18 tường xây 20 gồm có 6 phòng, 1 phòng khách, 4 phòng ngủ, 1 phòng bồi, nhà bếp Garage đậu được 2 xe chắc giá 5.500.000đ năm triệu năm trăm ngàn miễn trung gian. Hỏi 267/19B Trương minh Ký.

Xây cất

ĐẠT THÀNH thầu cung cấp vật liệu xây cất công tư sở tân trang, sửa chữa, thực hiện tất cả các công tác lớn nhỏ như: Mộc hồ sơn ống nước điện và các loại máy gia dụng. Việc làm nhanh chóng. Có Kiến Trúc Sư và nhân viên thường trực tiếp khách hàng. Địa chỉ liên lạc: 150 Trương Minh Giảng Saigon Tel 95.537.

CHI NHÁNH ĐẠT THÀNH
tại chung cư Trúc Giang
41 Lê văn Linh Khánh Hội

NHÀ THUÊ

2T5 nhà mặt tiền đúc thật chắc tiện lên lầu. 195 Bạch Đằng Gia định.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi giá phải chăng hỏi 92 Ký Con Saigon.

Lầu rộng 4x6m đủ tiện nghi, đi riêng luôn đồ đạc 15 ngàn 1 tháng (2 hay 3 người ở). Hỏi 511/29 Trần hưng Đạo Saigon

Phòng tiện nghi có sẵn, cần 1 hoặc 2 nữ sinh viên công chức hủn tiền mướn tạo. Liên lạc cô Oanh 34 Phạm Đăng Hưng Saigon từ 8g đến 17g.

Phòng cho mướn 8mx4m. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon (cửa sau).

Nhà cho thuê đường Trương Minh Giảng số 25/5bis/2. Hỏi Quán Bà Sáu.

Dư dùng bán 1 tủ ly, 1 tủ dựng quần áo rất đẹp giá 16.000đ. 1 magnétophone Panasonic aut. reverse thật mới 70.000đ. tặng 5 cuốn băng. Dư 1 căn phòng cần 1 người độc thân ở. Hỏi Ông Đại Úy số 26 đường Lữ Gia Phú Thọ.

Văn phòng có điện thoại, cho thuê điều kiện dễ dàng. Hỏi 139j, Võ Tánh Sg ĐT 92.775.

Nhà cho thuê mặt tiền đường, tiện buôn bán. Hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

Phòng cho thuê rộng mát 169A Hồng thập Tự.

Phòng đủ tiện nghi 8.000đ 16:000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Nhà 2 phòng cho ngoại kiều thuê Hồng thập Tự có meublé. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon

Nhà cho thuê đủ tiện nghi ở góc đường Nguyễn Thái Học và đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon. Hỏi Cô Kim, hẻm 95 Nguyễn Thái Học Saigon.

Appt trệt mặt tiền đại lộ thì tứ cho ngoại kiều thuê & hay mở văn phòng. Hỏi 320 Phan thanh Giản.

Cần thuê một chỗ để làm tiệm giặt ủi, có cả dụng cụ. Xin liên lạc với Mr Dennis ở 251/5A Cách Mạng, Saigon.

Nhà cho thuê 7mx4m rộng mát mẻ nơi yên tịnh đủ tiện nghi điện nước rất tiện cho vợ chồng son, công chức độc thân có thể chấn giá 6.000đ. 14 đường Tôn Đản Khánh Hội.

Có 3 căn Phòng ở trên lầu Villa đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn. Hỏi 68 Nguyễn văn Mai Tân Định.

Gia đình ngoại kiều dân sự cần thuê villa 2,3 phòng ngủ, chỗ để xe, vùng yên tịnh. Hoặc Apartment lịch sự. Trả tiền dài hạn. Liên lạc 139-J Võ Tánh Sg. Đ.T. 92775.

Cần thuê dân sự Mỹ cần thuê Villa hoặc appartement 2 hoặc 3 phòng ngủ đủ tiện nghi, có Tél. Chỗ để xe. Trả dài hạn, vùng Saigon. Hỏi Mỹ Hòa Địa ốc 90C Hiền Vương Tél 91229

Phòng cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, an ninh. 637A Trần Hưng Đạo.

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO

do ngoại kiều đứng đắn thuê: Villa, Nhà, APT... khu vực lịch sự Saigon, Tân Định, Dakao, TSN, Gia định—Hỏi 12Bis Đại lộ Chi Lăng, Gia Định—ĐT. 23637.

Cần thuê nhà Ngoại kiều dân sự hỏi thuê Villa, phố lầu, aparts, 2 đến 4 ngủ, khu an cư quận I, II, III Saigon và Phú Nhuận có thể trả trước nhiều tháng. Xin hỏi: 50 Cách Mạng PN, ĐT: 40.652, 41.092.

Nhà lầu cho ngoại kiều thuê có máy lạnh đầy đủ tiện nghi, đường Huỳnh Qg. Tiên GĐ. Hỏi 142/33 Nguyễn văn Thoại

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Phòng cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, điện thoại, sân để xe. Nơi mát mẻ, yên tịnh. Hỏi Biệt thự 156 Trần quý Cáp Saigon (gần chợ Đũi).

Cần một appartement hoặc biệt thự vùng Bàn Cờ, Phan Thanh Giản. Cao Thắng. Trần quý Cáp. Điều kiện: 2 phòng ngủ. phòng khách, phòng ăn, phòng khách, nhà tắm, nhà cầu không cần đồ đạc. Liên lạc với ông Trần số 330 Phan thanh Giản Saigon, ĐT. 93781.

Đổi Appartement

LẤY VILLA, ĐẤT

Một ở Building Nguyễn Du Mạc Đĩnh Chi có phòng riêng cho người làm, gara, một ở Tự Do muốn đổi lấy Villa hoặc đất tại Đô Thành vùng quartier résidentiel. Xin hỏi Bà Hoa, 213 đường Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40) trong giờ làm việc

P.403 du lịch đời EB có radio cassette toàn hảo bán 1T75. 165 Võ Tánh Saigon.

Bán Peugeot 203 mới làm máy, đồng sơn hoàn hảo số 302 Trần quý Cáp Saigon vào đường xe lửa 100th coi số 301/44.

D.K.W Deluxe 1 chủ radio đẹp lộng lẫy bán rẻ 680 ngàn đồng. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Daihatsu EO.9 PU360 có mui nệm xe nhà đi mới hết rodage có quạt và khóa an toàn, kèm theo 4 vỏ ruột mới toanh bán đúng giá 900.000đ hỏi Ảnh Viện Thanh Giang số 636E Trần Quốc Toản 8 Phường Bình Thới

Peugeot du lịch 403 EA thật sơn đen, xe còn nguyên thủy vỏ Michelin X, nệm trắng số 589 Bà Hạt Cholon.

Honda du lịch N360 đời EO... chạy chưa hết Roday bán 109 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán 1 xe Ford Falcon đời 66, kiểu Station Wagon nguyên thủy 47 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Volkswagen dl EC Radio hoàn hảo 115 Hồ văn Ngà Sg.

Toyota Corona de luxe EI.2 như mới, La Dalat đã có mui nệm cửa EP.4. Peugeot 403, 203, Taunus 17m ED, EB. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Mazda 1000 du lịch EO 4367. màu trắng. Hỏi 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

2CV EA. 6 kính, thay toàn đồ mới, bán 900.000đ. 37 Trần quang Diệu nối dài (ngã tư T.M.Giảng -|- T.T.Bửu cũ quẹo trái).

Dauphine EE.3..

Duy nhất Saigon chỉ có 1 cái cam đoan không có cái thứ hai mới 95o/o màu trắng chưa phải retouche 1 chỗ nào, nước sơn origine đi đúng 8000 km bán. Xem xe cả ngày 283/3 Trương tấc Bửu PN. ĐT 40308.

Bán Honda vận tải nhẹ EO2092 hỏi sạp báo 227 Lê đại Hành Phú Thọ.

2CV Bán 1 xe 2CV du lịch EK có radio toàn tốt 345/45 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Ladalat bảng mới đem về 15 ngày DKW đời EC cần bán gấp. Hỏi Ô. Thiềm Trưởng Tiểu Học Cộng Đồng Minh Phụng (Q6).

Toyota Corona

du lịch EP.. De luxe Radio antenne tự động **Honda du lịch** EO.. Bán: Hỏi Bửu. 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Mazda 1.500 EO màu trắng ANT. Radio nguyên xứ. 19B Phạm Hồng Thái Lê Văn Duyệt nối dài vào số 22/15 đường Thành Mẫu Chí Hòa.

Jeep capot bầu số EO. máy đồng, nệm, sơn tốt 19B đường Phạm Hồng Thái (L.V.D. nối dài) vào số 22/15 đường thành Mẫu Chí Hòa.

Toyota Corona

deluxe, đời EI. 8 màu trắng, có radio antene autonatic. xin đến 1393. Huỳnh quang Tiên (PN).

Bán xe vận tải Desoto 300 đời EO. Hỏi Quảng Liên Sauh 325 Hai Bà Trưng. ĐT.41921

Dauphine EC thắng đĩa nguyên thủy thật tốt. Số 412/131 Nguyễn Tri Phương

2CV du lịch đời cũ làm lại hoàn hảo bán rẻ. 19B Ngô T. Châu Saigon.

Morris 1100 EC.8 Préfect BI tốt bán 73 Hồng Thập Tự.

Bán Morris Minor nhỏ, gọn đẹp ít hao xăng giá 570.000đ. Hỏi 45 Lê văn Duyệt Gia Định xuống dốc cầu bông độ 30 thước bên trái.

Traction 11 còn tốt giá phải chăng. 298 Lý thái Tổ Sg.

Xe cho thuê

Toyota Coaster 25 chỗ ngồi, cho thuê, ngày, tháng, du lịch, đám cưới, đám tang. Hỏi 66 Hồ biểu Chánh hoặc 184 Nguyễn huỳnh Đức Saigon Phú Nhuận.

Tiện làm tắc xi

xuất ngoại cần bán gấp một Simca 9 đời NBE số mới EJ, máy móc cam đoan còn tốt, giá thật rẻ. Xem xe tại 215A/16 Chi Lăng. Chia 5o/o hoa hồng cho người dẫn mối.

Thuê xe - Thuê xe

Ngoại kiều và hãng Ngoại quốc cần thuê gấp xe du lịch và thực dụng. giá cao, có bảo đảm, hợp đồng dài hạn. Xin liên lạc

VP. HƯNG ĐẠT

153 Trần Quang Khải, Tél 90.524.

Traction 11L. cốp vuôn, Dauphine EB. Ta xi còn tốt. Hỏi 86 Thoại Ngọc Hầu (GĐ).

HONDA DU LỊCH EO.5...

xe thiệt tốt, màu trắng, có quạt cần tiền bán. Hỏi bà Anh 379 Nguyễn tri Phương.

Borgward rất tốt, thay toàn đồ Origine. Hỏi chủ Garage số 58 đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Chevrolet Chevy II Nova EC máy lạnh, Radio Cassette. Model 1965 cần bán gấp. 29 Thái Lập Thành Sg. ĐT.91.496.

Austin 1100 EC

còn nguyên origine tặng luôn 4 vỏ mới, có thể đổi Pick up. 494 Lý thái Tổ.

Volkswagen 1500 số X bán hoặc đổi xe Jeep Capot bầu Hỏi 117 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định chỉ dẫn.

Xe bán Citroen 11, tốt như mới, do tay biết chơi làm chủ, cần tiền bán gấp. giá cỡ 2 cái Honda. Hỏi 26 Đô thành Nhân Gia Định hặc 120 Lê văn Duyệt GĐ (Đ.T. 98.814).

Xe hàng Inter. EH.5, còn thật tốt. Jeep bầu mới EQ. Hỏi 312 Đô thành Nuân Xóm Chiếu.

Honda N.360 vận tải nhẹ đời EO.... cần bán gấp giá 450.000đ. Hỏi 115 Trần Quang Khải Tândịnh.

Toyota 800 EH có Radio quạt xe còn tốt bán toàn ít đi, bán rẻ. 611/14B Phan Thanh Giản Saigon.

TOYOTA DE LUXE EI

Có máy lạnh, xe mới tinh. Hỏi 552 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận khu cư xá Kiến Thiết.

Bán con đội để rửa xe, hay đội để sửa xe rất tốt, của Engineco, còn mới chưa xài. Hỏi trạm xăng Esso số 1 Ngã Tư Bảy Hiền Gia Định.

Daihatsu EP2, đồng familial đã điều chỉnh và EO. EP PU rất tốt, ít đi Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

2CV EA 9463, làm lại hoàn toàn đời mới. Mời ông bà trả 890.000đ đến thương lượng. Hỏi 175 Trần Bình Trọng. Trưa 11g-2g. Chiều 5g-7g.

DAUPHINE CORDINI

Xe Ngoại giao đời 1966, 5 số thắng đĩa đã đổi số EQ 9 nút. Sơn, đồng mui, nệm, điện máy, toàn hảo Dư dùng bán gấp. Hỏi 20 Thủ Khoa Huân Saigon. ĐT 98 288 (trong giờ làm việc).

Volkswagen đời EA 48 màu trắng. vừa làm máy tại hãng Kyzaco trên 100 ngàn. Đặc biệt có một số đồ phụ tùng secours. giá phải chăng. Do 9 Lê công Kiều (Reims cũ) Sg.

2CV du lịch EA, toàn hảo, cần bán hỏi tại Tòa Báo Tuổi Hoa. 38 Kỳ Đồng Saigon (trong khuôn viên nhà thờ CứuThế)

Mercedès 220S máy lạnh radio, xe toàn hảo, bán hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Số nhà 491/8/7 đường Phan đình Phùng có bán 1 chiếc xe Daihatsu loại đầu dài, Pick-up.

TOYOTA MARK II PU

xe toàn hảo bán 1T320. Hỏi 60 Dương công Trừng Thị Nghè.

Cortina EC.2.. bán gấp xe thật tốt có Radio Antene tự động giá 1T (chắc giá). Xem tại 374 đường Nguyễn Duy Dương (Quận 10)

Nha Trang cần bán gấp 1 La Dalat mới bảng lấy về, 1 Reo Benne mới, 1 Daihatsu (xe nhà nhưng có lộ trình). Liên lạc 59 (số mới) Trần quí Cáp Nha Trang.

350.000đ Jeep Data số EI... hoàn hảo. Xem xe tại 294/5 Lê quang Định GĐ (hẻm chùa Dược Sư).

Bán 3 xe GMC dầu số EQ.., mới làm máy, sơn, đồng. 2 xe Camionette Intrer loại 1200- số EQ... Mới làm máy sơn, đồng. Tiện chở hàng, nhơn viên, thuốc tây... 1 máy điều hòa không khí đã dùng rồi, còn chạy tốt Origine. Hỏi 74 Duy Tân, ĐT. 96725. giờ làm việc.

404 EP 9 nút màu trắng bên Pháp gởi về xem xe tại 102 Trương công Định Saigon Trong giờ làm việc.

La Dalat lấy xe tại hãng 66 cư xá Phú Lâm B Cholon Ngoài giờ làm việc.

Đi xa bán rẻ Chevrolet, mới sơn, làm máy toàn hảo. Xem xe 89 Pasteur Saigon.

Bán xe Ford F600 EC Vận tải nặng 337F Bình Đông Q.8-SG.

Desoto. 300 EP 9... đã đóng thùng. chống thêm nhíp. Mới chạy 8.000cs. Cần bán hặc đổi xe Taxi Peugeot 203, Mazda 800. Thương lượng tại 214 Triệu Đà (Cholon).

Jeep Willys Capot Cao EP 8 còn tốt bán 534A Hồng Thập Tự Saigon ĐT 92957.

Borward của Đức, xe còn tốt, bán rẻ. Xin coi xe vào buổi chiều 37 Trần Hoàng Quân Cholon.

Taxi bán 2 chiếc, hiệu Renault. Còn tốt nguyên, Hỏi 202A Lê quang Định, GĐ.

Toyota T25 EO4 mui tole lưới sắt còn tốt bán 534A Hồng Thập Tự Sg ĐT9295.

Mazda PU 1000. EI.7... chín nút mui vải bằng nệm toàn hảo 98G Bis Lê Lai Sg.

Bán vận tải nhẹ Bít bùng có cửa hông cửa sau hiệu Renault Estafette Camion diesel 10T GMC hỏi 56 Trương Minh Ký gần cổng xe lửa số 6 Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

Simca 1000 EC.. du lịch, có quạt, xe Hoàn Hảo cần bán gấp do 508 Lý Thái Tổ Saigon

Mazda 1500 bán rẻ 1 đời chủ, tuyệt đẹp 40 Bác sĩ Calmette, SG.

Jeep Capot bầu bán rẻ, tuyệt tốt, hỏi 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

Fiat 600 Multipla, đời mới, xe nhà, thật tốt. Hỏi 133/115 Trần Hoàng Quân Saigon.

Datsun 1300 vận tải nhẹ mui bố EO 1, còn mới bán 534A Hồng thập Tự SG 92957.

Toyota Dyna 2000 vận tải nhẹ mui tole lưới sắt EI.6 còn tốt bán 534A Hồng Thập Tự SG ĐT. 92.957.

Car Stéréo Radio Cassette Lãnh cung cấp và thiết trí hệ thống âm thanh cho đủ hiệu xe hơi, có đủ hiệu, đủ kiểu máy để quý khách chọn. Kỹ thuật tân kỳ, âm thanh độc đáo. Giá rẻ không ngờ. Có chỗ đậu xe an toàn. RADIO/TV Minh Đẹt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao (đối diện bệnh xá CS) ĐT 25910.

Daihatsu EO Cabine Origine mui bố 19B Phạm Hồng Thái L.V.D. nối dài vào số 22/15 đường Thành Mẫu Chí Hòa.

Honda du lịch số X tình trạng thật tốt. Giá 400 000đ. Xem xe từ 7 giờ tối. Hỏi tại 16 đường Bàn Cờ.

Nhận sang tên xe

số T – X – NG – P2 v.v...

Cần mướn nhiều Nhà — Xe cho ngoại kiều dân sự. giá cao, bảo đảm.

Thủ tục: **thông hành, chiếu khán, hôn thú v.v... Cho mướn: xe cưới, du ngoạn Vũng Tàu, Đà lạt** v.v... giá hạ.

Xin liên lạc **490 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT: 90.564.**

Toyota Mark II Familial EO. 5.. đóng rất đẹp Toyota Mark II P.U EI. 6... còn rất tốt. Hỏi 66 Võ Tánh Sg.

Simca 9 Bán gấp Simca du lịch đời NBH. toàn hảo giá rẻ. 350.000 Dư dùng phụ tùng Nash 1955, để giá rẻ. Hỏi 268/4914 (số cũ) Trương tấn Bửu. Phú Nhuận.

Peugeot 404 du lịch EB. 0035 màu trắng, thật tốt. Hỏi 37B. Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Bán Peugeot 403 mới làm đồng sơn hi u máy mới, mua về xài liền Hỏi 59 Đại Lộ Hưng Phú Cholon.

Bán Daihatsu số EO.8. hỏi 12A Cao Thắng Saigon.

Peugeot 404 đời CB 18 Võ trường Toản (Gia Định gần rạp Cao Đồng Hưng quẹo mặt).

750.000đ Mic. Volks. bảng kiếng, máy, sơn, đồng rất tốt. 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

THÙNG XE LA DALAT

Kiểu loại A : 80.000.
loại B : 90.000.
C : 100.000.

Mỗi kiểu gồm có: 1 mui tôle, 2 cửa trước bằng tôle có kiếng quay, kiếng gió, 2 bên hông có kiếng đăng sau có cốp mở lên.

Kiểu loại E : 200.000.
F : 220.000.
G : 250.000.

Thời gian ráp vào xe và giao xe là 10 ngày. Quí vị chỉ cần đến đặt kiểu và lấy xe đi ngay. Chỉ trở lại đến ngày hẹn ráp thùng vào xe. Garage Thanh Long 218 Nguyễn Văn Học Giađịnh (tại cầu Băng Ky).

XE ĐẤU GIÁ

Chevrolet vận tải nhẹ (đầu của Mỹ) đời mới -|- 2 dít toàn hảo 620.000đ Simca Ariane (đầu của T.N. Cảnh Sát) nguyên thủy. Sơn đen nệm trắng 700.000đ hay đổi Jeep lùn. Hỏi Garage Phi Mã 47 xa lộ (qua cầu Phan Th. Giản 200m phía trái)

Bán 1 xe vận tải Desoto 300 số EP938... đã cặp nhíp chassi và đóng thùng rồi. Hỏi 231/3 Trương Minh Ký hẻm 20 đến Sòng Sơn trước nhà thờ 3 chuông.

Fiat 1500 L EE màu trắng toàn hảo. Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu EP. Hijet cabine cửa nguyên xứ xe máy thật êm mui bố băng nệm sau 762/1 Phan đình Phùng Sg.

R10 EO. Có radio Cassette tự động và quạt máy, xe lấy ở hãng. Toyota Corona EH. Xe một đời chủ còn rất tốt, 430 Phan đình Phùng Sg.

Datsun 1000 de luxe dl E. 5.. Radio ant auto [illegible] Hồng Saigon.

Toyota Corona d.l. EI.7 radio cassette — Toyota Crown EO.5 PU mui bố Toyota 800 EI.9 Famil — Citroen 3CV dl EC — La Dalat EP.6 — Peugeot 403 EB và P203 máy 1T7. SALON 188 Trần Quang Khải Sg ĐT.41410 (mở cửa sáng chưa nhựt)

Du lịch Desoto EK4, máy đồng sơn nệm vỏ ruột toàn hảo. 574bis Trần Hưng Đạo Saigon.

Xe cho thuê

Microbus Volkswagen Matador Toyota T25 Corona Marks II cho thuê ngày, chuyến, tháng hoặc hợp tác làm ăn. Lại đường Nguyễn bỉnh Khiêm hẻm 54 số 30/77 từ 12g-14g

Fiat EH 1500L bán. Hỏi số 5 Võ Tánh Phú Nhuận. Toyota 800 EI Familial bán. Hỏi 242B Lê quang Định Gia Định.

Daihatsu P.U Cabine thùng nguyên xứ EO.5 dầu mới chạy 26km bán. Hỏi 81 Cao Thắng Saigon.

Toyota 800 du lịch màu trắng nguyên thủy 581 Phan thanh Gian Saigon.

Bán Renaul 10 EH.6... có máy lạnh. Honda 90cc EP.6... mới hết Rodage màu đỏ, sơn còn nguyên. Hỏi 611/38 Phan Thanh Giản Saigon.

2CV Fourg. cần mua đời NCE, EA EB, X4 cư xá Phú thọ Tô hiến Thành, ngoài giờ làm.

Desoto 300 vận tải nhẹ thùng hàng còn Rodage EP.5 Mới như trong hãng bán 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT. 92.957.

Bán xe Toyota Corona, kiếng xanh Radio delux tình trạng hoàn hảo số N.G. giá 500.000đ Hỏi 94, Nguyễn văn Thinh Sg.

Bán 2 xe Jeep Bầu Chassi Long 1 xe Jeep thấp bán hay đổi xe gì cũng được Xin hỏi garage Hiếu Hồng 288 Lê Quang Định Gia Định.

MƯỚN XE! MƯỚN XE!

«Giá rất cao, có thể chấn»

do các công ty ngoại kiều bạn thuê: XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Jeep capot cao toàn hảo — 1 Morris 3 dầu vận tải nhẹ máy B.M.C, Hỏi 99A Cách Mạng Phú Nhuận.

Kèn báo động xe hơi nhạn dịp khai trương, giá đặc biệt garage, Hiếu Hồng, gắn kèn báo động bảo đảm Radio Cassette quạt v.v... và an toàn luôn cả xe mới đến 288 Lê quang Định Gia Định.

Bán Toyota du lịch 800 EH. Mercedes Fourgon diesel trọng tải 1700K ED. Ford Thames Fourgon diesel trọng tải 800K Peugeot 403 Camionnette EA bán tại 235 Lê thánh Tôn Saigon ĐT. 91.873.

Daihatsu PU. EP, EO bán, 83B Huỳnh quang Tiên Saigon (hỏi tiệm Café).

Dư dùng cần bán Chevrolet «Bel air» 58 tình trạng hoàn toàn tốt tại 116/C Hoàng Diệu Khánh Hội.

Dodge bán xe Dodge benne máy 1 [illegible], nhường luôn mới số nhà 48/305 số mới 156 đường Phan thanh Giản Gò Vấp.

Sabaru 1000 De luxe EI.5 DL sơn nguyên thủy kiểu mới đẹp hơn Mazda 1200. Bán hay đổi xe PU Nhựt và Fami. 627 Phan đình Phùng Sg.

Nha Trang bán Jeep capot cao và Dodge 4 vận tải nhẹ. Hỏi 20 Cô Loa Nha Trang.

MAZDA 1000 PU EO

Mui bố sơn nguyên thủy ít sử dụng 31 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Bán gấp xe La Dalat màu gris satiné mới kéo ở hãng về. Hỏi tại 23 Tự do Sg hoặc Điện thoại 93.427 từ 07.30 đến 18.00giờ trong ngày.

Peugeot 404

E.F. 9 nút màu trắng máy lạnh Mark IV radios. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Dauphine ED 5

Còn rất tốt bán rẻ. Hỏi 29 Thái lập Thành Sg. ĐT 91496.

Peugeot 403

du lịch toàn hảo 307 Nguyễn Tiểu La Chợ Lớn.

Mazda FAM EO

thùng đóng tuyệt đẹp cho mới tinh 232/2 Bạch Đằng Gia Định Garage Hiệp Lợi.

Bán gấp Renault 1T4 máy mới làm còn Rodage, tình trạng 1/9 Hùng Vương Thị Nghè trước xã Thạnh Mỹ Tây.

P.403 EB thật du lịch toàn hảo bán 1T55, 11 Nguyễn an Ninh Saigon Tél 25.896.

Bán gấp 1 xe Jeep Willys (Capot cao) máy đồng sơn mui nệm toàn hảo Hỏi 1B Trần quốc Toản Saigon (góc công trường Dân Chủ đường Lê Văn Duyệt).

Bán gấp MAZDA PU EH 87.— Một đời chủ toàn hảo Mercedes 230 S có máy lạnh đời ED 898. Thiệt hoàn toàn tốt, sơn còn nguyên thủy, xe trùm mền chỉ mới chạy hơn 20.000 Km. Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè Đ.T 95158. 92347.

Toyota Mark II Pickup vận tải nhẹ EI 4. Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda B 1500 P.U E.I

Toyota Corona Du lịch EP. Radio, máy lạnh màu trắng. Hỏi 303 Võ Di Nguy P.N.

Mazda 1500 de luxe E.I. 5 máy lạnh. Radio antenne Automatic nguyên xứ (Origine) [illegible] Phú Nhuận.

Floride bán, máy đồng sơn vỏ mới, có radio antenne tự động. Xe hoàn toàn mới. Xem xe vừa ý ngay. Dư xài bán gấp. Xem xe 21 Cao Thắng BànCờ

HONDA EO DU LỊCH

radio đọc đáo 4 băng, quạt máy chưa sơn lại, mới tinh thích hợp vị nào cần xe tốt 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Bán Renault R4 EB thực dụng có kiếng băng. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phong tên nước.

Toyota P.U.MII.E.O số 32 Cư xá Lý văn Phức Đakao Mazda P.U 10 0 EO (sau Sở Vệ Sinh, 42 đường Hiền Vương Saigon).

Fiat 1500L ED dư dùng bán gấp. Hoàn toàn tốt, ít đi. Hỏi 55, Nguyễn Văn Giai Dakao. Saigon.

Bán một xe vận tải Mercedes thùng xe Benne Tình Trạng tốt, giá rẻ. Coi xe tại số 134/17 đường Bạch Đằng Hàng Xanh, Gia Định, buổi chiều.

Taxi Renault 4 CV: 6 dầu có Radio, bán Đường Ng. văn Thoại Giađịnh. Hẻm 175 Tại trường học Nhân Chủ. Thẳng vô 100m, nhà số 175/8 bên trái.

Land Rover Pick-up Chassis Long Bán toàn hảo. Hỏi 16 Tạ Thu Thâu Saigon.

Taxi Dauphine và 1 Taxi 4CV bán gấp cả 2 hoàn hảo mua chạy liền. Liên lạc ông Đức 84-86 Garage Đức Thành ngang trường đua cạnh Viện Bài Lao Trần quốc Toản.

Bán Int. kiểu 1300 (máy dầu) EP 6148 đồng thùng và cặp chassis. Hỏi Tấn Phát 28 Nguyễn Thái Học Quận Thốt Nốt, An Giang.

Toyota Mark II:

EO... và Toyota 800 EI Pick-up toàn hảo 516B Thành Thái giờ làm việc.

Traction 11 cốp vuông thiệt xe thật tốt, hỏi 712 số mới, Hùng Vương, số dài Cầu Kinh Gia Định, có số suốt ngày.

Mazda 1000 du lịch EI xe thật tốt, xem xe ưng ý ngay. 51 Lê văn Duyệt (Ngã Sáu) Saigon, tiếp khách từ 9 giờ đến 13 giờ.

Bán Fiat Hàng nhẹ Đời EC còn tốt nguyên vẹn. Hỏi số 473/1 Hai bà Trưng Tân định Saigon.

Fiat Taxi 600 xe thật tốt, 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần Tiền Bán Rẻ

Xe du lịch hiệu Vauxhall đời EC 5, mới sơn, máy mới làm, đồng, nệm toàn hảo, vỏ ruột mới tinh giá 950 000 đ. Coi xe suốt ngày tại 16/5 đường Gia Long Vũng Tàu.

Tìm con

[illegible] bày [illegible] ba [illegible] ngày, con đã [illegible] bằng [illegible] tuổi [illegible] đời nhiều [illegible] Ba 29/8/1957 Bà Hạt. ChoLon.

Tôi Lê Đức Mỹ có đánh rơi một văn bằng trung học trên khoảng đường từ Thống Nhứt đến đường Hai bà Trưng (góc Hai bà Trưng- Phan đình Phùng) Ai nhặt được Xin mang lại, 272 Hiền Vương Saigon. Hỏi ông Mỹ phòng văn thư, nha các bộ. Xin hậu tạ.

Tôi Dương Văn Châu có mất bóp trong đựng giấy c/c số 02867257 và lược giải cá nhân. Ai nhặt được Xin đem đến số 72 dường Huỳnh quang Tiên Sg. hay 291 Đỗ thành Nhân Khánh Hội xin hậu tạ.

Hậu tạ 30.000đ

SS 50 màu đen số sườn 205247 số máy 189778, đăng bộ SF 9481A. mất đêm 16-6-71 tại nhà thương Bình dân cam đoan không làm khó dễ, cậu Hà 137/55/15 Phát Diệm.

Tìm mẹ

Bà Công Tằng Tôn Nữ Thị Miên hiện ở đâu, cho biết tin Con: Đại Úy Nguyễn đôn Thành 1333 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (Gia Định).

Từ con

tôi PHẠM HỐI từ một đứa con tên Phạm Mới sanh năm 1955 bỏ nhà ra đi mấy tháng nay, sanh ra ngỗ nghịch không nghe lời cha mẹ và cướp bóc tiền bạc trong nhà ra đi vậy kể từ nay về sau nó làm những việc gì phi pháp tôi không chịu trách nhiệm. Và ai chứa chấp nó sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật

Cha PHẠM HỐI

Bố cáo con tôi Trần Vĩ Quang sanh năm 1958 và Trần Tài Quang sanh năm 1959 đã bỏ nhà ra đi ngày 3-6-1971. Kể từ ngày đăng bố cáo này tôi không nhìn nhận hai đứa con tôi nữa, và không chịu trách nhiệm những hành vi của con tôi làm trước pháp luật. Nếu ai chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm

Cha TRẦN PHƯỚC THANH

Mất bóp đen trong có : 1 Căn cước mang tên KheamSophal cấp P.P. 1 Khai Sanh và những giấy tờ phụ thuộc khác ai lượm được xin mang đến. địa chỉ : 378 Thành Thái ChoLon. XIN HẬU TẠ

Hậu tạ 3.000đ cho vị nào mang tới thẻ chủ quyền xe Datsun EO 3989. Ô.Sanh hãng Eternit 26 Tôn thất Đạm SG (lầu 2 giờ làm việc).

Hậu tạ 100.000đ

cho ai thấy người dùng chiếc máy ảnh hiệu Linhof Technika 70 số 6144732. Ai chót mua xin cho chuộc lại Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc ông Nguyễn văn Ngọc 81 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Ông HỒ PHÚ CƯỜNG trước vựa 13 bến Chương Dương Saigon, c/c số 846.620 cấp tại Q.2 Saigon, liên lạc để sang tên xe Honda số SB. 2135B. mà ông đứng tên. Thư cho ông : Nguyễn văn Đại KBC 4377.

B.S NGUYỄN ĐỨC HIỆP

Bác sĩ thường trú tại Bệnh viện Nhi Đồng, bệnh trẻ em. Thăm bệnh mỗi ngày tại Dưỡng đường Hoàn Mỹ 155B Trương M. Giảng Saigon.

Nuôi và giữ trẻ

Sơ sinh tới 3 tuổi. Ngày và tháng. Bác Sĩ và Nữ Hộ sinh săn sóc. T.T. Bác Ái trên lầu phòng mạch B.S. Phạm Tu Chính, 219 Trương minh Ký. Đ.T. 40.675.

BÁC SĨ BÙI HUY LÂM

Giải phẫu và điều trị các vết thương theo, gãy xương, và tật bẩm sinh bàn tay.

Dưỡng Đường Hoàn Mỹ 155B Trương minh Giảng (góc Yên Đỗ) ĐT 94.375. Sáng từ 8g-9g. Chiều 17g-19g. Ngày lễ và chủ nhựt nghỉ, trừ trường hợp khẩn cấp.

Chuộc xe 200.000đ

Mất Toyota Corona số X01288 trước trụ sở Phong trào QG CấpTiến khoảng 21g30 đêm 4-6-71. Hậu tạ 200.000 cho ai chỉ dẫn tìm lại được. Xin liên lạc ông Lê Công Tâm 492 Hồng thập Tự ĐT.20.568.

XE - SCOOTERS

Cần bán 1 Honda 67. 1 C50. 1 Honda lùn loại trẻ em đi. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Đại hạ giá

phụ tùng Lambro. Mỹ Hoàng 789 Trần quốc Toản cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên Chợlớn, sỉ và lẻ.

Honda dame xanh bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối, Quận 3 S.g.

Bán Vespa đời ED.79. Địa chỉ số 118 đường Cống Quỳnh (ngã ba Bùi Viện) Saigon.

Honda 160CC của ngoại kiều bán 110.000đ. còn và Vespa Super 5 đầu bán 265.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

5 Mobylette xanh. 2 Mobylette xám 1 Puch 3 đèn đời mới, 2 mini cady. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Yamaha 100cc đời EH tình trạng mới bán. 107 Minh Mạng Cholon.

Honda dame hoàn hảo ít chạy. Hỏi 320 Thành Thái.

Cần tiền bán gấp giá hạ Suzuki M12 70.000đ. Honda C50/125.000đ và 95.000đ. SS67/110.000đ. Hỏi 296 Phạm hồng Thái, Ông Tạ, Saigon (Hỏi bà chủ nhà).

Honda C50 đời K 69-70 còn tốt. Tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Honda toàn hảo: SS66 88.000đ. SS68 110.000đ. Hỏi 296 Phạm hồng Thái Ô. Tạ Saigon.

Bán gấp và rẻ 1 Honda SS-50 màu đen (94.000đ). Liên lạc gấp số 266/3/13 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Honda bán PC50 và C50 thật tốt. Hỏi 76 Bùi Viện Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Vespa Super chủ ít đi, tốt bán. 539 Phan đình Phùng Saigon.

85.000đ Vespa EL Ỷ, Hỏi ông Tỷ 106/26 Hòa Hưng Saigon.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại số 75A Cộng Hòa (chợ nân xi) nhận mua bán đổi, các loại xe 2 bánh, luôn luôn có trên 50 xe đủ loại, giá phải chăng. Kính mời quý khách. (Hiệu có 5 C50, 6 SS67, 4 mobylette xanh, 2 Lam EE và ED. 1 Vespa).

1 HONDA 125

1 HONDA 175.
1 BMW EK. NBW.

3 xe thật mới. Bán hay đổi lấy xe nhỏ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán Lambrette E.P.6. giá 300.000. Hỏi 297 Phạm văn Chí gần Ty Cảnh Sát Q.6 CL.

Bán 2 Lambro EQ. EI. 1 Daihatsu EO. 1 Photocopie Hỏi 82 Tôn Đản Sg.

Honda dame còn mới. 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

115.000đ Honda SS67 xe nguyên thủy và Dame 140.000đ mới tinh. 410/4B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ Honda dame và Honda 67, xe mới. 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Bán Honda 125 CC số EI. Hỏi 301 Trương minh Giảng.

Vespa Super ít đi tốt như mới bán. 161 Trương tấn Bửu P.N.

Honda dame thật tốt bán rẻ. hỏi tiệm tạp hóa Hoàng Nga lô 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Lambro 550 EP mới toanh chưa đóng thùng. 224B Pétrus Ký Saigon.

Salon Việt Long

Mua bán đổi gửi các loại xe gắn máy và Honda. Bán Honda SS50 Model 71 bảo đảm mới và đủ các loại xe C50 CL68 toàn hảo giá rẻ. 306 Trần H. Đạo (gần Năng-xi) Sg

Ở đâu nhiều xe

Salon Tân định 208 Trần Quang Khải là nơi nhiều xe để quí khách lựa chọn cần mua giá cao nhiều Vespa Lambretta ĐT. 41273.

GILERA 50 ITALY

còn mới. 298 Lý thái Tổ.

BÁN 1 Honda dame mới (chưa hết Rodage) đồ toàn Nhựt, 1 Mobylette mới nguyên đồ toàn Pháp. Hỏi 69 Võ Tánh Sg (từ 6g chiều).

Honda C50 xanh, thật mới, bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản, hẻm trước Ciné Long Vân.

Bán Honda SS50 67 Hỏi 15 Diên Hồng tiệm vải Thành Công phía dưới chợ cá Bà Chiểu Gia Định.

Bán Cady thật tốt 40.000đ. 190 Nguyễn Biểu CL.

Bán 2 Lambro EG, EI. 1 Daihatsu EO 1 photocopie. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

Lambretta X150 EO bán thật rẻ. Hỏi Garage 59 Ngô tùng Châu GĐ

Phước Lợi muốn xe dọt máy êm. Xin đem xe đến Phước Lợi 175 Lý Thái Tổ.

Honda dame, SS-50 Suzuki Yamaha, Brigestone Cady đời mới. Hỏi 275 Trần quốc Toản (của nhà Quân Cụ).

LAMBRO 550 EO Bán hỏi ông Châu 260 Trần hưng-Đạo Saigon.

Lambretta Spécial 150 EE người lớn tuổi ít đi như mới bán. 377 Phạm thế Hiển Q.8

Bán Honda dame xanh, Susuki đàn ông, Mini Lambretta 150 ED... Tất cả còn tốt. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán gấp Lambretta 150 đời NAU số mới EK. Hỏi Cư Xá 351 Lê đại Hành số 4B.

Bán rẻ Honda SS 50 màu đen mới đi hơn 5000 C.S. hỏi 59 NguyễnLâm (Nguyễn tri Phương) từ 15th-17th.

Dư dùng 1 tủ lạnh 2 Honda 86. Thoại ngọc Hầu Ngã tư Bùi thị Xuân.

Cần mua 1 Vespa Sprint, 1 Super 539 Phan-đ-Phùng Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Honda SS-50,C50, Suzuki. Yamaha, Mini Lambretta và Cady đời mới Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha quân Cụ).

Sườn xe Vespa Super và Standard đồ đấu giá dư dùng nhượng lại giá rẻ, hỏi 176/4 Trương minh Ký GĐ

Honda Scramler 68, SS67. Mobylette bán 4. Thuật Kiều CL.

Bán rẻ Honda 67 và Yamaha đàn ông còn mới nguyên chưa đăng bộ. 361/29 Phan đình Phùng Saigon.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

nhiên có điểm quan trọng mà ta cần phải cân nhắc là rất có thể có những phần tử Cộng sản nội tuyến nằm vùng để dựa hơi những hoạt động của đoàn thể này mà ăn có. Đây là điều mà chúng ta, mọi người quốc gia phải đề cao cảnh giác vì không một đoàn thể nào, nhất là những đoàn thể, đáng phải đối lập lại không bị bọn chúng nhòm ngó, ngay đến chính quyền cũng không tránh được. (TMN)

Tiếp theo **Q** *trang 3*

Còn vụ Đại Uý Nguyễn minh Mẫn (chồng cũ đào Thanh Nga) là vụ tòng phạm trộm đồ Mỹ phát giác cách đây mấy năm đã được Tòa án Quân sự Mặt trận Vùng 3 Chiến thuật trước đây tuyên bố vô thẩm quyền.

Do vậy, Tòa án Quân sự Saigon đã thụ lý xử vụ này với 7 bị can gồm : Trung tá Nguyễn tài Trí, Đại Uý Nguyễn minh Mẫn và 5 hạ sĩ quan khác. Sở dĩ vụ này bị lòng dòng kéo dài vì 5 quân nhân Hạ sĩ Quan kia (được tại ngoại) bị đổi đi nhiều đơn vị xa xôi khác nhau, nên các trát đòi đi hầu Tòa không đến tay các bị can. Vì thế nội vụ đã được tuyên định tới 1 phiên xử sẽ quyết định sau khi các bị can đã nhận được trát Tòa, chứ không phải đình để các luật sư tham khảo hồ sơ. (Th.Vũ)

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

kiêm Tổng thư ký văn phòng liên lạc Hội đồng đô tỉnh thị toàn quốc cho biết : sau khi tiếp xúc với ông Vũ ngọc Trân Cố vấn Pháp luật của Tổng Thống, ông được hay vào ngày 15-6 tới, Tổng Thống sẽ giải quyết xong các thỉnh nguyện của Đại Hội Nghị viên toàn quốc vừa đưa ra. Theo ông Hợp kết quả có thể đạt được tới 70%.

Honda 350 toàn hảo bán gấp Hỏi 11 bis Phan Ngữ Dakao (tới 92 Phan thanh Giản quẹo trái là Phan Ngữ)

Bán Honda dame và Suzuki M12. 101 Trần Khắc Chân Tân Định.

Cần mua 2 xe Lambro số S và xe nhà, còn tốt, với giá cao. Hỏi 8/2 trước lò bánh mì chợ cầu Quang Trung.

Vespa Sprint EO : 5. Bán tại 776 Phan đình Phùng Saigon.

Yamaha đào bà bán. Hỏi Quảng Thành 272 Đồng Khánh ChợLớn.

Honda SS50, kiểu 67 ít đi, đi kỹ, máy rất êm, tuyệt đẹp, Cần tiền bán rẻ 150 ngàn. Do TV Radio Đại Việt 208 Cầu Dừa Bến Vân Đồn Sg.

Vespa Super, còn thật tốt, ít xài, sơn mới tinh 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Chợ Lớn).

Mini Vespa bán gấp

125.000đ, xe một đời chủ, máy hoàn toàn. Hỏi 10A Tự Đức nối dài, Saigon. RVN.

Lambretta SX200 EF-5... Hỏi số 32 Phan Liêm Dakao.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

vệ an ninh trường thi. Thành phần gồm các đại diện của Bộ Quốc Phòng, Bộ Nội Vụ, Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc gia. Uỷ ban hỗn hợp trung ương bảo vệ trường thi có nhiệm vụ soạn thảo kế hoạch để bảo vệ an ninh chung trên toàn quốc. Tại các tỉnh, thị xã có trường thi đều có thành lập một Uỷ ban hỗn hợp địa phương để bảo vệ an ninh trường thi. Vị Phó Chủ tịch của Uỷ ban An ninh Bảo vệ trường thi địa phương là một sĩ quan cao cấp tại địa phương.

Trả lời câu hỏi khác, ông Nguyễn kim Linh cho hay, trong mùa thi nào cũng có những lời đồn đãi nói rằng đề thi đã bị lộ và có những tổ chức bán đề thi.

Ông Linh nói, tôi nghĩ đó là những người, những tổ chức làm đề thi giả và tung ra bán trong dịp thí sinh đang lo thi cử. Ngay như năm rồi có tổ chức bán đề thi tại trường Bùi thị Xuân, chính ông Tổng Giám Đốc Trung Tiểu học và Bình dân Giáo dục đã thông báo cho Nha Cảnh sát Đô Thành đến bắt tổ chức đó.

Sau đó Nha Cảnh Sát Đô Thành đã kiểm soát lại đối với những đề thi của Nha Khảo Thí. Nếu đề thi bị lộ thì không thể nào tổ chức kỳ thi năm vừa qua, vì muốn tổ chức một kỳ thi thì phải mất lối ba tháng. Do đó, những tin tức đồn đãi là do một số người cố ý tung ra để làm hoang mang dư luận, bán đề thi giả để trục lợi.

Vẫn theo ông Linh thì thí sinh nên cố gắng học hành hơn là bỏ tiền ra mua những đề thi đó mà không sử dụng được vào việc gì cả.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Chúng xả hằng loạt AK và B40 vào xe Đại Tá Nghĩa nhưng trái B40 bay hơi cao 1 chút nên nổ ngay phía trái xe Ông, đồng thời chúng tấn công luôn vào xe Đại Tá Nghĩa bằng những tràng AK trúng ngay gần chỗ Đại Tá Nghĩa ngồi, nhưng ĐT không việc gì, chỉ có 1 Trung Sĩ tháp tùng bị thương. (TSM)

Tiếp theo **R** *trang 3*

Trở ngại của ông Huệ là thành trì đối tượng truy thuế của ông quá cao, trong khi cấp thừa hành của ông lại không nghiêm chỉnh cũng như lời tố cáo của Nghị sĩ Quy trong 1 khoá hội thảo.

Mặt khác, các giới thẩm quyền về Kinh tế, Tài chánh của Chính phủ hôm nay tuyên bố,« Tất nhiên việc thay đổi hàng Tổng Trưởng, phải kéo theo những chính sách và biện pháp mới».

Các giới thẩm quyền nói, bây giờ quá sớm để cho biết những biện pháp đó như thế nào, nhưng đại khái, nếu có thì chỉ là những chuyện «làm dễ cho dân, chứ không còn làm khó cho dân nữa».

Điều này, chứng tỏ lâu nay chính phủ đã làm khó cho dân quá nhiều cho mục tiêu tìm ngân sách, thế mà việc trợ Mỹ, vẫn còn là điều kiện sinh tử, đến nỗi khi « Sứ thần cầu viện củaTổng thống, ông Phạm kim Ngọc, vừa đến Hoa Thịnh Đốn, thì tại quê nhà, một sửa đổi và bỏ tức chính phủ phải xảy ra ».

THUỐC

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRU SINH MẠNH

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết,uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.*

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU BỊNH
CÓ ICH CHO NHÀ THỂ-THAO, ĐÀN-PHỤ

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.

Nơi sở làm

Nhỏ Clearine mỗi khi làm việc thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69

Alcool de Menthe ROSE
Hiệu BÔNG HỒNG
BÀO CHẾ VỚI TINH CHẤT TUYỆT HẢO CỦA LAUTIER Pháp
V.B.C ROSE
Bán tại các nhà Thuốc Tây
Bán sỉ tại 27 Lê-Thạch,Khánh-Hội

SƯ TỔ

BIỆT PHẾ KHOA

Trước kia từng trị hết mộ bịnh hôi tay, chân, di tinh, mộng tinh bạch đái, đau tim.

BỊNH LAO PHỔI

cho nhiều người mà bác sĩ và giáo sư Đại học ngoại kiều trị không hết. (Xin xem tiếp báo Trắng Đen.

Phong Ngứa

Nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da. không nhờn, thơm mát không đau sót, có bán tại các nhà thuốc Tây.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCĐP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

ÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

13 [illegible]ường Bạch Vân Cholon
(Cây Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

KÉM ĂN KÉM NGỦ
đã có
Sirop Di-actin
trị
MỀ ĐAY
PHONG NGỨA
HEN SUYỄN
làm cho
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
LÊN CÂN
Donapha

Dư dùng Xe Peugeot Famillial 203. Ai cần xin liên lạc, 80A Lê quang Liêm Chợ Lớn ĐT. 50.180.

Daihatsu PU đời mới, mui tôle, băng nệm, vừa hết rodage, bán hỏi 88/31 Nguyễn Khoái Quận 4, Sg. ngoài giờ làm việc.

Mazda 1.200 deluxe Radio Cassete quạt, thật mới, tình hảo xem xe 279 Hai bà Trưng gần nhà thờ Tân Định (Café Thu Hương).

Hillman minix

4 cửa, nệm, đồng máy, toàn hảo. Hỏi 95A Phạm hữu Chí (gần nhà Thương Chợ Rẫy).

Vỏ xe bán rẻ Daihatsu Lambro hiệu Tayfeng 6 lớp vỏ và ruột 4.000đ. Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

350.000đ Simca 9, NBJ/EK máy đồng sơn nệm đặc biệt nệm ép mui toàn hảo, cần tiền bán gấp.Hỏi Anh Thanh, 374 Nguyễn Duy Dương Cholon, coi xe cả ngày.

MERCEDES 190B còn thật tốt toàn hảo. Hỏi Garage Ngô Tuyết 387 Thành Thái Sg

NHA TRANG bán Desoto 300 đời EO. Hỏi 165 Quốc lộ số 1 Khu Hà Ra.

Honda PU đang xử dụng, bán gấp. Xem xe suốt ngày tại số 72 đường Đinh Hòa (chợ Xóm Củi) Cholon.

2CV bán 1 xe 2CV sơn đồng máy vỏ ruột toàn hảo, bán hay đổi 3CV Amie 6. Hỏi ông Ấn 310 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán 1 Toyota Corona Delux EI.2 có radio. 1 Vespa Sprint EH 4. 1 Dauphine Gordini EE.4 trắng, radio 9 nút,xe như mới. 6bis Lê văn Duyệt Ngã Sáu Sg.

Bán gấp Taxi Simca 9, số hông. 7000 dầu. tình trạng tốt. Hỏi 19 Phan Tây Hồ ấp Đông Ba Gia Định.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái CL, có đủ loại, bán sỉ và lẻ, giá tại chỗ giá hạ.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). BÁN : 2CV EB—NCE — Hillman EE — Contessa EI — Thames NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO. Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

GARAGE PHÁT THỊNH

16B, đường Anton, Phú Thọ Hòa Gia định. Điện Thoại 50228. Nơi tập trung nhiều thợ chuyên môn : Máy, Điện, Đồng, Sơn, Mui nệm. Đặc biệt : Đóng thùng xe theo ý quí khách. Giá phải chăng. Nhà để xe rộng rãi. Hỏi Hotel Tài 68-89-90 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Hòa Gia định.

Bán 1 R.16 -|- 1 Fiat 1500/L -|- 1 Volkswagen 1600/L 2 Wilys -|- 1 Cortina. Hỏi ông Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon ĐT 20.423 — 22.531.

Ford Mustang EP... máy lạnh Radio Cassette antenne tự động sơn trắng xe còn như mới hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

Fiat 125 EH-9... 1500L máy lạnh màu trắng EH. 1 Toyota Corona De Luxe có Radio EO... 41, Đoàn như Hài Khánh Hội (ngang ty Cảnh sát Quận 4).

Bán 1 Daihatsu Pick-up còn tình hảo, 1 Chevrolet Pick-up, Thùng lớn. Hỏi 170 Lý thái Tổ giờ làm việc, ĐT 93.139 Saigon.

XE VIỆT KIỀU HỒI HƯƠNG

Nhận lo thủ tục đóng thuế và đăng bộ xe số P. VKHH. Thủ tục giản dị mau lẹ, ít tốn kém. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon, giờ làm việc.

Bán gấp 1 Toyota, Nissan EP, Opel EP, Ford PU, DS 19, tình trạng hoàn hảo. Xin hỏi Quốc Tế Thương Vụ, 490 Hồng thập Tự Saigon.

P203 Bán Peugeot 203 du lịch toàn hảo. Hỏi 239 Công Lý Saigon.

Đăng bộ sang tên

Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động. Xin phó bản Bằng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. giờ làm việc. Chủ Nhựt, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín

Cần mướn nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep cho ngoại kiều, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Xin mời liên lạc ông Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Saigon, ĐT.90689, cả ngày Lễ và Chủ Nhật.

Mui nệm La Dalat

bằng nhôm vải không làm tăng trọng lượng và lịch sự. Tại 37B Trần quốc Toản Saigon, có thợ điều chỉnh máy.

TOYOTA 800 Datsun ED, xe nhà, màu trắng, toàn hảo. Xem xe tại 2A Cao Thắng Đ.T. 93.204 và 93.219.

Opel Rekor EB 4 cửa đẹp lộng lẫy hoàn hảo 535 Hòa Hảo Chợlớn.

CẦN THUÊ XE HƠI

Ngoại kiều dân sự và hãng hỏi thuê xe du lịch, Pick-up, microbus và Jeep máy móc thật tốt, giá cao. Hợp đồng nghiêm chỉnh, có kế hoạch theo dõi việc xử dụng xe hữu hiệu. Xin tiếp xúc tại 50 Cách Mạng PN. ĐT: 40.652 hoặc 41.092.

Auto Radio T.V.

132 - 134 Công Quỳnh Saigon
Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh, Kỹ, Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Sg.ĐT.25.504

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 tủ lạnh hiệu National Jetcycle 140L còn tốt, giá rẻ. Hỏi 316 Thành Thái Saigon.

Bán gấp máy cắt giấy hiệu Krause, khổ 1m,05. Hỏi quán sinh tố Tuyết Nga trước rạp Hưng Đạo Saigon.

DƯỚI GIÁ CHÍNH THỨC

bán nhiều tủ còn thật mới (có đủ hóa đơn) frigidaire 400L Hotpoint 400L. Sanyo 150L (trong thùng) Hotpoint 280L Panelectric giá rẻ. Hỏi 472A Võ di Nguy Phú Nhuận nhà thương Cơ Đốc hẻm mặt 200m.

FLASH électronic kiểu nhà nghề (100 watts/sec) xài piles, secu hay điện 110-220V. Hỏi 230 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v.., Có bảo đảm.

MÁY GIẶT THỰC DỤNG

15.000đ. động cơ ngoại quốc mới nguyên thùng. Có nhiều loại máy giặt của Mỹ, Đức, Nhật dùng rồi bán giá rất rẻ. Hỏi 147 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

Máy Pentax bán Spotmatic 1,4 Télézoom 90-190Yashica còn như mới. Hỏi 335 A Trương minh Giảng Sg (trong giờ làm việc).

Bán 1 máy lạnh Amiral 2 ngựa origine 1 tủ lạnh Hotpoint 400L 1 máy nước nóng 60L 1 bếp gaz Fides tất cả đều mới 90% Hỏi 37 Crystal Palace SG (từng trệt)

Bán 1 máy lạnh hiệu Fedders 27000 BTU mới nguyên. Hỏi 147 Đoàn thị Điểm Sg.

Fedders và GC 1 CV 5 và 2CV điện 110 220 volt còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon Tél : 90381.

Tiến Đạt Cty Điện lạnh, chuyên sửa, thiết trí máy tủ lạnh Freezer, máy kem, máy nước đá, bếp gaz, máy giặt. Có xe chuyên chở và sửa chữa tại tư gia Văn phòng 72 Nguyễn Thông Đ.T 23.527.

Bán giá thật rẻ 200.000đ máy kem Surely Hpa 100x100 đủ đồ làm 87/433 QL15 Tân Mai Biên Hòa tiệm sửa gần máy Hưng Phát.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế, Đ.T. 90.400 Thiết trí : Điện nhà, phòng lạnh, mua bán, sơn sửa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz v.v...

Lò gaz Mỹ Quốc

Lò lơn 8 tấc, 4 lửa, 1 lò nướng, Email trong ngoài toàn hảo. Tiện cho gia đình đông con hay lò bánh. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Sg, phòng số 7 (cạnh chùa Xá Lợi).

Máy lạnh Frigidaire 19.000 BTU mới 90% bán, 72 Huỳnh q. Tiên Saigon, ĐT21308.

Fedder máy lạnh còn mới 1,50 CV, 2.C.V. hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (ngã Sáu Sg).

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhật mới nguyên thùng đủ hiệu giá hạ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu PN Đ T 41.014

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT.41.452 hay 41 042 ĐÔNG NAM Á Điện lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

Nhượng lại giá hạ, 1 lò điện nướng bánh mì hiệu SS Junior «Type 416», 1 miệng 4 ngăn Hỏi 138 Nguyễn Duy Dương Chợlớn.

Máy thêu và may thường được hiệu Singer kiểu 750 mới nhứt bán giá đặc biệt 426 Hai Bà Trưng Saigon

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh đ. c/v Mỹ trông nom, có xe lạnh và giá máy tận nhà, xin gọi.

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583.

Thủ Đô Điện Lạnh

11 Trần quang Diệu (nd) ĐT 40395
Sửa chữa, bảo trì Tủ lạnh, Máy lạnh, Bếp gaz, Máy giặt, Máy rửa chén. Có xe và chuyên viên đến lãnh và sửa chữa tại nhà, giá rẻ, làm kỹ, giao lẹ.

Lợi to bán máy phát điện và lắp nhà máy điện từ 100KW trở lên (100KW dư tải Cao ốc 10 tầng), rẻ bằng 1/2 giá thị trường. Huê hồng 10.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện ngoài giờ làm việc.

Sửa tại nhà quí vị may lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

BẢO ÂN GIẢI NGHỆ ?

Không. Bảo Ân vẫn đóng phim, vẫn đóng kịch, vẫn sáng tác nhạc nhưng, Bảo Ân đã qui tụ một nhóm bạn chuyên nghiệp lâu năm trong nghề sẽ làm quý vị hết lo ngại bực mình vì những chiếc máy lạnh, tủ lạnh của quý vị khi hư hỏng. Xin gọi điện thoại hay liên lạc tại :

Saigon Điện Lạnh

88 Bùi Viện Saigon, Đ.T. 21.843 (Chuyên sửa chữa bảo trì các loại máy lạnh và đồ điện).

Cần gấp 10 chuyên viên lạnh Tập sự miễn đến. 10 thợ phụ, 10 Học việc. Hỏi Kỹ Nghệ lạnh Lê Thái 210 Hai bà Trưng Đ.T. 40.559.

MÁY GIẶT HƯ nhận sửa chữa các loại máy giặt ngoại quốc— Giá Hạ. Do thợ chuyên môn đảm nhận. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Phú Nhuận.

Zanussi Bán 1 tủ lạnh 130L của Ý. bảo đảm 100% chưa xử dụng. giá 62.000đ. 152/4 Cô Bắc Phú Nhuận (gần rạp hát Văn Cầm PN)

Freezer bán mới, của Mỹ 800L cao 1m80 đông đá rất mau bảo đảm. Hỏi 10g-19g 384/46 Công Lý ĐT.23414.

Bán 1 máy lạnh Fedders - 2 ngựa và 2 máy lạnh GE-2 ngựa. 1, 5 ngựa giá rẻ. 95% tốt Hỏi : 241/22 Ph. ngũ Lão Saigòn.

Tủ lạnh Hot Point 400L 65.000đ. 61 Thủ khoa Huân Saigon.

Bán rẻ Hai tủ lạnh Freezer hiệu Hitachi và Frigidaire làm đá bọc sinh tố và chứa kem. Hỏi tạp hoa Triều Phát số TK 24/39 Nguyễn Cảnh Chân Saigon (mặt tiền đường).

BÁN MÁY BỌC NÚT

tiện cho nhà may. sanh lợi hơn máy vắt sổ, mới lại 87 Bùi Viện Sg

Tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz

đủ loại, giá rẻ. Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Bán máy Occasion : nhiều máy đan Silver, Corona, máy quay kem, moteur 17 ngựa. Hỏi 239 Trương m. Giảng.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khổ nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc 43 Nguyễn tri Phương Cholon.

QUANG VINH TỦ LẠNH

Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer. Các hiệu : National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt. Rẻ nhứt. QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

Gia Định tủ lạnh

Tủ lạnh — Máy giặt — Lò Gaz — Freezer đủ hiệu, đủ cỡ Khai trương bán rẻ hơn nơi khác. **VẠN LỢI** 30 Trịnh Hoài Đức GiaĐịnh (hông Lăng Ông).

Tủ lạnh, máy giặt

Bán hạ dưới giá chánh thức, Tủ lạnh máy giặt. Tủ đông lạnh lá gas các hiệu Nhựt Bổn Hitachi Sanyo - National, Lò Four Zanussi Ý mới về giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè. (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT95671.

Fedders 13.000 BTU còn mới giá 90.000đ Hỏi 180 đường Đồng Khánh C.L.

Bán 1 máy làm kem của Nhựt hiệu National kiểu cầm tay thật đẹp điện 110V. 1 máy sấy tóc Pháp hiệu Calor Tất cả mới chưa xài Hỏi bà Hồng 220 Trần quý Cáp lầu 3 Saigon.

Bán 1 máy làm kem hộp 1 tủ lạnh điện 110V Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Photocopie Điện tử thật tối tân. Không có cửa bán gấp. Hỏi 207 Phạm hồng Thái, Chí Hòa (Ô. Tạ).

Bán 1 Freezer hiệu Sanyo ít hao điện giá nhất định 100.000 và 2 quầy hàng có kiếng. Hỏi quán Café Ly Lan số 128 Chi Lăng PN.

AIR Conditioner ANTAR 220v — 16500 BTU 90% 125.000đ bao gắn. Bảo đảm 6 tháng 72 Nguyễn Thông ĐT.23527.

Máy giặt 14900đ và 20.000đ tự động động cơ ngoại quốc, mới nguyên, bảo đảm sửa chữa không tính tiền. 52 Trương minh Ký Phú Nhuận (Trương minh Giảng nối dài).

TỦ LẠNH - MÁY GIẶT

Máy giặt 14.900đ và 20.000đ động cơ Ngoại quốc, mới nguyên, bảo đảm sửa không tính tiền. Tủ lạnh National 150L 60.000đ, Sanyo 157L 69 000đ. Philco 150L 60 000đ còn nguyên thùng, giao tận nhà. Hỏi 52 Trương Minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Bán — 1 máy giặt tự động, hiệu National điện 110V. — 1 máy may Sinco deluxe. — 1 magnétophone hiệu Akai 1800SD và 2 loa Sonics. 1 Radio cassette hiệu R tất cả toàn hảo. Xin đến 167 Cô Giang Saigon.

Dư bán 1 máy giặt, 1 máy lạnh Fedder 1,5 mới (tại 241/1 Nguyễn Kim).

Bán rẻ máy lạnh Fillco 1CV Fedder 1CV; Singer 1CV tấtcả điện 220v50c;còn nguyên thủy. máy bán nước rau má 1 bình Stalin 110v 90.000đ hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Bán Tủ Lạnh

Tủ lạnh hiệu Sanyo 47L, 120L. 150L. Toshiba 140L. Hitachi 140L National 140L. Giá rẻ có hóa đơn, tủ xả tố động bán gấp. Mời đến 847 Hậu Giang Cholon.

Bán gấp 1 máy may và thêu Necchi 554 mới. Hỏi tiệm Kim Anh 93/7 Công Lý.

Kỹ Nghệ Lạnh Hoàng Long

Nơi tập trung các thợ chuyên môn Sơn, sửa, tu bổ, bảo trì và thiết trí máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt lấy và giao tận nhà. Xin quí khách điện thoại lại cho rõ địa chỉ để nhân viên chúng tôi lại sửa hoặc nhận máy. Đặc biệt mua và bán máy lạnh, tủ lạnh. Cũ và mới. Địa chỉ 224—340/B7 Võ Tánh nối dài Gia Định. Điện thoại 50.228.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B Y.T. 49-5-1963.

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mục trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khô khỏi có sẹo
- **BELLI.NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn mầu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đaut Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phá ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

PHẤN THUỐC

BIOTALC

au G 11

một phương thức mới nhất
có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm — sảy — ngứa — khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bántại các nhà thuốc tây

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHYLE
Nóng nhiều - Nóng dai
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :

Thuốc bổ tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cống xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt tận bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

SIROP BEBE TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang

HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhờn, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại. cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

CÚM.CẢM.ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO BETEZ

SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ— Phong ngứa — Nổi mề đay — Phản ứng khi ăn tôm cá— H[illegible]
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Diễn Đàn

(TIẾP THEO TRANG 2)

Cho nên có thể nói rằng Giáo hội không chống đối một hình thức xí nghiệp khai thác nông nghiệp và công nghiệp cỡ trung bình hay cỡ cực đại, miễn làm sao xí nghiệp đó có thể uyển chuyển và tiến tới tác thành một cộng đồng lao động thật sự làm cho sự thăng tiến của người lao động được dễ dàng, và trên bình diện tư bản bỏ ra khai thác «giao kèo thuê mướn sức lao động phải được quân bình bằng một giao kèo xã hội » và sự phân phối tài sản cũng phải làm sao được thực hiện một cách công bình.

Đó là tất cả vấn đề cải cách xí nghiệp được đặt ra vậy.

xXx

Dĩ nhiên chính cái số tư bản, cái số vốn liếng bỏ ra khai thác đã tạo nên sự chênh lệch trong mức sống của những người dân lao động sống trong lãnh vực công nghiệp và dịch vụ và những người dân lao động sống về nông nghiệp.

Sự khai thác nông nghiệp thường tổ chức qui mô theo gia đình khi sự khai thác công nghiệp thì lại tổ chức theo qui mô tư bản chủ nghĩa và dường như người ta chỉ có thể nâng cao mức sống của những người dân lao động sống về nông nghiệp khi nào sự khai thác nông nghiệp có thể tiến từ qui mô gia đình sang được qui mô lớn lao hơn, là qui mô tổ chức theo tư bản chủ nghĩa.

Kinh nghiệm trong quá khứ chứng minh rằng quan niệm đó có căn bản khá vững chắc.

Nếu lấy trường hợp của VN ra mà nghiên cứu, chúng ta sẽ thấy rằng nền nông nghiệp tại đây được chia xẻ giữa hai loại khai thác, giữa hai chế độ. Một đằng, chúng ta thấy có rất nhiều cơ sở khai thác theo kiểu thức gia đình, do chính người VN quản trị, và đằng khác có những cơ sở khai thác rộng lớn hơn về cao xu, cà phê, trà và cả những cơ sở rộng lớn trồng lúa khác trước khi có cuộc cải cách điền địa. Sự dị biệt mức lợi xuất của hai loại khai thác này là một sự dĩ nhiên : mãnh lực của tư bản bỏ ra là căn bản của lợi xuất không thể chối cãi được.

Do đấy, người ta đi đến kết luận là nếu muốn nâng cao mức sống của đám quần chúng nông thôn lên, cần phải tìm cách đưa kiểu thức khai thác nông nghiệp có tính cách gia đình đến kiểu thức khai thác rộng lớn hơn, và cần có nhiều tư bản để tối tân hóa những phương tiện sản xuất ? Nhưng cũng phải làm thế nào cho những khuyết điểm trong trong chế độ tư bản không thể xâm nhập vào trong khung cảnh xã hội cải tiến

Phải cố gắng thành lập những hiệp hội nông dân trong khuôn khổ xí nghiệp có qui mô lớn khiến cho quyền lợi dành cho số đầu tư vẫn được tôn trọng và tiền lời của xí nghiệp vẫn được phân chia cho người bỏ vốn và người bỏ sức lao động một cách công bình Cũng như Đức Hồng Y Feltin đã có lần đề cập là «phải làm sao cho tư bản chỉ được thủ đúng cái vai trò một công cụ không hơn không kém, và không để nó biến thành một lợi khí toàn năng, được mặc sức thao túng, tung hoành.»

(Còn tiếp)

Thái Thanh — Thanh Thúy

Hân Hạnh Giới Thiệu Cùng Quí Bạn

PHÒNG THÂU THANH

«Bốn Phương»

Phòng thâu thanh tư nhân lớn nhất tại Thủ Đô

Được xây theo hệ thống thính âm N.B.C.

Xử dụng toàn máy hiệu AMPEX, với Mixer AMPEX.

Máy Ghi âm AMPEX model A.G.445 (mới nhất và mắc tiền nhất có khả năng ghi âm loại băng Magnétique thường và 16" ly) Micro hiệu SCHEINESSEN (Đức) tốt và mắc nhất hiện nay.

Phòng thâu thanh ở ngay dưới đất, giữa Thủ Đô đầy đủ tiện nghi, máy lạnh loại trung ương, giá thật hạ, và có gần đầy đủ nhạc khí.

Nhận thâu thanh những chương trình Tân Nhạc cho các Ban trên đài Truyền Thanh, Truyền Hình.

Chuyển âm phim Việt Nam khổ 16 ly. Thu thanh phần nhạc đệm cho phim Việt Nam, nhận làm phim quảng cáo 16 và 35, đen trắng và màu.

KHAI TRƯƠNG ngày 15.6.71

Giám Đốc : Kịch Sĩ NGUYỄN LONG

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Đành rằng tù binh phải được phóng thích, và một cựu bộ trưởng quốc phòng không thể không biết rằng tự do của họ chỉ có thể là kết quả của một sự đổi chác.

Đổi chác theo thường lệ xưa nay, là một quân nhân chuộc bằng một quân nhân cấp tương đương, không thể bằng số phận của một dân tộc.

Người dân VN không ngây thơ đến nỗi chẳng biết rằng có những sự quay quắt đảo trở trên chính trường quốc tế, hoặc những sự bại hoại của nhiều tâm hồn chính khách.

Song với truyền thống hãy còn, người dân miền Nam này vẫn chưa hết tin tưởng vào những giá trị thường bị lãng quên, là danh dự và thành tín.

Quân Mỹ dù biệt bóng, miền Nam vẫn phải sống, và đương đầu với mọi sự khó khăn hơn mà tồn tại, nhưng chắc chắn sẽ không ghi ơn những kẻ chỉ muốn dồn người xứ này tới chỗ hiểm nghèo.

Thi là ăn Tú Tài II

Cậu Cô Thi Trưng Vương, Võ Trường Toản.

Ăn sáng và trưa hãy tìm đến ngay.

Phở Tân Tân (đặc biệt)

25 Nguyễn Bỉnh Khiêm (cạnh hồ tắm)

TÂN TÂN 2 số 33B Lý Thái Tổ (Ngã Bảy)

gần Tổng Liên Đoàn Lao Động Việt Nam.

CHỦ NHÂN KÍNH MỜI

Tuyển gấp

Tuyển dụng nhân viên canh gác dân sự với những lợi ích sau đây :

1.— 42 đồng một giờ
2.— Phụ cấp gia đình nếu có
3.— Phụ cấp sinh ngữ, nếu đủ khả năng
4.— Tiền thưởng Tết
5.— Phép thường niên và bệnh
6.— Tiền phụ trội
7.— Tiền làm ngày lễ
8.— Tiền bảo hiểm tham chiếu theo luật lao động Việt Nam.

ĐIỀU KIỆN : Hợp lệ tình trạng quân dịch; tuổi từ 25 đến 45. Ứng viên sẽ được tiếp kiến từ 0900 giờ đến 1200 giờ sáng, và từ 1500 giờ đến 17 giờ chiều mỗi ngày. Thứ hai đến thứ sáu tại tầng dưới của khách sạn Mondial, số 265 Phạm Ngũ Lão Saigon.

VEITNAM COMPUTER CORPORATION

Thành lập năm 1969

THÔNG CÁO CHÓT

Khóa huấn luyện sắp tới về Điện Toán Căn Bản do VietNam Điện Toán Công Ty tổ chức sẽ khai giảng vào ngày 28-6-1971. Xin hỏi thể lệ ghi tên và dự thi nhập học tại văn phòng Công Ty (phòng số 6) hoặc tiếp xúc bằng điện thoại với Ông Kiên hoặc Ông Sanh.

★ COMPUTER CONCEPTS AND FUNDAMENTALS COURSE.
★ PROGRAMMING COURSES IN COBOL : FORTRAN; BAL ; RPG.
★ SYSTEMS ANALYSIS COURSES.
★ CERTIFICATION OF GRADUATE STUDENTS.
★ JOB PLACEMENT.
★ INSTRUCTIONS IN VIETNAMESE, AND ENGLISH LANGUAGES.
★ QUALIFIED VIETNAMESE AND AMERICAN INSTRUCTORS.

Văn Phòng : 11-C Thi Sách, Saigon, Đ.T. 20.821

Giờ làm việc :
Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu : 9 giờ đến 12 giờ và 14 giờ đến 18 giờ
Thứ Bảy : 9 giờ đến 12 giờ.

PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEERS, INC.

Immediate openings for Vietnamese in the following classifications :

- Executive Secretary — Enlish speaking, Excellent Typist, Shorthand preferred (Not required)
- Civil Engineer (Can Thơ)

Interested applicants please apply :

PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEERS, INC
Vietnamese Personnel Division
24A Chi Lang — Gia Định

Các nhà thầu Việt Nam lưu ý :

Hợp Tác Xã Long Bình tại căn cứ Long Bình, cần những nhà thầu Việt Nam để làm những công việc sau đây : sơn, đúc bê tông, mộc, hồ điện, nước.

Nhà thầu nào muốn ký hợp đồng, xin liên lạc với cô Ánh hoặc cô Đây, Hợp Tác Xã Long Bình, điện thoại số 926-2642/2046, để thảo luận các điều kiện.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 74 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BYT số 594 ngày 18-12-67

MỘT CÁI MÁY LÀM ĐẢO LỘN ĐÈN ĐÓM TẠI VIỆT NAM

— Những bóng đèn 5 watts trên lung lẳng, sáng không ra sáng, tối không ra tối..., tốn điện, vô nghĩa!

NHẠC MÀU LÀ GÌ ?

— Sound'n Color dùng vào thương mại lợi ích chỗ nào ?

Dạ Hội, Đêm Giáng Sanh, Phật Đản, Nhà Hàng Ca Nhạc v.v... Nếu Dùng SOUND'N COLOR, Ánh Đèn Màu, Sẽ Linh Động, Hấp Dẫn Ra Sao ?

— Một ngàn, hai ngàn, chục ngàn bóng đèn màu, có thể nhấp nháng theo giật gân, chớp sáng khi xanh khi đỏ, khi tím khi vàng muốn sao được vậy!

Hãy đến Hoàng-Việt ELECTRONICS

642 Phan Đình Phùng, Saigon

để coi tận mắt và lấy tài liệu

Kỹ Sư Giao Chỉ biến chế — Ráp tại VN — Bảo đảm một năm «Cam đoan vượt xa máy Mỹ».

ĐÓN MUA : MÁY NGHE THẦY (quyển âm) của HOÀNG VIỆT phát hành vào cuối tháng 6-1971.

Rex - Đại Nam - Văn Hoa SAIGON DA KAO

người tình không chân dung

với KIỀU CHINH

YÊU NƯỚC — YÊU MẸ — YÊU LÍNH — YÊU GÁI — YÊU THỊT CẦY

Hãy đi xem chính những người LÍNH diễn tả tâm trạng và đời sống của họ trong

NGƯỜI TÌNH KHÔNG CHÂN DUNG

Với KIỀU CHINH — TÂM PHAN — TRẦN QUANG — HÙNG CƯỜNG — VŨ XUÂN THÔNG — MINH TRƯỜNG SƠN — DƯƠNG HÙNG CƯỜNG — HÀ HUYỀN CHI — HÙNG SÙI — MINH ĐĂNG KHÁNH.

Màu sắc trung trực — Hình ảnh đẹp — Âm thanh rõ ràng — Đối tượng tự nhiên.

NGƯỜI TÌNH KHÔNG CHÂN DUNG

Là một cuốn phim lột trần cuộc sống của những người lính chiến.

Được quay bằng Mắt Ảnh VISTAVISION — Màu EASTMANCOLOR với sự Đạo diễn của phù thủy HOÀNG VĨNH LỘC — GIAO CHỈ PHIM sản xuất.

Phim NGƯỜI TÌNH KHÔNG CHÂN DUNG là một cuốn phim Việt Nam GIÁ TRỊ NHẤT từ trước đến giờ và được Hãng Phim 20TH, CENTURY FOX [illegible] mua để chiếu trên khắp thế giới.

Khởi Chiếu Từ Ngày 1-7 tại REX — ĐẠI NAM — [illegible]

CẦN NGƯỜI

Cần muốn một tài xế đàn bà. Hỏi 55 cư xá Tự do, Lê văn Duyệt, Sg

Xưởng dệt len cần thợ dệt và thợ sửa máy dệt Satin rành nghề. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp thợ sửa Ti Vi giỏi, lương cao, miễn tập sự. Mời đến số 106 kế rạp [illegible] bóng Lê Ngọc đường Tổng Đốc Phương Chợ lớn. Thương lượng.

Cần 1 bà 37 hay 40 tuổi, hiền giúp việc nhà, và 1 em nhỏ [illegible] 115/37 Lê thánh Tôn Sg.

Cần [illegible] thợ chạy máy in, Chang Yung và máy pédale, cần thợ đúc chữ nhà in. Hỏi Quảng Thuận 352 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TRƯỜNG Đạt Đức 73 Chi Lăng

Cần giám thị, thợ [illegible] nghề hồ, nam nữ [illegible] tất cả đều hợp lệ quân dịch.

Cần thầy giáo dạy 3 [illegible] lớp 11 8 và 6 Hỏi 3 Nhiêu Tâm hỏi Lớn trong giờ làm việc.

Cần tài xế rành nghề biết chạy máy xe hạng nhẹ Hỏi 231 Phan đình Phùng Sg.

Cần mượn 1 chị trông em và làm việc nhà. Hỏi văn phòng luật sư 29 Phan bội Châu [illegible] Đinh (trong giờ làm việc).

Cần 1 cô giáo có bằng «B» [illegible] Pháp để kèm 2 em [illegible] lớp 9è và 8è chương trình Pháp. Hỏi tại 70 Minh Phụng Chợlớn (trường Quốc Việt).

Cần 1 số nam sinh viên chạy bàn buổi tối. Hỏi quán Hoàng Điệp 191 Nguyễn văn Học Gia định.

Cần 1 người thợ sửa xe Honda thật giỏi, biết rành nghề không giỏi miễn đến. 175 Lý t [illegible]

Cần thợ may sản xuất kim đóng tập có kinh nghiệm. Hỏi 213/1 Mai xuân Thưởng Chợlớn.

Tìm người giúp việc nhà lương hậu. Hỏi bà Ninh số 109 lô A lầu 1 chung cư Ấn Quang.

Cần gấp 1 người làm việc nhà và coi em, lương 5.000đ. Hỏi 18/3 Trần quang Diệu Sg.

Cần gấp 1 em bé rành sẽ làm bồi bàn. Hỏi 70 bis Bùi thị Xuân Sg.

Quán Lan Chi cần 1 cô biết chạy bàn trẻ đẹp, vải có chạy bàn. Hỏi 118 Nguyễn văn Học Gia Định.

Mỗi ngày

300đ 400đ 500đ 600đ 10/7 Sa Hotel 1097 Trần hưng Đạo sạch sẽ mát mẻ yên tịnh.

Kỹ nghệ lạnh

làm của tất sửa TV. Cơ sở địa điểm tốt, có điện thoại, điện 4 dây, cần hợp tác với thợ rành nghề làm chia, điều kiện dễ dàng. Hỏi 26 Nguyễn văn Thoại ĐT 37.405. Giờ làm việc.

Vishipco Lines cần một người khai quan thuế biết rành tất cả thủ tục giấy tờ khởi tàu đi và đến. Hỏi 30 Hồng thập Tự Sg.

Cô giáo có khả năng sư phạm muốn kèm trẻ em tại tư gia từ lớp 5 tới 7. hỏi cậu Thế hẻm 35 số nhà 49/5 Chi lăng Gia định.

Cần một người làm việc nhà Hỏi số 24 Nguyễn Lâm GĐ (trước ty Công chánh G.đ).

Cần 1 em nhỏ chuyên bế em. Hỏi 339B Pétrus Ký Sg.

Cần gấp 1 chị giúp việc nhà, biết nấu ăn giặt ủi (hoặc 1 em trai sai đã vặt) Hỏi 35 Trần quang Khải Dakao.

Cần gấp người làm việc vặt tại tiệm kem. Lương hậu 143 Trịnh minh Thế Saigon...

Cần 1 người [illegible] nghề Hỏi [illegible] Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 người tài xế lái xe du lịch. Hỏi nơi tòa lãnh sự Pháp số 27, Đường Hồng thập Tự Saigon.

CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC

nhà ít người, cần 1 cô sạch sẽ hiền ngoan, xem như người nhà chủ rất dễ dãi. Hỏi 2245A số cũ 184 số mới (trên lầu) lối đi riêng Huỳnh Quang Tiên PN (Lâm tỳ Ni).

Cần 2 chị chuyên trông em nhỏ. 130 Pasteur phòng 107.

Cần nam hay nữ GS Anh ngữ kinh nghiệm. 130 Pasteur P. 107.

Cần gấp 2 chị bồi phòng và 2 bồi bàn. Hỏi Star Hill Hotel 209A Võ Tánh TSN gần Đệ Nhất khách sạn.

Cần 1 cô bán thuốc rành nghề lương hậu. (tập sự miễn đến). Hỏi 348 Phan đ Phùng Sg.

Cần tuyển gấp học viên học nghề nhẹ nhàng dễ kiếm tiền: nghề ráp sửa đồng hồ và máy ảnh khóa 1 15/6 (2 tháng). Tại 5 Tô Hiến Thành Sg.

Cần tài xế đứng tuổi theo máy lái xe vận tải nhẹ Volkswagen, và 2 em gái 15 tuổi phụ gói bánh Hỏi 133 Gia Long Saigon.

Cần thợ ráp áo dài nhà may Thời Trang 26/3 Bàn Cờ Saigon.

Cần 1 cậu giúp việc nhà Hỏi 46A Phạm ngũ Lão Sg.

Cần 1 chị bồi và 1 chị bếp ăn và ở tại nhà chủ Hỏi 7A Nguyễn thành Ý Dakao.

Cần nam sinh nghèo

Cần 1 nam sinh nghèo, 15 16 tuổi học lực ngữ từ để luyện [illegible] Lương 4000đ [illegible] bao ăn ở. Viết thơ (miễn đến) sẽ có thơ trả lời. Trần [illegible] Hưng 259/6H Cư xá Tự Do Saigon.

Cần tài xế do Engineer 232 Trịnh minh Thế Sg.

Cần người lãnh dịch sách Việt ra Pháp biết đánh máy càng tốt. Hỏi ngay, tối Cao ốc 146 ABC Pasteur chợ Saigon.

Cần 1 em trai từ 13 đến 15 tuổi để sai vặt, lương hậu. Hỏi 107/32 đường Đoàn thị Điểm Saigon (kiếm căn số 32 trong cư xá).

Cần 1 cô thợ chánh uốn tóc thật giỏi, 2 cô thợ phụ lương hậu. Hỏi 31 Tổng đốc Phương Chợ lớn (lầu 2).

Cần nhiều cô bán hàng Hỏi Quán Kiều 245 Nguyễn Huệ P.N.

Nữ dược sĩ cần hợp tác mở nhà thuốc có thể đi xa. Liên lạc dược sĩ Hải nhà thuốc Vạn Thành 53 Trương minh Ký Gia Định.

Công ty đại hào cần 15 thợ đồng và 10 thợ sơn xe Hỏi ông Nhựt SEA-NAM-ENT INC. 281/19 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (cây xăng Shell, đi vào 300m) mỗi ngày kể cả chúa nhật.

Cần : 02 thủy phái (sinh viên luật) có xe gắn máy 01 nữ thư ký trên 21 tuổi; biết Anh ngữ và đánh máy; hiểu biết về luật pháp (sinh viên luật) địa điểm làm việc Saigon và công tác tại các tỉnh lương hậu, nếu khả năng khá có thể đảm nhận chức vụ quan trọng. Hỏi: 371 AB Hai Bà Trưng, Sg.

Điện ảnh cần tạo tài tử chính theo sự yêu cầu của các hãng phim, nhóm nghiệp điện Sông Việt tuyển số học viên miễn phí tập 3 tháng. Hỏi 204B Sư vạn Hạnh Sg sáng 9h-12h chiều 15h-18h.

Pharmacie cần 2 cô bán thuốc rành nghề. Hỏi tại nhà thuốc Gác 10 Phạm hồng Thái Gia định (trước nhà giấy thép gió).

Cần học sinh biết đọc chữ Pháp. 1 bà làm việc vặt. Mời cô ở đường Cây Mai Cholon đến nhận việc. Hỏi 8 7B (lầu) Trần Hưng Đạo Cholon, từ 9 đến 15 giờ.

Cần 1 cô thợ phụ và 1 cô thợ móng tay thật giỏi, hỏi viện uốn tóc Tokyo 78 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Tài pán quản lý

các Bar, phòng trà cần nhiều đãi vũ nữ trẻ đẹp đi xa hoặc làm tại Sg. có thể đến gặp Mai Trinh 110 16B chung cư Nguyễn thiện Thuật lầu I

Cần tuyển gấp

nhiều tài công Tàu và thợ máy tàu có bằng hạng nhất hoặc hạng nhì. Hỏi hãng Thành Xương 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần 2 cô biết may làm phụ được ăn và ở tại Vũng Tàu thù lao theo khả năng được học thêm nghề may và thêu. hỏi 42 Phan thanh Giản Saigon

Cần 1 Trưởng Công trường. 1 Giám thị Công trường Kinh nghiệm lâu năm hành nghề có chứng chỉ tốt. 496 Phan đình Phùng Saigon.

Cần tuyển

— 1 họa sĩ trang trí có căn bản chuyên môn trên 30 tuổi, lương hậu làm ngày 2 buổi.

— 1 cậu có xe gắn máy làm việc nhẹ chân tay ngày 2 buổi, không cần học thức, có thể làm tối 196 Võ Tánh Saigon từ 10 đến 12giờ.

HớTóc Gấp Gấp Gấp Cần nhiều thợ giỏi Hỏi tiệm Hoàn Kiếm 221 Trần quốc Tuấn Việt Nam Quốc Tự trông sang.

Cần gấp 5 người giúp việc nhà cho ngoại kiều Việt Nam, làm riêng (lương cao) 145 Đề Thám SG.

QUÁN NHẬU GIÓ KHƠI

số 1 bãi biển Nha Trang Cần một 1 ông bếp chuyên môn những món nhậu: tôm, cua, [illegible] 7 món. Lương tất hậu Xin hỏi ông Thanh số 353/34 Phạm ngũ Lão Sg

Cần thợ Massage kinh nghiệm đi làm Phước Tuy lương hậu có chia, thợ [illegible] rành nghề ăn ở Phước Tuy. Giáo viên có kinh nghiệm dạy [illegible] 2 lớp tư và lớp ba hỏi cô [illegible] 4 Phạm hồng Thái cũ đại (Ngã [illegible] Bảy Hiền) buổi sáng.

Cần người đàn bà làm việc nhà [illegible] giặt ủi. Hỏi 73 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 1 cô thư ký thạo Anh văn Làm việc tại Tỉnh. Lương chừng 8000đ bao ăn ở. Hỏi 123/78 Trần bình Trọng Saigon.

Uốn tóc

Cần 1 cô thợ móng tay, 1 cô thợ phụ rành nghề, 2 cô học việc. Hỏi 477 Phan đình Phùng.

Cần 1 bà làm việc nhà ở lại tối, lương hậu, 1 bà thợ may. Hỏi 10g-19g. 384 46 Công Lý Saigon.

LINH TINH

Gà con Pilch, Arbor Acres, Giống tốt, dễ nuôi, chóng lớn lời nhiều. Văn phòng Scala 330 7 Trần khắc Chân, Phú Nhuận. GĐ

Chim cút Bán sỉ và lẻ chim cút và trứng cút, cút đủ mọi lứa tuổi, đủ mọi sắc, hỏi 1621 Hoàng hoa Thám Gia định.

Cút bán 150đ cặp đang đẻ 5đ trứng, 50đ, cút thịt, chuồng, máy ấp. 67 Hồng thập Tự.

Gà con giống đẻ và thịt đủ [illegible] trứng gà tươi 16đ 1 trứng. 47 Võ Tánh Sg.

Gà đẻ Brownick vàng [illegible] mái, [illegible] trứng — Gà thịt Goto, Pilch, Hubad màu lựa. Bán trứng giống ngoại quốc để ấp nở nhiều, chỉ dẫn cách chăn nuôi lời nhiều — Nhận [illegible] tỉnh xa 40/2 Nguyễn Biểu CL (gần cầu Chữ Y.

Thermostat âm nhiệt kế Mỹ cam đoan bán rẻ hơn mọi nơi tại 198 Nguyễn cư Trinh 301/32A Trương minh Giảng

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 60đ đến 200đ) Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Máy ấp gà rất tốt bán rẻ 45 ngàn. Số 14/1A hẻm 8 Hùng Vương gần cầu Kinh Thị Nghè.

Cút 1 tuần 30đ, đẻ 200đ, cút trắng mắt đen 1000đ, trứng ăn ấp 5đ, tặng chuồng. ô. Thạnh 94 Phan đình Phùng Saigon.

Gà Pilch Brownick Welp line Babcock 85đ 1 con. 229 lô C Cư xá Nguyễn thiện Thuật.

Gà Nơi cung cấp đủ các loại gà thịt và đẻ, giống Ngoại-Quốc, được tín cậy nhất hiện nay. Coi gà và đặt mua tại: 100 Phạm Hồng Thái (gần ngã ba Ông Tạ)

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM THANH 150 Phan thanh Giản.

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lo [illegible] nghiệm đảm trách [illegible] học và bác sĩ trông [illegible] Hỏi nhà nuôi trẻ [illegible] Saigon và 682/17/1 [illegible] Gia Định Sg.

BiDa hàng bán có sẵn giao liền 194/151 Trần quí Cáp Saigon.

Bán rẻ kệ, tủ quầy cũ dùng cho các cửa hàng. Hỏi 590 Phan thanh Giản Saigon nhà chung trong giờ làm việc.

Sở giao tế USACC

United Services Agency. 227 Phan đình Phùng Saigon. (gần đường Lê văn Duyệt) Đ.T 9060 Bảo đảm 100% lấy ngay. Giấy sống chung Hôn thú Thông hành Xuất ngoại theo chồng (15 ngày) cơ sở tín nhiệm và ít tốn kém nhất.

Cửa Sắt

0m80x2m20, bán gấp 30 khuôn Coi tại 9 Ngô thời Nhiệm Saigon

Hôn thú Việt-Mỹ

Khai Sanh, Hợp thức hóa con Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

PHỤNG HOÀNG GÃY CÁNH

1 tên chiến xe đẩu cửa Tây chợ Bến Thành bán nhiều món ăn làm sẵn để quí khách mua về nhà. Ngon rẻ : Gà hấp muối, Vịt lo 400đ (gà ta nguyên con) Chả tôm 50đ Cá Bông lau nướng chua (Chợ mượn lầu) Còn nhiều món đặc sắc khác khai trương 1965 71. Kính mời quí khách chiếu cố ủng hộ Ph.B.Tr.U.K.Q. Lê Văn Anh.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

335 Công Lý Saigon ĐT : 20683

Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Pháp, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khai sinh con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

20 NGÀN ≠ 200 NGÀN

Bán rẻ 3 bàn banh tay còn mới. 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

CÁC BẠN TRẺ LƯU Ý

Các bạn muốn có những bản nhạc hay nhất. Xin mời các bạn đến Au Printemps số 6 đường Trần Nhật Duật (Tân Định) gần trường Huỳnh Thị Ngà.

Nho Cần mua nhiều cây nho trái (lớn nhỏ) Xin biên hơi Việt Hưng 91 Tôn thất Đạm Saigon.

Nhận nấu cơm tháng mọi phần 15.000-30.000 mỗi ngày 3 món ăn đem đến nhà và lấy về. Bạn độc thân đến ăn 1 bữa ăn 200. Quán Café Thanh 135 Phát Diệm Sg.

Bán gấp 4 tủ kính cao 2 thước thật đẹp dùng cho tiệm áo quần áo và mỹ phẩm. Hỏi nhà buôn Vinh Lợi 218 Minh Mạng CL.

THIẾT-LINH THẦN-TƯỚNG Chiêm tinh Gia Chuyên khoa chỉ tay, bói bài. Đoán đúng ngày hên, xui — Giải gỡ thắc mắc về tình, tiền gia sự. 21 Lý thái Tổ (kế cây xăng Caltex ngã bảy).

Bán 1 Accordéon 120 Basses. Hỏi 36 Bùi Hữu Nghĩa Gia định. (gần cầu sắt Dakao).

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

DU LỊCH

MỸ HOA TRAVEL AGENCY
90C Hiền Vương T.Đ Tél :
91.229

TẬN TÂM — BẢO ĐẢM — NHANH CHÓNG.

Nhận : Làm giấy sống chung lấy liền, khai sanh Hôn thú, nhìn nhận con nuôi, mua vé máy bay và các giấy tờ khác.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm

Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ hết hạn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu S5F mầu [illegible] Bán rẻ 34/31 Khổng Tử Chợ lớn.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Họa Sĩ

PHƯƠNG LINH và bạn hữu, triển lãm tranh dầu thường trực tại 104 Công Lý Sg (ngang Crystal Palace).

Bán nhiều tủ hàng cây thường có ngăn và kép và đứng 2,3 cánh, giá 2500đ để 8.000đ. Tại 32/11A mặt tiền xa lộ cách cầu Phan thanh Giản [illegible]

Dư dùng bán rẻ [illegible] máy trái cây Panasonic (19.000) nồi nấu cơm Toshiba (10.000), quạt Sanyo (13.000) tất cả chưa khui thùng. Hỏi hẻm 198 nh số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức P.N (sát hãng Auto buýt vàng).

Bàn bi da

bán thật hạ 2 bàn bi da lấy mới đánh nửa tháng Hỏi 34 Minh Mạng Phú Nhuận (gần chợ ngã ba lò đúc) mời ông Thượng Sĩ trả 120.000đ đến thương lượng.

Phòng chỉ dẫn

Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt) Dạy khiêu vũ (riêng từng người, GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng dễ kiếm hơn)

HỒNG LIÊN

Thần bài cào tướng số tử vi. Sau một thời gian xa vắng Hàng Xanh G.Đ. đã mở lại Văn phòng coi tướng số 215 và Chung cư Nguyễn Thiện Thuật SG. số 005 Lô E. Tại Đại lý Butagaz Shell. đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp Chỉ huy, Tướng lãnh, Sĩ quan, Tổng Trưởng, Giám đốc, Thương gia, Sinh viên v.v... Bảo đảm biết trước những công việc sắp tới.

Trân trọng kính mời.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.

● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành

THIÊN - NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú). thăm thân nhân.

● Bán vé máy bay đi ngoại quốc

● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

Bán rẻ giấy làm Fotocopy hiệu Gevacopy Ki sque Phủ Kiệt, góc Phủ Kiệt Võ di Nguy (chợ cũ) Saigon.

Nhận ở trọ phái nữ. Phòng rộng rãi. Gần chợ. 3000đ một người bao điện nước 28 Nguyễn văn Thành GiaĐịnh.

In Thiệp Cưới

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà In SBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hội Tây Pàu tối tân Đức Quốc.

Sữa Dê Tươi

có nhiều sữa dê tươi do nông trại Long Bình Farm bến Gỗ Biên Hòa. Ai muốn mua giao tận nhà xin liên lạc tại 180A Lê quang Định Gia Định Đ.T. 23976.

Phòng răng Trần Văn Tình

128 bis Cao Thắng Sg. Chuyên làm răng giả, làm hàm răng Plastic Benedent của Mỹ, không phai màu, giá phải chăng, và giao đúng phòng chữa răng: giờ làm 12h-22h.

RONEO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải — Tân Định. Chuyên môn in Ronéo : Kinh—Sách Giáo Khoa. Điều Kiện Sách— Đơn thuần thân Điều lệ Công Ty—Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền.

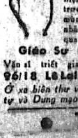
AA ẢNH ACRYLIC !!!

- Một phát minh mới lạ in trên Acrylic plastic đặc biệt, không cong, bảo đảm giữ được màu vĩnh viễn.
- Một kỷ niệm quý giá, giá rẻ, đẹp bền.
- ĐẶC BIỆT dùng làm ảnh mộ bia rất tốt, chịu được mưa nắng.
- Công việc nhanh chóng : Chỉ cần một tấm ảnh hoặc phim trong 3 ngày quý ngài sẽ có một tấm ảnh ưng ý.

Xin mời lại :
-|- 293 Gia Long Sg. ĐT 92.556
-|- Hiệu ảnh Mai Linh 467 Lý Thái Tổ Saigon.

CHIROMANCIE

Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác



Số Mệnh trên Bàn Tay

Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng ảo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà.

Giáo Sư HUY KINH

Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại 96/18 Lê Lai, Hãm máy nước

Ở xa biên thư về hỏi thể lệ Triết tự và Dung mạo Thần tướng.

6 TIẾP THEO TRANG 1

trong đêm thứ Bảy rạng ngày Chủ Nhật, chúng tiếp tục tấn công quấy phá.

Phần lớn các vị trí do lực lượng KPC trấn thủ trong vùng đồng lầy, đều đã bị các đơn vị Cộng Sản bao vây và luôn luôn dùng đạn súng cối, trọng pháo bắn quấy phá. Các vị trí này chỉ được tiếp tế bằng trực thăng.

Phát ngôn viên không loan báo tin tức đặc biệt nào về mặt trận quốc lộ 3 nơi các lực lượng KPC tham dự cuộc hành quân lớn, vừa bị áp lực nặng nề của Cộng quân trong mấy ngày qua.

Tại vùng này, trưa thứ Bảy vừa qua, lực lượng KPC đã tái chiếm thị trấn Srang 24 giờ sau khi phải rút khỏi đây.

Tình hình biên giới Việt-Miên

SAIGON, 14-6 : Nguồn tin quân sự VNCH sáng nay loan báo lúc 16g25 ngày hôm qua, 1 thành phần thuộc SĐ 18.BB giao tranh với 1 Đại đội Cộng quân trong khi hành quân vùng 8cs ĐB Krek. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ, kết quả có 29 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Lực lượng bạn tịch thu 1 súng cối 60 ly, 1 đại liên 12, 7 ly và 2 súng cá nhân. Phía bạn có 5 binh sĩ tử thương và 11 bị thương.

Phát viên chiến trường cho biết: Trận chiến lại diễn ra ác liệt tại khu vực Krek giữa Chiến Đoàn 43 VNCH với Trung Đoàn 209 thuộc CT7CSBV hồi 8 giờ 20 sáng ngày 12-6 sau hơn một tuần người ta ghi nhận là tình hình tạm yên lặng khi quân của VNCH rút khỏi Snoul để trở về biên giới.

Những đơn vị thuộc 3 Sư Đoàn CS : 5, 7, 9 những ngày trước đây tập trung tại Snoul để uy hiếp CĐ 8 Việt Nam Cộng Hòa nay đã vội vã di chuyển về QL 7 để đương đầu với các chiến đoàn thuộc SĐ 25 và 18 BB đang hành quân miền Đông Bộ Kampuchea.

Một đơn vị của CĐ.43 và TĐ.5/KB sáng sớm ngày 12/6 đã mở cuộc HQ ra khỏi nơi đồn trú trên QL 7 về phía Tây Bắc và cách thị trấn Krek 6 cây số đã chạm địch cấp tiểu đoàn.

Ngay sau khi nổ súng, PB và trực thăng võ trang đã được gọi đến yểm trợ cấp thời. Địch đang di chuyển bị các chiến sĩ CĐ43 và Thiết Kỵ hành quân tới bất ngờ nên hoảng ngờ bị rối loạn và tan rã.

Chỉ hơn 1 giờ giao chiến với hỏa lực yểm trợ mạnh mẽ đã bắn hạ 45 CS chết tại chỗ, bắt 1 tù binh, thu 1 súng cối 61 ly, 9 B-40 và 9 AK.47. Tù binh được thẩm vấn và khai báo tin nhỏ đã khai rằng Tiểu Đoàn 209 thuộc CT7CSBV được lệnh gấp rút di chuyển bất kể ngày đêm trở về vùng trách nhiệm hầu đối phó với các lực lượng VNCH đang trấn giữ và hành quân dọc QL 7 và vùng Đông bộ KPC.

Mặt khác theo nguồn tin quân sự cho biết : Một Việt kiều tên Nguyễn văn Sáu, 37 tuổi làm nghề cạo mủ cao su tại đồn điền Mimot bị VC bắt giam và mới đây đã trốn thoát tìm đường tới nơi đóng quân của BCH chiến đoàn 5/BĐQ cho biết : ông đã bị VC giam tại một khu Tapao và nơi đây chúng có cả trại để giam giữ người.

Theo ông biết thì có khoảng 50 người hiện bị giữ. VC thường đặt những khẩu súng lớn và mấy chiếc xe bọc sắt nhưng không rõ loại gì để canh giữ trại giam.

5 XEM TIẾP TRANG 2

ĐÔNG KINH : Cảnh sát Nhật hôm Chủ nhật bắt giữ 14 người khi có khoảng 1400 sinh viên tả khuynh và chủ hòa biểu tình trước căn cứ không quân Mỹ ở Yokota, ngoại ô Đông Kinh đòi quân đội Mỹ phải tức khắc rút khỏi Nhật.

BA LÊ : Tại Hoa thịnh Đốn phụ tá ngoại trưởng Mỹ Joseph Sisco và tại Ba lê ngoại trưởng Pháp Maurice Schuman tỏ ý hi vọng chóng có một cuộc dàn xếp chính trị tại Hồi quốc để dân Đông Hồi không còn phải chạy trốn sang Ấn Độ và dân tỵ nạn ĐH tại Ấn có thể sớm trở về quê nhà an cư lạc nghiệp.

LAHORE: Cựu Thủ Tướng Hồi Mohammad Ali (1955-1956) kêu gọi Tổng thống Yahya Khan đừng giao hoàn chính quyền cho phe dân sự, tạm ngưng tự do ngôn luận hiến định và mọi hoạt động của chính đảng trong 2 năm để tạo một giai đoạn thanh bình cần thiết cho công cuộc tái thiết xứ sở.

4 TIẾP THEO TRANG 1

ông hôm thứ Bảy trong bữa tiệc do ông tổ chức để khoản đãi thủ tướng Souvanna Phouma.

Ông nói : «Trong số những biện pháp ngăn hạn để làm giảm bớt tình hình căng thẳng ở Lào, tôi tha thiết mong ước rằng tất cả các phe xung đột giảm bớt các hoạt động của họ và không leo thang xung đột. Như vậy mới có cơ thương thuyết để đi tới một giải pháp hòa bình.»

Hiện diện trong bữa tiệc này còn có các đại sứ Hoakỳ, Pháp và Nga, cùng các Ủy viên Gia nã Đại và Ba Lan của Ủy Hội Quốc tế.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Như vậy, trong hoàn cảnh mà sự hiện diện của bộ binh Mỹ tại VN được coi như chỉ còn là một sự hiện diện có tính cách «ngồi chơi xơi nước», chờ ngày hồi hương, quân lực VNCH đang dần dần bị đặt trước một tình thế mới.

Sự gia tăng hoạt động của Cộng quân, vào lúc này có thể hiểu như là một sự xúc tiến cần thiết trước khi mùa mưa lớn sập xuống cản trở hầu hết các sự di chuyển lớn và nặng. Sự gia tăng đó, nhất là ở vùng Bến Hải, ở cửa ngõ Cao Nguyên và ở quanh thủ đô Nam Vang, cũng có thể hiểu như một sự dương đông kích tây, nhằm nhử cho VNCH chú mục vào những điểm lớn đó để thừa cơ xâm nhập, dựng thiết trí lại hệ thống quân sự địa phương nhằm đạt tới nếu không phải là một vụ «nổi dậy» mới thì cũng là một chiến dịch gây rối phá hoại quy mô.

Sự gia tăng hoạt động quân sự của địch, trước đây đã được dự liệu và được tiên đoán như là nhằm phá hoại cuộc bầu cử Hạ Viện và Tổng thống VNCH. Nhưng ngoài mục đích đó có lẽ phải nhận định rõ thêm rằng «nó» cũng mưu toan gây ảnh hưởng vào sự quyết định của Quốc Hội Mỹ trong vấn đề ấn định viện trợ cho VNCH trong tài khóa tới. Với mưu toan đó, Cộng quân sẽ cố chứng minh rằng «kế hoạch Việt hóa» đã thất bại, không thể tiếp tục và như thế phải thay đổi.

Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc hiện đã có mặt ở Mỹ để vận động cho một ngân khoản viện trợ lớn hơn sự đã hứa hẹn. Các hoạt động gia tăng của Cộng quân về một phương diện nào đó sẽ hậu thuẫn cho yêu cầu của Tổng Trưởng Ngọc rằng «VNCH xứng đáng được thỏa mãn sự đòi hỏi để đủ lực đảm đương gánh nặng». Nhưng gánh nặng đó, do sự «hiểu ngầm» của Mỹ thì liệu có phải chỉ bao trùm lãnh thổ VNCH hay còn trải rộng ra cả lãnh thổ Kampuchea và một phần Ai Lao ?

CHINH LUẬN

2 TIẾP THEO TRANG 1

các nước Tây Phương chưa có một quyết định nào về quyền đại diện của Trung Hoa (TC và Trung hoa quốc gia) tại LHQ trong mùa thu năm nay.

Tại Nhã Điển, nguồn tin ngoại giao cho hay việc thiết lập bang giao Hy lạp và TC đã được đề cập trong dịp ngoại trưởng Lễ Manescu chính thức viếng thăm Ai Cập. Có tin là có cuộc hội đàm giữa các đại diện TC và Hy Lạp đã diễn ra tại Balê và Berne.

Tại Vọng Các, Bộ trưởng kinh tế Thái lan Bunchana Atthakor tuyên bố với báo chí là các sản phẩm xuất cảng của Thái rất có hy vọng bán cho Nga Xô và các quốc gia khối Đông Âu. Ông Atthakor cho biết các quốc gia CS muốn mua gạo, cao su, bắp và sắt của Nga. Ông nói « đây là bước đầu tiên tươi đẹp trong vấn đề thương mại giữa Thái lan và các nước CS. Chúng ta có thể quyết định mua các nông cụ của các nước CS vì tốt và rẻ hơn của Nhật.»

BT Atthakor vừa mới hướng dẫn phái đoàn thương mại Thái viếng Nga, Nam Tư, Tiệp Khắc, Bảo, Ba Lan, Lỗ.

3 TIẾP THEO TRANG 1

trên được các xe võ trang Hoakỳ hộ tống và trực thăng võ trang bay yểm trợ trên đầu, di chuyển trên quốc lộ 19 từ Qui Nhơn đến Pleiku, khi tới cách An Khê 9 cây số thì bị phục kích.

Có 6 quân nhân và nhân viên dân sự bị thiệt mạng và 10 bị thương trong trận đánh này.

10 xe bị phá hủy trong số có 1 xe jeep võ trang của Hoa kỳ. Các nhân viên dân sự gồm công nhân làm việc cho hãng RMK, có 3 người Đại Hàn thiệt mạng, 2 bị thương. Phía Hoakỳ có 4 bị thương. Phía VNCH có 3 chết và 4 bị thương. Phía Cộng quân có 9 tên bị hạ sát.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Elliot Richardson, Bộ trưởng ngân khố John Connally, Đại sứ Mỹ cạnh LHQ Georges Bush có tham dự phiên họp cùng với đại sứ Mỹ tại các nước Pháp VNCH, Thái Lan, Mễ Tây Cơ, Thổ nhĩ Kỳ—5 nước đã thỏa thuận hợp tác bài trừ nạn buôn lậu nha phiến quốc tế—và Luxembourg, xứ đã nhận lời triệu tập Hội nghị Ma túy Quốc tế một ngày gần đây.

Ziegler cho biết nội trong tuần tới Nixon sẽ công bố chương trình bài trừ ma túy và quyết định thành lập cơ quan bài trừ ma túy với 1 ngân sách lối 70 triệu Mỹ kim có lẽ do BS Jemore Jaffe cầm đầu.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Ông nói việc ấn định này sẽ giúp cho Hoa kỳ nó cơ hội thương thuyết một cuộc ngưng bắn, giải quyết vấn đề tù binh và sắp xếp lại các ưu tiên của quốc gia.

NS Humphrey đòi chính phủ phải tiết lộ kế hoạch là lực lượng Mỹ ở lại VN là bao nhiêu và thuộc binh chủng nào và ở lại bao lâu và tốn phí bao nhiêu. Ông nói «chúng ta đã mất ít thì giờ hơn để đưa Hitler đầu hàng hơn là thì giờ chúng ta cần để rời khỏi VN»

NS Humphrey hỏi quý vị có gọi không lực với B52 trút bom là lực lượng không tác chiến không ? quý vị có gọi hải quân là không tác chiến không ?»

Không làm một lèo thì làm từng đợt

BOSTON, 14-6 (AP) — Hôm nay, Thượng nghị sĩ Mike Mansfield tuyên bố rằng TT Nixon phải tìm một thỏa hiệp ấn định một loạt các cuộc rút quân nhanh chóng và chia ra từng giai đoạn ra khỏi Nam VN để đánh đổi với việc phóng thích từng giai đoạn các tù binh Mỹ.

Ông nhấn mạnh rằng một thỏa hiệp như vậy phải tạo ra một cuộc ngưng bắn trên toàn cõi ĐD và một sự kết hợp việc phóng thích cuối cùng các tù binh Mỹ với việc triệt thoái cuối cùng tất cả quân lực Mỹ bằng một nhật kỳ đích xác trong một tương lai gần đây.

Theo ông, TT Nixon với sự hợp tác của Thượng Viện, phải tìm cho được một sự thỏa hiệp như vậy tại một diễn đàn thương thuyết thích hợp nào đó.

NS Mansfield nói tiếp :

«Cái mà chúng ta cần là một sự nỗ lực gấp bội để chấm dứt sự liên lụy quân sự của HK vào chiến cuộc VN.

Cái mà chúng ta cần là từ giờ về sau quân đội chúng ta không còn có thêm tổn thất, tù binh và không còn tiêu thêm chiến phí tại VN nữa. Cái mà chúng ta cần là các lực lượng Hoakỳ và tất cả các tù binh phải được hồi hương an toàn».

NS Mansfield còn nhấn mạnh cho tới nay như ông đã thấy thì chưa có một sáng kiến nào được đưa ra tại hội đàm Ba Lê để giải quyết các vấn đề kể trên một cách ổn thỏa.

Mặt khác, ông Cyrus Vance, nguyên bộ trưởng lục quân và trước đây có một thời đã đảm nhiệm chức vụ quyền trưởng phái đoàn HK tại hội đàm Ba Lê tuyên bố rằng ông hoàn toàn đồng ý với đề nghị mà cựu bộ trưởng quốc phòng Clark Clifford đưa ra tuần trước để bảo đảm việc phóng thích các tù binh Mỹ.

Ông nhấn mạnh rằng ông ủng hộ quan điểm của ông Clifford và theo ông nghĩ thì đề nghị của ông Clifford phải được đưa ra thảo luận tại các cuộc thảo luận riêng.

9 TIẾP THEO TRANG 1

kiến trúc : Bùi Quang Tạo : bộ trưởng bộ giao thông vận tải : Phan Trọng Tuệ. Bộ trưởng bộ lao động : Nguyễn Hữu Khiếu : Bộ trưởng bộ vật tư : Trần Danh Tuyên : Bộ trưởng bộ nội thương : Hoàng Quốc Thịnh. Bộ trưởng bộ ngoại thương : Phan Anh : Bộ trưởng bộ văn hóa : Hoàng minh Giám : Bộ trưởng bộ giáo dục : Nguyễn văn Huyên : Bộ trưởng bộ đại học và trung học chuyên nghiệp : Tạ Quang Bửu : Bộ Trưởng bộ y tế : Nguyễn văn Hưởng: Chủ nhiệm ủy ban khoa học và kỹ thuật nhà nước. Trần Đại Nghĩa : Chủ nhiệm ủy ban thanh tra của chính phủ : Nguyễn Thanh Bình: Bộ trưởng phủ thủ tướng : Trần Hữu Dực. Bộ trưởng chuyên trách Tôn giáo. Trần Quang Huy: Bộ trưởng chủ nhiệm văn phòng phủ thủ tướng : Đặng Thí.

1 TIẾP THEO TRANG 1

thể là một nguồn lợi để làm giàu cho các nước độc quyền mà lại làm phương hại đến tình trạng kinh tế của nhiều quốc gia, đặc biệt là các quốc gia đang trên đường phát triển.

Cũng tại hội nghị này, ông Valentin Shashin, tổng trưởng kỹ nghệ dầu lửa Nga xô cho biết hiện Nga xô có trên 55 ngàn giếng dầu lửa và 3800 giếng chất hơi thiên nhiên.

Ông cũng tiết lộ là hiện nay Nga Xô có 30 ngàn cây số ống dẫn dầu tức là khoảng từ 12 tới 13o/o tổng số ống dẫn dầu của thế giới.

Tổng trưởng kỹ nghệ dầu lửa Nga còn trình bày trước hội nghị về công tác xây cất hệ thống dẫn dầu Tây Bá lợi Á nhằm nối liền miền Đông và miền Tây Liên bang sô viết với những cánh đồng dầu tại miền Tây Tây Bá Lợi Á.

Theo ông, hệ thống dẫn dầu tại miền Đông Nga Xô sẽ dài 6000 cây số và sẽ nối liền với hải cảng Nakhodka, cách Nhật Bổn 643cs.

Được biết hội nghị quốc tế kỳ 8 về dầu lửa, một trong những hội nghị quốc tế lớn nhất chưa từng được tổ chức tại thủ đô Nga xô, sẽ kéo dài cho tới ngày thứ sáu tuần này. Tham dự hội nghị có 6000 đại biểu của 58 quốc gia.

Người ta cũng được biết cứ 4 năm thì hội nghị quốc tế về dầu lửa lại nhóm họp 1 lần : lần vừa rồi được tổ chức tại Mễ Tây Cơ và có 4800 đại biểu của 65 quốc gia tham dự.

TIN VUI

Được hồng thiệp báo tin ngày 17-6-71 anh chị LÊ-VĂN-BẢY sẽ làm lễ vu quy cho Trưởng Nữ là :

Cô LÊ-ÁNH-NGUYỆT

đẹp duyên cùng

Cậu VÕ-BỬU-KHAI

Thứ Nam của Ông Bà VÕ-VĂN-HÒA.

Chúng tôi xin thành thật góp vui cùng Anh Chị Bảy và hai họ, chúc hai cháu trọn đời hạnh phúc.

Gia đình :

ĐỖ HỮU NINH — NGUYỄN Q. TIỀM
NGUYỄN VĂN THANH — NGUYỄN ĐÌNH LẬP
ĐỖ VĂN NGUYỆN — NGUYỄN ĐÌNH THỤY

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin :

Trưởng Nữ của Ông, Bà NGUYỄN-ĐỨC-THUẬN, Trưởng Ty Xã Hội Phước Long là

Cô NGUYỄN-HƯƠNG-MINH-CHÂU

Kết hôn cùng

Cậu TRỊNH-HUY-DŨNG

Trưởng Nam của Ông, Bà TRỊNH-TƯỜNG — SAIGON —

Toàn thể nhân viên Ty Xã Hội Phước Long cầu chúc hai họ TRỊNH — NGUYỄN được trăm năm hạnh phúc.

Bất ngờ thú vị !!!

DŨNG-TIẾN CÔNG-TY, hân hạnh thông báo : đặc biệt mùa khai trương, công ty dành riêng 1 số hàng bán thẳng cho khách hàng với giá rẻ bất ngờ. Đã có về : Freezer : Sanyo, Hitachi, Iberna đủ cỡ — Bếp Gas « Zanussi » De Luxe — Máy Giặt « Zanussi » Superautomatic — Chauffe-eau «Astor», «Ignis» 10, 30, 50 lít. 615 Phan Thanh Giản SG — Đ.T. : 92.293

Thông Báo

Giao Chỉ phim xin kính báo cùng quí vị khán giả :

CUỐN PHIM

Người Tình Không Chân Dung

Cuốn phim đã đoạt 2 giải thưởng tại Đại Hội Điện Ảnh Á Châu.

Sẽ khởi chiếu vào ngày **1-7**
tại 4 rạp lớn
REX — ĐẠI-NAM — VĂN-HOA SAIGON — VĂN-HOA ĐAKAO
Thay vì ngày 15-6 như đã loan trước đây.

400 Đ.

SANG BĂNG NHẠC JO MARCEL, SHOTGUNS, TR. C. SƠN, HIT-PARADE 1971 MỚI NHẤT — MÁY TEAC A. 4010.S — CASSETTE TEAC STÉRÉO — THU NHANH CHÓNG VÀ BẢO ĐẢM — NƠI THÂU BĂNG CHIỀU CHUỘNG KHÁCH HÀNG NHẤT.

XIN MỜI ĐẾN :
225/7A
PHAN ĐÌNH PHÙNG, SAIGON

Bán rẻ

1 căn phố lầu rộng 160m2 ở đường Chi Lăng Phú Nhuận. Hỏi tại số 88 đường Tháp Mười Chợ Lớn.

Nhà Bán Rẻ 1T4

Nhà mới xây rộng 5m,50 dài 14 thước có gác sau đằng trước có thể lên lầu. Compteur điện nước riêng quattrần gạ chbêng gần trường gần chợ Hẻm 29Bis nhà số 771/124 Ngõ tùng Châu Gia Định hẻm rộng rất an ninh hoặc cư xá Phú Hữu đi vào.

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
bổ huyết, Dưỡng tâm, Thông thận

Cần Nữ Hộ Sinh

Cần 1 nữ hộ sinh quốc gia độc thân để phụ trách 1 nhà bảo sinh tư tại Nha Trang. Ăn ở tại chỗ, lương tối thiểu 25000đ và 1 khoản tiền chia lời sẽ được thảo luận sau.

Xin liên lạc trong giờ làm việc với Bà PHÒNG ·
Hưng Việt Bảo Hiểm Công Ty
1 B Duy Tân. SG-Đ.T : 98605 - 98392.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo cáo cùng quí vị thân bằng quyến thuộc hay tin : Chồng Cha, Anh chúng tôi là :

PHAN-HUY-ĐỨC

Giám Đốc Hành Chánh SOFIDIV

đã mệnh chung ngày 14-6-1971 tại Tư Gia số 60 Huỳnh Tịnh Của ; Tân Định Saigon, hưởng thọ 54 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành vào ngày 15-6-1971, hồi 11 giờ.

Vợ : Quả phụ Bà Phan Huy Đức
Con trai : Phan Huy Hạnh, Phan Trung Trực
Con gái : Phan Thị Bích Liên, Phan Thị Bích Lan
Em : Phan Đăng Hàn, vợ và các con
Phan Đăng Đạm
Phan Thị Vinh, chồng, các con
Quả phụ Phan Thị Minh Nguyệt và các con

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-VĂN-CÓ

Thân phụ Trung Tướng NGUYỄN-VĂN-MINH Tư Lệnh Quân Đoàn III và Quân Khu III vừa thất lộc tại Saigon, hưởng thọ 88 tuổi.

Xin thành kính chia buồn cùng Trung Tướng và tang quyến. Cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

TÂM-CHUNG, DẠ-THẢO
SAO-BIỂN, MỘNG-HÙNG
TRẦN-MINH-Ý, CAO-NGUYÊN-HƯƠNG

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Quý vị Hòa Thượng Đại Đức trụ trì tại Giác Quang Tự.
- Quý vị trong Nghiệp Đoàn Chủ Nhân Nghề May Việt Nam
- Quý vị Chỉ Huy Phó, Quản nội Trưởng, Quản nội Phó và anh em bạn hữu thuộc Trung Tâm Truyền Tin Hải Quân.
- Quý vị Đại úy Trưởng Phòng Nghiên Huấn khối thể thao, Tổng cục chiến tranh chính trị, cùng anh em bằng hữu đoàn xe đạp.
- Quý Cụ, Quý Ông Bà cùng thân bằng quyến thuộc nội ngoại đã tới phân ưu phúng điếu, tận tình giúp đỡ và đưa linh cữu của chồng, cha, ông, anh và em chúng tôi là :

Ông ĐÀO-ĐỨC-TIỂU

Hưởng thọ 51 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ :

Bà Quả phụ ĐÀO-ĐỨC-TIỂU
Cùng tang gia đồng cảm tạ.

Công-Ty Ngoại-Quốc

Cần thuê dài hạn Biệt Thự nhỏ hoặc phòng đủ tiện nghi tại Saigon, Gia Định khu vực yên tịnh. Liên lạc số 11 đường Nguyễn công Trứ, Saigon — Điện Thoại : 21.203, 21.875.

Bắt đầu tối Thứ Bảy 11 - 6 - 71

KHÁCH-SẠN và PHÒNG-TRÀ CA VŨ NHẠC

PHƯỢNG-HOÀNG CHỢ LỚN

Số 411, đại lộ Đồng Khánh, ĐT : 51.888
(góc đường Tổng Đốc Phương)

Sẽ tăng cường

CA-SĨ HOA-HẬU HỒNG-KONG « VÂN-ANH », vừa từ Trung Hoa đến Việt Nam với giọng ca Chuông Vàng sẽ thỏa mãn 100o/o Quý Khách.

- PHƯỢNG-HOÀNG là Phòng trà CA VŨ NHẠC LỊCH-SỰ NHẤT, qui tụ nhiều danh ca Việt, Hoa : PHƯƠNG-HOÀI-TÂM-ANH-KHOA, MAX SI MAY, TRIỆU-MẪN, THIÊN-HƯƠNG, KIỀU-LOAN, LAN-NGỌC, HOÀNG-CẦM, TRƯƠNG-HÙNG v.v... cùng Ban Song Ca STARS DUO, Tam Ca THE BIRDS TRIO với BAN NHẠC TRẺ SỐNG ĐỘNG do TRẦN-THỊNH đảm trách. ĐẶC-BIỆT mỗi đêm có VŨ ĐOÀN THANH XUÂN trình diễn nhiều SHOWS độc đáo, hấp dẫn.
- PHƯỢNG-HOÀNG lại là KHÁCH SẠN ĐẦY ĐỦ TIỆN NGHI NHẤT với thang máy Tối Tân, Phòng lạnh rộng rãi, Chiêu đãi dứng dắn, cam đoan thỏa mãn Quý Khách 100 o/o.

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ quý vị :

- Đại Tá Tỉnh Trưởng Bình Long.
- Trung Tá Tiểu Khu Phó — Quân nhân các cấp phòng CTCT — QTTV Tiểu Khu Bình Long.
- Ông Bà Dân Biểu Nguyễn-văn-Hảo đơn vị Bình Dương.
- Tỉnh Đảng Bộ Phong Trào QGCT Long Khánh.
- Hội Đồng Tỉnh Long Khánh.
- Ông Richard Anderson và Ông Dave Cairns Hãng RMK Saigon.
- Ông Phó Tỉnh Trưởng Bình Long.
- Thiếu Tá Quận Trưởng và Phó Quận Sắc Tộc Lộc Ninh.
- Thiếu Tá Quận Trưởng và Ông Phó Quận Trưởng cùng toàn thể nhân viên văn phòng Quận Định Quán, Tỉnh Long Khánh.
- Đại Úy Chi Khu Phó và Sĩ Quan, HSQ, Binh Sĩ Chi Khu Định Quán (Long Khánh).
- Ông Tân và Cựu Phó Quận Trưởng Châu Thành Bình Dương.
- Ông Trưởng Chi CSQG Định Quán.
- Ông Trưởng Chi An Ninh Quân Đội Định Quán.
- Ông Trưởng CSQG Châu Thành Bình Dương.
- Đại Úy Chi Khu Phó Châu Thành Bình Dương.
- Ông Hạt Trưởng và nhân viên Hạt Lâm Vụ, Định Quán Long Khánh.
- Ông Bà Chánh Lục Sự Tòa Án Bình Dương.
- Bà góa phụ Hạ-quang-Biện, Cựu Đốc Phủ Bình Dương.
- Ông Bà Giám Đốc, Phó Giám Đốc và nhân viên xưởng Thành Lễ Bình Dương.
- Hội Đồng Xã Tân An Xã Bình Dương.
- Hội Đồng Xã Định Quán — Ông Xã Trưởng và viên chức UBHC Xã Định Quán Long Khánh.
- Ông Phó Chủ Tịch Xã và chánh quyền Xã ấp địa phương.
- Hiệu Trưởng và giáo chức các trường Trung Tiểu học Trịnh Hoài Đức /BD Định Quán LK. Lộc Ninh /BD, Phú Long /BD, Châu Thành /BD
- Toàn thể nữ sinh viên, lưu trú sinh Đại học xá Trần quý Cáp Saigon.
- Quý Chư Tăng Ni, Phật tử các Tịnh xá Tịnh Độ Cư sĩ Hội Phật Học Việt Nam Bình Dương.
- Các cựu học sinh Trịnh Hoài Đức và Nguyễn Trãi Bình Dương.
- Quý thân bằng quyến thuộc nội ngoại, bạn hữu, anh em cô bác tại ấp Phú Lợi, xã Phú Hòa, Phú Cường, Phú Hữu, An Mỹ, Thủ Đức, Dầu Tiếng.

Đã có lòng đến phúng điếu và đưa linh cữu

Cố Trung Uý

Nguyễn-Hữu-Phúc

(Khóa 26/TĐ) đã hy sinh vì tổ quốc tại Lộc Ninh tỉnh Bình Long ngày 04/6/1971.

Trong lúc tang gia quá buồn khổ, có nhiều điều sơ xuất, kính xin chư vị niệm tình tha thứ, đồng thời xin quý liệt vị nhận nơi đây lời cảm tạ của gia đình chúng tôi.

Ông Bà Nguyễn Văn Miên : Thân Phụ và Thân Mẫu
Ông Nguyễn Văn An : Nhạc Phụ
Nghị viên Nguyễn Phùng Ngọc, anh và chị
Bà Nguyễn thị Kiêm Thoa : vợ
Chị và các em của người quá cố đồng bái tạ.

Phân Ưu

Được tin buồn Cụ,

THÂN-SINH

Trung Tướng Tư Lệnh Quân Khu 3 vừa mãng phần tại Saigon.

Đô Trưởng Saigon Kiêm Phân Khu Trưởng Phân Khu Đô Thành cùng toàn thể Quân Cán Chánh các cấp Tòa Đô Chánh và Phân Khu Đô Thành, thành kính phân ưu cùng Trung Tướng Tư Lệnh và tang quyến.

Kính chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Tá ĐỖ-KIẾN-NHIỄU
và toàn thể quân cán chánh Tòa Đô Chánh
và Phân Khu Đô Thành

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ NGUYỄN-VĂN-CÓ

Thân sinh Trung Tướng Tư Lệnh Quân Đoàn III và Quân khu III
Từ trần ngày 11-6-71 tại Tư thất ở Saigon.

Thành kính cầu chúc Hương hồn Cụ Ông tiêu diêu Miền Cực Lạc và xin chia buồn cùng Trung Tướng và Tang quyến.

Thiếu Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn 25 Bộ Binh
Cùng toàn thể quân nhân các cấp thuộc Sư đoàn 25 BB

Jo Marcel - Mây-Hồng - Tú-Quỳnh

NGHỆ THUẬT — SHOT GUN — TRƯỜNG HẢI...

Nhãn hiệu Tape Nhạc nào là đầu tiên ? Tape nhạc đầu tiên, và là nhãn hiệu đã khai sinh ra ngành làm Tape Nhạc : BỐN PHƯƠNG.

Tape Nhạc

Bốn Phương 1

với chủ đề « TÌNH CA MÙA HẠ »
phát hành ngày 18-6-71

Xin quí vị hãy thưởng thức trong 43 ngày nếu quí vị không thích, chúng tôi xin sẵn sàng hoàn lại 2 phần 3 số tiền mà quí vị đã mua

BỐ CÁO

Đại Hội Bất Thường

Chủ tịch Hội Đồng Quản Trị CÔNG TY ĐƯỜNG VIỆT NAM, Công Ty nặc danh với số vốn 175.000.000 đồng, trụ sở tại 34 — 35 Bến Vân Đồn — SAIGON — kính mời Quí vị tân cổ đông tới họp Đại Hội Bất Thường tại Phòng Hội CÔNG TY ĐƯỜNG V.N. số 34—35 Bến Vân Đồn SAIGON, ngày 03-07-1971 hồi 09 giờ, để thảo luận và biểu quyết chương trình nghị sự như sau :

1/— Bầu Hội Đồng Quản Trị mới
2/— Tăng vốn hội từ 175 triệu đồng lên 262,5 triệu đồng.

Các dự thảo biểu quyết đã được niêm yết tại trụ sở kể từ ngày đăng Bố Cáo này,

Saigon, ngày 11-6-1971
CÔNG TY ĐƯỜNG VIỆT NAM
Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị

Công ty Esso

CẦN MƯỚN GẤP

Nhiều xe vận tải (10 tấn) để chuyên chở nhiên liệu đóng thùng từ Kho Dầu Esso Cái Răng đi các vùng phụ cận.

Xin liên lạc Kho Dầu Esso Cai Răng hoặc Phòng Phân Phối Esso Saigon, số 8 đại lộ Thống Nhất, để biết điều kiện và giá biểu.

Phân Ưu

Được tin

THÂN-MẪU

Ông PHÙNG-QUẾ-THỤY, Giám Đốc Liên Hiệp Công Ty đã quy tiên tại Hanoi. Lễ Bách Nhật sẽ cử hành tại chùa Vĩnh Nghiêm ngày 30/5 âm lịch. Thành thật chia buồn cùng ông và tang quyến.

Kính chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Ô. Bà NGHIÊM-MẠNH-KỲ.

Phân Ưu

Được tin,

Cụ Bà

Trần-Văn-Viết

THÂN-MẪU Đại Tá Tham Mưu Trưởng SĐ18BB, vừa mãn phần ngày 10-6-71 tại Phan Rang. Vì đường sá xa xôi, không thể đến tiễn đưa linh cữu Cụ bà đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Toàn thể quân nhân các cấp thuộc TD18 Tiếp Vận, xin thành kính phân ưu cùng Đại Tá Tham Mưu Trưởng. Nguyện cầu hương hồn Cụ Bà được sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Ông Tổng Trưởng Thông Tin
- Ông Phụ Tá Tổng Trưởng Thông Tin
- Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia, Sở Tâm Lý Chiến.
- Quý vị Văn Nghệ sĩ và thân hữu thuộc các Đài Phát Thanh Saigon, Quân Đội, Tiếng Nói Tự Do và Báo Chí Thủ Đô
- Hội Đồng Quản Trị, Ban Giám Đốc cùng toàn thể nhân viên Việt Hoa Bảo Hiểm Công Ty, Hoàn Cầu Bảo Hiểm Công Ty, Nam Hải Bảo Hiểm Công Ty và Thịnh Lợi Công Ty
- Quý vị thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, và dự đám tang :

Cố Nghệ sĩ QUÁCH-ĐÀM

Bà Quả phụ Quách Đàm và tang gia kính bái

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Thiếu tướng Tư lệnh Sư đoàn 5 B.B.
- Thiếu tướng Chỉ huy Trưởng Trường Bộ Binh Thủ Đức
- Đại tá Trung đoàn Trưởng Tr Đ 8/5 BB
- Thiếu tá Cố vấn trưởng Tr Đ 8/5 BB
- Sỹ quan Đại diện Bộ Quốc Phòng
- Sỹ quan Đại diện Bộ Tổng Tham Mưu
- Sỹ quan Đại diện Tiểu đoàn 52 Pháo Binh
- Sỹ quan, HSQ nguyên tiểu đoàn 26 VN
- Sỹ quan, HSQ và Binh sĩ Sư đoàn 5B.B.
- Quí Cha Tuyên úy Sư đoàn 5 B.B.
- Quí Cha Chánh xứ và Phó Xứ Nam Thái
- Quí Cha Sở Bến Cát
- Quí sư Giám Tỉnh và các Sư Huynh La San
- Quí chức và đoàn thể khu họ Thánh Giuse Thọ
- Quí vị quan khách, quí ông bà và thân bằng quyến thuộc

đã tận tình giúp đỡ phúng điếu, dâng lễ, cầu nguyện, phân ưu và tiễn đưa tới nơi an nghỉ cuối cùng linh cữu : chồng, cha, cậu, chú, bác và ông chúng tôi :

Cố Đại Tá ĐINH-VĂN-TỌA

Nguyên trung đoàn Phó Tr Đ 8/5 BB
Đệ tứ đẳng Bảo quốc Huân Chương
Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà quả phụ Đinh Văn Tọa
Các con : Đinh Thái Long, Đinh thị Kim Hiền
Đinh thị Tri Phương, Đinh Thái Quang
Đinh Thái Tuấn, Đinh thị Xuân Dung
Đinh thị Tuyết Hạnh, Đinh Thái Cường
và toàn thể tang gia đồng bái tạ.